REFERENCE LIBRARY
31 JUL 1970
CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第五五八九號　每份零售港幣弍毫
今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

勞資終獲妥協 英國潮工結束

復工消息傳出英鎊股票猛漲
罷工兩週船商損失數百萬鎊

（合衆國際社英國倫敦廿九日電）代表四萬七千名罷工中之碼頭工人工會代表，今日表決結束歷時兩週之港口罷工，此已使得英國蒙受貿易損失數百萬鎊。彼等以五十一對卅一表決，接納政府委任之調查法庭所提之和平建議，調查庭之建議，勢將多給予彼等（碼頭工人）每年之薪給五百五十萬鎊。然後彼等一致表決，建議下週一全體復工。在運輸工會總部舉行兩小時半會議後宣佈上述決定之後，英鎊在外匯市場上升，股市亦報漲。

（路透社英國倫敦廿九日電）英國碼頭工人今天決定結束使全英各港口的貿運停頓了兩週的罷工。這是根據罷工工人代表會議的非正式消息這樣說的。此次代表工業上各港口四萬七千工人的特別代表會議，經以多數決定，接受妥協性的較高工資提議。這個提議保證了這些工人每人每週最少有二十英鎊的收入，再加上其他過時工資及各種補助收入後，能使到他們中的多數，達到每年接近二千鎊的收入。這次決定並非是全體一致的。百分之五十一主張結束罷工，但也有百分卅一不同意這種新工資。某些港口中的較激進分子希望壓使資方付出較每週增加兩鎊十先令，這個平均數更高一些的工資。多數港口會於週一恢復工作。不過，仍有可能在一些激進份子佔優的分裂派團體中，會決定在非正式的基礎上，繼續罷工下去。這次罷工已使英國的船公司損失了約四百萬鎊的收入。

（路透社倫敦廿八日電）兩艘輪船今天即將駛離英國的港口，將價值三十二萬鎊之西印度羣島產物香蕉，投棄于大西洋海中。這就是已歷兩週之全國碼頭工人罷工的犧牲品。

越共攻佔吉力朗 柬軍傷亡千餘人

南越軍增援奪回南部據點

（合衆國際社柬埔寨探市廿九日電）五營約三千人之柬軍，今日開入叢林山區地帶。官員們稱，該五營柬軍，可能需時兩日始抵達戰略性之吉力朗平原，據報有二千多名共軍刻在吉力朗市鎮和附近之山頭。

（法新社金邊廿九日電）金邊西南八十公里之吉里朗重鎮，經於昨日全部淪陷，在鎮內及其周圍地區被越共殲滅，以及向共軍投降之柬政府軍，至少有三營（約一千二百人）。惟金邊軍方發言人對於此點，拒加證實，發言人僅稱，吉里朗之守軍在共軍重大壓力下，經已全部安全撤出，最後之一支守軍係昨日撤出者。

（合衆國際社西貢七月二十九日電）軍方發言人今日謂，有一千七百名南越軍隊重奪回柬國南部一個共軍所佔領之水泥廠，該處在共吉力朗戰略性平原十五哩內，柬軍在共軍猛烈攻擊壓力下曾放棄該平原。南越官員謂，來自第九步兵師及一個裝甲騎兵團之兩個營，應柬國當局之要求，於週二重奪回中共所建造之水泥廠，該廠在金邊西南七十五哩處。

（法新社柬埔寨金邊七月二十九日電）最高司令部發言人安朗少將今日謂，柬軍在經過一場十九日激烈之戰事後，全部自其吉力朗山區據點撤出。在越共軍昨軍大攻擊後，首先有兩營軍隊於兩日前撤出。所餘下兩營軍隊於昨日突破圍大山區，在山呎十二公哩外一個壩上相會，其中一營司令官被殺，安朗少將今日謂：「此乃戰略性撤退，我們仍控制局勢，此並非共軍勝利。」

（路透社南越西貢廿九日電）美軍司令部今天稱：美軍B一五二轟炸機出動五次，向三個省份之北越及越共目標投下大量炸彈。此批巨型轟炸機在西貢西北之廣南省，百眾省及泰和省之敵軍營地，戰壕及倉庫投下七百五十噸烈性炸藥。

尼克遜歡宴郎奴列根

美國加利福尼亞州長郎奴列根伉儷（左方）應美總統尼克遜伉儷（中）邀請，在白宮夜宴，右為參議員佐治馬飛。（合衆國際社無綫電傳真）

河內抨擊泰國 派軍隊入柬作戰

永珍政府否認泰軍開入寮南

（法新社法國巴黎廿九日電）北越新聞社報道：北越政府今天譴責泰國出兵柬埔寨。河內所發表之外交部聲明謂：泰國在美國指使下，除供應柬埔寨偽政府大量軍火外，更驅使泰國東北青年充作「志願軍」開入柬埔寨，同時又調遣其正規軍佔據毗鄰省之一部份。

（合衆國際社寮國永珍七月二十九日電）寮國今日否認新聞報導，有兩營泰國軍曾越過湄公河，協助防衛寮國南部一個被圍攻之島嶼。報導謂：有兩營配備自動武器及坦克掩護之泰軍，抵達永珍近郊之一個軍事基地，然後再渡至光島，該處在此間南部三百英哩。國防部發言人諾斯將軍所簽發之聲明謂，一個通訊社及法東廣播電台所傳之報導是「毫無事實根據」。泰國與寮國當局已堅決否認此項報導，泰軍在寮國作戰，有一報導謂泰國傭兵營已在寮國北部區之作戰多年。

（美聯社東京廿九日電）河內雖有力譴責，美國B五二轟炸機一連三天轟炸北越。東京收聽北越通訊社的英語廣播引述北越外交部發言人說，B五二轟炸機於七月廿三，廿四與廿五日轟炸了休戰區北部的洪力村。發言人強烈譴責這種罪行，並要求美國立即停止一切侵犯北越主權與安全的行動。

越共願與美國直接談判和平

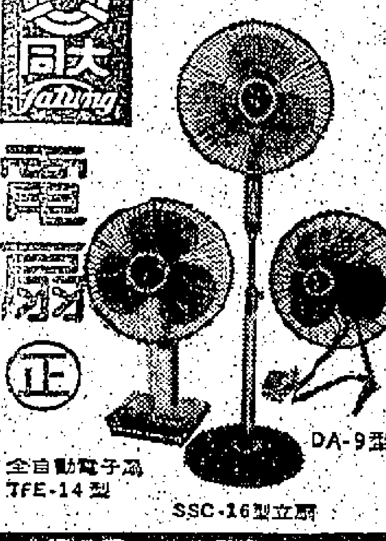
西貢拒組聯合政府 入柬越軍到處搶刦

（合衆國際社法國巴黎廿九日電）越共今日重申其準備與美國展開直接和談，但明白表示其希望美軍完全撤出越南。美和談新代表布魯斯於抵此前數日，越共曾建議與美國展開直接兩方會談。以前，美國曾拒絕越共之類似建議，因共黨悉任何之和平協議須予談判及由南越賀同才可。

（合衆國際社南越西貢廿九日電）半官方之越南新聞社今日報導，南越總統阮文紹週二在順化發表之演詞中，否定組成任何形式之聯合政府，阮氏謂，吾人將致最後勝利，吾人將不接納任何形式之聯合政府。共黨現時已無希望，若彼等不同意和平解決越戰，和平將透過吾人之力量與優勢而回復。戰爭將於兩三年內消失。

（美聯社柬埔寨金邊廿九日電）柬埔寨政府悄悄地決定限制南越軍在該國的出動，因為西貢軍的大規模劫掠行為，已經抵銷了他們在軍事上的成功。消息說，這次縮小南越軍的出動決定，係因為經過南越軍在羅窩壁作戰三天之後，暴行惡來惡甚。按羅窩壁是在金邊以北六十公里的某守供應站。

外銷獎第一名



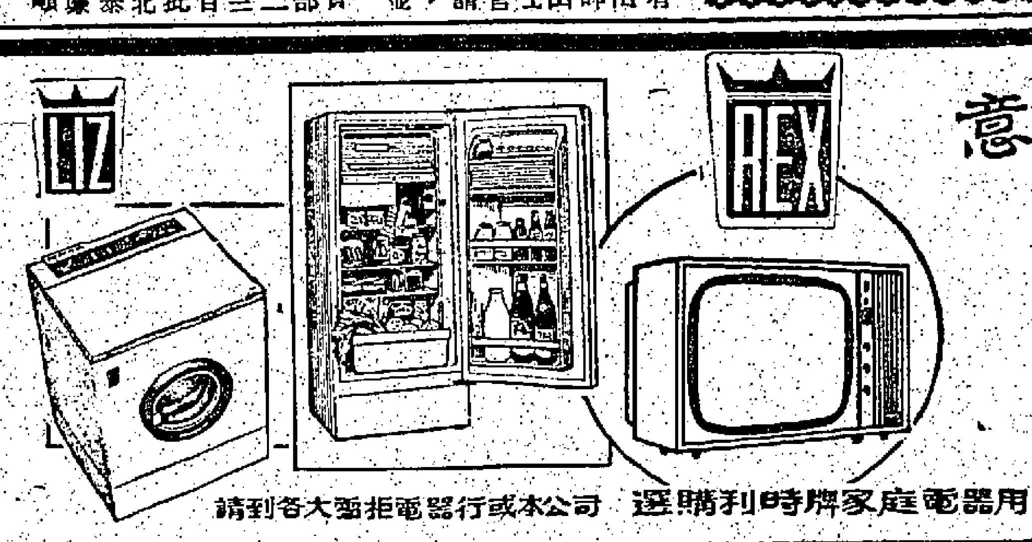
大同公司　中華民國　台北市

—新換舊—

爲酬謝利時牌用戶起見舉辦舊機換新機特別優待詳細辦法請駕臨本公司接洽。

ALCO SERVICE
亞百利公司 工程部
工作效捷認真，原裝配件，服務誠懇，純以忠誠服務為主旨。

總代理：亞百利有限公司
ALBERT LEE CO.,(H.K.) LTD.
陳列室中環雲咸街二十号（即娛樂戲院右側）
電話：H-223312 H-247871



請到各大雪拒電器行或本公司　選購利時牌家庭電器用品

意國 利時牌
銷量第一
品質第一
服務第一

一九七〇年 雪拒

近兩年來雪拒普遍拒身漏水確是用戶一個頭痛問題主要原因皆由拒身單薄隔熱材料不足只求減底成本忽略用戶利益…… 利時牌雪拒由一九六九年起從新設計拒身特厚堅固加強隔熱効能保証拒身不漏水利時牌雪拒每個採用搪瓷內胆不怕腐蝕不會害曲破裂故能經久耐用永保衛生新淨。

歡迎參觀 優先預定
一九七一年 最新花色
四海綢緞商行
彌敦道212號

鈞益工業大廈
荃灣 德士古道 楊屋道口

前通下葵涌
面对大窩口
樓高祇八層
三面大單邊

- 售價每呎三十餘元
- 石屎工程完成
- 準九月入伙
- 每單位六仟呎起
- 入伙前特價九五折優待
- 售出過半欲購從速

聯合發展
昌生有限公司　正義置業有限公司
香港中環士丹利街16號 聯利大廈302室 電話H-222217 H-231840
香港德輔道中84-86號 幸記大廈1204室 電話H-452522 H-453265
地盤辦事處 電話NT-203033

囍

謹訂於公曆一九七〇年七月三十日 農曆庚戌年六月廿八日（星期四）為六男國材 二女萃齡 在英國倫敦馬爾砵西敏士市會堂（WESTMINSTER COUNCIL, MARYLEBONG ROAD, LONDON, ENGLAND.）舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

何伯泉
簡志廣 敬啓

敝場昨日舉行六十週年紀念暨第廿二屆理監事就職典禮辱承

行政局華人首席議員關祖堯爵士主持監誓顧問何善衡先生（M·B·E·）頒發選任證書暨官紳名流各界友好同業先進光臨指導登報聯賀寵錫多珍高誼隆情至深感紉招待未週之處尚祈鑒諒特此敬申

謝忱

金銀業貿易場全體同人謹啓

汚食絕杜

請閣下協助檢舉貪汚部。若閣下發現任何貪汚行爲，請到雪廠街九號三樓二一二室或致電話H二四四五四四報告。

檢舉貪汚部日常辦公時間爲上午八時卅分至午夜十二時，星期六由上午八時卅分至下午五時，星期日及公衆假期則由上午九時至下午一時。

檢舉貪汚部人員準備在任何適合閣下之時間及地點與閣下會面，任何報告均受嚴密處理。

香港工友旅遊會（主辦）
海外旅遊
日本旅遊觀光團

遊程：日本各地名勝九天暢遊
費用：港幣弍千叁百伍拾元整
全部旅遊節目精彩豐富
保證參加者 舒適滿意
有意趁暑假作海外暢遊者
盍興乎來！

諮詢電話：K六二五一三七 K六三一五三
會址：九龍紅磡戴亞街一號
聖公會聖匠堂

官塘偉業街116號
聯邦工業大廈
全幢或分層出售
每層4312呎・全幢約60000呎
地點適中・價錢相宜・可分期付欵
洽購電話K883191 K854195阮先生

嘉桌餐屋開幕誌慶
駿業宏開
東華三院
主席 李東海
首總理 黃乾亨
總理 陳兆民
楊錫禹
簡日淦
區廣惠
雲大棉
朱伯衛
謝禮澤
曾 備
李賜蘇
冼祖謙
謝善祥
鄭亞清
雷治强
楊永棠
尹德川
何世樑
李子文
當年顧問 黎時煖
李達三
王劍偉
黃克立
敬賀

▲灣仔地王・平通港九▼
▲即買即住・隨時有契▼
鴻業大廈
香港灣仔道234—236號（近跑馬地）
999期年
地下舖位由數百尺至千餘尺分別出售，地庫由千餘尺至六千餘尺可作貨倉或冷藏之用。另樓上住宅單位尚餘數伙，由三萬餘元至四萬餘元，可分期十年付欵，先交樓價三成，即可入伙，欲購從速，以免向隅。
電話：H七三〇四九八（晨九時至午六時陳洽）
南星置業有限公司啓

獨立單層工業廠房出租
座落荃灣德士古路
德豐工業大廈後座
面積約一萬九千二百餘方呎
金字屋頂
適合工廠或倉庫之用
本年十二月交吉
歡迎洽詢
福聯有限公司
中環大廈九二四室
電話：二三五二三五 二三六八六六

中區旺舖出租
中區旺舖連二樓面積四千餘呎適合各大行業，陳列室、餐廳等。請電H弍二五一五五六洽

拉錫克副總理指出
共黨威脅大馬
卡靈頓與大馬領袖三度會談
雙方協議促成五國防衛協定

（路透社大馬吉隆坡廿九日電）大馬與英國今日結束探討性之會談，有關英國繼續在該地區之軍事存在問題，雙方對會談結果均表滿意，昨日由星加坡抵此以概述擬議之英國承担程度之英國防大臣卡靈頓告記者招待會謂，會談極具建設性和至感滿意，大馬國防部長拉錫克稱：彼對會談至感愉快，據通人士謂，英國意欲以另一安排代替一九五七年之英、馬防衛協定。又謂，該協定可能由五國安排之某種新形式代替，五國為星，馬，澳洲，紐，英。

（美聯社大馬吉隆坡廿九日電）英國防大臣卡靈頓今日表示，英國對星，馬防務之貢獻範圍，將大部份視乎澳洲及紐西蘭所採之立場而定。卡氏告記者招待會謂，彼正向防衛該地區之四個夥伴（國家）領袖提出堅決建議，但彼又謂，此項建議，倘四友國認為需要時，可能予以修改，英國希望有關五國締訂一項包括貢獻之協定。

（泛亞社吉隆坡廿九日電）大馬代總理兼全國行動總指揮拉錫克昨稱：共黨之威脅已不只是邊境事件，而是全國性問題，必須以全力加以剷除，亦須在政治經濟社會以及治安方面，加以全面對付，凡足以消除共黨威脅之行動應獲優先處理，拉錫克稱，欲消滅共黨不能單靠保安部隊，凡公務員及人民亦有責任。

（合眾國際社馬來西亞吉隆坡七月二十九日電）據報英國國防部大臣卡靈頓爵士今日對在大馬之商人謂，自保守黨決定維護該區後，他們不必削減在星馬之投資及貿易。據悉與會之人仕謂，嘉靈頓爵士在一項與商人之私下會議中，作此聲明。他們謂，他們大可放心在該區投資及作生意，而不需撤出及削減他們之經營，因保守黨將在此區駐有軍隊。

北越總理范文同

范文同反對日本復活軍國主義

（合眾國際社東京二十九日電）北越總理范文同今天致電給星期六將在東京開幕的第十六屆世界反原子彈反氫彈大會，表示賀意。越南通訊社說，總理范文同在他的賀電中，表示越南人民全力支持日本人民反對原子和核子武器的鬥爭。他說，越南人民并支持禁止細菌和化學武器，廢除日、美安全條約，立即將沖繩完全交還給日本，并反對日本軍國主義的復活。他說，越南人民和柬埔寨及寮國人民為獨立和自由，而作反美國侵略的鬥爭，一向獲得日本反原子彈和氫彈委員會和日本民主人士的強烈同情和支持。為此，越南人民表示衷心感謝。

匈牙利評論大陸情勢
毛澤東地位穩固
林彪繼承有問題

（美聯社匈牙利京廿八日電）匈牙利軍部的機關報今日評論中共的領導權問題，據稱：「時至今日，毛澤東在共黨中國的領導地位已不可爭辯了，可是林彪繼承他的地位尚有問題，林彪在軍隊所宣揚四好標語，尚未爭取得足夠的支持力量，尤其是各省的軍人領導的革命委員會，不大熱心響應林彪的四好運動。」林彪的四好運動，早在一九六〇年開始在軍中提倡了。四好係指：（一）政治思想工作要保持有相當效率的水平。（二）遵守毛澤東的工作模範。（三）有效率的軍訓。（四）日常生活須有效率高的組織。各省的軍人領袖多認為林彪的四好運動不夠號召力。過得時間愈久，便愈見到軍中反抗的潛力愈根深。這種情形，顯係文化大革命結束後所遺留下來的餘孽。

美軍援華顧問團
參謀長懷特履任
美空軍次長抵台北

（中央社台北廿八日電）美軍事援華顧問團參謀長田伯齡上校，在調任期屆滿，今天離華返美，就任他在美國路易士安那州巴克斯德空軍基地的新職。新任美軍事援華顧問團參謀長懷特上校，已于今天正式接任，他是于十七日抵台北。懷特上校原任美國加里佛尼亞州麥克里蘭空軍基地指揮官。

（中央社台北廿九日電）美國空軍助理部長謝德勒，定明天下午飛來台北，訪問三天。和他同行的有他的夫人和六位隨員。謝德勒訪華期間，將與參謀總長賴名湯，空軍總司令陳依凡會晤，並參觀中部空軍基地，他們預定八月一日上午離華。

柬軍收復麒麟港

七月廿八日柬埔寨軍士身披雨衣，全副武裝含笑前進反攻麒麟港，越共早已撤出，不發一彈，收復麒麟港。（合眾國際社無線電傳真）

日社會黨
安排訪問
中共北越

（時事社東京二十九日電）日本社會黨前委員長佐佐木更三，二十八日下午對記者表示：中共日中（共）友好協會，二十七日夜來電表示：「歡迎佐佐木更三等於八月上旬訪問中共」。佐佐木友好訪問中共代表團，將以參眾兩院議員為中心，由六或七人構成。該代表團擬於八月初訪問中共，與毛澤東主席，周恩來總理等關於亞洲局勢交換意見。又佐佐木此次訪中共是一九五四年與一九六四年，為第三次。

（時事社東京二十九日電）據日本社會黨二十八日發表：北越祖國戰綫中共委員會已來函邀請社會黨派遣代表團前往河內訪問。邀請函中指出：希望社會黨派遣一個由五人組成的代表團，於九月中旬訪問北越。日本社會黨現已着手擬訂訪問日程。據悉社會黨代表團預定在河內停留一個星期云。

卡靈頓重視
蘇聯軍力
入印度洋

（路透社馬來西亞吉隆坡七月二十九日電）英國國防大臣卡靈頓爵士今晚謂，渠對於蘇聯軍力日益在印度洋中增長，及西方軍力在該處衰落之現象甚表憂慮。渠在記者招待會中，評論毛里裘斯最近締結之協議，使蘇聯獲得一魚船基地。渠謂，當然此乃公平而有限度之協議。但對我來說，是蘇軍在印度洋日益增長，而西方軍力則在該處衰落，此並非令人滿意現象，最後會令人憂慮。

今日本報新聞精華

小巴失事死兩人傷三人
昨日大埔道近石梨背水塘，一小巴車掣失靈越過火位，與一大型貨車相撞，小巴兩死三重傷，大貨車只車頭微凹，無傷人。（第二張第一頁）

通洲街破獲十萬元毒品
警方掃毒組警探根據有人利用的士載運毒品，乃於昨日下午牢牢跟伏界限街近通洲街一帶，於下午三時，截查的士中，搜獲價值十萬元疑是巴比通之毒品，當場拘一男子帶署查訊。（第二張第三頁）

馬會助學金九龍今接見
本年度馬會助學金，九龍區同學申請辦法，於今日在華僑日報旺角辦事處接見申請人，新界，長洲各區明日起領取申請表格。（第二張第二頁）

廉租屋登記逾十三萬份
廉租屋申請登記至今年六月止，已有十三萬四千餘份，目前空置屋宇單位八百餘個尚未租出。（第二張第二頁）

民政署長訪大嶼山三鄉
新界民政署長昨訪大嶼山三區鄉事會，對所提有關公共設施要求，均予解答并允在可能範圍協助。（第三張第三頁）

本港留英學生最近數字
今年第二季共四千七百七十人，最近抵港則有一百一十三人。（第四張第二頁）

社論
金銀貿易與繁榮香港

在香港經濟歷史上居重要地位，發生重大作用之香港金銀貿易場，本月廿九日為六十週年紀念，暨第廿二屆職員就職典禮。於茲六十年當中，香港經濟發展可謂經過不少波折，渡過不少難關，由第一次世界大戰，第二次世界大戰，由第二次世界大戰至今日，六十年來香港經濟受過戰爭之破壞，戰爭結束之後，又迅速的發展，恢復元氣，積極推進，姑且不論，即以近二十五年而論，香港由戰後之破碎局面，發展為今日之繁榮局面，其進展之迅速，成就之龐大，不僅四百萬市民深感意外，即世界各國人士，亦視為奇跡。我們於創造此項奇跡與奠定繁榮局面當中，深切感到金銀業貿易場之貢獻是很大的，金銀業人士之努力及其長期性的奮鬥，明智先進之指導，實具有決定性之作用。此種貢獻與作用，一如工業生產，出入口貿易與各行業，甚至每一個人之貢獻與作用，同樣為繁榮香港經濟之主要條件。這是金銀貿易場諸公應感到驕傲的。

金銀貿易為社會經濟中心，生產貿易機構，責任既為重大，影響亦不容忽視。六十年來，歷史之證明，香港金銀貿易已為經濟生產、貿易開拓了康莊大道，貿易場之業務在不斷改善，不斷進步當中，亦已配合了當前的經濟情勢，發揮其應具之作用。誠如理事長胡漢輝昨日在就職典禮中致詞所言：「六十年來，賴前賢披荊斬棘，艱苦經營，以其多年累積的實際經驗，制定一本最完善的場章，及嚴密的交收細則，組織健全，管理嚴格，更高瞻遠矚，保證充份，用能寧為防範於未然，更足以應付任何突發情況。故國際金融上雖有急激之變動，例如歷次英鎊貶值，法郎貶值，法國搶購黃金，西德馬克增值時等，本場以不變應萬變，均能應付裕如，所以長保令譽，其主因實在於此。」

又謂：「由於本場之嚴格規章，實在具有一定限度之平衡作用，在每次國際金融動蕩時候，本人與上屆理事長應雁亭先生，曾一再呼籲，請市民冷靜應付，以免招致無謂損失，迄今事實表現，實在一動不如一靜也。同時，香港幣值安定，出口貿易年年增加，旅遊事業突飛猛進，地產好景，百業旺盛，市民平均收入，在亞洲方面，僅次於日本，市民生活水準，正日漸趨上世界水平，銀行總存款，到本年底估計會達一百五十億元。所以我時時都呼籲市民注意，香港的繁榮是不容忽視的，港幣的地位足與日元、西德馬克，瑞士法郎，并駕齊驅，希望市民正視此一事實。」

胡漢輝理事長指出了金銀業貿易場業務發展之道路，也說明了金銀貿易之重要性。深信該場今後必能更秉斯旨，一本初衷，為穩定香港金融，鞏固幣值。調劑資金之運用，促進生產與貿易，盡其最大之努力，以奠定香港繁榮基礎。是則六十年後的金銀業貿易場諸公應繼往開來，力求改進，定將展開新的一頁，發揚更大之作用矣。

蘇聯西德談判互不行使武力

西德外長施爾二十七日前往莫斯科，與蘇聯外長葛羅米柯談判互不行使武力。關於此項問題，雙方早自數月前起，派遣代表，進行預備性交涉多次，並且擬定了協定草案，目前兩國已經進到正式談判階段了。

蘇聯在過去數月中，一再強調談判交換不行使武力宣言的重要性。在兩國外長接觸前夕的二十六日，蘇共機關報眞理報又發表論文，予以指出。在西德新政權的心目中，此項談判，和布蘭德上台以後展開的「東方政策」，具有不能分開的關係。簡單地說，西德新政權的「東方政策」，是要與蘇聯、東德、波蘭諸國改善關係。蘇聯在東方諸國中居於領導地位，所以此次談判的是否成功，對於西德與東德、波蘭進行的改善關係的談判，亦大有影響。

曾與西德舉行過兩次總理會談的東德國務委員會主席烏布利希最近說，西德與蘇聯關於互不行使武力的宣言如果簽字，則中斷了的兩個德國的總理會談，也可以恢復舉行云。單看上面幾句話，也可以想見西德蘇聯目前談判意義之重大。根本上，這是具有一種改變第二次大戰後東西歐關係的性質的。

唯其如此，這次談判就引起不少的阻力。西德的基督教民主黨（西德最大的政黨，它在國會裏擁有的議席，比較與自由民主黨聯合執政的社會民主黨議席還多），是反對和蘇聯進行此項談判的。該黨擔心西德將會由此而喪失東西德統一的可能性，同時恐怕西柏林的既得權利遭受威脅。這個在野大黨上述的態度，是對于現政權改變阿丹諾時代以來的西德外交政策的抵抗。

這樣的抵抗，在東德方面以至在西方的英美法三國，也微妙地存在着。不過，儘管如此，西德與蘇聯却排除種種障碍，促使此項宣言能夠成立。事實上，在預備交涉的時候，蘇外長葛羅米柯與西德代表巴爾即已多方設法，對於戰後東西冷戰時代為了加強東西德（包括柏林在內）而締結的許多國際條約，都特別集中努力，巧妙地予以閃避。

對於談判交換一紙互不行使武力的宣言，蘇聯西德為何如此重視呢？除了以上所述之外，尚有如下原因。蘇聯方面，是為了要鞏固歐洲的現狀，使它成為一項實現歐洲安全保障理想的基礎。蘇聯與中共的關係越不穩定，克里姆林宮的這種企圖就越會被認為有促使歐洲平靜之必要。這是極其自然的道理。

至於西德，則希望通過「東方政策」的實施，擺脫戰後種種束縛，向東歐展開政治的經濟的活動。換句話說，兩國可以發表互不行使武力宣言的形式，作為一個重要步驟，邁向和平共存的大道。

這樣看起來，當目前進行正式談判之際，西德蘇聯雖使在長遠利害方面不盡相同，但大體上却因雙方都渴望能夠早日達成協議，所以極可能互相讓步。

西德與蘇聯一旦發表互不行使武力宣言，把歐洲東西關係放於維持現狀的基礎之上，使其從對立變成融和，在經濟文化等方面互相交流。就此意義而言，這次談判可以說是歐洲歷史的一個轉換點，至堪注意。

不過，進一步觀察，問題甚為複雜，殊不容易解決，單以有關柏林「自由通行」的所謂柏林問題來說，西德打算在此次莫斯科談判中，和蘇聯進行協商。但是蘇聯認為：「柏林問題與宣言互不行使武力是兩個不同的問題」。事實上，柏林的「自由通行」牽涉到柏林地位問題，蘇聯、東德向來認為柏林是另一政治單位。加以西柏林處於東德的「包圍狀態」中，形如孤島，蘇聯、東德往往以封鎖作手段，進行要挾。東德年來亟欲西德予以外交上的承認，對於柏林問題更不輕易放過。許多觀察家推測，「此次談判未必就能成功，可能兩個月後再行交涉」，這是頗有理由的。

沙朗蒂案控方證人卡沙比安作供

沙朗蒂謀殺案被告人之一的卡沙比安，同意在豁免的情況下交換她的證供。七月廿七日她在一個婦女代表的陪同下離開法庭。她在第一天的證供陳述時，受到辯護律師的强烈反對。（合眾國際社傳真）

日本七十八歲老婦
吞四十支香烟自殺

（泛亞社東京廿九日電）此間七十八歲老婦安田夫人昨吞服香烟四十支自殺身死，日國營烟草專賣公司當局謂四十支香烟所含尼古丁大約為八百毫克，足以致死，一般動物至多只能吸收四百毫克之尼古丁，至於吞食香烟自殺殞命，向所未聞，據入告警察謂，安田老夫婦常有口角。

台港之間
徐復觀

一

比較方法，雖然不是研究人文與社會問題中的唯一方法，但就我的經驗來說，應當算是最有效的方法。有書本上的研究比較，有現實上的觀察比較。從了解實際問題來說，後者的比較常常，遠大於前者。可惜因各種條件的限制，我很少能得到屬於後者的比較觀察的機會。

去年十月我從台灣到香港，首先注意到的問題是：若以車輛的密度和馬路的寬度為基準，則台灣的交通秩序，實遠不及香港。我推求其中的原因，認為台灣的警察極沒有得到正常的有力行使。這次由港返台感到台北的交通秩序，已有了不少進步。但從外面來的遊客有時還帶點膽戰心驚的情緒，這使我注意到另一個問題，即是紅綠路燈的設備問題。台北紅綠路燈設備的密度，恐怕不到香港四分之一；因此，香港的車輛，凡過到巷口及各種程度的交叉街道，都在紅綠燈控置之下；而台北在許多相同的街道，只有信賴司機臨時的良心和機智，這中間便牽涉到經濟和時間的問題，不能對負責的機關，過於求全責備。但紅綠燈的現象，台灣比香港嚴重；而已經現代的兩三條馬路便不應當打這種小算盤的。

二

由交通秩序，很容易連想到負担公共交通主要責任的計程車問題。在一年以前，當局有限制計程車年齡的意，對國於陰斷的車，要加以淘汰，後來經過計程車行的抗議，此一意圖似乎已經打消了。但在十個月以前，街上走的計程車，十分之七、八，都是七成新，八成新的。經過了十個月的今天，看去依然是光亮完整而一無殘缺的車，已經十不得一。追尋它的原故，因為政府為了培養汽車工業，並節省外匯，規定這類的車，非向被保護的工廠購買不可，這在工業發展過程中，本是無可厚非的。問題是在第一、這家被保護的工廠向日本廉價購進的機件等等，在日本幾乎現了大批的故障車，而在台灣却一輛故障車也沒有；這可以說是工業上的奇跡。第二、這家被保護的工廠，恰符合了心理學上的一條結論，凡是被老祖父祖母過份寵愛嬌慣的小孩子。在心理和生活上，便是永遠長不大的小孩。但永遠長不大的小孩，常會得到悲慘的結局。永遠長不大的工廠，却可以近於奇跡的速度，作財富的積累。難說財富的積累，不會使一堂覺警嗎？

由交通秩序而連想到馬路，連想到市政，也是非常自然的。若把台北市的馬路和香港的馬路兩相比較，我立刻想用比擬的方式來加以解答。有如兩隻箱子，形式大抵相同；但一是用人造紙做成的，一是用牛皮做成的；這也應想到經濟的能力和時間的經驗上去。但我要指出，台北市的負責人正有現代都市的感覺，恐怕只是近一兩年的事。所以香港由人口增加而來的發展，都在市政控制之中，愈發展而愈現代化。台北由人口增加而來的發展，都在市政計劃之外，愈發展而愈雜亂。以台北市的人力物力，一面要適應繼續不斷地發展，一面要清理二十年來儲存的惻亂，這實是一件難事。但講求效率，肅清弊端，並從人事糾纏中解放出來，把眼光集中到真正地市政上去，應當是不太困難的。

三

台灣對香港的貿易所說今年有不少的出超，應當是可引以自傲的，除了一般物資輸出外，我特在意到影印古典的輸出及歌星的輸出，而台灣出產的國語片，在一般人心目中，也有相當高地評價。這說明從「文明」的觀點來說，香港高過台灣，但從「文化」的觀點來說，台灣又高過香港，但台灣文化界中的亂流，香港也是望塵莫及不過這便牽涉到自由制度的問題上面，此處可存而論。

在文化的娛樂而台灣出現了一個新地有趣問題，即是把民間流行的布袋戲，搬入進電視之後，居然給電影以相當的威脅，尤其是鄉村。中央日報最近在一規短文中說某一市鎮原有三家電影院，因布袋戲而關閉了兩家。這是一個好現象。現在一般人的心理，總是想從壟斷把持地取利中去獲取特別利益，這是一切腐敗墮落的根源，電影界中也充滿了此一心理。在目前形勢之下從理論上，從大的問題上，想來衝激這種心理轉向，幾乎是不可能的。但從民間的小玩意兒來一點衝激，不能不說是一件好事。但有的民意代表都看不過眼，大概這些民間玩意兒，沒有能力使高高在上的人連一點口福也沾不到。

我也有機會進了一次「蛮華」的夜總會。過去報節目的小姐，總是先用中文，再用英文。但現時則中文之後，緊接着是日文，第三才是英文。介紹特別來賓時的重點，也特別放在日本觀光客的身上；唱任何歌曲，大概要用日本歌作軸；連從西班牙來的歌星也不例外。這說明我離開台灣的十個月中，台灣的潛移默化，也夠得上現代化的速度了。

東京毒霧為害
廿人多染疾病
收入所得大部份用作醫藥費

（美聯社日本東京廿九日電）現在日本在街上的普通人，都把日本高度的生產利益投諸空氣中，身為每天他安他因致力經濟繁榮造成出很高的代價，去療治身體之不安。在此人口稠密工業高度發展的日本，現毒霧為患不淺，而且似乎一天天的惡化。事實上此種局勢變成如此的嚴重，以致內閣於星期二批准政府進行組織「國家管制環境失調總部」於東京，處理日益增的空氣與水受污的問題。自從一九五〇年以來日本已有空氣與水受污的問題，在日本的污空氣主要成因，由於那很容易獲得的中東原油，它含有極高度之硫質，另一原因，是由於國家經濟進步，汽車多了噴出的廢氣大增。去年報紙社論作者，曾為了千千萬萬字的批評，評擊政府對空氣與水受污一事，採取「溫和」政策，同時政治家，官僚與商人互相攻擊，指對方不真誠的去解決問題。但沒有人促大眾醒此問題之嚴重，直至上星期，蓮恐一東京男女同學之中學一有羣人突然昏倒於運動場，官方與報紙謂「白煙」之毒。上星期五暢銷全國的早報之頭條為「東京被毒霧昏倒凡一千三百人。」日本科學家稱：汽車廢氣轉為白色化學毒氣，因受太陽熱生出氣化物散於大氣，他們說當此毒氣化物達到空氣的一百萬分之〇．一五，人類的健康便受危害。在上星期四與本星期一超過危險點，一連發生五次，政府警告大衆。在東京最近的市府衛生局發表統計，至少有八百人稱眼痛，及其他受毒霧害身體不安者接受療治。非官方之數字謂：在星期二受白毒霧所害之工人八千人。

下月起預告
光化學烟霧

（時事社東京二十九日電）日本東京都定八月十日起發出「光化學烟霧預報」，呼籲利用自家用小轎車上下班的人們少開車，以防止光化學烟霧災害，此類「預報」將於可能發生光化學烟霧的前一天最早五時，通過氣象協會，廣播電台與電視台合通知市民，又東京都發出此項預報後，希望東京都內三十一萬輛自家用，轎車能自動停止使用。

自由中國今年對外貿易增加
總值四十億餘美元

（中央社台北二十九日電）經濟部國際貿易局今天說：今年上半年我國對外貿易，仍繼續急劇發展。依據統計，貿易總值達一十四億一千九百餘萬美元，較去年同期增加三億七千萬美元，增加率百分之三十五點三。進出口值相抵，出超了兩百餘萬美元。去年同期對外貿易入超值為一千七百餘萬美元。國貿局說：今年上半年出口總值為七億一千餘萬美元，較去年同期增加了一億九千四百餘萬美元，增加率為百分之三十七點七。在輸出產品中，工業品輸出金額佔出口值比率較去年同期增加，達百分之七十七點一，農產品與農產加工品均告降低。在進口方面：今年上半年總值七億零八百餘萬美元，較去年同期增加七千五百餘萬美元，增加率為百分之三十二點九。輸入貨品中仍照農工原料佔大宗，進口金額佔輸入優比率，達百分之六十三點八，消費品進口值不僅未見增加，且再降為百分之六點九。

眞象和結論
—美國學潮剖視之四
趙浩生

（海外觀察專欄紐約航訊）面對學潮風暴，美國當局既不能像中共一樣將失去利用價值的紅衛兵送往新疆勞改，亦不能像蘇聯一樣把抗議的知識份子關進瘋人院，其唯一的應付之道，就是容忍與說服。以下的三件事實，足以說明美國當局應付學潮的方法和其進行說服的苦心：

當反戰學生齊集華府舉行抗議美軍入柬大遊行的前夕，尼克遜總統先在電視廣播中表示他「完全同意他們所欲達成的目標。」翌日天將破曉時，又輕騎簡從出現在學生羣中和他們談話。他告訴抗議的學生們：「一九三九年，我認為張伯倫偉大無比，邱吉爾是個瘋子。許多年後，我才了解邱翁是對的。」

國務卿接到抗議信

國務卿羅傑斯也接到許多抗議信件，其中有一封來自柯各特大學，要求他辭去該校校董和國務卿的職務，羅氏拒絕此一建議，但接見了該校代表，聽他們盡情抗議後，以極平靜的口吻問他們：「你們可能對；但你們是否想到美國總統也可能對呢？」因而勸他們何不等事實證明再下結論。

總統助理沙費爾的辦公室中，有一天也擠滿了哈佛、耶魯、哥倫比亞三大學的代表。沙氏靜聽他們慷慨陳辭後，向他們報告尼克遜總統所擬向河內提出的五項和平建議，徵詢他們的意見，大家一致認為必可促成和平。沙氏最後向他們宣佈：這五項建議都曾向河內提出，均為共方拒絕。

青特大學學生意外死亡事件發生後，尼克遜總統會分別召見各大學校長。為了消潮所謂「政學隔閡」，特任命前范德皮校長為總統的學生事務顧問，六月中更下令組織「學潮問題委員會」負責：一、調查學校暴亂起因，二、建議解決合理抗議程序及方法，三、建議如何維護學術自由，受教自由及和平抗議的權利。

委員會調查眞相

此一九人委員會由前賓州州長史可蘭頓主席，委員包括四位黑人，四位白人，其中有兩位是警察局長。該委員會已於上週開始公聽調查，十月一日將向總統提出報告。

政府雖儘量予以容忍說服，但若干過激學生的惡行，引起一般人對整個學潮甚至「學生」的反感。這些「沉默的大多數」認為：反對戰爭和爭取平等進步是一回事，但埋炸彈，燒國旗，劫持學校行政人員，佔領教室，搞個裸體和公開吸毒又是一件事。

「沉默的大多數」已在以無聲和漸趨有聲，無組織和漸趨有組織的方式表現出他們的力量，如敢言的艾格紐副總統成為人們崇拜的對象，不少以反戰作號召的人在競選中失敗，公立大學要求增加經費的提案被否決，私立大學的捐款者減少，人們在汽車玻璃貼上國旗，去年年底在「團結週」的召號下，許多人家，都開亮門燈車燈表示對政府的擁護。

兩個月前，作為「沉默的大多數」一部份的紐約市建築工人們一次和遊行學生發生衝突，事後工人們表示，他們並不反對學生的抗議，但不能坐視他們毀壞財產，侮辱國旗等。橫行霸道，他們說：「尼克遜總統是大多數人民選出的，即使不同意他的政見，也應該支持他。」（未完）

美艷星沙朗蒂被殺案
控方證人爆內幕
嬉皮士集體做愛
主要被告文遜是集團領袖

（路透社洛杉磯市廿八日電）美國女影星沙朗蒂等數人遇害案繼續開審，控方主要證人卡沙比安太太今天在此間法庭中作證，述及在文遜（本案主要被告）監視下舉行性愛狂歡會的經過情形，並說：文遜某次曾對她謂：「你如願意被人殺死，則也應當願意殺人。」卡沙比安太太廿一歲，生有子女兩人，她在辯方律師大聲反對之下作證說：文遜曾在一九六九年七月勾引一名很年輕的女子加入他的嬉皮士集團，隨即命令在場的廿三名成員脫光衣服做愛。卡沙比安說：上述性愛狂歡會舉行的地點，在洛杉磯西北的史巴頓場。在該牧場內，文遜跟其嬉皮士集團的成員往於曾被用作西部影片外景的破屋裏。卡沙比安太太說：他跟該集團的人一同住在上述牧場中時，文遜則在跟他交談的當兒，說及殺人和被殺的話題。辯方律師極力反對她的證辭，高級法院法官奧德則不予理會，叫她繼續作證。卡沙比安太太說及一九六九年七月在該牧場大屋後面一間小屋裏舉行無遮大會說：「當時，屋裏有一個特別的女子，我不記得她的姓名。她很年輕，也許是十六歲，人極害羞。她躺在地上，文遜把她衣服脫掉，想開始跟她作愛，她則真的抗拒，在某一時候，曾咬文遜的肩膊，文遜則打她的臉，

嬉皮士集團
女子要替
男子服務

接着，文遜就叫包察尼爾跟這名女子作愛，並且叫在場的每個男的摸她，吻她，跟她做愛。」包察尼爾曾是文遜嬉皮士集團中的一員，因為在去年七月謀殺洛杉磯的樂師辛奧，已被法庭判處死刑，將被送入毒氣室處決。此間當局說：辛奧被殺案跟去年八月沙朗蒂家中發生的兇殺案和在沙案發生次晚超級市場老闆拉比安加夫婦遇害的案件都有關聯。卡沙比太太說：到文遜府命包察尼爾跟該女子做愛時，木屋內才出現性交鏡頭。「接着，文遜叫在場的每一個人彼此做愛，我們便脫光衣服，躺臥地上。」卡沙比安太太說：後來他們曾進行集體性交

露天或屋內
文遜做愛
家常便飯

卡沙比安太太原為沙朗蒂等數人和拉比安卡夫婦遇害案中的被告，由於他答應充作控方證人，願在法庭作證，洛杉磯郡地方檢察官的辦公室便不再控告她。

沙朗蒂與丈夫波蘭斯基海浴時之性感照片

31 JUL 1970 CITY HALL

不滿以接納美建議 六名右派閣員聲明退出內閣

以色列聯合政府面臨內部分裂

（路透社以色列耶路撒冷廿九日電）以色列總理梅爾夫人今日要面對其聯合政府分裂，此乃因美國對中東和平計劃而起，有六名右派閣員顯然要退出，而不顧隨大多數附和華府之行動。據消息靈通人士報導，全體二十四名閣員，除民族派外六名閣員外，皆準備於今晨之內閣會議中通過該計劃。據悉已知照華府以國同意該計劃，但以國附有條件，要埃及與蘇聯不得實行所擬議之九十日限期停火。在美國計劃之其他點中，呼籲在停戰期間由聯合國特使查爾主持討論，包括要以耶撤出停火綫。

梅爾主持閣議 如何答覆美國 尚未獲得協議

（法新社耶路撒冷廿九日電）總理梅爾夫人今晨與各黨派部長會談，以達致以色列對美國和平呼籲反應上之最後一致統一意見。內閣會議後不久即行投票決定對美國務卿羅傑斯之建議作一確切答覆。此間觀察家預料內閣會議之氣氛將會高潮迭起，因爲走國民路綫希路夫集團與自由派系將會發生分裂。

（合眾國際社以色列耶路撒冷廿九日電）此間政界人士稱，以色列內閣，今日僅舉行兩小時會議，對答覆美國之中東和平建議，未能達成一項堅決決定，又謂，該由格林威治八時舉行之特別內閣會議，對答覆美國建議之草擬覆文，未能表決。

抨擊埃接納美建議 兩突擊隊電台遭埃政府封閉

乃針對巴勒斯坦抗拒行動步驟

（路透社開羅廿九日電）埃及昨日封閉此間兩個突擊隊電台之後，巴勒斯坦游擊隊組合之突擊隊電台因抨擊埃及接納之美國中東和平計劃，今日已告沉寂。埃及政府始採取此項史無前例之行動，暫時使該兩電台關閉。在安曼，巴勒斯坦解放運動人民主陣綫發言人昨日稱，此係針對巴勒斯坦抗拒行動之首項步驟。

（合眾國際社約但安曼廿八日電）一個極端的巴勒斯坦游擊組織名叫「民衆民主解放陣綫」今晚發表一項聲明，證實埃及當局之封禁在開羅的游擊組織的廣播站。

（法新社貝魯特廿八日電）此間觀察家們今日估計，最近美國對中東和平的建議，已引致阿拉伯國家間的爭論，此種爭論，可能危及阿拉伯的團結。約旦與蘇丹，緊隨阿聯之後，已接納所謂「羅傑士計劃」。伊拉克，敘利亞及巴勒斯坦的反對組織，則予以拒絕，事實上，敘利亞甚至拒絕一九六七年十一月聯合國安全理事會決議。至於黎巴嫩，理論上它不涉及羅傑士計劃，因它在一九六七年六月的六日戰爭中，未曾參與其事。據貝魯特觀察家們今晚認爲：雖則羅傑士計劃明顯地針對以色列，阿聯及約旦，但祗有大多數的阿拉伯國家接納時，才能成功。而巴格達及大馬士革政府則對於他們認爲與其革命原則過不相稱的政治解決計劃，絕予同意。

（路透社以色列拉維二十九日電）軍事發言人在此間謂，以機今日早時沿蘇彝士運河攻擊埃軍目標。渠又謂，所有飛機在空襲後皆安全飛回，空襲目標爲運河中北部地區之砲壘及砲位。

（路透社泰拉維夫廿八日電）此間一位軍事發言人說：今日，以色列噴射機繼續其對沿蘇彝士運河埃及軍事目標作終日襲擊。他說：在運河北部與南部地區襲擊的目標，包括砲壘及砲位，飛機全部安全返防。

（路透社開羅廿八日電）一位軍事發言人說：今日，以色列飛機襲擊蘇彝士運河區軍事設施歷時約一小時。飛機被埃及防空部隊所擊退。發言人說：該等轟炸，由廿四架以色列飛機所進行，並未造成埃及任何損失。

安理會圖使用壓力 迫使南非放棄在西南非礦產

（路透社紐約聯合國廿九日電）聯合國安全理事會今天開會檢討所有可能行得通之辦法以迫使南非放棄其在西南非洲屬地區所擁有之特權。此次會議將考慮昨天由理事會中五個非常任會員國所提出之建議及兩個不相同之解決辦法。其中一個辦法係有系統所起草，提議理事會應尋求一個世界性之法律意見以仲裁「南非現有權力之存在」。

證實月球確有月震

科學新知

（美聯社德州休斯頓太空中心廿八日電）地震學家星期二說：科學家首次確證月球受隕擊在月面上所設的月震觀察站所錄到。哥倫比亞大學拉威博士說：月球接近地球之點時，發生規性的二十八點一天週期性……[illegible]拉威博士在記者招待會上說：我們現在才能首次確指它的存在。太陽神十二號去年十一月留在月球上的……[illegible]測出月震的訊號，拉威說：其中……[illegible]近地點時（最接近地點）時，月球就會發出這些訊號。每一次月震與較早時記錄的週期相配合。拉威說：科學家現相信月震的發源在茂洛抗。位於太陽神十四號明年二月降落地點以南五十哩。無論如何，降落時間將會在一次週期性活動過後，因此太陽神十四號及其登月艙不會受月震的危及。拉威又說：月震的週期同時用望遠鏡從同一地區觀察得的紅色和橙色神秘點子相配合。拉威說：據推測，這些閃爍的光是由於月球表面以下溢出的氣體所做成。果真如是，氣體埋藏在月球表面之下，是固體狀態。像二氧化炭之呈乾冰狀態，當月球表面裂開時，固體受太陽的熱力，固體化氣溢出。

舊金山華人約計七萬

（中央社舊金山廿八日）初期的官方人口調查數字指出，舊金山人口在過去十年間減少了百分之四點八，從一九六〇年的七四〇、三一六人減至目前的七〇四、三七〇人。據估計，在市內的人口中，華人約佔十分之一，在七萬人左右。

葉門政府 英國承認

（路透社英國倫敦七月二十九日電）英國今日宣佈正式承認葉門阿剌伯共和國政府。外交部聲明謂，決定於今日起生效。英國於一九六三年在塞斯設有公使館。英國官員指出，最近事件包括在葉門之保王黨員與共和黨員間之戰事結束，雙方願意和解，及建立一個統一國家之政府，並使局勢達到英國承認之標準。

三名勇敢俄羅斯人 秘密拍電視片 暴露蘇聯內幕

（路透社美國紐約廿九日電）三個持有不同意見的俄羅斯人在一齣於蘇聯秘密拍製成的電視片中出現，而且昨晚向美國多數地方放映，因他們擬發表言論，這三個被邀接見的人們，注意他們可能會因此而被送入精神病院。但他們說他們會繼續通過地下報紙及政治抗議者，據稱流傳很廣。這次電視節目中還包括有據說是作家珍斯塔在勞改營中錄下的錄音。這位作家係於一九六七年因反蘇宣傳而被投入監獄的。

限制軍備會議美代表 七月廿八日，美國與蘇聯在維也納舉行第廿七次限制戰略軍器會議後美國首席代表史密夫由蘇聯大使館行出時之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

英儲君出席皇室遊藝會 七月廿七日，英太子查爾斯（左）身穿威爾斯衛林軍制服到倫敦伯爵廣場，參加皇家遊藝會，右爲倫敦區總司令侯活飾少將。（合衆國際社無綫電傳真）

法國總統宣稱 支持美國解決中東危機計劃

中共將派代表團訪問法國

（合眾國際社法國巴黎七月廿九日電）法國今日正式附和美國要達成中東戰事和談解決之行動。總統龐比杜今日在內閣會議中表示，法國贊成美國國務卿羅傑士之外交行動。當被詢及和平行動時，政府發言人哈文在會議後對記者謂：「總統在內閣中提醒，法國是不會不支持任何可減低暴力之過程，特別是對近東之戰事更如此。」哈文又宣佈：一個中共官方政府代表團將於明年訪法，此將爲北平首次派遣一代表團至西方國家訪問。

（美聯社法國巴黎廿九日電）法國政府發言人週三宣布：中共明年將派遣代表團正式訪問法國，此次訪問之決定係跟隨本月份法國計劃部長畢提高時之訪問北京會見周恩來總理及毛澤東主席。最近數週傳說法國邀請總理周恩來親自訪問法國，惟該發言人未有透露明年訪問法國之中共代表團是否由周氏親自率領。

（路透社法國巴黎廿九日電）一萬六千五百名法國藥劑師中有百分之九十今天罷工廿四小時，抗議最近政府決定削減他們所出售藥品之利潤。該決定使藥劑師之利潤減低百分之一點五。法國最大藥業公會主席百克加謂，政府此項措施將會嚴重地損害中、下型之藥房。

河內與越共代表入境 遭日拒絕

（法新社東京廿九日電）日法務省昨拒絕河內與越共代表入境之理由，僅謂日政府一向不准共黨分子來日參加具有政治色彩之國際會議，該部門認爲無理由改變此項原則。北越政府代表團一行七人，原訂於下月十四日抵達東京，率領該代表團者爲外交部副部長，該代表團成員，此次應日政府邀來日，彼等在訪日七天內，將參觀大阪世展，並與日外相愛知揆一會談。

美太空總署宣佈 一九七四年起探測金星水星

（路透社美國華盛頓廿八日電）美國航空與太空總署今日宣佈一九七四年令一艘不載人太空船經過金星與水星的計劃。一發言人稱：屆時該艘太空船將成爲飛過水星的第一艘人造太空飛行物體（水星爲最接近太陽之行星）。該無人太空船重九百磅，將於一九七三年秋季發射，至一九七四年初飛過金星與水星。假如一切進行順利，則該艘太空船將於一九七四年二月在距離金星三千三百哩空中掠過，至一九七四年三月，則在距離水星六百廿五哩內之空中飛過。該發言人稱：該太空船將攜帶兩部電視照相機，屆時可將水星照片傳返地球，其清晰程度，有如地球表面望遠鏡所拍攝之月球照片。

蘇聯與西德雙邊談判 商擬棄使用武力 雙方面歧見甚深

（路透社蘇聯莫斯科二十九日電）西德及蘇聯今日在此間進入談判之第三日，在討論一條放棄使用武力之條約時，相互在談判間首次有跡象顯出困難。西德外長史盧爾及蘇聯外長葛羅米柯，在其隨員陪同下，於今晨十時恢復會談。西德代表團發言人於昨日在該代表團團長主持舉行工作小組討論後謂，氣氛好像在商談生意且存有困難。同時共產方面人士謂，葛羅米柯與史盧爾於今晨在兩小時面對面談判時，對柏林問題發生困難。官方並無詳細說明談判至何時，但西德發言人透露史盧爾至少在莫斯科逗留至下週。

發展航空網結果 蘇對外貿易激增

阿根廷內航客機被騎刦

（法新社蘇聯莫斯科廿八日電）蘇聯外貿部今日說：由歐洲經西伯利亞至遠東航綫的外國貿易數量，很快將會激增。蘇聯國家航空公司發言人稱：很快將伸延至包括北歐國家，荷蘭，瑞士，義大利及使用新航綫。他說：日本航空公司及英國海外航空公司，法國航空公司自從去年四月已開始使用該航綫，並打算擴展外國航空網。發言人稱：西伯利亞航綫是與南北極航空綫並齊的。

（合眾國際社布宜諾斯艾利斯廿八日電）阿根廷航空公司一發言人今天說，一架載有五十五名乘客在國內航綫飛行的波音七三七飛機被騎刦，五名騎刦者希望飛往古巴。他說：該機是由北部沙爾達市飛往布宜諾斯艾利斯。該機於晚上七時在中部哥多巴市降落。發言人說，機上有四十九名乘客與六名機員。

澳洲少婦接受人工造輸卵管

（合眾國際社澳洲悉尼廿八日電）此間一名二十七歲的主婦，成爲世界上第一個接受人工輸卵管的人。這項移植人工輸卵管的手術，係於六月十二日由悉尼西大學一組醫生進行者。由她的丈夫接受人工受孕。目前她和這組醫生正在等候結果。這是該組醫生，研究人工輸卵管移植的首次嘗試，也是他們九個月來研究工作的最高峯。這組醫生曾用六隻兔子做試驗，其中一隻兔子在接受人工輸卵管後，已告懷孕生子。在其他五隻，也證明卵子抵達子宮。據該組發言人瓦特斯醫生今天說，這項新手術，意味對因割除輸卵管而不能生育的婦女，帶來生育的希望。

用死猪頭擲回教徒

（路透社非洲奈羅比廿八日電）此間地方法院指稱：急於把其一名回教住客趕出的地主，曾把一個豬頭放在該住客的房間。據稱：該地主更把猪肉塊拋入該住客屋內，乃因彼知回教徒是不容觸豬肉及這些動物屍體的。後來該地主被罰八百五十先令。

新仔打刦 毛手毛脚

（路透社法國尼斯廿八日電）法國威維科亞警察現在展開調查一邦手法並不高明的迭次刦掠銀行的盜匪，此批業餘盜手之毛手毛脚及其滑脫下來之面具足以顯露出他們經驗之不足。此批盜匪約有卅人之多，自本年初開始共刦銀行逾一百五十萬法郎。警方調查有四宗最大宗之盜刦案爲職業刦匪所爲。相信其他盜匪中亦有少數業餘盜匪存在。刦匪之手法大致上同出一轍，兩個或三個蒙面，及手持槍械，闖入銀行，脅持職員，之後搶去巨款乘車逃去，每一年有四百名警察被派遣到該區執行任務，現在則增派二百多名警察協助工作。所有銀行都儘可能設有警察站崗。

船王遊艇 命愛妻名

（合眾國際社雅典廿八日電）接近奧納錫斯家庭的靈通人士今晚說：船王奧納錫斯將世界最優良的遊艇定名爲賈桂琳，作爲他的夫人賈桂琳女士的四十一歲生日禮物。這位美國前第一夫人在愛琴海其夫的私人島嶼——蠍子島上渡生日，與她在一起的她的兒女妹妹和其他家人。

婚宴樂極生悲 卅五人同中毒

（路透社意大利那不勒斯廿九日電）意大利那不勒斯一對新婚夫婦變是食物中毒，結果和三十三個親友同在醫院中度過其洞房花燭夜。廿九日維拔圖和安娜，伊斯巴西托夫婦兩人，才開始他們的蜜月。

冠絶台省的海濱樂園 墾丁公園風光明媚無比

中央社記者 邱勝安

（中央社特稿）不曾去過墾丁公園以前，我大概只知道它是台省的一個著名的遊覽區，遊覽之後，我發現這是一個冠絶全省的海濱樂園。

我們台北市觀光記者一行，在台灣省林務局的安排下，于廿五日到達了這個台灣南部的風景勝地。雖然旅次勞頓，但進入墾丁公園以後，對於這明媚的風光，引人的景色，早已把一身疲累抛落了。

墾丁公園在台灣恆春半島的中央，北距恆春大約十六公里，南距鵝鑾鼻只有十公里，這幾年來在林務局的投資經建下，已吸引了大批的中外遊客。

我們乘車進入園區後，首先映入眼簾的是一大片椰子林。據林務局恆春林區管理處處長滕德新告訴記者，這是全省最大的一處椰林區，林區不遠，路旁有兩棵鐵蘇，這也是全省最大的。七月酷陽，經樹陰中灑落到地上，也灑照着每一位遊客，許多人都駐足在那兒觀賞。

我們再往前走，到了石筍鐘穴，這裏是墾丁公園一個重要的觀光處，穴中鐘乳石很多，年代久遠，燦爛瑩潔，佳景天成。與石筍寶穴相似的，是另一奇景仙穴，仙穴是台灣省最大的珊瑚礁洞，洞壁也是遍懸鐘乳石，奇形怪狀，鬼斧神工，這使人想起了廣西桂林的七星岩。抗戰時，七星岩不僅是風景勝地，而且也是自然的空襲避難所，可以容納二、三萬人，不過仙洞比起七星岩來要小得多了，僅能容百人左右。

參天古木景色壯觀

公園內的人工湖，是目前林務局致力擴建的工程之一，深四公尺，可稽水一萬八千噸，湖的中央，有個梅花形的噴水池，上面將裝設三百多種七色彩燈，這個人工湖預定在下月中旬完成，林務局投資的經費共三百四十萬元。

沿着山路走上去，兩邊都是參天的古木，與自東南亞引進來的新種植物，一派青翠，景色壯觀，參天的古木都是生長在遍佈山區的珊瑚礁上，據地質專家考證，墾丁公園在古時，必然是一片海地，由於年代日久，自然變化，才形成陸地的。

目前墾丁公園引進來的東南亞樹木種類繁多，有三百多種，例如南洋杉、紅樂樹、菲律賓貝殼杉、印度紫檀、印度實橡及琉球松等都是。這些新木，不僅可供觀賞，而且也作林業試驗之用。

觀海樓有圓形餐廳

我們拾級而上，經過了望海台，最後到了觀海樓，這座新近完成的七層建築是墾丁公園的中心區，高廿一公尺，第六層有一個圓形的餐廳，可以容納一百人，從七層樓頂向四周望去，有登泰山而小天下之感。太平洋、巴士海峽及台灣海峽全在眼底，而廣大的叢林，層層向下延伸直達海濱，附爲天然奇觀。

從觀海樓下來，我們進入了森林地帶，沿途山岩嶢峨，古木都長在珊瑚礁上。到了垂榕谷，又是一番景色。奇怪得很，那裏的白榕樹，是分上下同時生長的，從珊瑚礁上，可以看到白榕樹一方面高入雲天，一方面將根又懸空垂落谷底土中，就像流蘇一般。許多遊客以榕根當鞦韆，在那裏遊玩拍照。

奇景極多遊客忘返

墾丁公園的奇景很多，惟猴洞、一綫天、銀龍洞、迷宮林、第一確等地，都是天然佳景，到過那來的遊客，無不徘徊忘返，不忍離去。

墾丁公園的總面積共有一百八十公頃，海拔自十公尺至三百公尺不等，從民國五十六年到現在，林務局已投資了三千七百多萬元，明年還將投資二千萬元，預定在明年底以前整建告一段落。

賓館四週有若仙境

爲了吸引來此遊覽的觀光客，林務局已在公園下方的山坡地，興建了一座墾丁賓館，是一棟美侖美奐的三層建築，面積四百廿九建坪，賓館的外牆，全貼着白色珊瑚礁，四週則設有池塘、涼亭、噴水池，花架走廊，散步道，直昇機場，高爾夫球場等，依山面水，使人置身其間，如在仙境。

恆春林區管理處處長滕德新說：在林務局的計劃中，該地區還將開闢海水浴場，興建海濱旅社及汽車旅社，以吸引更多的遊客。墾丁公園有着天然的優厚條件，而林務局又不斷的投資整建，它未來的觀光遠景是無可限量的。

星洲老鼠藥 人類吃了不會有害

（路透社新加坡吉隆坡廿八日電）古夫訊企業公司發言人今天謂，在市面上所出售之一種新老鼠毒藥不會傷害人類，古力吃的對人類亦不會有嚴重危險。澳洲衛生當局之報導謂出售該種新藥物有害，此種廿二老鼠毒藥好像洋蔥一樣，係一種殺鼠之毒藥，人類可能食下大量之後仍未感到其嚴重害處。

總統小組委員會建議 改組美國防部

削減費用及裁減五角大樓冗員 首兩季美預算赤字達廿九億元

（路透社美國華盛頓廿九日電）一個總統小組委員會建議改組國防部，此舉將會削減費用及五角大樓之工作人員，可能遭遇到軍事首長之強烈反對。五角大樓方面人士今日謂，在官方上，軍方將對該小組委員會昨日發表長凡二百三七頁之報告書，仍然保持緘默，該委員會其中一項重大建議，乃爲促請聯合參謀首長之軍事作戰行動任務，從於一名高級官員指揮之下。

（合眾國際社加州聖克里文二十日電）指導美國太空人首次登陸月球的科學家培恩博士，今天辭去全國航空和太空總署署長的職務。培恩係在與美總統尼克遜會商二十分鐘後宣佈他的辭職。尼克遜接受他的辭呈。培恩說，最近太空預算的削減和太空節目的減小，均絕對與他的辭職無關。

（法新社加州聖克里文二十八日電）美國聯邦預算，到今年六月卅日爲止，顯示赤字達二十九億美元，原本希望能有盈餘六十億美元者。美總統尼克遜曾預測會有上述盈餘，以爲是政府對抗通貨膨脹的一部份。由於美國經濟活動轉緩，引致稅收減少，因此上述赤字的出現，並未令人奇怪。政府稅收比預測的一千九百三十八億美元，而政府經費比估計的一千九百六十七億美元，多了四十億美元。美國預算總署署長夏非今天在聖克里文說，美總統尼克遜再次號召會議，避免提高未來的預算，超過稅收。

要求英國政治庇護 捷青年夫婦

（法新社英國倫敦七月二十九日電）內政部今日批准一對年青捷克夫婦之政治庇護，他們在保加利亞國際學生營逗留時投奔自由。該對夫婦名爲高校雅及亞丹密，於兩週前與十一名年青捷克人來到保加利亞。他們謂，他們準備投奔西方已有一年之久。

刦阿航機 暴徒被捕

（合眾國際社阿根廷科爾多巴廿九日電）一名騎刦一架阿根廷航空公司波音七三七客機之波里維亞移民，經波里維亞領事在機場與彼會晤後，該刦持者投降，該機原將飛往古巴。機上乘客五十五人。

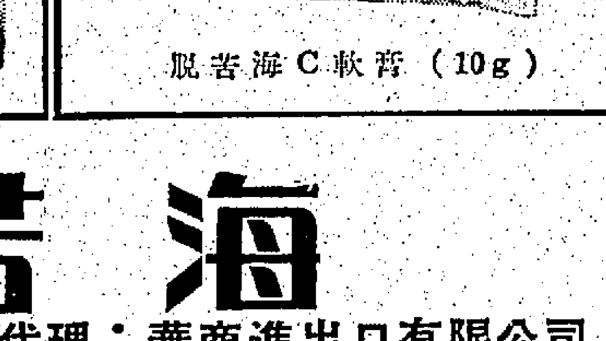
酷熱逢電源枯竭 紐約人如熘上蟻

（路透社美國紐約廿九日電）當氣溫高，全市炎熱不堪的時候，紐約人今天又面對另一次的電力和污濁危機。在六天來的熱浪中，溫度計相信已超過華氏卅二度，而那種停留不動的熱空氣，本已使全市籠上一層污濁，現在便變得更甚。但是，紐約人求助於冷氣機的結果，使市內的疲弱電源更加枯竭，紐約電力的主要供應者愛迪生統一公司，可能會連續三天來減縮電壓。

蔡德芬 耳鼻喉科 頸瘻核痰
本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫耳鼻喉頸瘻痰核 灣仔軒尼詩道313號A部分館 皇后大道中何東行三樓

除消刺粉減撲原病 日內三之
尼克舒到皮膚膏第一次數用後，即便開始消除粉刺，有如魔術，請今晚即敷用尼克舒到，將見肌膚立見柔滑明淨，蓋尼克舒到乃一新發明之妙品，功能撲滅皮膚上足以引起粉刺，痞瘡，紅色疱瘡，疥瘡，皴瘡與皮疹之細菌及寄生物，尚不能驅除藏于纖細毛孔之細菌，則所患之皮膚病必難根治，故請今日即向藥房中購取尼克舒到，保能爲君清除粉刺，令肌膚清潔明淨，否則退回款金，當將貨洋如數奉還。 (4)

請留意、每包附有贈券、券券包不落空!!
1901年創業 老人商標



主治病症
筋肉痛、筋肉疲労、肩痛、腰痛、打撲症、扭傷、扁桃腺炎、頭痛、神経痛、関節炎、乳房痛、乳腺炎、胸痛、牙痛、虫咬、凍瘡、運動疲労痛、按摩補助等。

脱苦海 噴射液（50ml）
脱苦海C軟膏（10g）

消炎止痛薬
脱苦海
鈴木日本堂股份有限公司處製 日本·東京
総代理：華商進出口有限公司 香港九龍尖沙咀星光行1012至1015室·電話：677090至677096

本港新聞

傻仔明襲警奪槍案續審 探目供述佩槍被奪經過 會與被告糾纏卒被逃脫

（時訊）傻仔明被控襲警奪槍案，日昨續在高院刑庭審訊，昨由探目陳永逸作供，供述被告傻仔明當日奪去其佩槍經過。

被告男子吳植明，又名吳碇明，綽號傻仔明，廿三歲，無職業，住油蔴地平安大廈十四樓。被控：（一）三月卅一日在平安大廈十四樓開槍射擊探目陳永逸，意圖謀殺。（二）同日同地，蓄意嚴重傷害陳永逸身體。（三）同日同地，開槍射擊探員朱銳，意圖謀殺。（四）同日同地，蓄意嚴重傷害朱銳身體。（五）四月一日在編號M七〇三二七A艇上開槍射擊男子梁明，意圖謀殺。（六）同日同地，蓄意嚴重傷害梁明身體。（七）三月卅一日，在平安大廈十四樓，暴力搶刧探目陳永逸一支點三八口徑佩槍。被告延李俊大律師代表，否認控罪。

案由副按察司碧克霖聆訊，檢察官伊雲士主控，陪審員團由四男三女組成。

探目陳永逸昨供稱：案發日，彼駐在油蔴地警署，本年三月卅一日（即案發日）上午，彼與五五八〇號探員朱銳奉命前往彌敦道平安大廈十四樓五號調查一宗失竊案，抵達上址，就該處二房東鄧發所示，推門入被告房，當時，被告聞聲起坐床上，彼乃向被告查問其姓名及職業等，探員朱銳斯時則企在房門口走廊間，正當彼查問被告時，被告突將他推埋牆，衝門走出門外，他急步直追，結果，在走廊中捉獲被告之頸，兩人乃發生糾纏，而探員朱銳亦趨前協助，捉住被告脚部，糾纏中，彼覺得在右腰間之槍袋突然輕了很多，心知不妙，一定是佩槍爲被告所搶去，彼於是用雙手緊箍住被告，並大叫「你搶去我枝槍」。跟着想捉被告之手，但被告即將此手盡量伸。證人隨即鬆彼大呼被告搶槍原因，係用以給探員朱銳警耗，後來，彼爲被告掙脫，轉手用右手持槍指向他，而被告於當時僅離他約二、三呎之遠，彼係背向大門，與被告變對，被告隨喝令他說：「不要行埋來，否則開槍打死你。」彼目覩被告指已按在槍之機掣上，當時情形非常危險，乃急忙閃入廁所內，斯時，彼見探員朱銳亦拔槍在手，隨即砰然一聲，接着不夠鐘發另一槍，繼後又有兩聲槍響，並見探員朱銳追出大門，彼亦尾隨出至大門口，乃打電話回警署報告。

證人續說：被告當時身穿白綫背心內衣，及睡褲，彼後來在十四樓梯間發現一睡褲，與被告逃走時所穿的相同，彼乃將之交與探員三三四七號，後來，他將該睡褲連同其本人於當時所穿之外衣，一併交法醫官李福基化驗。彼與被告糾纏間，左手受微傷。（航）

四名男子被拘 身上搜出武器

（時訊）昨午四時，反黑組探隊在港島灣仔怡和街一間餐廳內，拘捕四名男子，搜出兩把三角銼及四把鐵叉，一併帶署查訊。被捕四名男子年約十七歲至廿七歲，涉嫌是黑社會人物，刻仍扣留在警署偵訊中。（合）

澳門號輪上 拾獲兒童證

（澳門時訊）澳門輪由港抵澳，有警員在碼頭前，執到了一個香港兒童證，這證是姓陳的，九歲，證的號碼爲A三六五〇二一，現存於警察廳內，候失主前來領回。

老虎岩午夜槍聲 搶刧拒警拘捕 昨拘獲一疑匪

（時訊）昨日凌晨二時，九龍城警署偵探部人員，在牛頭角新區，第七座大廈一單位內，將一名十五歲青年逮捕，涉嫌與前日下午二時許在老虎岩新區發生之搶刧响槍案有關。該青年被帶署後，已落案被控。

查該事件發生於前日下午二時許，老虎岩新區發生警員追捕疑匪時，遭遇襲擊而响槍一响自衛之事件。結果三名疑匪中，兩匪逃去，一可疑青年當場被捕。事後大批警員據報馳至，展開調查，至昨晨爲止，另一名可疑人又告落網。

被捕兩人，均年十五歲，已落案被控使用暴力企圖行刧，企圖奪槍及襲擊警方人員罪，將於明日解九龍裁判司署兒童法庭審訊。（合）

CAPTAIN'S TABLE

九龍太子道257號．電話：K-655511，K-655522

嘉桌餐屋

名菜美酒．服務週到

開業誌慶

機器設備——誠德行有限公司

安裝工程——誠德機器工程有限公司

洗衣服務——域士乾洗有限公司

裝修設計——達成室內設計有限公司

印刷供應——明輝印務公司

適合假期遊覽

萬博觀光團

任選

十二天遊或七天萬博

出發日期

八月：一日．四日．八日．十九日．廿一日

九月：一日．五日．九日

七天組逢星期六出發

另編暑假遊覽

北海道兩團組 八月二日

九州兩團組 八月十九日

台灣觀光團 八月十五日．八月廿五日．九月十九日．十一月廿一日．十二月三日．七月廿五日 出發

暑期特辦星馬泰觀光團

出發日期：七月廿八日 九月五日 十月八日

餘額無多．歡迎接洽

通熟日語．親自導遊

大地旅運社

香港總社：萬宜大廈一二四室

電話：H238643 H233260

日本分社：東京澁谷神宮前五丁目十一之十二 電話：400—1266

台灣分社：台北中山北路二段九十大華廿四號 電話：556542

安昌工廠大廈

官塘大業街十九號

已有入伙紙 僅餘六七樓

訂價特廉 歡迎租售

正義置業有限公司

香港德輔道中84號1201室 電話：H四五九二五二二 H四五三二六五

美國

愈富物業地產基金

安全投資 過去紀錄 每年純利 超過分三

本美金位 $7.51 今日每股

美國置業 專家管理 隨時買賣 本港兌現

愈富基金管理機構

金谷投資（亞洲）有限公司

□中區：太子大廈一七〇九室

□西區：德輔道西永安大廈四〇二室

□九龍：新救恩銀行大廈八〇三室

電話：中區H-223009 H-249151 西區H-432281-2 九龍K-3003513

香港置地及代理有限公司

代理愈富基金各區辦事處

□中區：告羅士打行地下

□太子大廈地下

□九龍：尖沙咀星光行地下

電話：中區H-224091 H-224092 九龍K-682386

總行：香港上海滙豐銀行

新建成旺舖出售（已有入伙紙）

即買即開業

買舖營業無加租之虞 買新舖收租永不受租例管制

樓上住宅已全部售出

九龍廣東道1031至1035號最旺之旺角區近街市碼頭（山東街）舖位最適合肉食雜貨藥材等行業舖面連閣樓共一千呎有多洽購詳情請於上午十一時至一時電香港H452234或到地盆辦事處參觀。

香港商業專科學校

八月份新班通告

全科：商科證書班（上午上課）

選科：英文會計簿記 個人秘書學 別文速記

成本會計 商業常識 商業信札

電動打字 中文會計簿記 打字 香港稅法

進修科：英語拼音 英語會話 商業英文

進出口文件及計價 銀行押匯 珠算

各班課程均按照英國著名學會標準

詳細章程及上課時間表備索

中區辦事處：廣東銀行大廈五〇四室 H—231207

日夜校校址：銅鑼灣禮頓道五〇號二樓 H—772970

北角英皇道一二九號二樓 H—781914

油蔴地彌敦道五〇一號三樓 K—854392

尖沙咀山林道四號三樓 K—671353

中環荷李活道三十三號三樓 H—439599

地王商場寫字樓及住宅

租售

（一）九龍彌敦道六〇七號新興大廈地面商場寫字樓及樓上住宅由銀行貸款分期付款亦可

（二）北角英皇道南方大廈商店租售南天大廈住宅

接洽處：九龍新興大廈五〇三室 電話K881146—8

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元 長期讀者八折

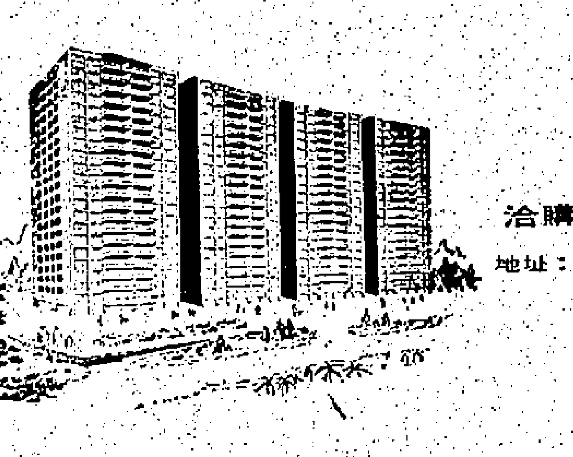
松柏新邨 第三座

每戶面積2,560方呎

司徒拔道玫瑰新邨隔鄰

高尚洋樓 地區適中

俯覽港九 風景佳美



洽購處：華德置業有限公司

地址：香港大道中華人行四樓301室

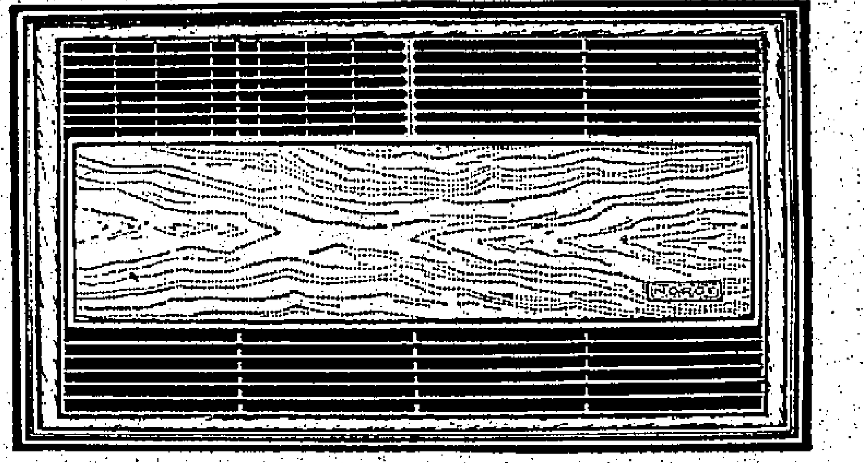
僑聯建業有限公司 電話：H-230251 H-239596

香港大道中興瑋大廈四樓308室

環球置業有限公司 電話：H-227411

地盤辦事處 司徒拔道41-B 電話：H-720047

寧靜／清涼



美國製造 50-cycle

大吉牌冷氣机

7項減音裝置

1. 隔聲蓋板：將機面全部封蓋。
2. 密排冷線：一面減低風扇聲浪一面增强冷凍及抽濕功能。
3. 絕緣隔聲板：內部鑲厚玻璃纖維隔聲隔熱效能强大。
4. 冷媒減聲器：使冷媒流動時絕無潺潺聲响。
5. 雙重壓縮減聲器：隔絕壓縮機所發聲响。
6. 懸置壓縮器：用鋼絲懸置機內減低震盪回聲。
7. 懸置風扇馬達：用三條橡皮懸置消除馬達及震盪聲。

NORGE

世界最大 Gulf 高富石油

服務部電話：H-232071，K-665272

高富石油氯各門市部及港九各大百貨公司電器行均售

總代理：香港火油公司電器部

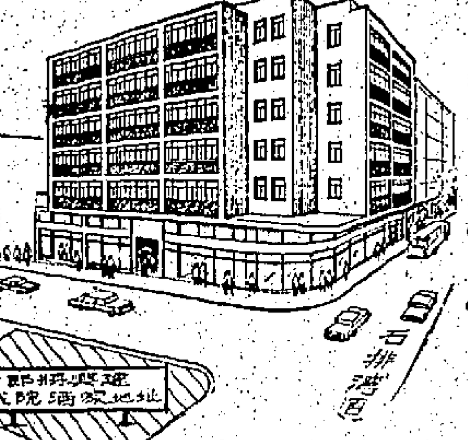
九龍彌敦道昌興大廈11樓 電話：K-665272

香港區門市部：德輔道中恒生銀行大廈地下 H-224045；軒尼詩道535號 H-[illegible]；英皇道麗宮大廈地下 H-715321

九龍區門市部：彌敦道308號A K-844774；長沙灣道長勝大廈 K-815450；金巴利道業園大廈 K-681245

大樂樓 999年期 大德樓

香港仔石排灣道201地段 香港仔嘉禾街215地段



分層出售 分期付款 地下旺舖 樓上住宅 定價特廉 歡迎洽購

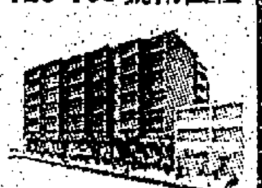
樓高六層．建至四樓．十一月入伙

大樂德有限公司

香港歷山大廈四四四室 電話：H-220305 H-224900 地盆H-915889

現貨旺舖

西營盤第二街129-135號南昌樓



志在清售 折實特價廉售

680呎售十一萬元 分期月供1,315元

671呎售十萬五千元 分期月供1,244元

樓底高度十五呎、可間閣樓 平過住宅、先到先得

歡迎到上址洽購（電話H465213）

新鴻基有限公司

德輔道中香港華人銀行大廈10樓 電話：H228205．H249182

...ARY ... JUL 1970

本港新聞 ①

小巴車掣失靈闖出大禍
兩死二重傷
七噸半大貨車車頭微凹無人受傷

（時訊）昨日下午五時五十分，新界大埔道四咪半近石梨背水塘處，發生一宗嚴重罕見車禍，一架公共小型巴士正沿着斜坡駛下之際，煞車掣突然失靈，全車失去控制越過火位綫，與一架七噸半重大貨車迎面猛撞，「匯」然一聲互響，小巴登時打了一個大觔斗，車頂立被剷去，車內司機及搭客被拋至半空，釀成兩死三重傷慘劇。

兩死者一個是司機，另一個是坐車頭之女搭客，其中身司機之死狀殘慘，頭部被剷去了一大截，令人目不忍覩。

據悉：這宗罕見車禍慘劇，是在一架編號AH六〇二二之公共小型巴士，沿着大埔道由新界駛出九龍，至四咪半近石梨背水塘之一個斜坡時發生，當時司機發覺煞車掣失靈，乃將車向右手邊扭太閃避，說時遲，那時快，一架編號AC六七八六號之七噸半大貨車駛至，祇見該架小巴如風馳電掣般衝下，越過火位綫，「匯」然一聲互響，兩車猛撞後，小巴登時被撞至拋高「打了一個大觔斗，車頂蓋被撞力剷去，整個車頂蓋梯離數丈之遙，而車內司機及四名搭客，則被拋上半空，司機及女搭客首當其衝，登時慘死，另三名男女搭客則滿身鮮血，倒在地上呻吟。

當局據報，立即派救傷車將三傷者送院急救，司機及女搭客兩死者則舁殮房殮落。至於與小巴相撞之大貨車，車頭祇凹了少許，無人受傷，可謂不幸中之大幸。

死者司機年約五十五歲，女搭客年紀在四十至五十歲左右，兩人身世及姓名目前尚未有人確悉。傷者名張存、男、六十歲；王嬌、女、五十六歲，另一重傷男子二十歲，經急救後已無大礙。

兩死三傷被撞破爛不堪之小巴（本報攝）

午炮移設當眼地點旁添古物增景色

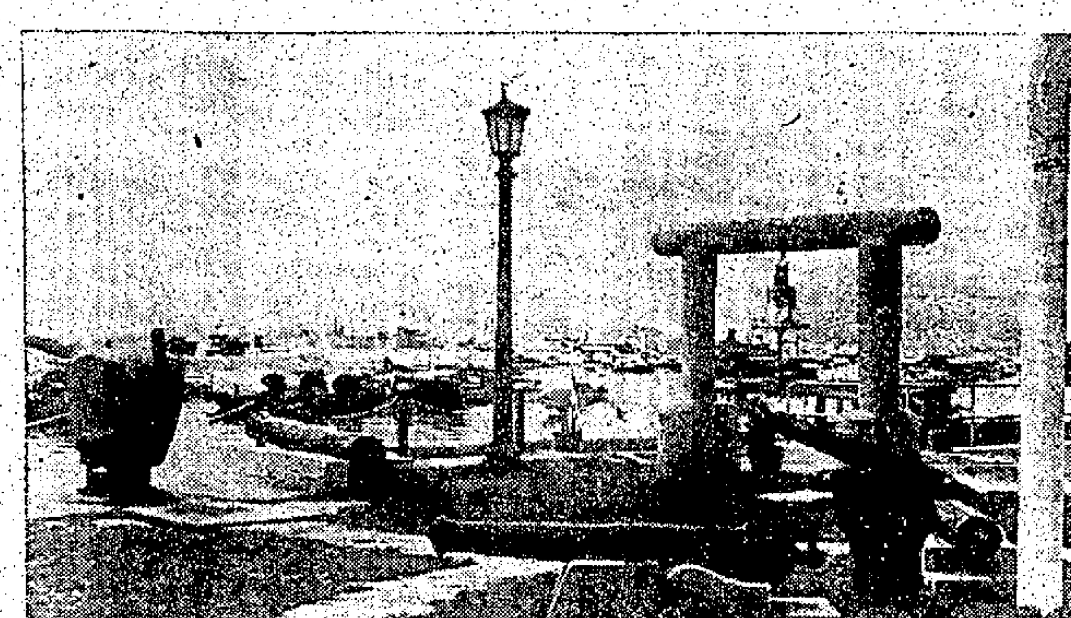
（時訊）已有七十多年古舊歷史之「渣甸午炮」，刻下非但已「遷移新址」，並已成爲公開性之陳列，任何人均可觀光，不再如往時「深閉於倉倉街之內，要經准許方能入內觀看」。

午炮新位，仍在渣甸東倉地皮，但已凸出於東區新開拓新大道之旁，而面對銅鑼灣避風塘，任何行車或行人，當經過渣甸新大道時，即可在鐵欄中清楚看見。倘若接近正午，更可看到鳴炮者之姿勢，以及一睹炮煙。

爲紀念此香港歷史性之作，怡和洋行（前稱渣甸公司），更搜集若干古炮，在該新址上列成「古炮陣」。其中有一尊較小的，且放在古舊輪船用以起卸貨物之輪盤之上。

一個圓石門拱亦已建築在炮陣稍後之處，中懸銅鐘，午時正即開鐘鳴炮響。

此外，爲保存香港古物以作今後憑吊，公司更特意購設一部年逾六十，香港早期八角型街頭電燈。附圖攝於任何人均可見之東區新海傍大道之旁，增添一番景色。（立）


富有歷史性之午炮新陣容（本報記者攝）

中巴車身首見廣告

（時訊）嚴後本港第一架漆上廣告之中華巴士，昨日派出市上行駛，由於在港島屬初見，故頗有使人耳目一新之感。

遠於三個月之前，中華巴士公司曾刊登招聘巴士廣告主任之職，表示將擬各公共交通工具，如渡海輪，九龍巴士等等之後，招登車廂廣告。

昨日首見出市之漆有廣告巴士，乃AH四一一七號，行走於筲箕灣至急庇利街之總站車廂，廂內先見有廣告，但廂外則已將上層四週由原本紅色改塗米黃色，表示將有廣告漆上，而其他車輛亦將照辦云。（文）

太太今天不回家 雷啟成吞安眠藥

（時訊）妻室離家，丈夫服毒。雷啟成，卅一歲，住九龍窩打老道六十一號×樓後座。去年十一月兩夫婦遷入，租一廳作房，月租一百六十元，陳設簡單。妻梁昭瑛，廿五歲，兩人十分親密，三月前要忽離家一星期不回，雷尋至岳家，得岳家協助調停，相安多時。最近兩天，兩人氣氛不大和諧。昨日早晨，雷照常渡海過香港上班，至十一時，其妻回家，匆匆收拾衣物，搬走兩皮箱衣物。包租婆君顏問她去那裏？答以：「你不知我們感情，我搬好要去台灣，有人在機場等我」。立刻便要起程，包租立刻用電話告知雷啟成，雷趕回住處，已人去樓空，急僱車馳往機場，但已遲到一步。晚間七時雷回寓入房便緊閉房門，寂然無聲，至八時左右開門出，包租嗅到酒味，驚詢何事，據稱服下安眠藥。包租急撥打電話至沙田通知雷父，不得要領，乃電警方報案，不久救傷車開到，將雷送醫院救治。入夜後，雷弟聞訊趕到，未及見面，轉往醫院探視。自杜娟服毒損命後，忽已數年，雷氏今又以服毒聞。（合）

海外信託銀行 贊助救童助學
總行支行代收各界善款 昨日收到三千六百餘元

（時訊）海外信託銀行歷史悠久，信用昭著，服務週到，素以忠誠，快捷，妥當見稱，對本港工商業及經濟發展有莫大貢獻，均被獻。其在海外之通訊，十分廣泛，隨時可供應客戶海外市場新資料，加強服務。經營一切銀行業務，國內人士推許，近數年業務更蓬勃，分別在港九各區設立支行，該銀行除在經濟上續有貢獻，對本港社會福利亦極表關注，每年對華僑日報讀者救童助學運動均大力支持，出錢出力，栽育英才，惠澤不少莘莘學子。該銀行總行及各區支行均設站代收華僑日報救童助學善款，社會各界熱心人士，以是舉富有意義，紛紛解囊，慨慨捐輸，共襄善舉。昨日華僑日報收到海外信託銀行總支行交來代收善款共港幣三千六百〇一元八角四仙。

匯豐渣打巨款捐助根德公爵夫人醫院

（港訊）香港上海匯豐銀行及渣打銀行分別捐贈巨款給根德公爵夫人兒童骨科醫院，作爲感謝英女皇依利沙伯二世及根德公爵夫人賜與該醫院之恩。該項款合共爲十四萬元，計香港上海匯豐銀行十萬元，渣打銀行四萬元。

該院原名爲大口環兒童骨科醫院，繼根德公爵夫人於本年初訪問該院後，復經英女皇御准，經由日起改爲上述名稱。

該院本年度籌募委員會共同主席之一之王培賢小姐說，她及籌募委員會全體委員對該兩間銀行之慷慨捐輸甚爲感恩。該院本年度之籌募目標爲一百五十萬元。

紅磡愛德青年中心展開暑期青年活動

（港訊）紅磡天主教愛德青年中心，今年暑期活動，由新界九龍城民政司署資助，舉行多項暑期活動：（一）露營——招待廿五名青少年，由十四歲至廿歲，八月一日至四日，往南丫島露營四天。（二）百人暢遊——招待十四歲至廿歲青少年一百名，八月十六日下午一時由紅磡巴士接送，往大浪水灣游泳，供應汽水，西餅。

以上活動乃九龍城民政司署資助，完全不收費用。

其次，在八月份將開新：初，高級，數理班，編寫英文班，作文班，會話班等，招收新學員。

大坑道停車場內兩匪行刦婦人掠去款物五千

（時訊）昨晨十一時三十分，港島銅鑼灣大坑道三三號門前附近停車場，發生刦案，一名婦人被兩名飛仔刦去現款五千元，後事主往警署報案，請求緝匪。

據悉：當時事主準備入一架私家車內，正擬開車離去之際，兩名年約二十歲之飛仔從附近撲出，一持刀威脅事主，其中一飛仔伸手入車前座椅，一手搶去事主手袋，內有一批現款及首飾，損失價值約五千元左右，兩飛仔得手後迅即逃去無踪。（合）

讀者論壇

無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登

坪石邨居民不久即可安裝電話使用

香港電話公司公關顧問

敬啓者：貴報於本月廿五日刊登讀者坪石邨平何君來函經已誦悉。查黃大仙區之地綫轉換計劃最近始告完成，此項財務，移電話之準備工作，現正着手進行。因此，貴讀者及坪石邨居民不久可獲得安裝電話矣。尚此奉覆，並盼將此函刊登，無任感盼。此致華僑日報編輯先生。香港電話有限公司公共關係顧問夏孫集謹上。一九七〇年七月廿八日。

九巴訓令司機小心駕駛求安全第一

九巴公關主任蔡惠鴻

逕啓者：頃閱貴報七月十九日讀者論壇刊出「九巴乘客」述及有關「廿二」號綫巴士司機之態度，本公司現已立刻進行調查，並當訓令該員小心駕駛，以符安全第一宗旨。謹此敬覆。此致華僑日報讀者論壇編輯先生台鑒。九龍汽車（1933）有限公司公共關係主任蔡惠鴻上。一九七〇年七月廿八日。

抽簽分配認購股票應邀報界等參觀

鄺家達

編輯先生大鑒：本港於最近數月來，各大公司之股票，相繼上市，本人與股屬等曾多次認購，但均告落空，據說由於求過於供，故須採用抽簽辦法，此雖是合理之措施，但其中有無漏洞，局外人不無疑竇，查認購股票，投資者先將認購股額之款項交付，待到抽簽落空時，乃將款領回，所需時間，動輒半月以上，利息之損失，猶其餘事，倘多次落空，則使人大感失望，雖屬運氣使然，不過對於抽簽之實際情況，究竟如何，殊耐人尋味。故此，本人認爲凡會計師辦每次抽簽分配認購股票時，事前應邀請新聞界，電台及電視記者，到場參觀，使局外投資者更具信心，有厚望焉。讀者鄺家達謹啓。一九七〇年七月廿八日。

盤查亞飛勿激起善良青年人的憤怒
用無禮的態度搜身並出言恐嚇且要簽認「不投訴」

一憤怒青年

編輯先生：弟乃應屆英文中學會考生，現借貴報一角，以傾吐吾人對此次警務處肅飛運動流弊之不滿，因弟正身受其害，故不吐不快。及希望警務處當局對這運動之要旨，對象等，作出一個明確之答覆。敬希早刊爲盼。

我昨天途經佐敦道公園之際，突遇兩名警員無理搜查，盤問。我問其所以，他們祇以「莫須有」一般罪名答之。時我所穿著者，並非奇裝異服，於髮型方面，更非長髮披肩。爲何警務人員竟把我作爲肅飛之對象。無可厚非，肅飛運動，原是用以肅清時下一些橫行霸道，無惡不作之「阿飛」，以根除罪行，意義是很重大的。故得到全港市民所稱頌。但是行法不得其法，使善不足以爲政；執行除「飛禍」之善法，反之卻激起我們善良的青年人不滿，使我們害怕起來，這一切一切，並不是徹底肅清罪行之前提，年青一輩與警方間之隔膜，使我們具有「對狼當路衝，蓄鋼可自墨」之概！後果堪虞。

生活在非化之香港，年青人蓄長髮，穿著新頭的時裝，這並不是罪惡的象徵，而是表現着時代社會繁榮進展而已！我們爲何不同復上古時代之生活，表默度，居茅屋等原始生活哩！況年長的一輩與我們在觀念思想上有別，故在服飾髮型方面亦然迥異也。所以我們是不能以何種髮型服飾作爲標準，且政府方面現在還沒有法規加以管制。如警務當局於這方面強加管制，對一些活潑的小伙子加以歧視，這麼我們豈不是生活於一個恐怖的世界？

合作，把自己姓名住址登上，當時我祇虛報姓名住址，奈何！那位警員還說：「如我認爲不滿意，我將拉你入警署再搜」，那末，你再不甘受辱時，那祇有請他同受害，接受警進一步的「重搜」，但失們增加經歷之資級吧！最可笑是當搜查無問完畢後，那位警員還警色俱厲的說：「滿意不？」及後我更須簽上姓名及寫上「不投訴」三個字。當時我正處身於勢眾下（吃那警員目露兇光及處於他目睽睽下），我惟有違背良心，一一照辦。現有數項問題希望警務處主管部門答覆：

（一），青年人是否應有選擇自己喜愛的服飾髮型的自由？

（二），「不投訴」應作何解？

（三），什麼是奇裝異服，穿之是否被視爲「阿飛」？

（四），髮型怎樣才是[illegible]？

（五），搜查對象是何許人？是否所有年紀都有接受盤問之必要？

（六），執行警員由其主觀觀之，彷彿是有若無上權威。於衆目睽睽的鬧市中，侮辱斯理的搜查青年人，對其青年人自尊心是否有傷害？

（七）「重搜」作何解？

（八）警員選擇搜查對象是根據什麼？

一憤怒青年上。七月廿七日。

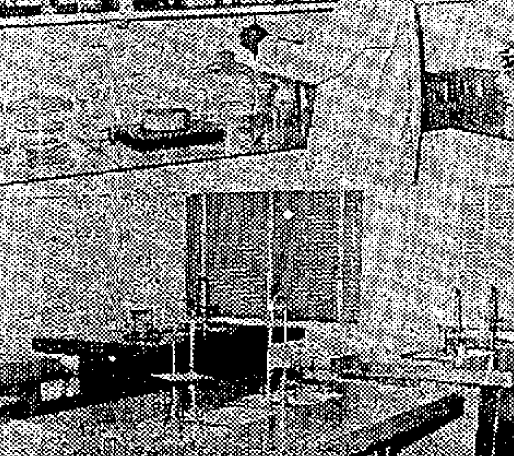
堅威英文書院新生速辦手續
申請入學．提防額滿

擬投考港島堅威英文書院各班級之新生，須趁早辦妥申請入學手續，以免額滿見遺。

該校係衆多學生家長心目中的理想學府，因爲，該校在過去一年，有極其突出的成績表現，尤其是在穩固學生的學業基礎方面，成就更大。創辦僅及一年，能夠備受學生家長讚揚，堅威英文書院有其特別優良的條件：（一）由本港幾位熱心教育的人士創辦，純粹爲造就人材而興學，以不牟利爲目的。（二）特別設計的新型校舍。（三）不惜重資，聘請最優良的師資任教。（四）富有經驗的教育專家主持學校行政。（五）推行健全的教育制度與各種證實有卓著成效的教學法。（六）注重有益學生身心的課外活動，以促進學生體育，德育等。

該校採用的進步教學法，包括全日授課制度，小組溫習，在校內完成家課等，一般說來，遠優於普通學校。如全日授課制度，教師有足夠的時間授課，學生有倍於普通學校的時間去吸收知識，故學業的成就會較優而迅速。「在校內完成當日家課」也是特出的優良措施，這可使學生能透澈瞭解所修的課程，因在主任教師的督導下去做家課的，有疑問可隨時解答，作業絕無困難，家長亦無須耗憂子女家課。「小組英語溫習」，英籍教師鍛鍊學生講說流利英語，並指導學生構思作文，熟練詞句，使學生的英文程序逐步臻於優良水準。

堅威英文書院座落堅道一二八號至一三二號，新型校舍有標準課室四十五間，設備均屬第一流，現仍接受F1至F5各級新生申請入學，查詢電話：H二四五五九三。考試日期：八月一日（星期六）。


圖：堅成書院內的實驗室，設備週全。

WING ON

注意：

永安衣料特賣兩日

七月卅日及卅一日

在今天及明天——只限這兩天——全部衣料，包括絲綢毛絨人造纖維，包括最新到貨，均照現在大減價中已折扣之價格，再加壹成贈劵藉酧惠顧。

永安公司

最後特價！
今二千一明復原價
餘額無多爆滿在即

EXPO'70

未觀萬博人生損失！

本届定九月十三日閉幕，豪華組已再爆滿。普及組今天最後，特價仍收二千一，明起收原價二、四八五元，餘額無多，隨滿隨止！人生難得幾回看，觀望失良機。

欣賞未來設計　瀏覽精華　文教朋友觀光　家長鼓勵子弟　工商尋求新知　學生吸收經驗

機票代價，九天暢遊；安全舒適，食住一流；多彩多姿，豪華享受；照顧週到，捨此難求！

特別優待文教工商人士，（一）豪華組徇衆要求，增額又爆額，八月十二日出發（二）普及組快要爆棚，隨滿隨止，八月廿一出發，名額有限，觀望失機，五人十人另有優待辦法，詳情請移玉接洽！

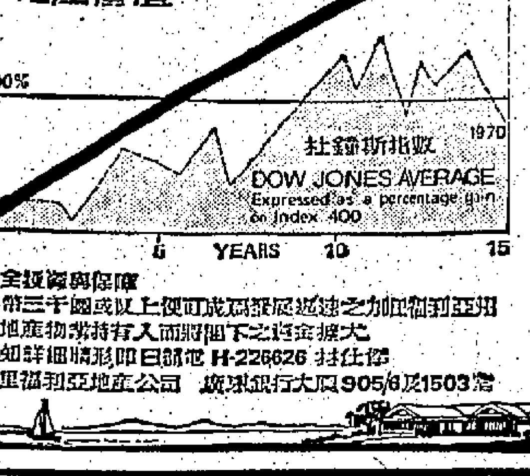
切勿錯過機會！

華僑公共關係服務公司　地址：中環李寶椿大廈七二三室　電話：四三三三二二四

CALIFORNIA LAND INVESTMENTS (1965)
S.Güttinger & Associates

閣下的資金在過去五年內賺取了多少利潤

地產價值上漲與杜鐘斯工業平均指數的比較



安全投資與保障

港幣三千圓或以上便可成爲發展迅速之加利福尼亞州的地產物業持有人而閣下之資金擴大

欲知詳細情形即日請電 H-226626 杜仕德

加里福利亞地產公司　廣東銀行大廈905及1503室

本港新聞 2

馬會助學金九龍區申請 今開始接見
新界各區明日起領取申請表格

（特訊）英皇御准香港賽馬會助學金，今日（星期四）由上午十時起，在九龍旺角廣東道九六七號華僑日報旺角辦事處接見已領助學金面見證之學生。

凡就讀九龍區註冊日校由小學三年級至中學會考班之同學，有需要者，均可再依照證上之日期，時間，携備一九六九學年下學期大考成績表，到旺角廣東道九六七號華僑日報旺角辦事處與本報工作人員晤面及領取申請表格填報。

至於新界及離島，坪洲區同學之申請日期，則為本月卅一日及八月一日一連兩天，每日受理時間均為上午十一時至下午五時，請携備成績表，逕向下列地點領取申請表格，無須預領面見證，現將該一連兩天之辦理地點如下：

七月卅一日（星期五）
時間：上午十一時至下午五時
地點：（一）沙田鄉公所
（二）元朗十八鄉鄉事會
（三）坪洲鄉事會
（四）大埔鄉事會

八月一日（星期六）
時間：上午十一時至下午五時
地點：（一）長洲鄉事會
（二）荃灣雅麗珊社區中心
（三）上水鄉事會

△　△　△　△

已領表格者 請儘速交回

又日來已領取華僑日報馬會助學金申請表或填報者助學金申請表者，請詳細填妥後，交一九七零學年肄業所在之學校簽署，然後迅速交回華僑日報，俾便進行審核訪問工作。

廉租屋宇申請登記 六月底逾十三萬份
未租出空置住宅僅八百多單位

（港訊）根據香港屋宇建設委員會之年報，本年六月底，申請租用香港屋宇建設委員會及政府廉租屋宇住宅單位聯合等候名冊所登記之申請書超過十三萬四千七百份。

聯合等候名冊首於一九六九年四月設立，登記有資格之申請者，俟有空置住宅單位時，即可獲得入住。

在截十三萬四千七百份申請中有三萬四千五百二十三份，已獲辦理，其中一萬七千六百八十一份經得通過配樓宇。

目前有空置住宅單位八百多個尚未租出，其中三百個在葵涌富邨，五百個在石硤尾邨，約有三十五萬人居住於十九個廉租屋區，其中有若干之建築工程尚未全部完成者。

估計於本年底，將再有一萬個住宅單位竣工，計葵涌富邨有二千三百五十九個，石硤尾邨有二千八百五十四個，木樹邨有三千六百個，興華邨有一千個及高超道邨有六百個。

香港屋宇建設委員會任何時間均依較接受申請，登記之先後次序而辦理，惟申請地區現有較多空置住宅單位者則成功之機會可能較早。

英駐港海軍司令 許涵少將明離港
在添馬艦舉行惜別儀式

（時訊）駐港英海軍司令許涵少將，將於明日（卅一）任滿離港，許氏離港前將在添馬艦舉行惜別儀式。許氏係於一九六八年十一月來港就任，日內任滿返英，將在倫敦國防部轉任海軍助理參謀長，其在港之職將由許任烈准將接替。

許涵少將離港前一天，將在添馬艦海軍基地一項儀式中，正式向其屬下部隊告別。在儀式中，基地上及訪港星家海軍艦隻之官員，將在基地岸邊列隊歡呼，許氏之座艦船將由基地駛往皇后碼頭。

許氏離港日，亦將有個單獨送別儀式，水警輪及救火輪一艘，亦會參加送別，許氏之座艦船將於上午十一時二十分離開皇后碼頭，座駕船上將載有五名添馬艦之高級軍官，駐港皇家海軍船隻四艘，將沿途歡送及施放惜別訊號，救火船克拉洪號亦將表演噴水。

抵海運大廈後，許氏將與友人握別。（超）

根德公爵喜獲麟兒 港督去電致賀

（港訊）根德公爵伉儷於本月廿五日喜獲麟兒，港督戴麟趾爵士，經已去電致賀。其電文係已經由外交及聯邦事務大臣轉達。電云：「殿下喜獲麟兒，本人謹代表全港人士致賀」。

此間根德公爵伉儷之第三個兒子。彼將稱溫沙勳爵。根德公爵之第三位公子係於七月廿五日在英皇學院醫院出生，乃英國第十三位皇位繼承人。其洗禮名字現仍未宣佈。

生產力中心研討組 赴日考察團昨出發

（時訊）香港生產力中心工業工程研討組一行十七人，昨組赴日考察團，於昨日下午四時乘國泰機赴東京。

李鉅能氏行前在機場對記者稱：該工業工程研討組之赴日本考察，此次尚屬首次，其考察範圍包括電子工業，汽車製造工業，纖維工業，玻璃及光學儀器，電影工業，食品業，造船業及塑膠工業等。（保）

無主狗隻去年捕獲逾四千頭
狗隻收容所昨啓用

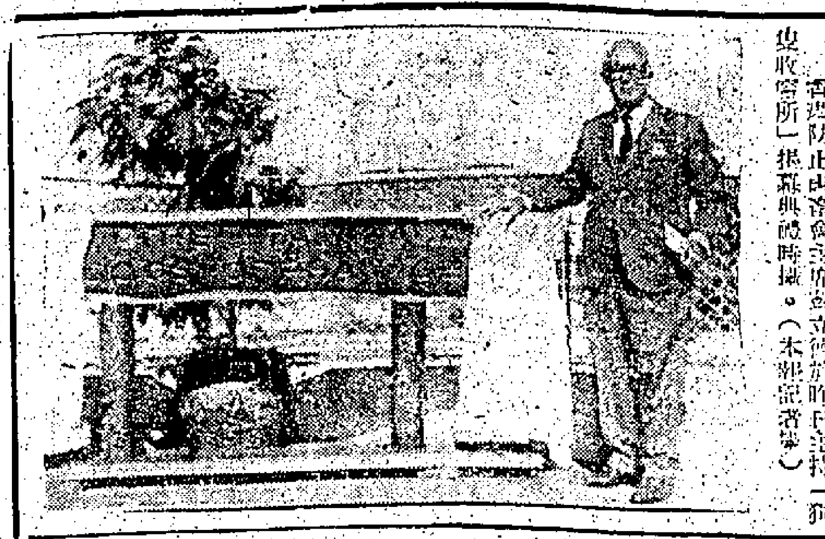
（時訊）香港有史以來第一家「狗隻收容所」，於昨日下午五時半正式啓用。

該狗隻收容所建築在夏慤道防止虐待動物會之天台上，該所現時能容納狗隻十頭，並有足夠地方供牠們活動。

據悉：一九六九年至七〇年度中，防止虐待動物會在港九兩地，一共捕得四千二百五十八頭無主狗隻，其中大部份是有病及在飢餓狀況而需要進狗醫院治療的，有不少更需被人道毀滅。該會更為狗隻找尋狗主，在去年中為二百一十七隻狗找到狗主。

在這收容所成立之後，該會希望社會人士對動物加以愛護，並與該會盡量合作，善對各類動物。

該狗隻收容所係由「使牠笑」狗類糧代理和記洋行資助，並每月將價值五百元之「使牠笑」高級狗類糧贈與防止虐待動物會。在昨日下午五時在該會舉行之一項簡單儀式中，和記洋行總經理股高士，並將一張值六千元之支票，贈與該會主席彭立德，作為狗隻收容所之經費。（保）



香港防止虐待動物會主席彭立德於昨日主持「狗隻收容所」揭幕典禮時攝。（本報記者攝）

麗的電視三女藝員昨推銷獎券

（特訊）麗的電視藝員陽菜殷、梁小玲及關賀玲昨午在天星碼頭廣場馬會售票處協助推銷政府獎券，一時引動了許多市民踴躍該處。

截至昨日下午四時為止，今年第四期政府獎券共售出二十二萬五千張。

獎券純收益乃撥充舉辦社會福利事業之用，故市民爭相購買。

麗的電視三名藝員陽菜殷、梁小玲及關賀玲在天星碼頭廣場馬會售票處推銷政府獎券時攝（本報記者攝）

週一公假海事處局部辦公

（新聞社）下（八）月三日（星期一）為公衆假期，本港海事處之港口管理辦事處，輪船出入口領證處及海事處牌照所，是日由上午九時至十一時照常辦公，其餘各部門則休假，海事處長符孔澤昨發出通告週知云。

通告
香港高等法院遺產庭

為前寓香港荃灣西灣河黃坑村中段第十號木屋之已故苦力張四鳳又名張四之遺產事

啓者：前有權份上開所有之遺產各人由本通告在本港刊登之日起五年內尚未將其要求申送呈則現存遺產管理官處之遺款將按照無人認領財產法例第四節（香港法例第一二二章）將之撥入本港庫收庫

一九七〇年七月卅日　遺產管理官 希頓啓

聞

先室鄭李翠瓊女士 痛於公曆一九七〇年七月廿三日下午八時廿分壽終積閏享壽五十有六歲移九龍殯儀館治喪謹擇七月卅一日（星期五）下午一時大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此報聞

杖期夫 鄭貞譽
率男 楚明 楚光 楚亮 楚標 楚誠 楚熙 楚烈
媳 黃安兒 朱迪
女 莉蓮 莉曼 莉霞 莉賢 莉芳
孫男 九鴻
泣告

治喪處：九龍殯儀館 地址：楓樹街一號A 電話K九三八四二九 九三一八二五 九三一八二六

拍賣軍部之剩餘物資及車輛廣告

茲承英國國防部部長命定於一九七〇年七月三十一日星期五日上午九時三十分鐘在香港德輔道中七十五號至七十七號模範大廈士庫本拍賣行內將現存放於九龍彩虹道陸軍回收部，昂船洲，火車，法國道兵房，九龍塘兵房，西營老爺兵房，天馬艦，啓德與宋皇臺內之子彈殼及子彈箱（投買者必須持有有效購買子彈殼牌照並携來本行方能投買）鐵木傢俬，鋼鐵鋼鐵，打包機，各色毛氈，大細地氈，細發電機，新舊汽車零件，電池，電油爐，洗桶機，新舊衣物，電錶，播映器材，搽漆油，收音機零件，車床，工廠用具，乳膠，枕頭，蚊帳，打字機，船尾機，抽濕機，電訊器材，錶，帆布等又存放於九龍塘兵房之車輛，包括：吉普車六架，三噸及四噸貨車各一架，泥斗車一架，摩利士小型巴士一架，二十六座位及三十九座位巴士各一架，寫臨門旅行車一架，福特車兩架，等分號拍賣，欲投買者，請來本行取貨單目錄表及拍賣章程（看貨時請帶身份證）於七月二十九日及三十日看貨（如往昂船洲看貨者準每日上午九點十五分前在九龍尖沙咀火車站側公衆碼頭候船）投得者須於下槌後即交定銀現款五成，其餘限翌日中午前交清，（支票恕不接納）如有名額不對數目不符或其他意外之事發生，本行概不負責，其細節均依照目錄表及拍賣章程辦理特此聲明。

電話：H二三一八六七　梳沙拍賣行有限公司啓

天星小輪有限公司啓事

啓者：由一九七〇年八月二日晨六時起，尋常小輪班次將改由愛登堡廣場及九龍碼頭之西翼開行。晨早及傍晚交通擠迫時間，輔助小輪班次將改由碼頭之東翼開行，此啓。

中華百貨有限公司股東年會通告

啓者本公司定於一九七〇年七月三十日（星期四）下午四時在皇后大道中六十四號至六十八號本公司內舉行第三十七屆股東週年常會，敬請股東諸君屆期惠臨指導為荷

本公司股份由七月十五日至三十日暫停過戶

承董事局命 總司理鍾焜廷謹啓
一九七〇年七月八日

永安水火保險有限公司開派股息紅利通告

啓者本公司一九六九年度股息及紅利定由一九七〇年七月三十日起開派希各股東携備印鑑惠臨德輔道中廿六號十四樓本公司領取為荷

永安水火保險有限公司謹啓

瑞士蘇黎世維德曼銀行 BANK WIDEMANN & CO. A.G. 謹榮譽宣佈：

本行已聘任史密夫先生 DEWEY W. SMITH 為駐遠東代表。辦公室設於香港中環雪廠街十號新顯利大廈壹二六號室。電話H－二二七八八一。

辭職及退股特別啓事

茲據當事人陳德目及李步樹稱彼等已於一九七〇年七月廿三日辭去聯順輪船有限公司董事會董事長及副董事長之職，並將所有股份全部割讓與陳公誠君，嗣後聯順輪船有限公司及陳公誠君之對外及一切華洋轇轕，均與該當事人等無關，特此鄭重聲明。

陳德目 李步樹 代表律師蘇秉樞律師事務所啓
香港德忌笠街德英大廈五〇五室
一九七〇年七月廿八日

仁孚有限公司
關於一九七〇年度中期息通告股東啓事

啓者：於今天召開之會議席上本公司董事局宣佈開派截至一九七〇年十二月卅一日止本年度中期股息每股壹毫伍仙算。並定由一九七〇年十月十九日起開派。此項中期股息與本年五月間本公司股份在香港證券交易所上市時所預料者相符。

本公司上半年之營業成績，已超出原有之目標，同時本董事局認為倘無未能預料之環境時，則本公司當日計劃書所載之預料溢利當能容易實現。

茲定由一九七〇年十月五日起至同年十月十九日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶登記手續。此啓。

承董事局命 秘書處 怡和洋行謹啓
一九七〇年七月廿九日

通告

凡未得下列新界地段之業主同意而存放在該地段上之貨物之貨主須在七天之內與下列律師行聯絡搬清各物否則該地段業主將向法院申請命令處理各物。

地段號碼：2214R.P., 2207R.P., 2219R.P., 2215A.R.P., 2226 IN D.D.129; 3299 AND 3287 IN D.D. 129; 195C, 155 AND 134 IN D.D.121; 204, 203, 202, 201, 200, 199, 192 AND 193 IN D.D. 122; 1993B, 818B, 777B, 784B AND 783B IN D.D. 125; 864, 871, 874R.P., 873, 859, 1211, 1198 AND 1530.

上述地段業主黃賢賴合林鄧木生
代表律師 梁錦濤 關學林 律師行啓
地址香港中區昭隆街昭隆大廈七樓

南太貿易有限公司啟事

本公司職員王澤添君（MR. ROBERT C. WONG）經於一九七〇年七月廿八日起離職，嗣後王君在外一切行動概與本公司無涉特此聲明。

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人陳勿兄弟行定於一九七〇年八月十一日即（星期二）下午三時起在香港繼多利亞城雪廠街打行大廈土庫本行拍賣房內將下開物業當衆出投 [illegible]

香港一千九百七十年七月三十日
銀主代表律師關祖堯律師事務所 拍賣人 陳勿兄弟行 同啓

商標轉讓（不包括商譽）啓事
（根據商標則例第四十一章（六）及細則第四十九條（一）之規定公佈）

啓者：根據一九五五年第五七五號關於一九七〇年四月六日之商標轉讓契約，"BETALAX" 商標 KORAY LIMITED（已照英國及北愛爾蘭法律組織之現存公司）其地址為185, ALDERSGATE STREET LONDON, E.C.1, ENGLAND，該公司為上開商標之物主，曾在香港商標註冊處註冊，為關於「藥物及配劑」等商品商標，該公司已由該契約之日期起，將該商標完全轉讓與AKTIEBOLAGET ASTRA（已照瑞典法律註冊之現存有限公司）其地址為SODERTALJE, SWEDEN，但此項轉讓並不包括其有關業務之商譽在內。同時承讓人欲根據商標則例第四十三章（一）及細則第四十一條之規定，向商標註冊處註冊為上開商標續後之專有物主。

LYSAGHT & CO. 謹啓
7 PETER STREET ST. HELIER P. O. BOX 49, JERSEY, CHANNEL ISLANDS (VIA ENGLAND).

承銀主命貴重物業出投

[illegible]

計開 [illegible]
每年地税：八元正
面積約佔地：二千一百七十二方呎
欲知詳細及投買章程請問律師 [illegible] 地產代理有限公司便知

銀主律師 張恩純律師行
拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓
香港一千九百七十年七月九日

香港油蔴地小輪船有限公司
新型三層豪華客輪「民昇」號

內部設計，新穎美觀，尤以頂層設備完善，除全部空氣調節外，設有舞池，樂隊伴奏，兩外座位舒適，可供休憩，船尾潤大露台，遊目騁懷，景物怡人，船上並供應精美食品，咖啡茶點，名廚主理，請注意下列各項節目班期：

（一）晚上遊河 由七月十四日開始
（1）逢星期五及星期六由下午八時至午夜十二時。
（2）逢星期二，星期三，星期四及星期日由下午八時至十一時。
（二）環島遊覽 由七月十八日起，逢星期六下午二時及五時兩班開行。
（三）假日旅遊梅窩 由七月十二日起逢星期日及公衆假期開行，班期分訂如下：
中區港外綫碼頭開：上午八時十分，十時十分，下午十二時十分，三時廿五分。
梅窩開：上午九時十分，十一時十分，下午二時廿五分，四時廿五分，六時廿五分。

上列各項節目班期全部由中區港外綫碼頭開行。

價目表：

節目	時間	頂層座位	其他座位
晚上遊河(1)	下午八時至十二時；下午九時卅分至十二時	連晚餐廿二元（不供應晚餐）十二元	成人四元小童二元
晚上遊河(2)	下午八時至十一時；下午九時卅分至十一時	連晚餐二十元（不供應晚餐）十元	成人三元小童一元五角
環島遊覽	星期六下午二時及五時兩班	成人十元小童六元（供應茶點）	成人三元小童一元五角
假日旅遊梅窩	依照上列時間表開行	單程成人四元小童二元	成人一元小童五角

購票定座：
（1）頂層座位 晚上遊河船票，除辦公時間在中區港內綫碼頭樓上本公司總辦事處及美心餐廳機構發售外，其餘時間，可到中區港外綫碼頭購票。環島遊覽及假日旅遊梅窩船票除在中區港內綫碼頭樓上本公司總辦事處預購定座外，並在辦公時間可到中區港外綫碼頭發售外。電話：二四〇〇八一——四（四綫）
（2）其他座位 全部在中區港外綫碼頭發售。電話：H二三二六五〇
以上各項節目班期，本公司得隨時予以取銷。

一九七〇年七月十日

聲明啟事

謹啓者：緣由荃灣眾安街一號A平安理髮公司於八月一日起退讓與亞根等名下主理，以前該公司所有一切債務何手續歸平安負責人處理，與根無任何涉特此登報聲明

孫亞根謹啓

承頂聲明

[illegible]

承頂人 劉文
出頂人 邱玉剛

招標通告

[illegible]

梅窩學校建校委員會

貴重物業招標出售

茲承銀主命招標出售下開物業：

內地段第四二五號之第六段之第壹分段及其上蓋建築物即香港衛城道二號A，年期九百九十九年，其他細節詳載於出售章程內。

付款方法：中標時繳付百份之二十五。中標後三十日內成交時繳付百份之七十五。

投標者可向本律師行索取投標表格及所附之出售章程，將表格填妥後即密封於信封內，並在信封上註明「投標——檔案編號第三六五二」，內附付交本律師行收之支票五千元正（若不中標，可原票奉還）。

截標日期為一九七〇年八月七日（星期五）正午。

孖士打律師行啓
香港大道中一號匯豐銀行大廈四〇三至四一三室

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

香港九龍地方法院命UNDER K. DISTRICT COURT ACTION NO. 453 OF 1970, 定於一九七〇年七月三十一日星期五日下午二時卅分鐘（DATE & TIME OF AUCTION: 31ST JULY 1970, FRIDAY, AT 2.30 P.M.）在香港德輔道中七十五號至七十七號模範大廈士庫本拍賣行內將存在九龍文蔚街，文蔚樓（譯音譯意）地下四號A座 CHANG CHUN MOU 各物照 [illegible]

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H二三一八六七

拍賣男裝長工作袍廣告

啓者茲承貨主律師之委托定於一九七〇年七月三十一日（星期五）上午十時三十分在香港皇后大道中卅六號三樓本行拍賣男裝長工作袍 [illegible]

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

謝

先夫茹公劍豪魂歸天國於昨日在香港殯儀館出殯辱承
姻世戚友鄉
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感謹此鳴謝

未亡人毛展華 率女 寶瑩（適鄧） 胞弟 紹明 胞妹 素碧 暨家人 謹謝

謝

先室鄭錦霞女士之喪於昨日在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世友鄉
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感此鳴

期服夫 王文蘭 率子 桂中 媳 黃美珍 保中 鄭梅熙 暨衆孫等 泣叩

REFERENCE LIBRARY
1970
CITY HALL

本港新聞 ③

警方在深水埗通洲街破獲 價值十萬毒品

利用的士運大量巴比通到界限街附近 掃毒探隊據報跟踪搜出拘一涉嫌男子

（特訊）警方掃毒警隊，昨午三時，在深水埗界限街近通洲街附近，檢獲一批重約二百磅懷疑是巴比通毒品，時值達十萬港元之巨。一名涉嫌與案有關中年男子被捕，帶署偵訊，稍後該疑犯，被警方落案，將於今晨解中央裁判署提控。

據悉，破獲此宗大毒品經過，最近警方獲知一些販毒份子，經常利用的士運輸毒品，尤以深水埗區爲甚。警方專查毒品警隊，經多時調查與跟踪，昨午三時根據消息有人利用一輛的士運送一批巨大毒品，目的地是通洲街與界限街附近。

掃毒組警目鄭義濤，會同偵緝督察黃世國，華探長姚木森，率領大批幹探，於下午三時前抵達界限街與通洲街一帶佈防，全部人員留提督力及司機，在附近窺伺。

約於三時，一輛的士，由界限街開抵通洲街前停下，當時一名身穿淺藍色夏恤，銀灰色西褲之中年男子落車，同時的士司機亦相繼落車，兩人先後行至車尾行李箱，同司機將行李箱啓開，兩人正合力將四箱物品搬出時，在場警探立即衝前喝令搜查，當時該中年男子，企圖登上的士逃走，但爲警探所阻，車手被捕。

據悉，在車尾行李箱之四物箱品，每箱重超過五十磅，初步檢驗，箱內載有[illegible]白色粉狀物品，疑是巴比通，一併帶署偵訊，的士司機亦被送返警署查訊。據悉，彼乃受僱於該男子，至於箱內所載何物，則不得而知。被捕疑犯[illegible]，卅八歲，昨已被警方落案，將於今晨解中央裁判署提控。（合）

一「掛頸黨」活躍九龍 六青年涉嫌被拘捕

起出一批疑贓價值逾萬將提控

（特訊）九龍警察總部探隊，於前晚至昨晨六時，先後在九龍地區拘獲六名「掛頸黨」阿飛，起出大批疑是搶劫來的贓物。

據悉：此批「掛頸黨」涉及的劫案達十多宗，案中的事主，有三名日本旅客在彌敦道實夜總時被劫去八千餘元，一名馬來西亞旅客被劫去美金二千元，一男子在銀行提款後被跟蹤而遭劫去萬餘元等。

什麽叫做「掛頸黨」呢？消息透露：他們以一種行劫手法命名，這種手法是一手環扼事主前頸，一手既在事主後頸，使事主受到有如掛頸的痛苦。

前日下午七時許，九龍總部督察俞沿，總探長陳良，高級探目吳明海，探目吳誠，探員黎華，率隊根據線報，帶同幹探多名，先在深水埗拘一疑犯，然後繼續多次出動，徹夜偵查，再在九龍城區拘兩疑犯，西洋菜街一公寓中拘一疑犯，彤後在旺角及油麻地區拘兩疑犯。

六名疑犯年紀由二十多歲到三十歲不等，彼等現被扣押於警署，警方並已召集事主，舉行辨認證物及認人等手續，俟搜集證據後，將提控於法庭。

警方起出的贓物，價值逾萬元，其中包括七個勞力士手表，另其他手表，照相機，墨水筆等多件。

僱童工及婦女逾時工作 製造廠被罰二千五

四項傳票被告認罪

（特訊）觀塘巧明街一家製造廠，因僱用十四歲以下童工及僱用婦女逾時工作，昨日爲勞工處以四項傳票檢控於北九龍裁判署，結果，被判處罰款二千五百元。

被票控之工廠爲安樂（譯音）製造廠，通訊處觀塘巧明街九十×號六樓。四項傳票：（一）一九六九年十一月十九日，在上址僱用六名女工，超過法定之工作時間下午八時；（二）同日同地，僱用十六至十七歲之女工，工作超過法定之時間下午八時；（三）同日同地，僱用三名十五歲女工，工作超過法定之時間下午七時；（四）同日同地，僱用十四歲以下之女工工作。

被告工廠派代表出庭認罪，裁官判其首三項罪名各罰款五百元，第四項罪名則判罰一千元，合共二千五百元。

案情透露：當日下午八時四十五分，勞工處官員到該廠巡視，揭發上述四項罪名。（中）

尖沙咀一新潮夜總會 警突擊檢查七十餘人被訊

清晨賣酒三侍應生被帶署

（特訊）尖沙咀，油蔴地，旺角，深水埗警署的警員，昨晨聯合出動，圍搜尖沙咀一間規模宏大的新潮夜總會，先後在新潮夜總會之盤查七十多名中外籍青年男女，事後並在該新潮夜總會中帶走三名青年男子。

據悉，警方此次之突擊行動，是鑑於近日有一羣飛型男子經常在尖沙咀一帶活動，每在凌晨之際會聚集在尖沙咀區一些夜總會中滋事，同時又懷疑有人超過法定時間賣酒給青年人，於是在今晨三時十五分，九龍西區的警探尖沙咀，旺角，深水埗警署的警員聯合出動，前往尖沙咀堪富利士道六號至六號A一間新潮夜總會中作突擊檢查。

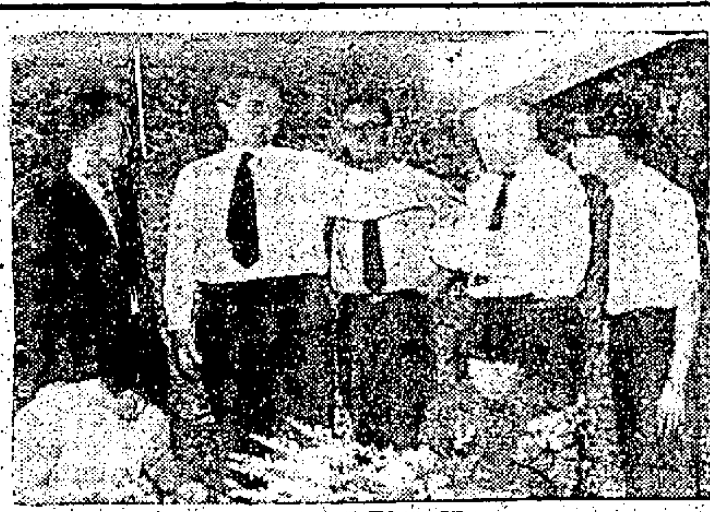
當警方人員趕至現場時，發覺該新潮夜總會中約有近百名青年男女，正作狂歡亂舞，並有人在夜總會內喝酒。由於當時已超過清晨二時的法定賣酒時間，於是警方乃婉詢該新潮夜總會的一名侍應領班及兩名侍應，並將他們帶返警署，稍後各准以三百元担保出外候詢。

警方人員又在該新潮夜總會內查詢過七十八中外籍青年男女，包括廿三名女子及五十九名男子，稍後准予離去。（合）

各界捐款防澇

（時訊）華僑日報前日代收防澇會捐款，共三百六十八元，計中區分處代收三百四十八元，總社收得二十元。捐款芳名單於下：梁波二十元，僑廣達二十元，賓可公司十元，九龍料京果聯合商會二十元，天元珠寶行十元，[illegible]二百七十八元，何少[illegible]十元，馬健[illegible]十元。又：本報總社昨日共收到捐與防澇會之善款[illegible]，[illegible]各捐十元。

工商處長昨參觀嘉樂塑膠廠



（時訊）工商處長佐頓與香港生產力促進中心執行總幹事紐頓，昨晨聯袂前赴新蒲崗參觀嘉樂塑膠廠，隨行還有之許忠酒博士，黃守勛及邱勵治。

東主倫鏡盤依照部門外表迎，帶引參觀各部門，並解釋生產程序，處長對該廠甚爲讚賞，對該廠工作效率及組織良好印象，並指出香港生產力促進中心對小型工業之援助，中心成績可見一斑云。

參觀完畢，記者詢問本港何時展開推行自動化小型機械。紐頓謂生產力促進中心已着手研究這個問題，據一般顯示，自動化在港小型工業是有需要的，但報告書將於兩個月內擬就，屆時自有分曉。在會議上，佐頓處長又透露將於年底率領廿餘人代表團前赴日本出席一個國際性大會，討論生產力云。（強）

虧空公款七千餘 洋行職員被控認罪候判

（新亞社）一名洋行職員，虧空公款七千多元，[illegible]

女傭報稱被人強姦 涉嫌有關男子定期偵訊

准萬元具保出外候審訊

（新亞社）觀塘道啓德大廈一名女傭，七月廿一日，[illegible]

紐約華僑出入口商會 聘陳大炎爲駐港代表

（紐約航訊）紐約華僑出入口商會[illegible]

恒生銀行定期舉行 留學加拿大講座

（時訊）恒生銀行爲商界服務起見，將於本屆暑期舉行一連串之留學講座，除英、美事項已有定期演講外，留加講座亦已定於八月一日（星期六）上午十一時在該行廿樓大禮堂舉行，並將邀請加拿大駐港移民局官員主講赴加攻讀一般簽證手續。繼由加拿大國商業銀行駐港代表[illegible]解說服務，最後由該行數位留加大學畢業生講述申請上大學各項須知。上述之留學講座，凡有志赴加深造者，歡迎外界人士前往參加聽講云。

小天使嬰兒公司昨開幕

上圖九龍倉經理佐治夏里士夫人爲小天使嬰兒公司剪綵開幕（本報記者攝）

（時訊）印度夏里利拉集團公司[illegible]小天使嬰兒公司，昨已正式開幕，由九龍倉經理佐治夏里士夫人主持剪綵[illegible]

香港建屋貸款有限公司

THE HONG KONG BUILDING & LOAN AGENCY LTD.

皇后大道中五號恒昌大廈一六〇三室　電話：H 239186

低息貸款申請簡易
貸款一萬月供$122.40

貸款樓宇名單

香港區

天寶閣 天后廟道/寶馬山道
碧翠園 列堤頓道
栢園 大坑道大坑徑
愉景樓 摩利臣山道/禮頓道
聯威新樓
聯康新樓 堅尼地城卑路乍街
健園 干德道六十六號
瑞士花園 大坑道
高景大廈
高寧大廈 大坑道大坑徑五至七號
美麗閣 衛城道七九七六地段
珠城大廈 百德新街/紀利佐治街
置安大廈
怡安大廈 銅鑼灣東角道
伊利近大樓 中環伊利近街41—43號
滿華樓 柴灣萃文道
海外信託銀行大廈 軒尼詩道417—421號
建隆樓 堅尼地城北街

九龍區

正平大廈 平安道四號
太子閣 太子道277—277A號
愛華閣 太子道309—311號
碧蘭大樓 休庇街/碧街
永常大樓 新塡地街172—176號

九龍區

仁康大廈 花園街45至47號
仁豐大廈 新塡地街191B，193，193A號
定安樓
仁寧大廈
永明樓 牛頭角定安街
康景樓 新蒲崗康强街/啟德街
康强大廈 新蒲崗康强街
崇齡大廈 新蒲崗崇齡街
鳳祥樓
雙鳳樓 黃大仙鳳凰村環鳳街
翠鳳樓 黃大仙鳳凰村翠鳳道
安利大廈 黃大仙鳳凰村鳳德道

官塘區

萬福大廈 月華街四十號
鴻發大廈 通明街
雲漢大廈
晨星樓 雲漢街
華苑大廈
泰康樓
月威大廈 月華街
祥園 月華街/天香街

新界區

德泰大廈 荃灣德士古道
昌隆大廈
昌寧大廈 荃灣2086，2087地段DD449
寶城大樓
寶華大樓 元朗教育道

除上列批准合格之貸款樓宇外，
其他新舊樓宇皆可申請。

徵聘醫生

粉嶺眞愛醫院徵聘駐院醫生，有意者請詳履歷並申請書寄粉嶺靈山眞愛醫院院長。（電話新界九零三三三二）

華通旅運社 海外學生服務部

有關辦往外國升學手續事宜，欲得順利妥善稱心如意，請即與經驗豐富之華通旅運社學生服務部洽詢。

印備升學留學小冊免費贈閱（星期六下午照常辦公）

總社：德輔道中嘉華銀行大廈七樓　電話：H-446022-6

茂昌眼鏡公司

驗光眼鏡　廉美準確 信譽卓著

總店：大道中七十五號（利源西街口）
支店：香港銅鑼灣大丸公司正門對面
支店：九龍尖沙咀區加拿芬道六號
支店：九龍旺角區彌敦道六一〇號

特耐假髮原料

"DELOIC"

歡迎查詢 直接訂貨

雅士工藝有限公司

台灣台北市遼寧街91巷9-3號
電報掛號 "PAROSA" TAIPEI

徵聘護士

粉嶺眞愛醫院徵聘已註冊或新畢業護士請於上午九時半至下午三時半間來電話零九零三三三二與護士長約見

劉璧生偵探事務處

美國、英國、韓國、德國、越南、芬蘭、澳洲、菲律賓、加拿大、紐西蘭、荷蒙上述國家元首，專函贈照，祝賀劉璧生社長五八年獲英國偵探總會證六六年起三屆蟬聯世界偵探總會亞洲偵探總監 Governor, Asiatic Area World Associations of Detectives

業務：搜尋民刑證據　男女行爲跟蹤　失物失蹤偵查　代收倒賬欠款
職員行爲偵查　商業商標偵查　通姦離婚證據　保護出入銀行

香港大道中三十六號興琼大廈六樓（皇后戲院對面）新界廿年各國委托
電話H-二三三二六一，二三二九四九，七〇五七六八，七〇八〇五〇

香港政府公佈

拾獲財物

本處一九七〇年五月二十二日於九龍天星碼頭拾獲鈔票若干。希失主向尖沙咀警署署長（電話K八〇三三一內線五三元）接洽。

警務處處長 薛畿輔

教育司署佈告

教育司署夜學部於一九七〇至七一年度將有教授下列科目之鐘點教師職位空缺：

（甲）英文專修班

班級及科目	資歷	薪金（每小時計）
A、高級班	具有大學學位及三年以上大學預科程度之英文教學經驗	廿五元
B、中級班	具有大學學位及三年以上英文中學五年級程度之英文教學經驗	二十元

（乙）官立夜中學（英文部及中文部）

班級及科目	資歷	薪金（每小時計）
A、簿記 B、英文 C、中文 D、地理 E、歷史 F、數學 G、經濟及公共事務	具有大學學位及上述有關科目三年以上之教學經驗	二十元

（二）資歷與上述相當者，可予考慮。

（三）有意申請上述職位者，請具函申請，列舉學歷、職業、訓練、教學經驗及能授科目等連同有關證件之副本，於一九七〇年八月八日前寄達教育司署夜學部主任（九龍彌敦道、中央郵政大廈七樓）

（四）申請人如在截止日期後三週內仍未獲通知往接見者，其申請可作落選論。

教育司 簡寧

申請入英籍啓事

馮曉敬（FUNG YIU-KING）又名馮恒昭（FUNG SAN-CHIU）又名馮恭敏（FUNG KUNG-MIN）現住香港司徒拔道四十一號A玫瑰新邨廿一樓F-2座現向港督申請入英籍，如有任何人等獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽署將事實向本港輔政司報告。

營業代表

紐約股票交易所掛牌，專營美國西海岸城市建設發展及投資業務之美國企業遠東區分公司，現擬僱用專業或兼職營業代表，人壽保險，互惠基金及其他投資，成績優良之營業代表，優先取錄，試用成績良好者，將轉聘爲正式營業代表，豐厚佣金，由美國洛杉磯總公司直接支付，有意者請函詳述個人資料，過去及現在之職務，註明「申請」字樣，逕寄華僑日報信箱第六九八號所有申請函件，均由本公司遠東區經理親拆，絕對守秘。

南豐紡織聯合有限公司通告

本公司董事會宣佈，至一九七〇年三月三十一日爲止，本公司除稅後之盈利爲港幣壹仟叁百伍拾壹萬玖仟玖百陸拾伍元，超出本年三月卅一日招股書所預測之港幣壹仟叁百萬元。

董事會已宣佈，一九七一年三月卅一日止之年度之中期息每股港幣叁角貳分，將於本年十月一日派發。該中期股息較招股書所預測者每股超過港幣貳分。董事會希望建議末期股息每股至少港幣叁角貳分，合爲本年度每股共分配股息不少於港幣陸角肆分。

本公司股票將於一九七〇年九月十四日至同月三十日包括首尾兩日在內之期內停止過戶。

奉董事會命
秘書 REX有限公司啟

一九七〇年七月二十九日

香港青年協會 招聘職員

一、總幹事助理一名：
年齡：必須在35歲以下。
資歷：認可之大學社會工作學位或文憑，及有三年社會工作經驗，或有認可之專門青年工作訓練，及有五年以上之督導青年工作經驗，有適當之資歷及能力，而無工作經驗者，亦接受申請。
職務：協助總幹事之行政及外務工作。
薪俸：$1,365，1,445，1,525——1,620×80——$2,400，按資歷及經驗而定。

二、流動（離散）青年工作者（男性）數名：
年齡：必須在21歲以上。
資歷：香港中學會考合格證書／或專上學院社會科學畢業，及有工作經驗／或曾受青年工作訓練者。性格堅強及能與家庭及社會背境不佳之青年人工作者，優先取錄。
職務：推行流動（離散）工作。
薪俸：$570×40——$970，按資歷及經驗而定。

應徵者請函灣仔郵局信箱3090號，香港青年協會總幹事收。

願出重資學催眠術

此術又名讀心術，若識此術向他人備時能知其人以前所做之事及當時心中之所想，若有人識此術能前來賜教，願酬港銀二千元。每日正午十二時至一時在此地址相候（地址）九龍旺角花園街二百二十二號B五樓

廣福和

港九之間最接近·市民聚居最眾地區

錫元工業大厦 租售

是分廠太多管理不便的企業整層購置集中生產的好機會·

既可節省管理費用，又加強起貨速度，更可減少運輸轉折與損耗·

兼有工人充足水陸暢通起卸便利的優點·

樓高八層每層十一萬餘尺最適合自動化的需要

九龍油塘灣錫元工業大厦係早在三年前本公司為自用所需而計劃興建者，當時可供選擇之工業用地有多處，分佈港九各區，但本公司在經過極其縝密之考慮及研究後，決定選用現址油塘灣地段，主要原因係在於其具有水陸交通便利，附近居民眾多而利於招請工人，環境清靜，空氣充足等優點。目前本港工廠大厦，供應仍感缺乏，有鑑於此，本公司決定將錫元工業大厦予以擴建，除留四層自用外，餘者供作租售。錫元工業大厦占地面積達十四萬八千平方呎，建築物共高八層，每層實用面積十一萬餘平方呎，故適合任何類型工業之需。根據各方面情況綜合：錫元工業大厦具有多項優點，茲縷述如次：

一、錫元工業大厦位於東九龍油塘灣，鄰接咸田、油塘、三家村三個新區，現時居民已有數萬，將來整個徙置計劃完成後人口更多，而對海港島之筲箕灣、柴灣以及西灣河亦頗為接近，上述各區居民總數可達四十餘萬眾，其中參加工業工作之市民佔率極大，故工人來源絕對不成問題。

二、目前本港交通壅塞已成為嚴重社會問題，一般工人上班下班，每日所耗費時間恆達兩小時左右，無形中即係生產工時之損失，除此之外，由於舟車勞累，往往亦影響精神，無法提高工作效率。錫元工業大厦位置適中，從咸田、油塘及三家村各新區步行前往，費時僅三數分鐘至十分鐘之間而已，由筲箕灣轉車至中環，也相當便捷，實正兼備水陸交通快速之優點，係其他工業區所無法比較者。

三、油塘灣係東九龍區各大小型巴士總站，渡海碼頭終點，現有公共碼頭三座，錫元工業大厦四周空地眾多，便於貨車停泊，原料及製成品之上落起卸，絕無妨碍；本廠位於海濱，自設私家碼頭，水路貨運，同樣極其方便。

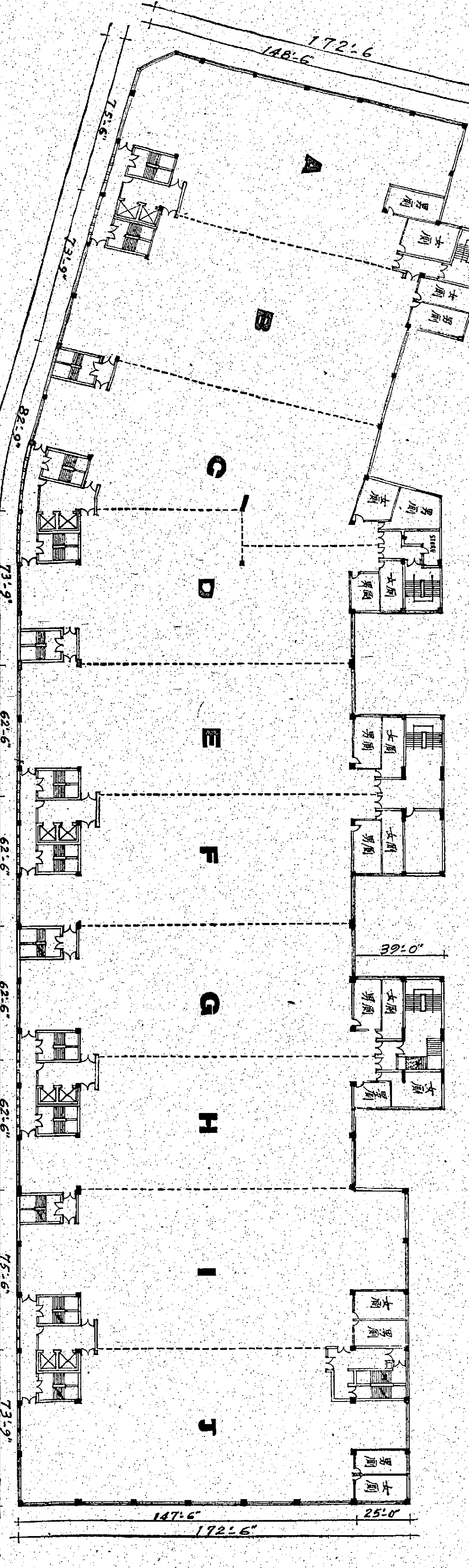
四、錫元工業大厦附近為遊覽勝地鯉魚門，該處漁船蝦艇雲集，食肆林立，並有員工遊樂場等設備，每逢假期，港九市民多喜到此處旅行，享用著名海鮮食品。故在錫元工業大厦工作之員工，實係有極為優良之工作環境，對於調劑身心，大有裨助。

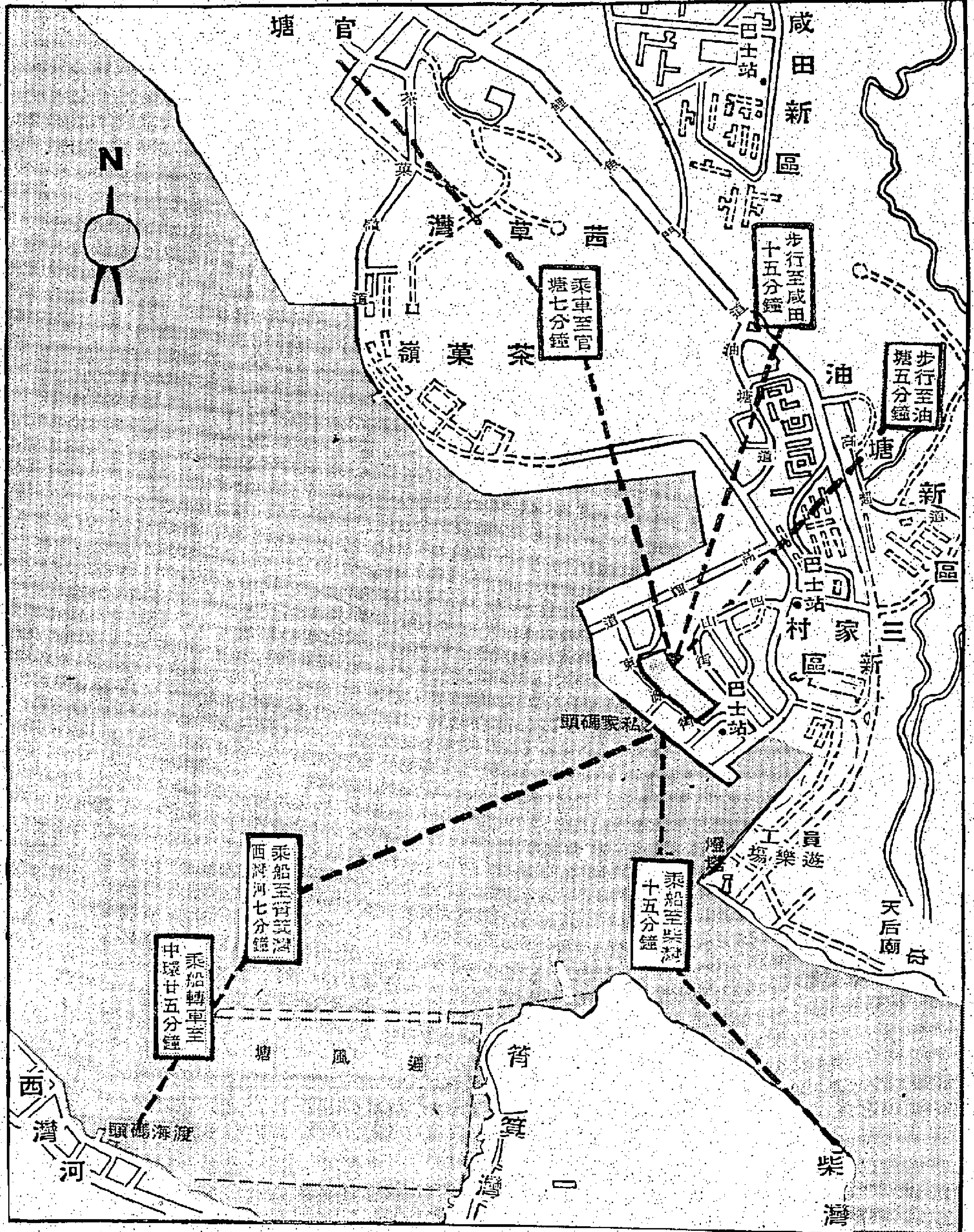
五、錫元工業大厦建築位置背北向南，面臨海濱，永無其他建築物阻碍，陽光充足，空氣對流，海風拂面，景色宜人，甚至可以無需空氣調節設備，一般員工健康，可獲得天然有利條件之保障。

六、錫元工業大厦樓高八層，每層面積特大，柱位則極少，除宜於各行工業剪裁使用外，特別適合自動化之大型工廠生產，為配合先進運輸系統，本廈之升降機容積特大，故可在廠內進行打「派叻」（PALLET），毋須再行轉折費時，碼頭方面更可供應標準貨箱海運之最新式設備，此均係創港九各私營工廠大厦之先河，又因本厦有半數係供自用，故管理制度特別嚴格完善，以保障租購者之使用利益。

七、現有各大廠家購用本大厦最為適宜，能收集中生產管理之效，直接減少管理人員、什工、搬運工，更可加強每日起貨速度，並且能夠對原料、包裝、半製成品及成品存貯作最有效率之保管，減少運輸轉折之損耗。

錫元工廠大厦二樓至八樓平面圖





咸田、三家村、油塘、西灣河、柴灣及筲箕灣六個地區居民總數約四十萬，就業人員約十萬；出外工作耗費於舟車轉折平均每人每天損失二小時以上，如就近在區內工作（在工廠工作或承接在家加工），則每人每月可節省五十工時，以每工時平均收入二元計算，估計每人每月可增加工資收入約一百元。

洽購處：錫元有限公司

怡和大厦一四六室　電話：H224361 H232705

REFERENCE LIBRARY
31 JUL 1970
CITY HALL

本港新聞

金銀貿易場花甲大慶 廿二屆新員就職禮

金銀證券交易所已獲准註冊

關祖堯監誓勗致力穩定經濟繁榮香港

（港訊）香港金銀貿易場，昨（廿九）日慶祝六十週年紀念暨舉行第廿二屆職員就職典禮，行政局首席華人議員關祖堯爵士監誓，致詞讚揚該場數十年來對穩定金融，促進經濟繁榮與推動社會福利之貢獻，勉勵新職員百尺竿頭，更進一步。

兩大慶典，昨日下午五時半在大會堂嘉頓酒樓舉行，理事長胡漢輝，副理事長張卓然，葉少銘，監事長馬錦燦，顧問何瀚甫，梁季彝，何添，伍潔宜，應雁亭，偕同全體理監事，於下午五時齊集會場，恭迎嘉賓。典禮開始，理事長胡漢輝致開會詞，歷述該場前賢艱苦經營，致有今日之成就。在述及香港當前經濟情況時，胡氏指出港幣將值十分穩定，足與日元，西德馬克，瑞士法郎並駕齊驅。胡氏認為：香港的經濟繁榮，前景是美好的。

關祖堯爵士監誓，並致訓詞，對香港金銀貿易場全體新職員，不祇負有調節市面金融，維持行內買賣信用，而且積極辦理各種福利事業，表示敬佩。並勉新員為金融之穩定，經濟之繁榮致最大努力。

顧問何瀚甫頒發選任書，理事選任書由副理事長張卓然代表接受，監事選任書由監事長馬錦燦代表接受。葉少銘代表致謝詞，向該會之元老顧問及新任職員致賀。六時禮成。

第廿二屆職員：顧問：何瀚甫，馬錦燦，梁季彝，何添，張卓然，伍潔宜，應雁亭。理事長胡漢輝，副理事長張卓然，葉少銘。[illegible]

不祇負有調節市面金融，維持行內買賣信用之重大使命，而且對行友則積極辦理各種福利事業，對社會則贊助各慈善團體的籌款工作，則今天在此舉行成立六十週年紀念，相信在座各位嘉賓，尤其是貴場各位行友，必會對過去歷屆主持場務諸君，艱難締造之功績，感覺無限敬佩，鄙人今日得參與此項盛典，也深覺引以為榮的。

同時也是第廿二屆理監事諸君舉行就職典禮之日子，在貴場今日慶祝成立六十週年紀念的好日子中，剛才胡理事長向各位致詞時所說的話雖簡極謙抑，但胡君年來在商場上之活躍，特別是在金融地產，股市等各方面之建樹都是有目共睹，而胡君剛才所說，理事長及監事長暨理監事諸君，或為各位前輩之老前輩，或為精明幹練之先進與新血，相信在今天就職之後必能同心協力，互勵互勉，毋負貴場前賢艱苦締造之精神，為香港金融之穩定與經濟之繁榮而致其最大之努力，使此具有六十年歷史之香港金銀貿易場，業務與年歲俱增，百尺竿頭，更進一步。這就是鄙人今天觀禮的微意，也是全體行友所以同此心，同此理的。

諸君新猷不著，在座各位，愉快健康。

與會嘉賓

到會嘉賓有：關祖堯爵士、羅理基爵士、鄧肇堅爵士、徐家祥、利銘澤、胡百全、郭炳輝、簡悅強、吳國泰、吳澤霖、許兆林、李子誠、李福樹、何賢、黃國棟 [illegible]

胡理事長致詞指出 香港幣值穩定 與日元馬克並駕齊驅

[illegible]

關祖堯爵士監誓後致詞

[illegible]

東華三院總理招待文化界參觀廣華醫院，三院主席李東海暨該院首長陪同參觀育嬰院。（本報記者攝）

三院將經常開放 招待港市民參觀

昨招待文化界參觀大口環護養院，東華義庄及廣華醫院。

（特訊）東華醫院董事局，為使社會各界人士加深對三院之認識，決定經常舉辦「開放日」，分批招待各界參觀三院工作情況。昨（廿九）日下午二時，首先招待新聞界報業及電視，電台人士，下午二時在東華醫院出發，乘專車前往大口環。由三院總理區廣忠，冼祖謙，謝道祥 [illegible]

金銀貿易場成立六十周年紀念暨第廿二屆理監事就職典禮，全體理監事與主禮人關祖堯爵士合影。（本報記者攝）

大口環護養院

[illegible]

東華義庄

[illegible]

廣華醫院

[illegible]

東區小販聯誼會 海上暢遊覽夜景

（國際社）東區持牌小販聯誼會為增進會員及家屬康樂活動，聯絡情誼，昨（廿八）晚，組織海上暢遊，參加者計達二百人。[illegible]

郭氏宗親會同人 宴賀郭琳褒郭順

（港訊）郭氏宗親會 [illegible] 慶祝主席郭琳褒榮獲英女皇賜OBE勛銜 [illegible]

郭氏宗親會同人宴賀郭琳褒，郭順合影。左起：郭玖，郭文蔚，郭琳褒，郭順，郭馮和清，郭奇。（本報記者攝）

社會署週日舉行郊遊獵影

（港訊）社會福利署為使好愛攝影之青年人於此暑假期間有機會互相交換攝影知識和意見，並有機會郊遊新界名勝，特於八月二日上午九時至下午五時舉行郊遊獵影。

是次郊遊獵影將往新界大埔林村及元朗南生圍，並邀請得模特兒造像。凡有興趣參加之青年男女，請從速報名，每位收費四元，截止日期為本月卅日。

報名地點：香港區銅鑼灣裁判司署大廈十樓九零八室青年工作組，西營盤西邊街體育服務處等。

九龍區為觀塘屏道觀塘社區服務中心，黃大仙新區正德街黃大仙社區服務中心，大坑東棠蔭道大坑東社區服務中心，汝洲街深水埗青年中心。

新界區為荃灣大河道雅麗珊社區服務中心，上水石湖墟上水服務處及粉嶺扶輪青年中心。

港府將成立委會 調查X光機工作員訓練問題

（特訊）由於最近本港輻射專家指出，現時大多數愛克斯「X」光機之操作技術員，皆未曾接受充份之訓練，及缺乏專人指導，或在醫生督導下工作。因此，政府現將委派一個專門委員會，以調查愛克斯光機操作員之訓練及註冊問題；該委員會調查所得後，將決定是否可以在本港執行類似現在英國之嚴格規定。

較早時期，港督亦曾表示，考慮制定類似英國之「醫務療助專業法」。同時，勞工處發言人透露謂：彼現已向漂染廠負責人解釋有關癌病之危險性，因為有一些染料乃可能致癌者。該處亦指導各工廠，有關工人工作時應穿著何類有保護性之服裝，手套及靴等物品。但是，現時並無已知之癌症是因使用何種染料而造成的。（心）

本港新聞

戴麟趾康樂基金 華僑日報代收捐款

捐款不拘多寡，可交至香港荷李活道華僑日報總社，香港砵甸乍街華僑日報中區辦事處，或旺角廣東道華僑日報九龍辦事處。

戴麟趾康樂基金成立以來，刻已展開工作。其委員會除釐訂計劃，陸續撥款與興辦青年康樂活動之團體外，並繼續收受各界人士之捐款。

戴麟趾康樂基金係由一位無名氏捐款三百萬元創設之信託基金，以紀念戴麟趾爵士在港督任內之政績。基金每年所得之利息，將用於青年人身上，俾本港青年之精力及抱負有發展之餘地。

戴麟趾康樂基金法案，經於本年二月在立法局完成立法手續，而基金諮詢委員會亦已於六月下旬成立，由民政司任主席，委員為王澤森議員，西門士夫人，衛林士，何世柱，鄔宗華牧師，巴烈時少校，費士甸，羅志堅及鄭家禮，秘書梁淑萍小姐。

立法局非官守議員在支持立例以設立該基金時，曾表示希望有更多熱心人士捐款，其後收到多宗之慷慨捐輸。該基金除已撥款共七萬三千一百五十五元，以協助各青年團體辦理更多康樂事業之外，尚有二十萬餘元，可供本年度撥款之用。任何機構如有值得推行之青年康樂計劃，可向香港下亞厘畢道布政司署戴麟趾康樂基金諮詢委員會秘書申請撥款。

最近有不少本報讀者，投函或以電話詢問本報可否代收捐款，轉交該基金。本報宗旨一向皆為服務社會，對於這種極佳之戴麟趾康樂基金，當樂於代讀者收轉捐款。各界人士如欲捐款與該基金，數目不論多寡，可交至香港荷李活道華僑日報總社，香港砵甸乍街華僑日報中區辦事處，或旺角廣東道華僑日報九龍辦事處，當即發回收條，捐款並交民政司。

戴麟趾康樂基金，以青年人為對象，旨在提供設施，以供體育，文化，社會，娛樂及有關活動之用，意義深長，作用至大，關懷青年人之各界人士，定必樂於捐款贊助。

海龍潛水會主席蘇衡治講 潛水安全法則

練習潛水人士留意避免危險

（特訊）香港海龍潛水會為本港潛水人士舉辦專題講座，均獲好評，故參與講座者亦異常踴躍，昨（廿八）日下午七時在大會堂九樓兩演講室邀請該會主席蘇衡治演講「潛水安全法則」，至為詳盡，蘇氏指出：

「潛水」一詞，包含廣泛，主要的分為三大類：

（一）徒手潛水：只靠原來自然呼吸進行，不借助任何呼吸儀器以協助延長在水中停留時間（例如古式的採鮑魚人，或者是日本非常盛名之採集海綿的海女），都是用這種方式進行作業。

（二）為水面輸氣式潛水：利用人力或機動力量，在水面泵氣，沿氣喉輸送至潛水者口中，使維持潛水者在水中呼吸活動（例如潛水鐘人及近代新設計之背喉輸便式潛水儀器：英文曰OKAHDIVE。

（三）水肺式潛水：此為近代最流行之潛水方式，在上述三類中，第二類只適宜水底操作，第一、三兩類是最普通而安全。潛水以安全為原則，因為海洋乃屬於無定而又隨時轉變之物體，所以潛水者除了善泳之外，仍須熟識水性，何況潛泳者，善潛者往往也會發生意外物危險，我們訓練潛水者，除給以技術訓練外，尤其注重安全知識，使其能適應環境。

熟識水性的意義，不在乎速度，而是在水中的「耐能」，「反抗力及應變力」，由眼所見，耳所聞，皮膚的感覺，判別水流的轉變，海洋生物之反應，及水底環境之險惡等。

近年來，因為潛水運動發展得如火如荼，但未經正式接受訓練而自行玩耍這種運動者，相信佔絕大多數，豈知在水中因物理變化而產生生理變化，造成若干類潛水病症，輕者穿耳膜，大者性命亦會不保，因經此過專家及熱心提倡潛水運動有識之士，多方研究及整理，乃創立潛水三角安全法則，即（一）潛水知識，（二）技術，（三）儀器，以「三角符號」，將三者團聚起來，其意義在於表明三者彼此都有關連，缺少任何一項，安全性便會減低，現略將三者說明於後：

（一）潛水知識

在三角符號中共居首位，皆因其包括範圍廣，在潛水安全方面佔重要性，我們要知道生理之變化，與物理的變化有密切關係，成因多由物理變化而產生生理變化：潛水越深，變化越大，由於偶然疏忽或迫不得已時，人體內血壓與氣壓不平均，或人體內的氣壓與體外的水壓不平均，會造成若干種類的潛水病症，但概括來說，其成因只包括兩大類。

第一類：由於人體氣壓與體外水壓不能平衡時，造成肌肉組織破裂出血，因而有痛楚，形成病症包括「耳痛」，「眼部刺痛」，「面部刺痛」，「肺部出血」，腹部漲大等。

第二類：因氣體溶解在人體流質及細胞組織內，深度程序或氣體本身發生變化所造成之病症包括「氮氣醉症」，「中毒」，「潛涵病」，「氧氣中毒」，「血管栓塞症」及「一氧化碳中毒」等；在上面兩類病症中，以第二類較為嚴重，救護技術也較複雜。至於潛水意外發生，不外是皮膚、肌肉，骨節受到損破或扭傷，症狀有呼吸停止，抽筋，骨骼脫離，發熱等，而這些意外都可能發生在落水時，潛行中，或升水時，所以潛水者具有救傷及拯溺技術，乃是最好的自救或救人的安全辦法。通常睡眠不足的不可潛水，有嚴重心臟病的更切勿潛水，無論健康如何正常，應每年由醫生檢查全身一次，合格後才作潛水運動。三角安全法則，潛水知識一項，往往是最容易受忽略的一項。

（二）技術

受過訓練的潛水者對潛水技術的見解並不簡單，因為潛水運動必須運用得正確外，更要練習特殊的技術，譬如面罩除了幫助水底視物清晰外，還可作及壓利用，但面罩入水，必需運用技術，馬上作水底清除，水裏的直踢法及側踢法，下潛時之鴨式下潛及垂直式下潛，水底之身形控制，背水肺之直跳式及倒背式入水，升水之快慢，水底借氣，水底緊急放棄及水底救援，又潛水忍氣已成為嚴重問題，忍氣間之然是潛水者高深之技術，但忍氣超過本身的勝任力，便會發生「心跳」，「昏眩」，終至知覺減低，失去意識而陷入險境，若技術高超，而且不能對身心有益，不單是一種享受潛水運動，切莫隨便而行，更不能隨便運用，未正式受訓練，缺乏潛水知識，沒有技術，隨時都會有生命之危險，所以運用與技術是有連帶關係的，缺乏任何一段，亦不是一個潛水者應有的態度。

（三）儀器

基本儀器如面罩，呼吸氣管，水鞋，不適宜的儀器，變得吃苦而不自知，如面罩的選擇，要注意是否安全玻璃，適合臉形否，膠質軟硬程度，氣管不可過長，口咬膠大小適中，太大會使唇肉損傷，小者不能防水及易使口部肌肉疲倦，水鞋則必要適合腳形，膠質硬度略高為宜，過於柔軟對潛水推進無大作用，至於調節器及壓縮氣筒（兩者配合便是水肺），調節器的作用是調節氣筒內排出空氣，使潛水人在各水層深度呼吸時體內的氣壓與外面的水壓保持平衡，潛水輔助器：種類繁多，但最實際常用的有潛水膠衣，最大目的是護身保暖之用。計時錶：有特別定時方位設備，為潛水者最佳的良伴，亦可說是最佳的提示。深度錶：對潛水者在下潛深度，氣量估計很有幫助。指南針：用以水中停留，用以探測水底潛行方位，使潛水者不會迷失方向。鉛帶：平衡浮潛的適度。雖然一個潛水者已經在技術知識方面已有深度的了解，但若缺少了一套設計完善的儀器，在潛水運動時亦會有危險發生的，如水裏不佳，往往使潛水者足部抽筋，水肺中的調節器假如設計過於複雜而效能欠佳者，則更是對潛水者的一種致命點，設計應簡單，安全可靠。

總括來說，潛水者是慎得量力而為，早知進退，加以熟習三角安全法則，那便不難成為一位優秀的潛水人材，潛水根本是一種安全運動，除了能增廣見聞之外，且能養成有「毅力」，「忍耐」，「勇敢」，「機智」與「冒險」等美德。（天）

蘇衡治主席（中）演講「潛水安全法則」。左旁為陳伏夷，右為技術部主任廖文彪。（本報記者攝）

九龍城官民月會 主張嚴刑對阿飛 反對賭博合法化

（港訊）九龍城街坊會理事長曾福康，日昨在民政署月會上，籲請當局遏止青年罪案之增加，而模範英文中學校長彭瑞天，亦提議警方，對近日來之「飛行動」應繼續嚴格執行，不容稍懈。與會者對此意見不一，各具不同觀點，引起一番激烈辯論。

有人認為：青年犯罪是許多社會因素所形成，包括道德，刊物，電影，教育制度，家庭教育等的影響。又有人認為：太多之搜查行動，會損害青少年自尊心，而引起反感，更增加青年犯案。但提議者及多數出席者都贊成「防範勝於治療」，又主張捨感化而以嚴刑峻法，應治有意犯案之青少年及阿飛。

賈埔街樓宇主任容聯誼會主席梁錦標提出：賭博應否合法化時，亦引起不少意見。梁氏認為：賭博終究對個人及家庭是害多於利，更希望加重對非法聚賭者之罰款，及有關當局能修訂管制賭博法例。至於贊成合法化的，則認為可使賭徒逐漸減少，而反對者不以為然，並指出到時會有更多違法事件發生。

九龍城坊會陳祖澤提議：政府要市民，應合力保持城市清潔。市政事務署代表羅指出：最近該署正進行一項試驗，深探黑點地區，由一小組宣傳及教導示範如何保持清潔；隨後有另一小組巡察，檢舉有意亂拋廢物之居民。該試驗之效果，將呈報市政局，決定是否應廣泛推行。

關於要求在九龍仔泳池增合加建上蓋之事，九龍城民政主任梁正本表示：民政署已代向市政署提出，市政署諮詢工務局有關工程問題，現正等待市政局之批覆。

出席是次會議者有：陳祖澤、雷鵬、譚壽森、陳福堅、伍偉宜、古勝文、顏杞添、楊瑞瑤、范又新、雷福康、蔡仁生、梁錦森、胡光前、葉鼎秋、何振宇、彭瑞天、鄧熙雅、顏文芸、邱建臨、古茂建、黃秀勤、陳漢帶、梁正本、譚樹芸、劉殿滔、沈宏。

梁氏宗親會 換福利新證

（時訊）梁氏宗親總會，為調整福利基金及提高帛金額，以適應物價，經提理監事會議通過，實施辦法如下：

（一）福利組會員由「四七一」期起，每期供花圈港幣一元。

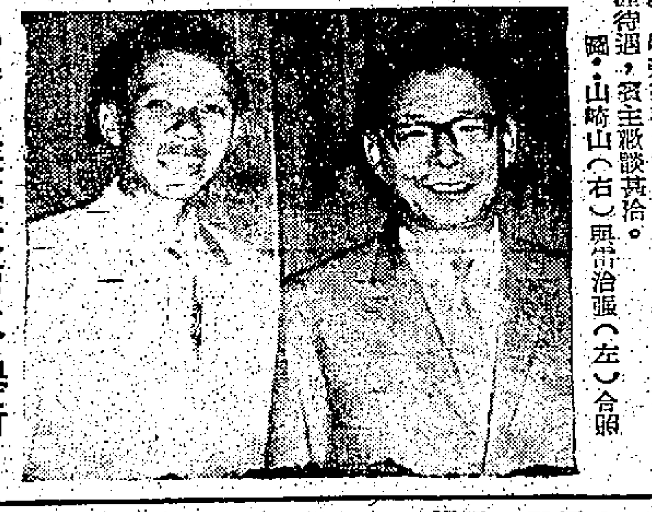
（二）福利組會員由「四七一」期起，仙遊者發給帛金港幣一千元。

（三）福利組會員，由通告之日起至八月底前，來會轉換（規定帛金一千元）新證，以資劃一，每證加收印刷工本費十元，餘款撥入福利基金。如逾期不換者，倘不幸仙遊時，則依舊證規定，發給帛金伍百元。

（四）凡新加入福利組者，按其年齡應繳基金，一切照前修正細則第二條徵收。

日航副總裁山崎山氏 昨午拜訪雷強水族行

日本航空公司副總裁山崎山氏，亦日航營業部主任，貨運，郵政三部管事長，今午乘日航機抵港主持港公司日航貨運事務開航禮，同行，並有高級助手多人同來，山崎山氏在港主持儀式後，下午三時半，並拜訪本港九龍西洋菜街雷強水族行，該行為東南亞三院總經理雷強氏所經營，為本港熱帶魚類及為世界各地遊客愛購之熱帶魚類水族館之巨擘，每年販運熱帶魚類水族輸出日本，為數至夥，設計精巧，亦為日航八年來之最大顧客，故山崎山氏此行係為時親來拜會該行東主雷強氏，雷氏特予優待招迎，賓主歡談甚洽。



圖：山崎山（右）與雷強（左）合照。

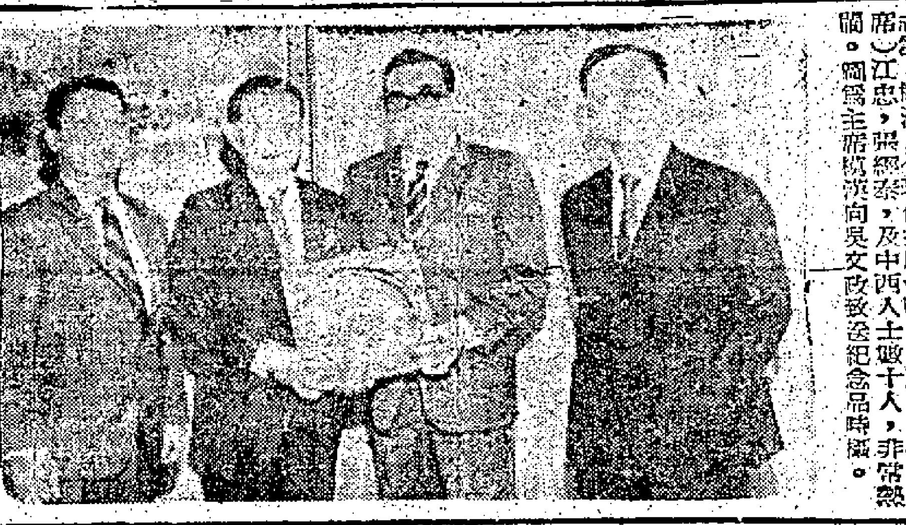
「春火遊藝大會」今舉行

（港訊）由邵氏公司與市政局聯合舉辦的「春火遊藝晚會」，於今（三十日）晚八時，在灣仔修頓球場舉行。

「春火遊藝大會」，可說是市政局於暑假期內，所舉行的青少年文娛活動之一。邵氏將派出「春火」女主角邢慧，演唱歐西流行歌曲，另有邵氏女星施思，表演「湖江紅」劍舞，唱歌者尚有下列各明星：汪玲、白路、林沖、彭鵬、邢妞妞等。身段優美紅星及影星的當家紅，亦到場演唱名曲。唱歌者還有顧均能，吳丹鳳，余玲，方明等，均有精彩表演。舞蹈學院表演舞蹈及體術等。

渣甸山居民協會 宴賀吳文政太平紳士

渣甸山居民協會，昨假深水灣鄉村俱樂部宴賀前屆主席吳文政，榮任太平紳士，到會者有楊志雲，陳濱，（現任主席）陳俊，王匯康（副主席），江忠，張紹泰，及中西人士數十人，非常熱鬧。圖為主席陳濱向吳文政致送紀念品時攝。



書展會最后今天 台灣文海社廉售

（港訊）台灣文海出版社，此次赴港參加香港出版人發行人協會主辦第八屆圖書展覽會，展出各種出版文史叢刊，內容完備，印刷精良，得各界好評。蓋以上項史料叢書，皆教授學者，研究國內史學家，沈雲龍、吳相湘、蔣小雄、李璜，教授親手選輯，便利治史進修及對推行復興中華文化，至具貢獻，今天為展出最後的一天，特別推廣機會難得，該社地址：中華民國台灣台北市永和鎮中興街九十九巷八號，歡迎海外僑胞郵購寄到方收款。

從德善社盂蘭會 今起至初一免費附薦

（港訊）九龍青山道長發街十八號至二十號四樓，港九從德善社理事長林忠及同人等，以該社歷年盂蘭節屆，例有舉行，本年度由今日農曆六月（廿八）日開始至七月初一日止一連四天啟建法會，初一晚大放三寶，法會期內設免費附薦牌位，歡迎各界善信來社報名超度先親，完全義務功德。

章健生呼籲僱主注意 勞資間人事關係

（時訊）勞工處勞資關係勞工顧問章健生，昨日呼籲工廠僱主加倍注意勞資間之人事關係，章氏指出：由於勞工愈來愈缺乏，同時假如香港要繼續繁榮下去，工業界內必須和平共事，故此僱主留意他們的人事政策，並須按時予以檢討。

他又表示：本港目前在工業及其他地方上，尤其是在工人方面，由於缺乏有效良好的組織，因此很多機構內的聯繫系統均極待改善。

他提議資方僱用有資格的全職人員，以處理人事問題，並授以權力，執行廠方之人事政策，同時從事局或僱主亦應盡可能將人事科職員之建議予以採納。

章健生昨日係主持一項「招聘及挽留保員」課程之開課禮，該課程係由香港生產力促進中心贊助舉辦。（超）

嶺南中學畢業禮貴賓

嶺南中學畢業典禮參加貴賓計有：鄺祖榮爵士伉儷，陳德泰先生，鄧琳碧博士，林植宣博士伉儷，羅茂雅醫生伉儷，香英傑伉儷，阮康成校長伉儷，張紹桂法政牧師，黃炳禮校監及李炳超、曹鍚、林楚、梁蒸琛、劉仲麟、羅光鈞、楊永庥、林瑞源、孔德紹、鄧文鍔、阮兆剛、余文倫等校董。

大會堂節目

七月三十日　星期四

地點	時間	節目
正座 音樂廳	下午七時半	斯洛伐克鋼琴獨奏，歐陽禮娛樂公司主辦。
劇院	下午三時	成人教育研討會。教育司署成人教育組主辦。
劇院	下午七時	遊藝會。新法書院主辦。（私人）
展覽廳	上午十時半至下午七時	書籍展覽。香港出版人發行人協會主辦。
高座 北演講室	下午五時至七時	素描班。香港美術會主辦。（只限會員）
北會議室	下午八時至十時	中大校外課程。
南會議室	上午九時至一時	市政事務署試場。
南會議室	下午七時至九時	演講。香港政府華員會主辦。（只限會員）

市政局公立圖書館

地點	時間	節目
大會堂圖書館	上午九時至下午八時	休息。
九龍圖書館	上午九時至下午八時	成人圖書室、資料室、學生自修室、報刊閱覽室、兒童圖書室。

香港博物美術館

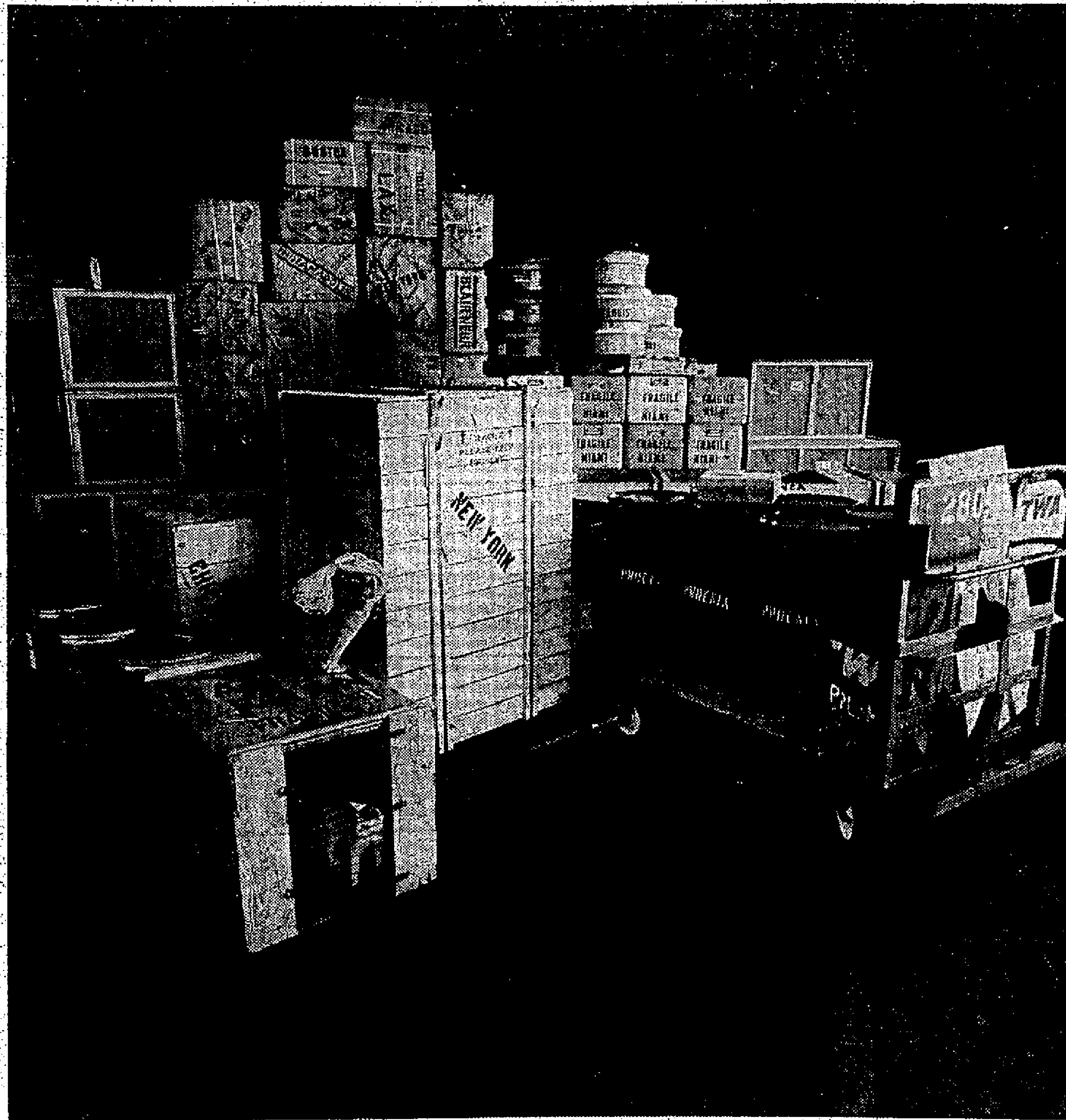
地點	時間	節目
大會堂博物館	上午九時至下午六時	休息。
大會堂美術館		休息。
李鄭屋古墓	十二時至下午七時	李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽。

山海之友橫涌石澗 新路綫大潭消夏

山海之友八月二日（星期日）上午八時半，於紅磡碼頭廣場乘車出發，往「橫涌石澗」暢遊大潭市後，於著名之林蔭大道中消夏。澗畔林木蒼秀，茶茶，戲水，游泳，攝影皆宜。地質學家章熙林氏曾著「香港盛穴」一書（原著英文），於橫涌石澗之「風穴」，記述甚詳，而千泉堂附近，於早年所刊此洞之「盛穴」亦富；然地處深山幽谷之中，重岸絕壁之內，入遊不易，青年行友鑑於好學往之心與日俱增，此次往遊，事由新路徑依馬鞍腰洞隣近，步行一小徑，曲折時許可達，凡不畏途遠者始可參加。來回接送交通費每人科銀三元二角。風雨不改，各站發券處：一、大道中余道生行五一一室柯恩修，電話：Н二三八六二，二、大道西四二七號大生單店，三、灣仔春園街九號地下梁森，四、彌敦道三一五號「第一餐室」閣樓。又山海之友預定八月三日「東海穿洞」，船券已告額滿。八月九日「東海穿洞」只在中環及灣仔兩站預發船券。先到先領。

卜內門公司委派新董事

（港訊）香港卜內門化學工業有限公司宣佈委派屈治賓為該公司董事兼總經理及巴瑞德為董事兼總經理，已由今年七月十五日起生效。此兩項任命，係繼前董事長兼總經理康恩庇退休之後發表者。



美國環球航空公司貨運網遍達美國各大城市
其他航空公司難望其項背

閣下若有貨物空運出口，對航空公司的選擇應緊記考慮兩點：
一．其航線網（能否將輸出貨物直接空運往目的地？）
二．所節省的時間（航程是否快捷？）。

美國環球航空公司每日均有班機直達美國各大商業城市。
同時，尚有支線遍達歐洲，非洲及中東二十個城市。
請向各大貨運代理查詢或直接向

遠東最大的航空機構—美國環球航空公司接洽。電話：H-246031.

TWA
隨時隨地為閣下空運貨物

每日，從香港東行或西行，均有定期班機飛往美國四十個大城及歐洲，非洲，中東二十三個大市。

大贈送
買「維他利」爽髮水
附送刀片
存貨有限欲購從速

「維他利」爽髮水使你頭髮整潔儀容瀟洒

REFERENCE LIBRARY
31 JUL 1970
CITY HALL

本港新聞

歌后二十四人複選
明晚還有一組舉行
入選結果要八月二日公佈

（特訊）第四屆香港歌后選拔給一百一十名校名初賽者中選取了五十名，入選者分兩組舉行複賽，昨夜的第一晚賽事，假拉丁區夜總會舉行，第二組入選者則於明晚比試。

今次複賽的評判，為音樂界李厚襄、蔡滿佐、呂晶晶女士、及鄭僑戶報汪石羊，商務公司黃紹寧。

廿五名選者中，十八號吳幻文、葉犢，這是大會的捐尖，她的台風堅實，貢散發的「夢中人」，昨夜，咬字清晰，高低得運腔恰到好處，有超水準的演出。

常如她唱「花月佳期」，運腔圓潤，有韻味，咬字也準確；江鈴鈴的「一寸相思一寸淚」，唱來過於認真，手勢也略嫌做作，本來，她的歌藝是不錯的；胡美茵唱「你還不走過來」，手勢也自然，獲得了極高的評價；李桂馨唱「負心的人」，感情充沛。

唱歌，流行的時代曲，她們以為歌曲是哀愁的，就「捨」出自己的悲苦感情來，顯然缺乏臨場的鎮定，是根本未能表演出歌曲的韻味。

各參賽者入選的名單：（一）明明；（二）林燕；（三）曾敏儀；（四）鄭雪瑩；（五）陳麗玲；（六）邵明；（七）于婷；（八）李丹；（九）馬雪妮；（十）林丹妮；（十一）胡美茵；（十二）曹美琼；（十三）胡東儀；（十四）柯瑪莉；（十五）張麗嫦；（十六）鄭鍾興；（十七）梁淑儀；（十八）吳幻文；（十九）李桂馨；（廿）馮儀；（廿一）梁仲光；（廿二）江玲玲；（廿三）方韶詩；（廿四）陳鼎；（廿五）賀淑儀；（廿六）蔡佩思。（彤）

歌后複賽簡介（左上）廿六號蔡佩思唱「淚的衣裳」，不落俗套。（右上）十九號李桂馨，是化妝公司職員，她唱「負心的人」，是細膩纏綿的唱片歌手。（左下）四號唐雪瑩，她唱小調，她能巧妙地控制快慢板的運腔，這是最難能可貴的。（右下）廿五號賀淑儀演出超水準，西廠嗓音不絕，她唱「夢中人」咬字吐音，圓滑流麗。

英美烟草公司委任 梁祖强為市務經理

（港訊）英美烟草（香港）有限公司宣佈委任梁祖强為該公司市務經理，梁君為香港大學經濟系畢業生。

梁君於一九六四年一月出任市務部副經理（主管市場研究），三年前升任產品發展及市場研究經理。

梁君繼雷達出任市務經理，賀氏調任英美烟草集團國際出品部任職。

美國聯邦財務集團 曾均浩雷孟成受聘

（港訊）美國聯邦財務集團機構董事兼遠東區行政副總裁吳語良，昨在希爾頓酒店該公司辦公廳宣佈，委任曾均浩為業務促進經理及委任雷孟成為營業部經理。

該聯邦財務集團，經在美國經營保險業股票，銀行股票，地產及直接或間接控制人壽保險公司及互助基金有年，卓享盛譽，現挾其所長，來港東發展各種投資業務。

四村代表十八人 向兩局議員遞請願書

（時訊）博愛村，潮平村，培民村與東頭村等四村代表共十八人，昨爲該四村拆遷事，於下午三時許，前往謁見行政立法兩局議員辦事處行政秘書汴樂志請願，遞交請願書，懇求協助，使政府收回成命。

四村之代表一行十八人，先由[illegible]接見，引進會議室就坐，稍後，行政秘書汴樂志出來接見，旋即與各代表會談。記者未能傍聽。大約經過四十餘分鐘會談結束，會後據博愛村居民聯誼會理事長趙壯雄對記者稱：四村代表與汴樂志之會談，是在非常融洽之情形下進行。他又表示，他們並向汴氏遞達請願書，並申述各項理由，希望汴氏轉遞各議員及有關當局。

又一代表方達三稱：汴氏表示，他會將各代表之意見及請願書，轉交兩局非官守議員，待他們商討後作出決定。同時汴氏亦會前往徙置事務處，收集及觀察有關之件證及文件，觀察其處理方法。同時，汴氏亦表示非常樂意幫助他們，在可能情形下，汴氏將可能前往四村作一次觀察。

會後汴樂志表示：他將傳遞各村代表之意見與兩局非官守議員。

往西區市政事務處，會見市政局議員胡鴻烈，向胡議員遞請願書，共十八名村代表，名單如下：趙壯雄、方達三、陳沐、羅英華、沈澄、陳木、貢志鵬、金國興、余達文、鄭志、李木、鄭興生、方司松、方木城、倖和、洪武熙、賀炎坤、倪保、賀森發。（彤）

博愛，潮平，培民，東頭四村代表向汴樂志呈交請願書。右起：趙壯雄，汴樂志，方達三。（本報記者攝）

香港康復會 年會六日開

（新聲社）香港康復會，八月六日下午五時半，假督轅府舉行第十一屆週年常會，檢取及討論主席報告，省覽年結帳項，選舉幹事與執行委員，委聘核數師。

深水埗坊會 籌備選新員

（港訊）深水埗坊會，以本屆理監事任期將屆滿，經第九次理監事聯席會議，決定推選改選籌備委員會，推選黃壯、余伍旋、呂家光、陳國添、伍炳兆、朱百祥、方銘德、呂偉光、閻啓炎等爲改選籌備委員，黃劍文爲主任，經分函各會員，請繳交會員證及地址，以便分發選票。如有遷移住址，請向本會更正，以便分發選票。

無法投遞 電報待領

下列無法投遞電報，可向干諾道中三號大東電報局派送部領取，收報人姓名住址：

九龍油塘（廿）座（四〇三）號李瑛，（四〇十七）號增記，路街（十七）號七樓大道四，（八〇）施，瑞玉，（德）付道四（六〇），至九二（二一）號，室中環行馬孫傑，道西（一六）號千諾，合興祥貿易公司，六五（八〇）號，大南街（一二五〇）號地下，容明，街（三〇），五（八二）號，新浦崗大廈，強街（二）號，七樓四一二九，六）梁淑芳。

華僑教育

第二屆亞洲學生會議
代表資格引起糾紛
印尼及以色列代表團被否決為正式會員 日本被接納為贊助會員 大會今日草擬各小組之結論 晚上舉行「亞協學生之夜」

（特訊）第二屆亞洲學生會議昨（廿九）日進入第四天之議程，在連日的緊密會議程序裏，各國與會代表均熱心負責地就各項問題進行廣泛討論。

過去多天會議，若干問題曾引起激烈爭論，尤其是代表資格問題。印尼代表團已經被否決成爲亞洲學生協會成員之一，因而導致印尼代表團退出此屆會議，認爲有侮辱國家尊嚴。昨日印尼代表團沒有參加會議，但各代表仍居住在崇基學院。印尼學生代表團陣容最大，達十餘名（會議規定每代表團最多只能派出五位代表），若干代表且爲印尼之會議員。

以色列亦被否決成爲亞協正式會員，雖然有泰及星加坡代表團支持以色列，但遭受馬來西亞，澳洲，紐西蘭反對，結果以三比二之票否決了以色列成爲會員資格。香港及星加坡代表團對於此決定，表示極遺憾。

日本代表團被接納爲贊助會員，泰國則表示目前申請爲正式會員的時機仍未成熟。

亞洲學生協會代表資格審查小組，昨日提出一項聲明如下：

「亞協」於吉隆坡舉行第一次會議時，九個國家學聯及代表團一致通過一份「協議條款」，其中兩節爲：

一、每一國家學生聯會及國家學生代表團之會員資格須於每次大會中從新審核。

二、一個國家學生會所承認及參與，該等國家學生代表團應盡全力於短期內組織其國家學生會。

因此，代表資格審核小組之組員由每一會員國之一位代表出任。此小組詳細審核五會員國之資格後，認爲相當完備。大會通過該小組之建議，該小組繼而審核印尼代表團，日本代表團，泰國代表團及以色列國家學聯之代表的資格。

（一）印尼 於「亞協」第一次會議中之印尼學生團體（TPMMI）並未接納邀請及派員出席會議，其後「亞協」知悉（TPMMI）不能充份代表印尼全部學生會，因此發出邀請八個印尼學生團體遣派觀察員參加今次會議，但印尼各代表到達後，皆要求被承認爲正式印尼學生代表團。則認爲印尼被承認爲一國家代表團的資格以出席亞洲學生會議，但該等爲國家促進成立一國家學生聯會之努力，即須受讚賞，並且該代表團將被先許以專觀資格出席。此會議上述建議爲大會所接納。

但當會議作出如是決議後，印尼代表向不欲接受其專觀資格，並退出該會議，惟該代表仍希望能建立一個國家學生聯會以出席將來之會議。

（二）日本（JISU） 該小組審核日本代表團資格時，以日本申請爲正式亞洲學生協會會員情形處理。

該小組得悉目前日本存在各個學生團體，分別由不同政治團體或工會支持。日本國際學生聯會（JISU）並非一個全國團體，於一九六九年九月成立後，一直在發展中，現時JISU擁有三十七萬會員，而全日本大學生共有一百二十萬人。

該小組認爲JISU目前並無明顯政治目標，該小組考慮到日本現時並無全國學聯可以代表大多數學生，而JISU有極大發展潛力，因此推薦JISU爲亞洲學生協會贊助會員，當JISU之會員人數超過日本學生半數後，希望JISU可成爲正式會員。

大會已接納該小組上述建議，但仍須滿章小組通過。

（三）以色列 以色列全國學生聯會申請爲亞洲學生協會正式會員。該小組會嚴密審核該會代表資格，發展甚爲完備。

惟經該小組與以色列學生代表會談後，該小組多數認爲以色列目前不適宜成爲亞洲學生協會正式會員，因爲此舉可能排除其他亞洲學生團體成爲本會會員之可能性。經大會辯論後，該小組意見受多數票接納。

（四）泰國 泰國朱拉隆功大學學生會代表申請爲大會觀察員。

本委員會得悉泰國現在組織全國學生聯會，因此認爲泰國代表團有觀察員資格，並希望於下次亞洲學生會議中泰國能申請成爲正式會員。

昨（廿九）日之會議，上午則會談亞洲學生協會政策問題，下午則制定憲章，晚上進行合作計劃，研究及財政與籌款事宜會議。在亞協政策方面，各與會代表一致認爲因（一）加強亞洲學生合作，（二）與國際各國學生組織充份合作，（三）亞協每一會員在每月一日應將會務及各方面情形報告秘書部，而亞協秘書處則在每月十五日出版一份通訊。

亞洲學生會議今（卅）日進入第五天議程，上午草擬各小組之結論，下午則環遊港島。晚上在香港大學，由港大學生事務主任讓時民招待，晚上七時半則舉行亞協學生之夜。（南）

香港教師會四國觀光團全體團員合攝。

贊育服務處教育講座 介紹本港旅遊勝地 歡迎各界領入場券

（港訊）社會福利署青年服務處決定於暑假期內進行之一連串教育性講座中，第二項節目爲「香港旅遊勝地介紹」，由李君毅負責介紹，並指導對旅遊有興趣之人士。日期定於八月十二日及十九日晚間八時開始。屆時除演講外，李君毅先生將出示其多年搜集有關港九旅遊勝地之圖片及幻燈片，以增加聽衆之興趣。

任何人士擬參加此「旅遊勝地介紹」者，可於辦公時間內，到西營盤西邊街青年服務處三樓康樂工作部領取入場券。

遠東書院校友會 週日旅行南丫島 職員任期屆滿定期改選

（港訊）遠東書院校友會爲聯絡感情，舉行夏季旅行，已定八月二日（星期日）上午八時正，在香港干諾道中國際大廈五屆公司門前集合，乘輪前往南丫島旅行，往返船資及午餐費，每位柒元，參加者請速電話（二）K八七四九七〇及八七七一四胡平，（二）K八〇〇二黃汝楨，（三）〇七六七八及夜（八一四）朱沛等校友處分別登記，並歡迎各教授及職員免費參加。又該會理監事任期屆滿，定八月二日下午八時，在九龍旺角山東街三八號三樓該會會所舉行理監事聯席會議，並組織改選委員會，以便籌備選舉事宜。

摩理臣山工業學校 日間課程招生 報名表格備索 填妥後須於八月廿日前交回

（特訊）摩理臣山工業學校於日間全日制，日間部份時間及日間部份時間給假制課程，將於九月七日開課，並招收新生。

其中五項課程之報名表格現可供申請人索取，全日課程之報名表格可親自到各區民政司署及該校索取，至於日間部份時間給假制及日間部份時間課程之申請表格，只可到雇主處索取。填妥之報名表格須於本年八月二十日前交回該校。

凡申請就讀日間部份時間及日間部份時間給假制課程者，須就業於與該課程有關之行業，並須由雇主保送及簽署於報名表格上。

被選之申請人須參加該校之入學試及志趣測驗，與面試，考試日期由該校直接通知各考生。

新界版

大嶼山石碧水塘照遠不照近
鄉民苦缺水
新界民政署長陸鼎堂昨訪大嶼山三區
各鄉首長紛請改進公共設施，均獲解答並允協助 梅窩盼供水涌口居民並請撤銷藍圖。

（特訊）新界民政署長陸鼎堂，由離島理民官郭惠廷，梁紹魯，田土委員林定國，潘萬良，黃慧英等陪同下，昨日前往大嶼山分別訪問梅窩，大嶼南及東涌三區鄉委員會，聽取地方人士之意見，及需要解決之困難。

陸鼎堂署長一行，先赴梅窩，由主席黃觀，委員及村代表黃銳洲，杜富協，何仲全、賀炳、李泉等，歡迎容。主席黃觀致歡迎詞後，提出三項要求，請協助解決：㈠目前梅窩涌口，祇得狹窄街道，作爲來往交通，現梅窩由於行人及汽車輸送多，來往甚感不便，請署長幫助興建由涌口起至足球場附近止之長十呎闊石壆路，石壆面舖三合土，以作交通道路，以便利交通，由此亦擴展梅窩商業區。㈡請求署方目前涌口居民仍未能獲得供給食水，由於梅窩日趨發展，居民日增，現時由山坑水供應不敷，以致居民每年在水荒缺乏之時，經常缺乏食水，惟未獲批准。政府自從建設大嶼山石壁水塘，每年石碧水塘有大量食水，經梅窩濾水池，輸供港九長洲等處居民食用，梅窩涌口居民亦爲香港政府所屬居民之一，況且涌口接近梅窩濾水池，如接駁供水管，相信並不困難，請撥准予申請接駁供水。㈢請撤銷梅窩藍圖，政府早已劃定梅窩藍圖，但多年來，未見有施行辦理，該不施行而有名無實之藍圖，無異限制梅窩發展，實對梅窩有害無利，請將該藍圖撤消，俾今後地方在發展需要時，和配合政府發展計劃下進行建設，可以不受藍圖限制，政府若不始撤消梅窩藍圖，請早日施行建設，迅速建設梅窩公共馬路等，以繁榮各村，使梅窩得到繁榮。

陸鼎堂署長致詞，對所提問題，加以解答，關於行建設，現已與其他部門一併檢討辦理中，但一個地方之發展，必要有計劃加以平均發展，如以梅窩而言，有好風景及海灘，將來檢討後之情形如何，將會詳細研究方面提出，由工務小組委員解地方困難，對被破壞而影響發展，將來檢討；於由石碧水塘供水問題，民政署研究決定，下次在九月間開會，通往各村，此問題殊爲複雜，使用等問題，及因應地方需要，口，與新界及港九比較需要興建，外白銀鄉請助建鄉村青年中心，及安裝鄉村路燈等。

芝麻灣道闢成十年村民未受益
嶼南請擴闊利繁榮
東涌水利仍未解決
鄉長陳訴工程完成尚有旱有浸

大嶼山南區鄉事會，由主席張樹有，委員及村代表張志誠，鄒福興，何北富，羅振榮，溫安，毛九，劉容福，吳土保，陳壽，范華，張北洪，周富容等在會所歡迎。

主席張樹有致詞提出：（一）擴建之芝麻灣道——目前該路僅可供私家車單程行車之用，該路雖開闢將屆十年，村民未能感受到絲毫利益，倘能將該路擴建可供較大車輛行駛，作客貨運輸之用，該路不致形同虛設，對於村民交通和貨運因有裨益，對於地方繁榮也有很大幫助。（二）放寬海浴場官地租用牌照給領——本區各村多瀕海灘，適宜夏天來港九人士於工餘之暇，多到新界——尤其是離島旅遊，以其山明水秀，正是旅遊好去處，倘能多設海浴場使遊客每到一地都有一娛樂之所，這是繁榮地方的一個辦法，因此，擬請政府對於申請開設海浴場批領官地的限制放寬，俾村民得藉以改善生活，和增進村民福利。以上兩項對公對私都有裨益的問題，請署長考慮協助成功。

陸鼎堂署長對所提問題，加的解答：關於擴闊芝麻灣道路問題，大家都會知道，該路係由芝麻灣監獄所建，使村民亦的方便，至於主席所提擴建，不知心目中如何擴建，若要政府擴建，須視工業興建之需要與人口情形而決定，相信難被考慮，且擴建亦影響私地。至於海灘問題，如政府供公衆用途，理民府甚爲同意，若屬私人，則須由市政當局衆開投。

此外張志誠提請安裝街燈，在福安主席提請已申請，現已逾十年尚未獲批准，及請建康樂中心，現多區已獲撥款，本區亦已申請，請署長協助，使早日實現。陳壽請改善水口村公路口，裝設汽車燈，以保村道安全。食水，網振榮提請在各村設置街燈設備。署長解釋：街燈設置係由決定機構依據地方環境需要及緩急而決定，但本人保證該項申請，亦一一予以解釋。

署長一行，繼後，站訪問東涌，鄉事會主席莊朱才、羅來德、孔勝黃琪南、孔樹福、孔勝鄧九、馮滿、鄒滿、洪、郭勝、孔照祥、會關富、把職等在會所歡迎，並列隊鼓掌熱烈歡迎。

主席莊朱才致歡迎詞指出：東涌位於大嶼山北部，過去因爲交通不便，地方建設進展較緩，近年來由於人口逐漸增加，各項問題隨而繁多，爲應府當前實際需要，請向署長提出八項建議，懇請惠予接納協助解決。（一）關於東涌水利工程問題，過去政府雖曾完成一部份工程，但並未澈底解決此問題，本年旱大時，東涌有百份之三十至四十農田無水灌溉，農作物收成自然不好，在本年度霖雨時候，本鄉大園坑坑水暴漲，因渠道不暢通以致坑水滿溢，淹死十二頭豬，因爲本鄉水利工程問題尚未澈底解決，所以不論天旱或天雨，都會發生問題，希望政府從速設法協助解決。（二）關於村民食水問題，查馬灣涌上下嶺皮等村之食水喉，每每缺水供應，由於該村無水井，故鄉民對水喉無水供應，不但感到不便，而且時有怨言，過去曾屢次請求理民府加以改善，但迄今尚未見諸實行。本人希望能夠將該處食水喉加大，由四吋起至二吋爲止，使有充份食水供應，以利村民。（三）關於村民健康問題，查本鄉之地塘仔，低埔，赤立角等三村之電燈，目前尚未裝設，希望政府能將此種情形轉告電力公司，並敦促其在短期內裝設。（四）關於政府開發隧道時候，利用石門甲村前開路作運輸工程，因此該道路受破壞，至今仍未能作切底修理，經已請求理民府加緊完成在案，但該道路遇晴天時車輛經常來往揚起泥塵，滾氣爲不堪，對村民衛生有重大影響，遇雨時沙泥泛濫，道路上泥濘不堪，因此本會亦不時受到村民責難，請速有關當局儘速完成該路，同時該隧道所引致破壞，一切完成責任應由政府負責，如要村民負担而本村民無此能力，但亦無此理由，以致引到村民反感。（五）上嶺皮村村戶及人口最多，請求安撥村內燈及路口燈。㈡增設尾之石圍圍坑壆加設欄河，免生危險。㈢加設沿道伏，以利前名滑道伏實不足夠。（六）牛四村代表會組織提請，下嶺皮村之沙咀頭，與牛四村之河道上，請建橋樑，以利交通，因該橋樑關係整個東涌及多方交通要點，每因潮漲或大雨，所有往來者無法渡河。（七）漁民約三百餘，因艇小人多，每艇家人口最少有七八人，同時東涌漁民比其他地區漁民生活爲苦，擬請代建漁民村。（八）赤立角村代表賀耀南提請：㈠本村爲孤島，交通極感不便，請代設公衆電話或設無綫電話報機，以利必要時之需。㈡深灣欠缺上落貨物碼頭，而長灣碼頭年中遇西南風無法泊岸，影響卸運之上落貨物，故擬深水灣上落要該碼頭爲地方發展之所需。㈢本村部份村民未有水喉設備，請及早給予村民應用。

陸鼎堂署長表示：政府已在東涌用去廿五萬元之工程，進行改善水利，以彌補取用東涌之山水，但此廿五萬元工程，並非能完全使每幅土地均獲水供應，但理民府亦會在鄉村工程項下，加以協助。關於馬灣涌食水問題，此項工程理民府調查研究，因需要甚鉅，已轉請有關方面協助解決。對其除各項問題，亦詳細查詢，在可能範圍，並允予協助。（山）

（上）新界民政署長陸鼎堂訪問梅窩鄉事會答覆主席曾運所提各項問題，由鄉將官盧志忠翻譯。（中）署長陸鼎堂訪問大嶼山南區與鄉事會首長研究地方需建設問題。（下）民政署長陸鼎堂暨島理民官郭惠廷等在訪問東涌後在鄉事會前與主席村代表等合攝。

上水區鄉事會全體村代表，顧問及石湖墟社團首長昨暢遊港島一週後參觀香港廣播電台後與該台負責人合攝。

上水鄉事會與社團首長
環遊港島聯歡熱鬧
并參觀各電台．獲講解及招待

（特訊）上水區鄉事會，爲促進各鄉村間之聯繫，敦睦情誼，促進地方發展，於昨邀請所屬各村代表，顧問及石湖墟各社團首長，作環繞港島遊覽風光，並參觀香港廣播電台，麗的及無綫電視台，由該會主席侯國鼎，主席太平紳士廖潤琛、副主席侯詩德、林賢及理民府聯絡官天宗，領隊出發，一行五十餘人，於上午九時，乘十一時開行之「惠風王子」號觀光小輪，先行作環島觀光遊覽，港島一週後，二時卅分返尖沙咀後，隨即往麗的呼聲及香港電台參觀各台設備及播放實況，至五時始參觀完畢，隨即假在油麻地酢瑰樓飯店聯歡聚餐，情況至爲熱鬧，迄至八時始盡歡而返。

在香港廣播電台時，由該台中文台長周乃揚、鄧鐵彬、倫兆銘、何銘光等陪同引導參觀，並對各項設備，使用等詳爲解釋，使各村代表及顧問均極感興趣，並由該台設備茶會招待。

昨參加暢遊港島之各電台之村代表、社團首長及顧問有：惠州同鄉會上水分會理事長陳林培，米業商會理事長陳成、張氏宗親會分會理事長張栢、東莞同鄉會上水分會理事長侯念祖、上水區體育會主席李通寧，石湖墟商會監事長莊木穩，鄉事會顧問：簡達、廖吉瑞、廖壽松、廖炳壽、劉樹林、馮兆球、侯燦培、陳明炎、侯煜光、侯梓宋安、鄉兆鵬，委員：侯滿、侯燦培、盧旺、唐炳有、陳錦榮、游位典，村代表：賀柏生、范南、鄺贊芳、張冠宗、侯錦全、馮滿明、鄒內有、簡就枝、宋榮定、謝恭、林勝、簡金宜、侯爲子強、張石瑞、李瑞蓮、孔少譚、張春儀等多人。

張知行昨飛英
環遊世界考察
新界張氏宗親會歡送

（特訊）太平紳士張人龍哲嗣張知行先生，爲本港銀商係張氏宗親會新界分會名譽會長，自去年其哲嗣環遊世界，考察商務歸來後，即將其經營代理商務，倣照英國商業管理，業務隨進，引起其對歐美商業管理之興趣，又適逢英國瞳商會前任會長，歐洲張氏福利會理事長張淦泉回港渡假，更得其長孫張醒鎰在英考護醫科碩士返港，提引起其旅行歐洲考察商務決心。張氏宗親會分會，昨在上水源園酒家聯合歡宴張知行，隨即乘澳航客機，先飛往倫敦探問其次孫張醒及歐洲十六國考察商務。張氏宗親會到機場歡送者有：黃天宋，張英，廖吉瑞，莊木穩，及該會長張水金，理事長張渠，理事長張禪，副理事長張桂煥，監事長張子源，新之，張定，監事長張少華，張林，稅金，于華，富坤，大文，正其，金良，經良，有，浴強，元有，煜稻，張君，介中，來有，志成琪，及其家屬數十人。

太平紳士張人龍令郎殷商張知行昨晚乘澳航班機飛歐陸觀光，圖爲登機前與送行親友攝於機場。

雅麗珊中心學辦 公開攝影賽
分設兩組歡迎參加

（特訊）荃灣雅麗珊社區服務中心舉辦全港公開攝影比賽，將於八月十二日假荃灣遊樂場舉行，並將邀請著名女星擔任攝影模特兒，歡迎全港拍友參加，性別年齡不限。凡自備攝影機者，均可前往荃灣雅麗珊社區服務中心報名，領取攝影證及荃灣遊樂場免費入場券。

據悉，同日荃灣遊樂場將免費招待區內一千名兒童入場，作爲青少年暑期康樂活動項目之一。

攝影比賽將分爲兩組，一組拍攝明星照片，另一組爲拍攝荃灣區暑期康樂活動照片。

大會規定每幅參加比賽之照片爲十二吋乘十四吋，在規定期間內，交回荃灣雅麗珊社區服務中心。主辦機構將邀請本港著名攝影家担任評選工作，獎品豐富，除冠、亞、季軍獎，另設優異獎多名。（堯）

城門河防洪計劃
第三期年底施工
耗資達五百五十萬元

（港訊）改善城門河其中兩段之工程，預料將於本年年底開始，耗資約五百五十萬元。這是城門河防洪計劃第三期工程之一部份。

該兩段河流包括之地區爲介於目前城門河下游之流域及由田鄉委員會建築物，與小欖公路家西面河口之間，該兩處將加以挖掘及在需要時舖設三合土。

防洪計劃之目的在於增加該河之容量，以消除泛濫之危險，工程包括將河流下段擴闊及加深，將彎角改直及建築新堤壩。

該計劃早期工程之大部份經已展開，預料在一九七二年可以完成。

除這一計劃外，還有其他計劃改善在新界之排水系流，包括在大埔進行治河工程。

本港新聞

藏械糾黨擬開片
六青少年簽保守行為
二人接受感化一入獄

（新社本月三十日訊）三月晚，在當山道一間茶樓集結，而準備與另一班人馬開片之九名青年，當場被港九反黑組探員拘捕，總局探員以「串同準備開片」及以「藏有攻擊性武器」罪，日前被提控於中央裁判署，二十餘把閃閃生光隨時可致人於死之利刀及斧頭呈堂，作爲證物，各被告認罪後，其中六名被告分別被判簽保及守行爲，其餘三名昨日再提堂，法官判第五及第八被告入感化院接受感化，第九被告判入獄三個月。九名被告男童：（一）鄭某，十四歲；（二）陳某，十四歲；（三）盧某，十三歲；（四）林某，十五歲；（五）陳某，十五歲；（六）李某，十五歲；（七）陳某，十六歲；（八）吳某，十五歲；（九）顏振抑，十八歲。控罪兩項：（一）指各被告，於七月十三日，在九龍地區，串同準備開片；（二）指第一被告，於七月十三日非法藏有攻擊性武器，計七把短彎刀，六把菜刀，四把切肉刀，兩把斧頭，一枝鐵。各被告認罪。

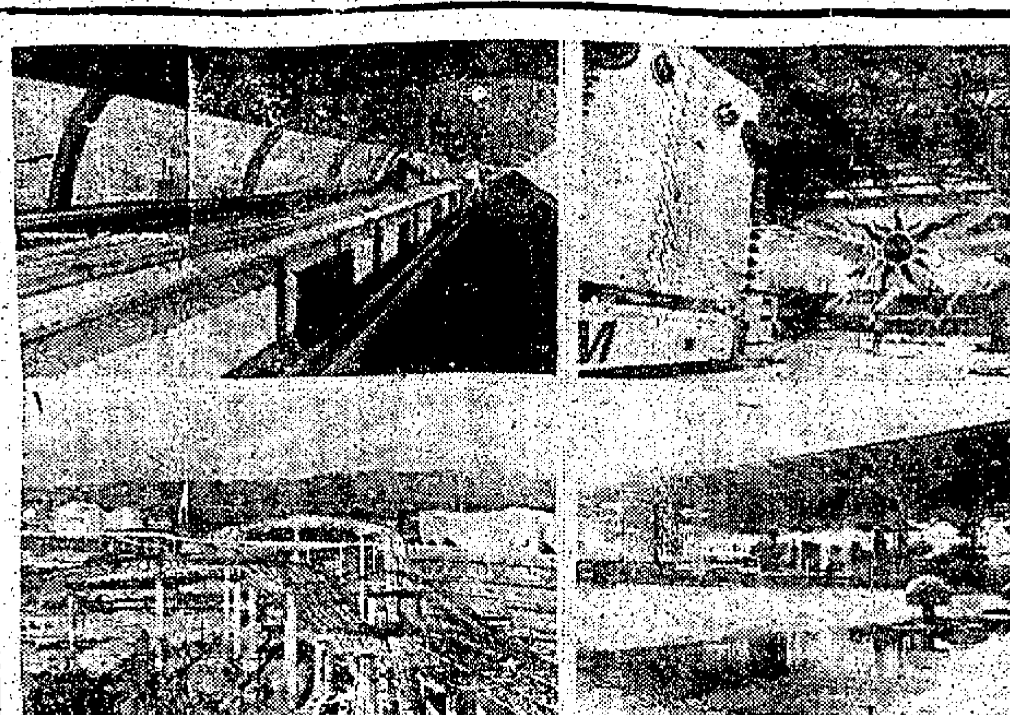
黃展雲夫婦歐遊賦歸
攷察食品建築旅遊業

[illegible]食品有限公司總經理黃展雲夫婦，前月赴歐美各地考察食品業、建築業及旅遊業，歷時三個月，昨日返港，各界人士到場歡迎者甚衆。[illegible]

（附圖爲黃氏夫婦與歡迎者合照）

萬博快閉幕勿錯過機會
二千一優待今最後
明復原價額少即爆
大公司機新型酒店經驗專員照顧週到

（特訊）日本文化部爲促進日文化交流，與華僑公共關係服務公司聯合主辦，由旅遊家組織精心設計之萬國博覽會觀光團，爆滿外，特優待之普及組，以今日爲最後一天，收費二、一八五元，明日起恢復原價二、四八五元，以利便文化工商各界人士以低廉之費用，一睹此世界性之博覽會。[illegible]



節日廣場（右上）會場一角（右下）電動步道（左上）兒童樂園（左下）（華僑公共關係服務公司提供）

體育

默迪卡足球賽今晚揭幕
大馬首逢越南
中國初遇印度
在吉隆坡球場展開角逐

（時訊）默迪卡足球比賽，已定於今（卅）日（星期四）晚在馬來西亞吉隆坡盛大揭幕，首場是馬來西亞對越南，印度對中華民國。各隊之真實力尚未知悉，但第一仗的勝負一定重要，卻可能旗開得勝，且看那一隊可以先拔頭籌。中華民國隊陣容也相當不錯，但能否過關，未敢十分樂觀。明日（卅一日星期五）香港對星加坡，南韓對泰國，這兩場比賽，均屬B組初賽，希望港在出發前的估計，有機會可以爭取勝利。至於現時星加坡的實力估計，不會減香港，乃六四波。據初步的推測默迪卡隊伍，當以日、韓、馬、緬，爲較佳的隊伍，西澳洲去年曾經有過不俗的演出，今屆會否突然的強盛起來，乃屬黑馬隊，亦不能予以忽視。茲將今屆默迪大賽賽程表錄後：

（A組）馬來西亞、緬甸、西澳洲、印度、越南、中華民國。

（B組）日本、印尼、韓國、泰國、香港、新加坡。

本屆定於七月三十晚在默迪卡場揭開戰幕。揭幕戰排定兩場秩序是：大馬對越南，印度對中華民國。

七月卅一日：香港對新加坡，韓國對泰國。（吉隆坡）

八月一日：緬甸對西澳洲，印尼對日本。（吉隆坡）

中華民國對越南。大馬對印度（怡保場）

二日：泰國對香港，韓國對新加坡。（吉隆坡）

三日：西澳洲對越南，緬甸對印度。（吉隆坡）

四日：泰國對新加坡，大馬對中華民國。（吉隆坡）

韓國對日本，印尼對香港。（吉隆坡）

五日：西澳洲對印度，緬甸對越南。（怡保場）

六日：日本對香港，印尼對韓國。（吉隆坡）

七日：緬甸對中華民國，大馬對西澳洲。（吉隆坡）

八日：日本對泰國，印尼對新加坡。（吉隆坡）

九日：韓國對香港，大馬對緬甸。（吉隆坡）

西澳洲對中華民國，印度對越南。（怡保場）

十日：日本對新加坡。（吉隆坡）

八月十二日：A組第五組對B組第五，決定第九第十。

八月十三日：A組第六組對B組第六，決定第十一第十二。

八月十五日：A組第三組對B組第三，決定第五第六。

八月十六日：A組第四組對B組第四，決定第七、八名。

越南羽毛球隊經港
昨戰負於合羣
客軍昨晚十時乘機飛台灣作賽

越南羽毛球隊經港之便，與本港新旅合羣交鋒，結果香港合羣隊以三分半比今半勝了客軍，越南隊已於昨晚十時乘搭中華航機，赴中華民國作巡遊比賽，共得成績如下：（單打）蔡輝（合羣）勝范李（越南）十五比五，十五比九。（雙打）林輝、謝錫夫（合羣）和范慶國、林貞（越南）十五比三，十七比十五。陳有字、周林（合羣）和鄧高秋、李慶國（越）十五比五，十比十五。李煥、黃谷珍（合羣）勝羅華軍、范慶國（越）十五比九，十五比三。（七趾）

全港初級游泳賽
百餘人參加角逐
預賽分組業已公佈

香港游泳總會主辦全港初級游泳錦標賽，經已編妥組別，定於八月七日、八日下午七時預賽，八月十四、十五日下午七時決賽，昨天據泳總公佈參加泳員共一百一十四人，男子六十九人，女子四十五人，共十一間屬會參加，其參加人數及單位計爲：南華，中青，西青，東方，海天，夢蒞，空軍，軍部，鳴進游泳會，中華勵進會。茲將預賽分組項目錄后：（七趾）

（第一日預賽）（一）女子四百公尺自由式（二）男子一百公尺蝶式（兩組）（三）女子一百公尺背泳（兩組）（四）男子一百公尺自由式（五組）（五）女子二百公尺個人四式（兩組）（六）男子二百公尺個人四式（兩組）（七）女子二百公尺自由式（兩組）（八）男子二百公尺蛙式（三組）（九）女子一百公尺蛙式（兩組）（十）男子二百公尺背泳（兩組）

（第二日預賽）（一）男子二百公尺自由式（三組）（二）女子二百公尺背泳（兩組）（三）女子二百公尺蛙式（兩組）（四）男子四百公尺自由式（兩組）（五）女子一百公尺蝶式（兩組）（六）男子一百公尺背泳（兩組）（七）女子一百公尺自由式（三組）（八）男子一百公尺蛙式（四組）

東莞國術總會
新俠道與學員班同時開課

東莞國術總會，創辦新武俠道與學員班，已同時舉行開學典禮，由該會會長梁總綠陳年柏親自主持，出席者有李岳岳，陳炎，陳崇傑，副主席李根，李員殿九，陳根，翁崇那，李始，王炳勳，王桃，方明，方鈞明，何文與各部主任，各組務，行禮如儀後，首由該會陳年柏會長致開會詞，並訓勉各學員，略謂：本會宗旨以國術教育，培養禮、義、智、仁、勇的健全青年，無非欲輔助社會，實現康莊大道，尤其是注重德性培養方法，[illegible]需要，作爲施教方針，求達到完成新武俠道之創舉，方能確實造福人群，務須會內必須通力合作，以求表現成功，對會務具多指示。繼由李岳岳領導獅子拜關帝，陳炎，陳崇傑領導國術表演，由訓瑞麒，陳鳳儀，陳崇亮，林志強，陳志戈，何立英等有各項武術演出，由國術導師偉以蔡李佛拳術[illegible]

公開華人水球聯賽
南華今戰海天
六時半在政府池交鋒

業泳聯會主辦公開全港華人水球聯賽，今日下午六時半在維多利政府池有一幕上演，由南華對海天，在陣方面都擁有極好的人腳，故爭持起來定然有精彩的演出，南華將會有部份前將配合起新血之球員以爭取勝利者，至於海天則將由大部份新血球員爲骨幹，故此應有劇爭，但海天主將王敏超仍然未會返港，對于整隊的實力固然有影響，預料今天南華隊會略佔優勢。

梁仲偉蟬聯足總軍醫
今晚悅盛宴體記

足球總會執委會軍醫，在最近足球總會執委會中推選時，梁仲偉衆望所歸，經投票選出，蟬聯足總會軍醫之職，梁仲偉醫師，桃李滿門，現任南華柔道部副主席，香港柔道總會主席，擔任足總軍醫已九載，深爲體育人仕所稱頌，並蒙氏簽名跌打星島軍醫連卅三屆，今次蟬聯足總軍醫九屆，適逢「狗年」仁波長長久之寵頭，今夜值得一醉。

籃聯辦夏令青訓班
八月展開工作
旨在訓練新血

籃球聯會新一屆的工作在第二次執委會後，即告展開了，第一要務仍是青年籃球訓練新血，和培養新人爲宗旨，故首先通過由聯會主持之「夏令青少年籃球訓練班」，自己負責指揮，帶「將在八月初公開接受各屬會之保薦，這是一個好建議，相信必有數百人報名參加，可能是今屆的第一個好消息。（正）

作既舳收艙，晚間叙餐，頗爲熱鬧非常，後由陳伯定，李光，王勳，何文，高國華，何富，陳雪艷，等合演音樂歌唱，有如出谷黃鶯，熱烈萬分，一堂共樂，至深夜盡歡而散。

中華民國合唱團，昨午乘機飛返台，圖爲全體在啓德機場與歡送者孫生、廖子強、陳演宗等合照。（本報記者攝）

香港大學體育代表團
今午乘機飛星馬
全團人數男女共六十六人
由王澤森議員任名譽領隊

香港大學體育代表團將於今（三十）日下午三時乘搭星馬航機直往吉隆坡參加由八月一日至八月十一日之第十二屆之港星馬印（尼）大學球運會。

此項球運會乃港大前副校長賴廉士於一九四九年始創，目的乃藉球類之競技，提高各項運動之水平及興趣，並藉此增進東南亞大學間之瞭解及溝通各地之文化。

港大本次派出之代表團，擁有男女運動員六十六人，爲本港有史以來參加國際比賽中最龐大之代表團。此次參加之項目計有男女乒乓球，與網球，及男子羽毛球，曲棍球，足球，排球與網球等九項。

港大各項運動代表早於五月底開始積極訓練務求有優良的表現。參加此次球運會之經費，半數由運動員自己負責，其餘半數由港大學生會及體育協會籌款得來，過去得到社會熱心人仕、商業機構及其他友好出力幫忙與各方面支持，此次才能成行。港大代表團並得王澤森議員爲名譽領隊，國員深表興奮，謹致萬二分謝意。

葉炯財健身院十五週年紀念
葉榮昌主持
醒獅點睛禮

葉炯財健身院昨下午八時，假座悅興盛酒家舉行慶祝，慶祝該院十五週年紀念，禮請東華三院戊申年主席葉榮昌M·B·E·葉南陽宗親會理事長葉文主持。到賀者有各大社團首長，紳商名流及國術界等數百人。儀式開始，首先全體向關帝致敬，行禮，隨即請葉榮昌M·B·E·爲大醒獅點睛，葉南陽宗親會理事長葉文邦拶花掛紅，西區街坊會理事長賀秀山分別爲小醒獅點睛掛紅，副理事長[illegible]院總理葉健理，再由主持頒發學員獎品，院長葉炯財致謝詞，隨即開，各學員表演健身操，國術上台，及國術導師助陣，深得全場觀禮者好評。

七喜保齡球
學生週年大賽
昨日隆重揭幕

南華體育會保齡球場舉辦，七喜贊助之學生週年大賽，於昨（廿九）日下午二時隆重揭幕，由本年度全港冠軍余寶安行開球禮，男女健兒濟濟一堂，氣氛融和而熱烈。更有七喜贈飲，倍添盛況。

七喜學生週年大賽包括男女子五人隊際，雙人隊際及單人等項目，經甄別賽後獲得入圍決賽者有五人隊際，男子二十二隊，女子三隊，雙人隊際男子三十隊，女子七隊，單人男子三十六位，女子十四位。

本港學生保齡球水準近年來不斷提高，此次七喜大賽好手雲集，可能創出更佳成績，昨賽結果如下：

女子冠軍打勝者，亞軍粉紅玫瑰，季軍七四七。男子冠軍勇士，亞軍A六，季軍鐵力士。

圖爲七喜助理人員副總經理利漢釗致開幕詞。（康伯樂攝）

日本東京府中隊廿七日世界少年棒球遠東區錦標賽決賽，以十二比〇大勝中華民國隊，奪得冠軍。（合衆國際社無綫電傳真）

消防續簽陳少雄
孫振強在考慮中
劉東華投効成功不大

（時訊）消防組近內部，雖然外面，由於各會均熱鬧到極點，急不容緩之階段，昨天已將部份球員註冊紙送返足總，多是原有之舊將，新人除了黃永生外，另簽了守門員劉大權，後衛陳少雄而已。

初期消防有意與朱柏和續約，同時給其原有之薪給增加百份之廿五，但朱飛則堅要之波，加百份之五十，使消防當局難以接受，祇有作罷，照原來之轉會收費[illegible]。劉大權方面，而且九巴後備守門年青力壯，因此立即與劉大權談妥了。

至於「少雄之加盟，此乃雙方在球季結束時談妥，前夕已簽，仍是簽字職業球員，其本意在消防找一份工作，但祇會揸車，目前無此空缺，日後有空缺才行打算云。

目前仍與星島兩員後備組球員劉東華與孫振強洽談，前者機會不大，流浪與東方均談過，條件不合作罷，消防料亦難以成交，但後者加盟之成功，則視乎有無正選甲組上陣而定，消防方面則頗有此意。（小丁）

元朗號召土炮歸隊
大營租賃九龍樓宇

（時訊）元朗體育會足球部，除了號召「土炮」歸隊外，[illegible]張天明，[illegible]使來清一色元朗人也。至其陣內，[illegible]

[illegible]

慶相逢宴親友
鄧家英今乘龍

（時訊）東方會足球部鄧家英之次弟鄧家雄，與名門淑女王兒愛小姐締婚姻，註冊，擇於今天在香港婚姻註冊處舉行結婚，晚上假座慶相逢酒家宴請親友，料屆時必是盛況。

馬尼拉七月廿六日馬尼拉格蘭披士四十圈大賽車，星加坡選手維斯（中）奪得冠軍第一名，香港選手潘烈（右）獲亞軍第二名。菲律賓選手邦達斯（左）獲得季軍第三名，圖爲三人獲勝後披上花環接受記者訪問之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

荃灣體聯盾球賽
肉行青華齊告捷

由冠軍燒烤贊助之荃灣體聯盾足球賽，前日排有兩場A組複賽，乃出線之爭，故此到場球迷四千多人，目睹肉行勝三村三比〇，青華勝達二比一，過程緊張精彩，在本屆球迷眼福不淺。複賽經已完畢，決賽日期定於本星期六（八月一日）行頒獎。

東德選手比烈絲娜（中），七月廿六日在東柏林以十二秒七的時間，勝得女子一百公尺低欄冠軍，並打破世界紀錄。圖爲其在比賽進行時的鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

東方新職員
慶相逢就職
蔡準吳耀慶敬酒

（特訊）東方體育會昨夜在慶相逢酒家舉行新屆職員就職典禮，會長蔡準、主席馮輝親自主持，在蔡、馮二位致詞，舞獅助慶之後，主席吳耀慶，會長蔡準分別致詞，續由夢花頭員主持聯歡，永遠會長吳詩頤博士致謝詞，演說，詞多頌讚，氣氛良好，令人精神爲之一爽，足總主席廖烈武以嘉賓姿態演說，[illegible]任楊和吏奏出東方會歌，此曲輕鬆動聽，已祛除頹氣，歌唱節目由馮瑞祥女公子「白衣天使」馮小姐歌唱造詣，與其天才歌唱，一時的興致，具有高深的學問齊齊也。

東方會歌曲詞由吳詩頤博士詞其末一句，爲功績偉哩！而剛慶復的吳七叔，受會情深，幾乎爲之和唱出。嘉賓，有了代簽足總會長冼英東之字樣，足總主席廖烈武，前曾爲東方會之中，故很覺高興，演詞歌頌東方，謂其在港華會中歷史最悠久的，僅次於南華會。

一度傳「披張」的足球軍師駱天昌受會情深，一樣依時候教，該會巨頭楊威秩濟說，東方皆行大團結，沒有「飛入」之事，駱天昌不是爲座上客嗎？駱對此一笑！

此夜就職聯歡禮並不寂寞，彼此飲勝互別晚安而散。　白浪

非洲佐尼亞長跑選手傑森度，七月廿二日在蘇格蘭聯邦運動會中之一千五百公尺長跑賽中，技壓群雄，獲得金牌，圖爲其衝刺的鏡頭。（美聯社）

四海保齡球場與美酒行合辦「添寶行勝保齡聯賽」，昨舉行頒獎禮，特邀請英美煙公司人事部經理賀好宗主持頒獎與優勝者（康伯樂攝）

港島新區逾千青少年
明午「維池」萬人暢泳
敦邀桑達士主持幸運抽獎

（中國社）市政局，康樂事務處，南華早報系香港游泳總會聯合主辦之「萬人暢泳」，爲推行青少年康樂活動，明日上午八時半至十二時半在維多利亞泳池又來一次盛大舉行，免費招待港島新區及平房木屋區青少年男女一千二百至五百人參加，計柴灣區五百人，田灣區二百個，石排灣區二百個，跑馬地區二百人，西營盤區一百個，另由東區民政署，西區民政署分發木屋區參加約三百人。

是次「萬人暢泳」，節目多彩多姿，除備有大量汽水食品供應外，並設幸運抽獎，游泳表演，泳術示範，敦請香港滙豐銀行總經理桑達士主持幸運抽獎，明日八時前，由上述各坊會首長，分別領隊，乘時備專車前往參加，四區民政署人員主持。

觀塘暑期乒乓賽昨開始
戴麟趾基金捐助
參加的人數衆多

（時訊）一項培植青年思想，傚挺反應之乒乓球賽事，於昨晚八時卅分在觀塘社區服務中心禮堂內舉行開始儀式。該次活動，是由新成立之觀塘體育會及觀塘社區服務中心聯合舉辦者，同時亦爲觀塘區青少年暑期康樂活動之一。

昨天由觀塘民政主任曾能信以觀塘體育會主席名義與社會福利主任區光文主持，彼等以簡單之開球禮，作爲該賽事之正式開始。

球賽大會得戴麟趾爵士康樂基金會之撥款，使此次乒乓球賽，有更廣大之成就。出席開球禮之貴賓有郭家熾，陸渭球，陳錦勝，高振華，王就平，鄒遠，錢國棟，潘國耀，黃禮泉，曾光，其安，招成堅等觀塘區社團首長及本港乒乓球總會職員百餘人，同時昨夕大會，除各參加健兒出席外，尚有區內坊衆數百人，使觀塘社區中心人頭湧湧，情形是相當熱鬧。由其是在馬隊生與陳卓年作示範表演時，唱彩之聲，此起彼落，[illegible]

此外，是次乒乓球賽事，參加者有百七十六名，人數之衆，爲觀塘區歷年來所罕見。[illegible]

31 JUL 1970 CITY HALL

華僑文化

九龍四十五旅童軍在上水舉行大露營

港第六十四旅舉行十週年紀念

（特訊）港童軍部九龍第四十五旅，今日至八月三日，假上水蠔山公…舉行慶祝成立第十一週年紀念，同時舉行大露營，並於八月二日下午一時，舉行營地開幕典禮及開放日。屆時，恭請北九龍地方總監…主持揭幕儀式。該旅委會主席周逸滋，旅長黃世強，聯名發柬邀請，有關人士到場觀禮。於是日下午十二時半至一時半，派有童軍在上水車站…門口迎送，並護到營地。該旅童軍委員名單：主席周逸滋，秘書林建新，旅長黃世強，名譽顧問鄭健民，李約翰，副主席招展鵬，張聖臣，…陳俊榮，譚國文，葉健生，何鎮楷，陳星強，周志強，周偉強。（又訊）港童軍第六十四旅（港新法書院）自一九六〇年成立，恰滿十週年，該旅同人除安排慶祝節目外，特別舉辦一個有關童軍技能之展覽會，希望藉此機會，把童軍日常活動作簡略性之介紹，使能給與各界人仕對童軍活動有更深切的認識，實爲近代青少年的一項有益身心訓練活動。展覽會定于今日至卅一日，一連三天，在加路連山道校舍舉行，每日上午九時至下午五時，歡迎各界參觀。又八月一、二、三日，在烏溪沙青年營，舉行全旅十週年紀念慶祝渡假日，更有開放日，便利各童軍家長前往探訪。八月四日是服務日，組成兩隊訪問隊，探訪兒童院，希望帶給他們一些快樂時光。八月五晚，舉行營火會，邀請本校各兄弟姊妹旅男女童軍，一齊參加。

何敏公書畫篆刻展序

鮑少游

敏公爲同邑儒雅望族，世代書香。早歲，即喜臨池，孜孜不倦；及長，更從名家易大厂遊，習研小學，… 於書法既深造有得，所作篆刻鉢印，尤備古味而變化，自成一格，雖已屆古稀，猶從事不倦。… 亦足以爲師；… 予自慚淺陋，… 也。

孩者敏公擬於八月一日，二週三天，假大會堂八樓展覽廳，舉行個人書畫篆刻展覽會，請以就正於藝文界諸者，囑爲介評，爰書此以勗之，是爲序。

忍慧法師講壇經 紫靖閣中聽衆多

逢週三晚七時開講

…道西一六四號紫靖閣，昨晚七時，…忍慧法師繼續講壇經，參加聽講之各界士女甚衆。…引人入勝。…定每週三晚七時，…

劉思浩師生書畫近作展覽昨圓結

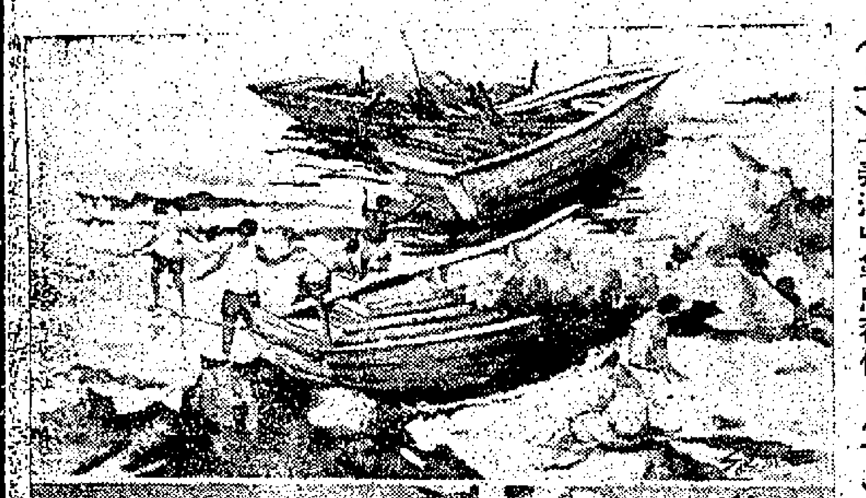
劉思浩師生書畫展，連日觀衆異常踴躍。昨屆最後一天，下午三時，劉思浩老師在場即席揮毫，…

來賓題名：潘鼎一、劉秀珊、李撫虹、司徒奇…

出版消息

雙十國慶

一九六八…



（上）「弄潮」靳思薇作 （下）「魚」靳微天作（兄妹水彩畫展，八月七日在大會堂舉行）

談名畫家靳氏兄妹

陳式豐

新君微天，年幼即喜丹青，…曾在港創設香港美術學院，以其所學，傳授生徒…

題何敏公書畫篆刻展

鮑少游

（一）…（二）…（三）…（又）…

張方 姚伯衡 梁友衡 陳秉昌 鄧學而 袁暘照

減字木蘭花 劉雲閣

香港美術會今日請 屈志仁講明清木刻

娛樂圈

凱聲綜合藝術團

規模最大團員五十餘 明日到港定二號公演

自台來港，空前最大規模之「凱聲綜合藝術團」，已定明（卅一）日上午十時十五分乘中華公司〇〇一號班機抵港。該團主辦機構主持人：港九街坊會研究委員會主席呂吾及凱聲娛樂公司經理呂少文稱：該團來港，是爲港九街坊研究委員會籌募福利經費。該團由台灣最有名之五十餘位藝術家組成，…於八月二日起假九龍太子道明愛中心禮堂演出。…

陳思思昨飛台 登台會晤觀衆

陳思思昨與關志堅聯袂飛台，思思此去，是爲她的「百步追魂」上映，作隨片登台的宣傳。…

陳思思昨飛台灣，送波送行。

安徒生·格林兄弟的開山師傅 查理貝洛與神貓歷險記

提起卡通片，就不免想起和路迪士尼，而如果和路還在世，想拍新卡通片時，他會想起誰呢？十居其九會想起一個法國人，查理貝洛。這位十六世紀的法國作家，在生之時，是…

印尼總領事蘇達圖昨日參觀國泰片場

印尼駐港總領事蘇達圖等一行七人，昨日下午到國泰機構參觀，國泰總經理楊曼怡率影星秦祥林、關榮、張洪、夏雯、唐沁、宜玲玲、張斌、張揚等親自接待。…

上圖：印尼總領事蘇達圖與國泰影星握手… 下圖：楊曼怡招待印尼總領事參觀拍戲。

作曲家與妻離婚

作曲家…四十一歲的…

曾惠宜是司儀歌星

曾惠宜是個又溫柔又聰明的女孩子，…

冷水淋下·曲綫現形

莎朗蒂案被告額上自畫符號

女星莎朗蒂命案被告之一莉絲妮溫侯頓（右）於七月廿七日離開洛杉磯法庭，…（合衆國際社傳真）

△本年度唯一的長篇卡通片，「神貓歷險記」，趣味無窮，老幼咸宜。

電視短訊 訪小童夏令營的四位藝員

吳家驤要將愛情拍賣 舒佩佩進入成熟階段

吳家驤的新作「愛情大拍賣」已籌備完竣，日昨還召開過大作會議，可能日內開動工…

武術界看烈火 大讚確是好戲

△圖：令人起敬的無冕皇帝，把社會上不論好的或醜惡的一面，迅速報導，這是賴奇斯希倫在「大風暴」片中把殺人疑點披露的採訪記者，他的手段、行動、表情，包你激賞！

昨天，聯邦公司照本港一羣知名的武林高手，特在九龍…試映「烈火」，…

圖爲聯邦公司昨試映「烈火」，招待武術界合照。

太太懷孕了今日試片 招待記者

新院聯線第一炮推出的影片「太太懷孕了」，將於本月卅日（星期四）下午三時正，在香港太子道嘉帝大廈彩色沖印公司，招待報界記者，參觀試映。…

像霧又像花

第一影業公司本年度出品的豪華歌舞片「像霧又像花」，即將於下月初在港九首輪戲院聯映，…

雨中怪客

連圖故事

（三）次日，美莉與東尼參加宴會，在宴會中一名神秘人物杜比（查理士布朗臣）對她提及昨晚之事，…

逃獄金剛斷魂槍

連圖故事

（七）米克逃跑，獄吏們窮追不捨。…（八）米克得到童年女伴幫忙，…

「再見阿郎」

連圖故事

（一）許多年前，台灣南部的一條冷僻小巷裏有一間大雜院，…

華僑教育

中文大學本年度碩士學位試 共二十人及格

中大教育學院教育文憑日班學員八名 夜班學員十六名 考試成績及格 准予教育文憑 名單亦經公佈

（特訊）香港中文大學昨日公佈本年度碩士學位考試及格者二十名，惟仍須由大學教務會會議正式批准。其名單如下：

（一）商學碩士（工商管理學部）：
林健雄，劉穗，王英德。

（二）文學碩士：
甲、中國歷史學部：陳大敦，鄒文班，李龍鏵，唐鎮熙，黃浩潮，胡詠超。
乙、中國語言及文學學部：周清海，馮文彥，詹西陵，江汝銘，梁沛錦，陸婉儀，紹錦安。
丙、哲學學部：饒紹棠，鄭若人，李天命，梁桂珍。

又訊：香港中文大學教育學院本年度教育文憑日班（第五屆）及二年制夜班（第二屆）各生，均已修業期滿，各科筆試及教學實習考試成績，業經分別評核完竣，並送由校外考試委員（星加坡大學台鎮華博士）詳爲參評。計日班及格者八名，夜班及格者十六名。全部名單昨經研究院院務委員會通過，日間將提交該大學教務會議通過，准予發給教育文憑。此外，另有教育文憑夜班一年級學生廿九名參加升級試，並得及格。茲錄該學院榜示考獲教育文憑各生名單於後（依姓氏筆劃爲序，括弧內之科目，爲該生主修之任教科目）：

（甲）教育文憑日班（第五屆）：
馬惠雅（中文），梁佩玉（地理），陸迪銘（歷史），馮永慶（中文），趙心琛（中文），劉述傳（中文），盧錫文（中文），關未暉（歷史）。

（乙）教育文憑夜班（第二屆）：
王用擬（中文），朱慧玲（地理），吳秀文（地理），余志昌（英文），李明光（歷史），李瀚發（中文），何庭添（英文），呂詩沸（英文），莫俊傑（物理），曾瑞昌（中文），馮學博（中文），梁偉恩（英文），楊熾均（中文），潘柏永（中文），孫繼强（中文），譚松詩（英文）。

愛丁堡公爵獎勵計劃 七九人獲銀章

此次爲第十屆頒發禮 亦爲歷屆之最具規模者 由香港青年領袖訓練學校校長德嘉伉儷主持

愛丁堡公爵獎勵計劃第十屆銀章頒獎禮，圖爲香港青年領袖訓練學校校長德嘉之夫人頒發銀章獎狀與新法書院學生賀智臣。（本報記者攝）

（特訊）愛丁堡公爵獎勵計劃昨（廿九）日下午五時，假大會堂劇院舉行第十屆銀章頒發禮。是屆頒獎禮爲歷次之最具規模者，獲獎者計有香港青年聯會十四名男童，新法書院三名男同學及十七名女同學，執行委員會廿六名男童及十九名女童。

首由聯誼委員會主席紀伯遜夫人致歡迎詞，繼由德嘉夫人頒發銀章。香港青年領袖訓練學校校長德嘉於致詞中稱：有些青年以嘲笑傳統制度，習俗爲時尚，數百年來，人們已經用各種方式反對墨守成規，而青年人更被求改良。

他指出：世界各國人民已漸變爲更開通，文化日益發展與人類化，青年人已漸受重視，這並不是說他們的計劃更遠大，而是因成年人眞正關切青年人及認爲他們在社會中應佔一位置。這些事例可見諸公民投票年齡的降低，及各種青年議會的召開。他認爲社會仍未有充份地注意到堆銷認識學習的青年人，他們以成年人的身份參加各種工作，以文明的態度處理事情，例如愛丁堡公爵獎勵計劃就是實例。社會對那些到處抗議，拿着胡亂寫的旗號遊行，扔石頭的青年人太過注意，而對上者忽略。

他繼續說：有組織的社會需求和需要安定。任何人生活在任何的一個社會中，不能期望社會的一切均如自己的理想，而應明白社會對己亦有所求。街頭暴動，抗議，擲石對我們是沒有好處的，我們可以用其他更好的方法去尋求改進社會，相信愛丁堡計劃對這一方面有一貢獻建議。服務社會並不限於某一團體，只須在我們生活中做好工作，忠誠地工作和余取應得的報酬，隣人困難時予以援手，及爲他人設想等等。

連同是次頒獎，至目前爲止，持有銀章的會員共四五七人。愛丁堡獎勵計劃會員分銅章，銀章和金章三級，目的在訓練青年有健全的體格及思想與處事能力，服務社會。（洪治）

鍾道顥女士近作 小學音樂教科書

一至六年級每級一冊

（港訊）鍾道顥女士是位傑出的鋼琴教師，門下桃李頗多，因教導有方，人才倍出。她主要工作是一間津貼中學的音樂教師。鍾先生課餘時間，除傳授琴術，對作曲亦有相當造詣，她編了「小學一至六年級共六册音樂教科書」，創作很多兒童話劇，無論小學音樂或兒童歌劇，鍾道顥以其教學經驗，深知兒童對樂教方面需要，這貢獻受到教育界讚揚，反應至爲良好。

這些出版物，教育界認爲有下列優點：一、詞句淺易，提供一個生動有趣的音樂境界，激發兒童想像力。二、歌曲音域適度，不會唱到臉紅，子粗，技巧也不困難，容易表達。三、有些必需的虛字，在樂譜上的位置很的當；字音的平仄也很小心處理，不會有曲調與字句像「水溝油」那樣。教育界對這優點特別欣賞。四、鋼琴伴奏部份簡潔有趣，節奏變化豐盛，但演奏者並不覺吃力。五、兒童歌劇有間奏段落，讓演奏者有表演才華機會。五、每首歌曲均經細心選擇，然後配以新詞；兒童歌劇創作，樂曲寫作都有嚴密結構，這點她在作詞時已想到音樂效果。六、兒童歌劇以整齣演出可看到它的完整性，也可以用不同形式演唱，如獨唱，齊唱，或分組唱均有其獨特效果。

六册小學音樂（每册）內容是够一學年應用，以便學期開始時採用，兒童歌劇市面已見到者：「鷸蚌相爭」、「樂園」（聖經故事）、「落搬家」、「水中蛇影」、「鵝小花狗歷險記」、「紙曲」。除成之音（紙曲）外還見到較短的三首歌曲：中國寓言的「螳螂捕蟬」、伊索寓言的「小驢學蛙叫」、「農夫與蛇」等。

鍾道顥出版音樂讀物，她沿到兒童音樂發展，但有關讀物仍遠不上需要，目前大會堂正在舉行的「圖書展覽會」，其音樂讀物之缺乏已達「寥寂」階段。鍾先生看到「學像」，遂以奉獻精神向音樂教育服務。

聖保羅男女中學日前舉行音樂會，節目精采，現將當晚圖片刊出如下：
（一）小學上午部「波斯市場」，以多種樂器與歌唱演出，指揮：黃鵬貞。
（二）小學下午部「快樂的漁夫」，用舞蹈方式表現出來，指揮：張小萍。
（三）校友擔任歌劇「賀夫曼的故事」，由呂婉思、鄭務志、袁煥森演出。

亞洲學生會議昨日進入第四天議程，圖爲會議一角，左面爲香港學生代表團。（本報記者攝）

本港留英學生數字

今年第二季有四千七百多人 最近抵達者則有一百一十三人

（港訊）香港政府駐倫敦辦事處在最近發表之報告稱：第二季尾，在英國之香港學生總數爲四，七七零人。新近抵步之一一三名學生中，有卅七人進入大學及學院，七十人攻讀護理及六人進入私立學校。在四月至六月期間，總共有一三零名學生前往學生組辦事處要求指導。

該報告稱：大部份之詢問是跟大學與學院下一學年入學申請及與假期住宿問題有關。很多希望在假期中訪問歐洲或返港之學生詢問關於證件及再次入境許可證之事宜。

倫敦辦事處在第二季會致力於跟各大學、學院及訓練機構之學生福利負責人員保持良好關係。

教師會會員暑假遊台灣

（時訊）香港教師會康樂組，爲使會員乘暑期休假之便，組織教育考察團，旅遊台灣各名勝，並拜訪各教育文化機構，以促進本港教育之措施。該團已於本月（廿四）日出發，乘中華航空公司上午班機前往，由江友松率領，團員有能智瑩、曹樹楠、吳國華、潘瑩璉、黃啟紓、黃汝錦、毛寶蓀、吳淑貞、吳淑芳、李健馨、蔡恩瑗、鄧文艷、郭敏文、張淑芳、梁惠榮、冼永新、王際可、麥普明、雷銘芳、周啓正，等共二十三人。到機場歡送者有該會會長玄茂建、副會長勞家驄，總秘書陳永昌，副總秘書吳源興，理事潘柏年、鄒兆栢、周傑、謝東鈞、李朗頤、周學等。該團於上午十二時半到達台灣，有教育文化界多人在機場迎接，八月六日下午乘機返港。（琳）

瑪利諾青年中心 辦課本代售服務

有意者可逕電該中心詢問

（時訊）瑪利諾青年中心一向爲青年服務，該中心爲協助清貧學生購買新學期課本，舉辦一項有意義之運動，此項代售及交換課本。此項計劃目的有：（一）使一般學生有機會買到便宜清貧之課本，（二）使已經讀完之課本，而欲轉讓他人，減輕負担。此項運動由八月四日至八月十九日止，由星期一至星期五，每日下午二時至九時，代售及交換，捐助課本。

辦法：學生如欲將課本出讓者，請將價格訂出，交至本中心，代售後則將款項交回出讓者，但如課本未能出售，則將通知領回。本中心亦協助學生將課本交換，辦法是將欲交換的課本，至中心登記，而填寫欲想交換的課本，如彼此認爲合用時，則達成交換。此外，如有人士欲捐贈課本以幫助清貧學生者，本中心無任歡迎。辦法爲每日下午二時至五時，請電K八四九六〇八與中心工作人員聯絡，本中心自會派人前來領取，如能親自將課本捐贈至中心，更表歡迎，捐來之課本將會之最便宜作價格，給予清貧學生，而所得之款項，則用於該中心經費不敷的活動上。

由於義務代售及交換課本，該中心需要多名義務工作者協助處理事務，凡有時間而欲爲該會服務的青年男女，一律歡迎參加。請每日下午二時至九時，親臨該中心報名，或致電K八四九六〇八查詢。（伍）

聖保羅中學校友 聯歡及迎新叙餐

（港訊）聖保羅男女中學校友會，定八月七日（星期五）下午六時半，假麥當勞道母校大禮堂，舉行校友聯歡及迎新叙餐會，歡迎六九年及應屆英五中五畢業同學參加。盼各校友屆時扶老攜幼偕來，共叙一堂，並希各同學踴躍出席通知各班同學。餐券每位十五元（一九六九年及七〇年英五中五畢業同學半價優待），抽獎節目助興，請各校友盡力捐贈獎品，如有捐贈，請先交母校李淑清、老慧貞、高鵬材同學代收。購券處：聖保羅男女中學，老慧貞校友：H—二三〇九一〇，李雲清校友：H—二三一〇二三；香港林典作街廿三號銀星手袋公司，張笑芬校友：H—二四一七五六。

中文爲官方語文 華聯學生會支持

（港訊）香港聯合書院大專學生會昨來函本報，表示支持「中文應列爲官方語文」之要求。

官立夜中學及中文夜中學
下月舉行入學考試
官立夜中日期爲四日及五日　中文夜中則爲十八日

（時訊）由教育司署夜學部主辦之官立夜中學及成人中文夜中學，本年度入學申請經於本月中旬辦妥，報考人數頗衆。入學考試現亦經由該部排定，凡已接獲該兩校入學考試通知信者，應依時前往指定地點應試。

官立夜中學之入學錄試，定在八月四日（星期二）及五日（星期三）兩天，每天由下午六時卅分起至九時卅分止，分組假香港金文泰中學及堡壘山官立小學，九龍新蒲崗官立中學及孔教大成中學，廣東道官立小學等五處地點舉行。

官立成人中文夜中學今年共有二千餘人投考，入學試將于八月十八日分假香港東院道官立小學及九龍廣東道官立小學舉行。（成）

加拿大大學預科學院（COLLEGE PREP ACADEMY）啓事
申請入本校學生須儘速將證書及有關文件影印副本寄來，原件暫不需用。
REGISTRAR'S OFFICE
COLLEGE PREP ACADEMY
374—378 SHERBROOKE ST. W.
MONTREAL. CANADA.

中西英文書院
招考秋季男女新生
英文中學：中五（F.5）全日班，分文理組；中一（F.1）至中四（F.4）上，下午班
英文夜中學：中一（F.1）至中五（F.5）
英文小學：小一（P.1）至小六（P.6）上，下午班
幼稚園：初級上下午班，高級上下午班
考試日期：中五（F.5）七月卅一日上午八時半
中四（F.4）及以下各班：八月一日（星期六）上午九時
附告：聘請中學部各科教員，並打字員數名
校址：九龍嘉林邊道十一號（有校車接送）電話：K-833540　K-826461

基督教樂道會主辦 樂道英文中學
班級：英文部——F1—F5（F4&5分文、理組）中五商科班（F5 COM.）
中文部——中一至中五
試期：八月一日上午九時（星期六）
校址：九龍何文田樂道合皓正中學側（公主道直上）康寧街光街道電話：八四四一七六，八四三九四七
辦公時間：上午九時至下午五時（例假照常）
本校已獲英國倫敦必文考試中心批准自一九七〇年起爲香港必文考試中心，試場編號5861
監督　洪慧清

聖璐琦男女英文書院招生
班別：（一）FORM 1—FORM 5
（二）港大 中大 倫大 預科一年級（FORM 6）
報名：即日開始
考試：八月八日（星期六）上午九時
校址：灣仔大道東山邊台1A（大道東九十九號側直上）電話：723553　725168
監督兼校長　李福桂

地利亞修女紀念學校通告
擴校招生
爲發展校務將採男女校分制上課擴充山林道分校續招各級男女新生。
班別：幼稚園高初班 K.G.1—2；小學部 P.1—P.6；中學部 F.1—F.6
即日接受申請：報名時須帶備1.出世紙2.二吋半身相片兩張3.就讀學校成績表4.報名費二元及回郵信封一個。
校址：尖沙咀亞士厘道27號 電話：K六六九二四三
分校：尖沙咀山林道54號 電話：K六七四二三二
校監：J.W.EDMONDS

ST. CHRISTOPHER'S ENGLISH COLLEGE
聖基多福英文中學招生
班級：P.1—P.6　F.1—F.5　幼稚園高，初級及幼兒班
報名時間：上午九時至下午五時
校址：男校：北角英皇道901—903號
女校：北角英皇道905—907號
（即麗池金舫隔隣）電話：H612161,H612162
名譽校監：張錦添，王澤宏，鄺國理　校長：盧錦倫

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
New classes commence in August 1970（八月份時間表及章程備索）
Elementary Bookkeeping 初級簿記　Shorthand Theory 速記理論
Intermediate Bookkeeping 中級簿記　Shorthand Speed 速記速度
Higher Accounting 高級會計　Typewriting 打字
Commercial Correspondence 商業信札　C I F Calculation 進出口實務及計價
External Examinations
London Chamber of Commerce (LCC), Pitman and A.I.A.
Address - 119-127 Des Voeux Road West, 2/F, H. K. Tel. H-461226
香港德輔道西壹一九至壹二七號三樓（近高陞茶樓）

培理預科夜校
招收：港大、倫大、文理高初級各科新生
高級：應用英語、經濟、歷史、地理、中文、中史、物理、化學、生物。
初級：英語、經濟、歷史、地理、數學、物理、化學、生物。
報名日期：每日下午七時正（逢星期日休息）。
開課日期：高級：八月一日；初級：九月一日
校址：九龍大角咀，槐樹街壹號（麗華戲院對面）
電話：K922131—K922132

ST BENEDICT'S COLLEGE
天主教 聖本篤英文書院
校址：太子道349號（近法國醫院）電話：649672
歷年參加英文中學會考成績優良
英籍教師擔任英語會話課程
招收男女新生通告
班級：中學部：F.1—F.5（會考班）
小學部：P.1—P.6
報名日期：即日起上午九時至下午五時（假日照常）
考試日期：報名時通知
一、爲使新生與本校水準一致起見，特設新生預備學補習班。
二、課室寬爽，實驗設備完善，並有運動場。
三、備有校車接送。
本校課程及師資與著名天主教學校相同，神父指導學生靈修生活，聖堂傳道員駐校教授要理及訓導學生品格。

諾貝爾書院
英文中小學　中文中小學　英文夜中學　招生通告
班級：中、英文中小學日夜校P.1—6（全部保送升中試）F.1—F.3、F.4分文理組（全部保送會考）F.6（保送港大、中大、倫大）
校址：（一）九龍太子道（二）合一道（三）因子二級（四）中文大學
附告：（一）學位有限，名額有限……（二）本校秉承……
兼善升中班招生
例假及星期日，日夜照常辦公　監督兼校長：梁德參

易通英專香港分校
招收秋季各級男女新生
班級：日夜校由初學字母班至會考班
開課：八月四日
報名：即日開始隨到隨考
校址：香港銅鑼灣怡和街六十六號豪華大厦三樓（即豪華戲院樓上）
簡章備索：（電話：七七一三一三）

觀塘大衛英文書院
香港大學教育系文理學士主辦
擴充中學 招男女生
班級：（一）英文中學F1至F5會考班（文、理）（二）英文小學P1至P6　（三）幼稚園
試期：隨到隨考
校址：觀塘裕民坊（郵局對面）
交通：15位千1、15A、15B巴士總站，5B，11B，香港11D，13A，13D，14，15，40各線直達校門，北角開埠船。
設備：運動場，實驗室，圖書館等。
電話：八九三九三〇　報名即日開始假期照常辦公
校長：沈振兆（香港大學文學士教育文憑）

魚類統營處香港仔職業中學
政府津貼 招生
學制：本校爲全日三年制初級英文中學（F.1—F.3）
課程：課程及程度與工業中學相同，兼設航海科學生畢業後可：（一）投考英文中學或工業中學四年級（二）就業於工廠或爲海員
班級：招收中一（F.1）男生及中二（F.2）男插班生
報名：即日起至八月六日止上午九時至十二時考生必須携帶原校成績表及出生證件
學費：每月十二元（不收堂費什費）清貧者可申請免費學額
地址：香港仔田灣山道二號　電話：H—九〇八三三二

迦密英文中學招生
校址：九龍何文田京士柏迦密村（由公主道樂道健康院旁直入。）電話：八四〇八四一
班級：F.1至F.4升中試及格者可免試入學
報名：即日起辦公時間內
試期：八月七日上午八時卅分
校董　胡熙德　曾虔球　金新宇　陳逸山
校監　許賢發　校長　張子江

華僑教育

九校畢業

孔聖堂中學、小學、孔聖會小學、信道學校、德賢學校、培立、培智兩校、東莞同鄉會夜校、聖利奧幼稚園

孔聖三校

（特訊）孔聖堂中小學暨孔聖會小學將一九六九年度畢業典禮，於昨（廿九）日下午二時半，在港島加路連山道孔聖堂大禮堂舉行，由中文大學新亞書院校長沈亦珍博士主持授憑。與會嘉賓有官紳名流，社會賢達，文教界人士暨學生家長等共數千人。首由孔聖堂中小學監督許讓成致開會詞，孔聖堂中學梁校長及孔聖會小學朱克潛校長致校務報告，孔聖會小學朱克潛校長及關校長致校務報告，隨後由沈亦珍夫人頒發畢業證書及獎品，即由沈亦珍博士致訓詞，訓詞畢禮成。

沈亦珍博士致詞如下：

諸位畢業同學：有的已經完成中學教育，有的將要接受中學教育。我要趁這個機會向諸位講述幾個觀點：

中學教育對個人來說，是一生的重要關鍵時期，身心發育很快，文化也接受很多。在此時期，如果受的教育很好，則一生基礎奠立，將來自能成為健全的個人。對社會來說，現代社會比以前進步得多，也複雜了很多。絕不是一個僅受過小學教育的人所能應付。所以現代各國都設法擴展義務教育到中學階段，培養健全的國民，適應社會的需要。

我們明白了中學教育的重要性，便要問：中學教育，重點是什麼？我想提出三點供諸位參考。

第一、繼承民族文化：一個民族生存在世界上，必有賴於文化。所謂文化，乃是人類運用智慧在生活環境中所產生的東西。一方面利用物質，另一方面利用社會的環境，使生活更為完善，並使生活有所規範。於是有文學、藝術、哲學、道德、科學等等，所謂精神的文化。由於有了物質的文化與精神的文化，一個民族便有文化的遺產，愈積愈多。不得不有賴於教育，使上一代傳給下一代，代代相傳，使下一代真正能成為自己民族的一份子。這一點在中小學教育方面是一個很主要的功能。我們不得不加以特別的注意。

第二、發展多方興趣：就一般的情形來說，興趣與努力有密切的關係。有興趣自然肯努力，所以不論在學問或技能訓練方面，要在興趣受到培養以後，才能有所成就。因為，這樣的努力是自發的，是自我指導的，而不是強迫的。大教育家盧梭（ROUSSEAU）曾經說過：「惟有真正的興趣是最大的源泉，久而有效」，就是這個道理。不過我們講到興趣的培養，在中小學必須是多方面的，一個人的興趣，絕不止於一種。同時，如果要有適當的生活，也必須有多種的興趣。我們能注意到這一點，一方面可以探討個人興趣範圍的廣度，另一方面可以逐漸探求個人興趣的深度。將來到了大學或研究院之後，便可以將興趣範圍逐漸縮小，而對於某一種學問作一種精深專門的研究。但在中小學期，則非注意多方面興趣的培養不可。這是我們不得不加以注意的第二點。

第三、培育價值觀念：所謂價值乃由於情緒反應，對一事物作主觀的判斷。價值與事實不同之點，在於事實的估評，常是客觀的，而價值的表示，則是主觀的。例如說：這是一個大的梨，是客觀的事實。但是如果說：這是一個美麗的梨，那就涉及到價值。大與小是事實，美與醜是價值。我們的日常生活要有不少作價值判斷，便會發覺我們不僅生活在事實的世界裏，也生活在價值的世界裏。因此價值觀念加速或是阻止我們的行動。我們在中小學必須及早養成學生適當的價值觀念，在有形與無形中影響他們的思想與行動。對於適當的態度予以培養和加強，對於不適當的，則予以代替或禁止。不如此，教育不易成功。這一點在中小學尤為重要。英國從前一位大文學家羅斯京（RUSKIN）曾經說過：「教育的目標，不僅在使人做正當的事，並能欣賞正當的事；不僅勤勞，並愛勤勞；不僅有知識，並愛好知識；不僅純潔，並愛純潔；不僅公正，並追求公正。」這就是說明培育價值觀念的重要。

以上所說，是我們認為中小學教育的重點。中小學生在生長時期，也可以說正在養成時期。我們至於萬則貴，全在乎我們如何指導他們，也全在乎青少年如何自己培養自己。我深深相信，如果能立志繼承民族文化，發揚民族文化，自能成為一個好國民。如果能夠發展多方興趣，自能發掘出自己的所長，發展自己真正的所長。如果再能培養正當的價值觀念，那麼、自然會養成良好的品格，不愧為一個堂堂正正的人。

許讓成監督致詞概要如下：

無可否認，現時香港青年思想，是受到西方文化之影響。西方國家之民主精神，固具有一定的價值。其國民進取的精神足為時下青年所效法。但一般說來，他們的國家仍存若干缺點。最顯著的便是他們偏重於社會實用科學，而忽略了我國最重視的個人德性培養。西方國家的教育，換言之即是科學發達，國民重功利。但是我們知道人類始終是感情動物，無論科學怎樣發達，電腦是不能計算出人類之情感，機械是不能支配人類的行為。一個科學非常發達的國家，假如國民因缺乏了個人德性培養，而變成自私自利追求功利的話，那末這個國家，人與人的衝突必更尖銳化，社會的安寧必受影響。以現時本港青年來說，大部份是對西方文化認識不深，因而盲目追求西方化醜惡之一面。他們以放縱為自由，故蔑視本身品德的修養，再加以由民主，自由，放任的性格。各位可從近日報張上看見幾乎每天都有兇殺案發生，而犯者大多數是年青人。他們就是缺乏了德育訓練的後生，他們祇知追求刺激，享受。甚至所作所為，不獨對社會毫無貢獻，反而危害社會，他們祇為自己幻想的小天地，不惜別人安全，試問若社會大部份存在這類人，其後果是不堪設想的。我們要有效防止辦法，還是在從基層做起。我們必先有身心健全的青年，他們才是社會的棟樑。我們學校以「孝、悌、忠、信、禮、義、廉、恥」為校訓，可以說是對現代青年的社會病態對症下藥。若每個青年人都能在品德方面多做工夫，那末自然便有正確的人生觀，對人處事便有條不紊，辦事成功率自可倍增。

岑才生監督致詞概要如下：

本校由復辦迄今，不覺已歷二十年，一切規模雖已略具，惟今後仍須加倍努力，以期發展，回顧過去時光，實如白駒過隙，轉瞬即逝，但細心檢討，每年過程，得來亦非易事，即使稍有所成，實賴本會同人之熱誠合作，校長教師之勤勉從公，相與推進，是引為慰。

本校創校宗旨，在闡揚聖道，作育英材，目標注重五育並重，而以德育居首，故對品德之陶冶，尤為注重，以適應當前社會需要，此為本校一貫之旨，猶思教導學生，非徒授以知識為主，尤應注重其服務社會與立業能力之培養，以發揚我國文化之優良傳統。

各屆畢業同學，在校學習數年，經已完成小學階段，但須知小學畢業，乃為求學過程中之初階，其中有機會繼續升學者，因要勤奮向學，力求上進，以期將來由中學而大學，有更大成就，為社會人群造福；或有因環境關係，未能升學而出就業者，亦不必自餒，在社會工作，有如置身於一所龐大學校之中，其所能學習者，更為實際，祇要在工作之餘，不忘讀書，努力自修，將來終有所成，世間不少偉人，均在艱苦環境中奮鬥而成功者，此實堪作吾人之模範，希望各畢業同學勤奮自愛，毋負師長與家長之深切期望。

孔聖堂中學六九年度（第二屆）中六畢業生名單如下：廖仕強，彭國雄，李海華，陳祖辛，溫展坤，鄭杏娟，葉潤華，黎碧蓮，何奕容，葉伯榕，莫韶嫦，馮家斌，國劍，楊日宜，余惠愛，程偉庭，鄭寶環，張國祥，黃鼎鴻，陳本立，劉志強，吳鐵鸞，陳本華，廖坤明，賀福祥，鍾偉耀，饒美玲。（第六屆）中五畢業生名單如下：鄧碧雯，馮愛蘭，黃美珍，張淑貞，鍾美華，唐敏心，李細珠，林鎮新，黃佳美，朱一鳴，張可兒，陳百利，陳綺芬，潘德蘭，李國成，蔡鏡波，何碧良，林志澄，陳興然，劉照昌，許四妹，黃美珠，何鳳玲，鄧錦瑩，陳燕娟，歐仲嫻，黃婉玲，陳友華，盧帶珍，劉錦玲，修業生：黃金愿。桂岳奇，盧美蘭，王明光，胡恭顏，劉建國，侯美玲，唐扶明，劉少標，吳佩貞，朱錦安，趙翠圓，陳王霞，李維娣，陳蕊英，劉蔭強，黃淑麗，謝益傑，陳志傑，黃桂英，謝汝寬，何鳳芬，陳展榮，鄺仲發，陳婉霄，陳耀銓，李柏全，蔡國輝，李家華，馬月嬋，周啟雄，林紫卿，鄭楚珍，王鐵頤，陳麗珍，李碧瑜，關孝文，陳國良，譚炳林。

孔聖堂小學第三屆畢業生名單：李永暉，伍淑儀，林鳳娟，鄧潤友，郭瑞麟，黃卓標，陳小明，夏珮怡，鄧強，梁建中，陳志強，戚玉英，羅偉光，嚴金蘭，陳德齡，嚴北雄，陳少芬，王育賢，張惠梅，何明超，鄺鈞平，周錦平，何劍良，江茂安，歐陽孝祥，梁月好，黃杏生，李敬霖，許寶玉，岑小惠，林志強，鄧美寶，蔡惠珠，陳奕泉，徐寶約，徐炳雄，蘇耀光，鄧旋標，嚴寶霖，潘榮強。甘銘泰，鄧志華，黃新利，盧美娟，楊鉅凌，陳培中，李金泉，劉君樞，黃國榮，潘兆良，華，林錫維，梁大邦，周佩蓮，鄧金安，陳漢，文洪劍，劉志明，曾大堅，鄭文深，林玉龍，謝玉爾，鄧啟榮，盧兆昌，劉翠潮，何燊焜，吳英俠，蔣淑賢，陳振國，林公武，黃炳明，盧惠玲，逢佩琳，馮來安，陳文傑，李玉蓮，李成偉，黃佩妍，黃耀祖，梅慶椿，陳婉兒，鄧敬明，張國光，鄧寶蓮，吳鳳嬌，李民雄，周兆光，莫廣明，林綺國，黃紫德，李詠光，何志剛，李世雄，盧愛玉，鄺月如，黃志仁，黎寶添，黃巧儀，盧功科，馮濟銓，黃榮興，蔣偉強。

孔聖會小學第十三屆畢業生名單：馮燕貞，黃玉桂，陳翠光，劉桂英，鄧國強，李小茵，文偉斌，徐淑玲，馮茂南，伍惠運，杜偉華，林發佳，殷美仔，劉智和，鄭美娟，關潤成，林日姑，劉淑雁，楊小薇，鄧偉光，周美芳，梁妙嫻，馮長坤，熙桂英，顏珠迪。

孔聖堂中學畢業禮：（右）孔聖堂會長許讓成致詞（中）中大新亞書院校長沈亦珍博士致詞（左）孔聖會監督岑才生致詞。

信道學校

（特訊）信義會信道學校，日前在黃大仙三一座頂樓舉行第八屆畢業禮，當日到有來賓，教職員，學生等數百人。由校監兼校長胡一新主禮，校董致詞，並頒發證書及獎品。禮成後，即由該校舉行謝師宴，計應屆畢業生四十五人如后：張延，黃玉華，連妙珠，黃少萍，周麗影，劉淑華，江麗芳，陳麗君，徐愛潤，王女，陳家祥，林麗貞，陳寶珠，鄺麗君，陳浩權，張秀娟，梁德貞，周松燊，柏照，西偉達，林錫銘，鄭成發，升凱昌，黃漢，鄭國良，黃桂洪，陳寶泉，梁勝華，符漢城，孔紫基，梁錦明，趙鐵法，唐蕊雲，胡文進，林紹偉，德榮，賴炳林，林玉卿，周志娟，陳德華，馮德榮，鄧麗雅，鄭錦標，歐陽洪，陳張遜。

德賢學校

（特訊）九龍德賢學校廿七日上午十時，在該校禮堂舉行幼稚園第十二屆暨小學第七屆畢業禮，到會嘉賓及師生四百餘人，首由校長許家屏致開會詞，及頒發證書，嘉賓主任報告校務，畢業生代表致答詞，禮成後，晚上假大三元酒家舉行茶會，每人師生一份，情況熱烈，至深夜始散。

培立培智兩校

（特訊）培立、培智學校於廿八日上午九時，假九龍太子道天主教明愛中心禮堂舉行培立高小暨幼稚園第二十屆，培智幼稚園第四屆畢業典禮。由柏立基教育學院師訓班主任戴國材授憑，文化社總經理李會桃頒獎。到會嘉賓有各校校長、校監、校友、及兩校員生家長等約千餘人。首由校監植致開會詞，及校務報告後，由嘉賓致訓詞及授憑，語多勗勉。禮成後，由該校應屆高小畢業生名單如下：鄧玉英、李明、陳淑貞、陳惠音、證潤玲、譚紹霖、少顏、郭錦廷、梁玉娟、林麗龍、梁偉強A、張新、洋、劉慶昌、鍾世偉、陳保麟、歐國明、梁偉強B、李長榕、辛麗霞、梁景賢、陳宗發、何朗潛、伍濟坤、梁華、譚計有、龍智鼎、蘇冠明、區瑞祺、梁健華、陳保明、林昌等。

東莞同鄉夜校

（特訊）東莞同鄉會夜校，第十八屆畢業禮，於二十八日下午五時，在該會禮堂舉行，請校監鄭誼分別頒獎，到有該會理事長陳炳祥、周馬少明、亦到有該會首長華文祥、劉文翔、黃啟光、麥杰、周浩瑞等，首由校監方銘光致詞，校長鄭漢萍、梁伯盈致詞，畢業生代表鄭惠玲致謝詞後，畢業生名單如下：馬亞友，廖文，許玉芳，李森，黎金帶，張汝潮，王國芳，鄭惠玲，陳妙玲，孫玉霞，張翠琼，曾子才，賀余虎。

聖利奧幼稚園

（特訊）天主教聖利奧幼稚園，昨日假嘉諾撒聖心書院禮堂舉行幼稚園第五屆畢業禮，參加員生及學生家長百人。宗教儀式後，請校監代表黃尚廉報告校務，隨請校監代表致詞。

幼稚園教育研討會

昨假庇理羅士女校舉行 經過整日之討論、演講及教具使用示範後 經告圓滿閉幕

（特訊）由教育司署主辦之幼稚園教育研討會，於昨日上午九時三十分，假天后廟道庇理羅士女校舉行，由教育司署視學處幼稚園教育官張麗珍致開會詞。

昨參加會議之幼稚園教師人數頗多，大會除有專題演講外，並有參觀幼稚園遊戲設備及教具展覽。

專題演講計有香港真光中學校長何中中博士之「家庭學校與幼童教育」，山頂英文小學陳西君女士之「活動教學法」，幼稚園教具之運用示範，則由北角衛理堂幼稚園陸趙鈞鴻女士主持。

分組討論主題為「幼稚園教學問題」，由廿四幼稚園校長及教師分組進行，每組由各組組長主持，各組組長名單如下：一、培正中學：余翠英女士；二、麗澤幼稚園：陳婉嫻女士；三、香港真光中學第一小學：陳悅霞女士；四、鄭茵茵女士；五、聖若瑟幼稚園：黃瑞芬女士；六、六幼稚園：廖瑞芬女士；七、香港真光中學：陳鳳蓮女士；八、聖士提反幼稚園：伍國齡女士；九、利瑪竇書院：司徒美虹女士；十、尚智書院：陳淑嫻女士；十一、深培幼稚園：麥惠芬女士；十二、九龍真光中學：黃玉蓮女士；十三、德貞女子中學：女士；十四、建造商會學校：黃瑞新女士；十五、華富邨幼稚園：姚德珍女士；十六、民生書院：鄭建勛女士；十七、天主教聖嬰幼稚園：梅女士；十八、北角衛理堂幼稚園：周佩賢女士；十九、佛教慈濟幼稚園：鄭鈞鴻女士；二十、明欣幼稚園：冼麗嫦女士；廿一、聖瑪利書院附設小學暨幼稚園：女士；廿二、聖嘉勒學校：張忠娟女士；廿三、博愛學校：黃文心女士；廿四、港島幼稚園：蔣家珍女士。

全日研討分組討論，由各組組長主持，散會後，翌日彙集各組意見，印發與會者參考。

陳本夫人仙逝 今日出殯

（特訊）香港陳本夫人，日前仙逝，享壽...，訂於七月三十日在本港殯儀館出殯。

英文協園書館將清點藏書

（本報訊）英文協園書館，為清點藏書，方便讀者起見，由八月十日至八月廿一日暫停開放，至八月廿二日（星期六）照常開放。

中央商業管理學校 招生

THE INSTITUTE OF BUSINESS ADMINISTRATION

校址：正校：銅鑼灣新會道使館大廈23號 電話H760147
分校：九龍尖沙咀漢口道26—32號三樓（新麗聲戲院斜對面）電話：K673905

報名日期：每星期一至星期五上午九時至下午七時在正分校（簡章備索）

報名資格：中英文中學F5五年（會考班）或同等程度均可。

授課班別：分上午、下午及夜班，全用英文教授。

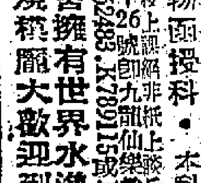
科目：會計、PITMAN、速記、商業函件、工商管理、打字等等。

開課：正分校一九七〇年九月三日

哥林比亞無線電學校 招生

面授：無綫電及電視工程全科。如招日夜新生及插班生。

函授：有聲無綫電實物函授科。本科學費十五元，物料器材...



本校歷史悠久自置校舍擁有世界水準第一流電子實驗儀器設備規模龐大歡迎到校參觀

港中歐美 升大學預科 日夜 中學

美孚新邨：美富英文書院（6.6C12號巴士直達）

日校：中一至中三及F.1—F.2（按年遞增至會考班）；小一至小六，P.1—P.6

預科：（師資：留英、美及國內著名大學經驗師資）日夜校班級：滿大，倫大高初班，中大班。

高級科目：應用英語，英國文學，經濟，會計，歷史，地理，中文，中史，純數，應數，物理，化學，生物。

初級科目：英語，英國文學，經濟，會計，中文，中史，歷史，地理，物理，化學，生物。

開課日期：高級科目：八月十五日。初級科目：九月一日。

夜中學：中一至中五，F.1—F.5。電話：K七一八三三五

名譽董事長：姚寧 校監：萬陶菴博士

德明書院 招生

一、招收：中文、英文、社教、經濟、會銀、工商管理、土木、建築學系一年級及二三年級轉學生。
二、報名日期：由即日起至考試前一日止（上午九時至下午八時）。
三、考試日期：八月九日（星期日）上午九時。
四、報名地點：九龍奶路臣街十九號B十四樓 電話：八八四一六二

簡章備索 ——四年大專部

校長 鄭潤才

鴻恩英文書院 招生

班級：（一）英文：P.5—P.6 F.1—F.4 英專夜校，升中專修班（二）中文：小一至小六 中一、二 幼稚園高初班

報名：即日起每日照常辦公 電話：605722 605792

校址：西營河大石街十九至廿三號A 香港深水道七十二號至七十四號

參加升中試者免試入F.1。

校長 陳陞鏞

立案觀德無線電學校 香港暨高級海員訓練 日夜校

航海報務．報務深造．航海三副．航海偉人．

本校設備與船上相同，代各船公司訓練短期落船就業，月落船實習。

九龍太子道186—188號弍樓 電話：K812552 K819562

利瑪竇書院 港島設立分校及九龍擴校 招考新生通告

簡介：本校為香港天主教所承認之天主教學校，中學分男生部，女生部，另設小學部。有關本校之組織及近況等資料，詳見天主教會出版之「香港天主教手冊」，可資參考。

本校校董會因鑒於本校九龍各分校學生人數八千餘人中，而居住港島者為數不少，早經籌劃港島分校兩間，香港第一分校（位於灣仔船街），將於明年落成啟用；香港第二分校（位於西營盤第三街一〇三號），則於本年成立並於九月開課，現已開始接受各級新生入學申請，並於九月增加班級，現同時招考新生。

班級：英文中學：英中一至英中五（大學預科高級班）

英文小學：英小一至英小六暨幼稚園高初班

中文中學：中一至大學預科班

中文小學：小一至小六暨幼稚園高初班

報名地點：香港：西營盤第三街一〇三號

九龍：九龍第一校：深水埗海壇街一四五至一四九號

九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號

九龍第三校：深水埗大埔道70號及鴨寮街廿八至卅六號

詢問電話：K-813910，H-432724

金山輪船公司 高級船員訓練班招生

（華聯書院承辦）

宗旨：本班為適應本公司業務需要，訓練高級船員人才，該班畢業生，經已先後分派本公司所屬輪船服務，茲為繼續培養優秀航海人才，特再招第二屆。

資格：中學畢業或具同等學歷，並須體格健全而無近視或色盲者。

名額：四十五名。

待遇：受訓期間，免收一切費用，修業期滿，經考試合格，即由公司派充各輪實習生，每月給津貼，另供膳宿，一年後取得船員證書，即派充實職。

報名手續：須自備半身相片二張，學歷證件，身份證，及報名費。

報名地址：九龍船街文苑樓廿四號三樓本班，電話八五八六六四。

考試日期：八月十六日上午九時起，報名從速，詳章備索。

東亞英文書院

續招小學部P.1至P.6 中學部F.1至F.3 新各級生

中英文幼稚園部

招幼兒班，初班，高班各級新生

英文專修及英語會話部同時招生

九龍旺角道十八至二十號西洋菜街一八零號提利大廈電話九四六九三八

九龍彌敦道六三四號三樓（大方公司樓上）電話八四二四六五

SOUTHWESTERN COLLEGE

西南中英文中學

F.1及中一擴班招生

學級：英文部——F.6 F.1——F.5.
C.F.5（商科班考PITMAN及L.C.C.）
P.1—P.6
中文部——中六（大學預科）中一至中五
小一至小六

考試日期：八月一日（星期六）上午九時

報名：即日開始星期日照常辦公

校址：香港西營盤薄扶林道水街廿五號至卅五號

電話：468750 465792

監督 譚永成 校長 張海清

堅道英文書院招生

CAINE COLLEGE Veritas et Robur

班級——小五—小六（PRIMARY 5—6）
中一—中五（FORM 1—5）
大學預科初級、高級班（文科、理科）於會考放榜後接受申請

考期——八月五日（星期三）上午九時

校址——香港堅道一二九—一三三號

電話：二貳一五九〇．二貳五二八二

校監：林樹錚 校長：陸永熾

嶺東中學 愛丁堡書院

招收各級新生

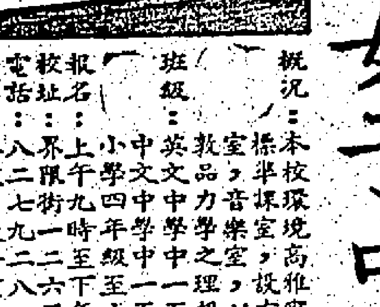
中文班級：中一至中六（大學預科）小一至小六暨幼稚園高初班

英文班級：F.1—F.5．F.6 P.1—P.6．KG

試期：八月二日（星期日）上午十時

校址：九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街）電話：807895．812555

靜宜女子中學招生



概況：本校環境高雅寧靜，宏美園林校舍，全部標準課室，設有完備之理化實驗室，圖書室，音樂室，以德智體群美為施教方針，為品力學之理想學府。

班級：英文中學中一至中五。（保送會考）中文中學中一至中五。（保送會考）小學四年級至六年級。

報名：上午九時至下午五時，假日休息。

校址：界限街一二六至一二八號全座。

電話：八二七九二八（近聖德肋撒天主堂）

附啟：本校另設靜宜女子夜中學，學制及課程與日校完全一致，同時接受新生入學申請。

華英女書院 招生

本校係不牟利學校，由美國浸會華美傳教士主辦，以啟發青年紳智德性為宗旨。

中一（F.1）學費：三十六元 中二（F.2）學費：三十八元

中三（F.3）學費：四十四元 中四（F.4）學費：五十四元

本校參加一九七二年英中會考，設有正式批准實驗室，會考可參加理，化，生各科。

報名即日起 考試日期校內公佈

校址：灣仔大道東乾亨台四號 電話：七二〇九八二

崇文英文書院

招上下午校中一至中四，小四至小六男女新生

校址：北角英皇道北角官立小學左鄰 北角渣華道九十六至九十八號 電話：六一三三五一 七〇〇四九八（凡持有升中考試證者優先取錄）

考試：八月一日（星期六）上午九時 即日開始報名

校長 黃汞年

大同英文夜校 招生

新學年八月．開課招生

英中部：班級：小六至會考班
課程：科目包括：英文、中文、中史、地理、歷史、數學、物理、生物、化學、經濟與公共事務等十科。

英專部：班級：字母班至會考班
課程：各科除有專科教師指導外，並輔以幻燈及錄音機等視聽教材，全部講義由專負責人負責編寫免費派發。

報名：晚上七時至九時半（星期六、日不辦公）。

校址：亞皆老街一一五號（火車橋側）電話：六四九六四〇

康樂家庭

李曹秀羣博士強調：婦女雖獲同工同酬 男女平等相距尚遠

昨在維多利亞青年商會專題演講 對今日港婦女地位被忽視感可惜

維多利亞青年商會昨日下午一時假香港大會二樓舉行七月份午餐例會，並邀請立法局議員李樹培夫人演講有關香港中國婦女問題。例會由下午一時正開始，參加者除屬會會員，及新聞界多人。氣氛十分融洽，在午餐前，各會員先起立讀世界青年商會信條。然後各自進餐，又由主席介紹各嘉賓及會員。繼而進餐，餐後，由李夫人演講，李夫人講詞深入淺出，思及興緻自然，博得各嘉賓一陣熱烈掌聲。最後由副主席致謝詞後散會。

李樹培夫人致詞如下：在最近兩月來，報紙上有兩個引起公衆談論有關婦女的問題：一個是二星期前成爲法律的新婚姻法案，另一個是男女公務員的同工同酬問題。雖然我們已經步步趨於平等，惟對於達到完全理想的階段，尚有相當遙遠的距離。

在觀念上，香港婦女在不用鬥爭的情況下，在教育上及受僱上已享有平等權利，但對於婦女的偏見，在某些角度上仍是存在的。

在政治上，婦女在公務上或義務職上，有選舉權和被選舉權。至今爲止，並無一個中國婦女曾競選市政局議員。其他便是由太平紳士中互選的非官守立法議員。然至一九六四年，政府始委任一位婦女擔任市政局議員，一九六六年一位婦女任立法局議員。本人幸而先後被委，充任這兩位議席。現在已另有一位西門太太被委爲市政局議員，而愛珊諾曉生和葉錫恩女士是於若干年前被選出的。

在前幾年內，有關於改善保護婦女和改善婦女勞工條例已予以通過。新婚姻法案將保障婦女介入一男與一女間的婚姻，僱用法案，勞工補償法案，和其他勞工法案等均是有關於保障婦女在受家庭僱用或工廠僱用的。勞工法例包括有意外受傷，縮短工作時間，疾病和生產期利益，每逢一天假期，及每年七天節日假期等等。

在經濟上，香港婦女仍未得到同等待遇，同工同酬發表，到一九七五年同等權利。此種權利是否在商業及工業能否照樣依隨，仍有待於將來。某些工業上聲稱，他們對散工工作，給予女工以同等的工資。某些具有規模的商行聲稱，對高職的女性給予同等待遇。這都是人們可以看出的。至今，除遺囑上有時別表示外，婦女仍未有任何權利得以獲承其父或丈夫的遺產。我們期待在不久的將來，在立法局能提出關於此點的新立法，以改變此種現況。

在社會上，婦女亦已普遍地參加各種社會活動，及一般自由組織。丈夫們已認爲他們的妻子是在家庭及事業上的伴侶，而不再祇是家庭中的主婦。女兒們也開始被算作家庭中的一員。婦女已參加社會上及組織上的活動，除了一些例外，且毫無保留地參加各種委員會。

女性對本港經濟貢獻 潛力極大不讓鬚眉

同等權利教育新酬與機會是她們期待

在許多傳統偏見下，香港婦女在工商業上仍有許多特殊成就。在學校方面，我們有許多卓越的婦女教授，講師，作家和校長。在其他各界中，我們亦有許多婦女醫生，律師，建築師，社會工作者，政府行政官員，工程師及其他。在這些領域中，或許程度較少，婦女亦有同等教育，訓練和就業的均等機會。最低限度，在這方面，除了新酬太差之外，人們對此並沒有特殊歧視。香港因新酬不平等，一向備受許多專門雜誌批評。本人希望到一九七五年，我們能消除這一缺點。雖然許多婦女在經營時裝業，假髮業，出入口業，旅遊業上有卓越成就，但社會上對於婦女在商職者，仍不免有某種偏見。最近，有數名婦女被委任政府高級行政職位，惟是婦女之被任爲銀行或大商行經理則尚未實現。四十年前，中國已有許多婦女任銀行長，大學校長，而本港則仍有待於將來。

自從婦女得有機會接受同等教育，及發展她們所選擇職業上的機會，她們的貢獻已常被視爲當然的，許多人抱怨，由於早婚，訓練婦女便是浪費人力，無異浪費金錢。在若干例子下，有些婦女放棄他們的職務，而完全致力於作妻子及母親，這也許是事實，在某些意義上，這是浪費，但她在另一方面，和在社會上的貢獻，也並未有減少的。

在香港的情況，縱然結婚以後，多數婦女也繼續她們的工作，在工業及商業上的婦女，中國這一情況是真的。中國婦女們爲求得教育和職業上的訓練，必須爲克服偏見和其他妨礙，而加緊奮鬥。她們一經確定其職業以後，甚少加以放棄的。在其他方面，許多婦女在結婚以後，仍繼續在商業上及工業上工作，以幫助家計，或提高生活上較高水準。許多父母有賴於兒女們的支持，女兒已再成爲家中得力的助手，也不是員果老了。

婦女除了對穩定家中經濟力量有所貢獻之外，已成爲我們經濟繁榮的主要因素。首先，讓我們考慮她們的購買力，試想往年婦女所花在衣服上，珍飾上，化粧上數以億計的金錢。這是都是伴宿我們出入口糧食單的主要項目，其次，婦女存在銀行，和投資股票或地產上的金錢是頗大到令人側目的數目，

在一個工業化的香港社會，婦女人口給予一般在工業所需的人力來源。在工廠的五十六萬二千工人中，婦女稍超半數。在電器，假髮，製衣和玩具工廠中，大多數工人均爲婦女，在這些工廠中，瀕臨勞工缺乏，我們必須不要忘記，一般家庭中也同樣有工人缺乏的。

世界已開始認識到，事實上婦女力量已成爲偉大的天然資源。其潛力一向未被充份認識，加以發展。爲充份發展我們婦女人口中的力量，我們必須給予她們所應得的平等——這些平等是：同等權利，同等教育，同等新酬，及同等機會。（伍、元）

學習美髮美容 可到女青年會

基督教女青年會家庭婦女部向爲婦女開設多項學術班，滿足各界人仕之需求而適應現今進步之社會，美髮、美容班自設立數年來參加人數十分踴躍，現值暑假期間，特設新班。

（一）美髮班，教授頭髮護理、洗頭、剪髮、捲髮、恤髮、電髮、及戴假髮之基本知識，全期六課，除由教師講授理論外，並側重學生實習，全期學費伍拾元現定八月六日（星期四）上午開課，後逢星期四上午九時半至十二時半上課。

（二）美容修甲班——教授皮膚保養，洗面藝術，面部按摩，敷面，面部化粧，服裝顏色的配合，修甲等基本知識，並側重實習，全期五課，學費式拾伍元，現定八月六日（星期四）開課，後逢星期四上午十一時半至十二時半上課。

以上兩班均設於該會麥當奴道一號總會所。有興趣者請到上址報名。（電話H二二三〇一）

蜜絲佛陀國際美容專家 爲酒店職員作美容示範

蜜絲佛陀國際美容專家法蘭摩頓先生，昨（廿八）日上午在尖沙咀香港酒店，與蜜絲佛陀美容顧問及一名著名模特兒，爲該酒店職員介紹蜜絲佛陀化粧品及示範最新美容方法。法蘭摩頓先生並定於七月廿七日至八月三日每日下午二時至十時在九龍旺角先施公司免費示範，歡迎各界仕女前往參觀。

圖爲法蘭摩頓替模特兒化粧作美容示範時攝。

女青會學少部暑期活動 旅行煮食比賽

節目獎品俱豐富 歡迎少男女參加

女青年會學生少年部舉辦之旅行煮食比賽已開始接受報名，不論已報或未報者均可參加，各該次比賽將不使用煤爐之類，屆時將由該會負責導師先行講解示範後，即行分小組進行，並將評選豐富獎品。食物亦甚豐富，有豬肉，牛肉，魚，雞蛋。參加費用每人四元（會員二元），包括車費前往，並有各種精彩遊戲拍影比賽等。凡十二歲至二十三歲之男女青少年均可參加，可向該會總會所（香港麥當奴道一號）學生少年部電話H二二三〇一，內線二二查詢。

又該會舉辦之學生夏令營亦已開始接受報名，八月十一日至十三日爲十二歲至十六歲少年參加，八月十八至二十日爲十七歲至廿一歲青年參加，費用每期十元（會員六元），包括舟車，膳宿費。少年學生營將於八月五日截止報名。

又職業青年部爲培養青年男女對攝影藝術的認識及興趣，特於暑期舉辦爲期一個月的初級攝影速成班，務求使學員能在短期內掌握初步攝影原理戶外戶內攝影，沖曬及放大等基本技巧，示範及實習並重。該班已定於八月十日開課，逢星期一，三晚上八時至九時半在總會（麥當奴道一號）上課，全期只收學費五元，報名人數相當踴躍，所餘學額無多，希有志學習攝影的青年朋友儘快報名，以免向隅。報名地點爲中區都爹利街十一號五樓或電H二三三五九七查詢。

學生兄弟變女人 美國明尼城一雙學生兄弟經變性手術後成爲一雙美貌如花的姊妹，她倆是醫學界歷史上第一對接受相同手術的孿生子。（合衆國際社）

積奇蓮之生辰禮物 希臘船王奧納西斯贈予其妻積奇蓮作爲四十一歲生辰禮物的新款耳環介紹。由於積奇蓮之生辰日相當接受太空人登陸月球週年紀念日，故其設計也以此爲材，採用金線製成，有如太空人繞道飛行般。（合衆國際社）

公教婚姻輔導會舉辦 調劑生育指導所 部份地址有變更

歡迎仕女諮詢絕對嚴守秘密

公教婚姻輔導會舉辦的五個調劑生育指導所，其中兩個地址已有所改變，茲將五個指導所之現行地址及服務時間錄下：（一）香港堅尼地道明愛大廈，逢星期三下午六時十五分。（二）香港西營盤贊育醫院，逢星期五下午二時卅分（三）九龍黃大仙聖母醫院，逢星期五下午八時。（四）九龍蘇屋村明愛醫院，逢星期四下午八時。（五）新界荃灣啓明診所，逢星期五下午七時三十分。

該等指導所，歡迎有婚姻問題的各界仕女諮詢，並絕對嚴守秘密。此外，辦有時約服務，請與輔導會秘書處接洽。電話H二四二〇七一內線二八。

戀愛與婚姻　金石

戀愛的行爲

最近有一位女讀者金玉梅小姐向我提出一些問題，其一是時間是否戀愛最好的試金石；其二是男女於戀愛，拍拖當愛撫行爲是否不道德；是否衝動所致；是否男女也有同一情形；

關於時間是否爲戀愛的最佳試金石一點，依我的看法，這並不能作爲最佳的試金石，祇能作爲考驗愛情之一端而已，雖然，三分鐘熱度的愛，愈冷愈熱，這一類型的愛，施之於任何情侶，誰都不敢恭維，但一般而言，由於戀愛之目的，就是結婚，拖得太久都不好，如果給于太長時間去考驗，很可能有一方或雙方受到外界事物的動搖，時別是雙方的見面機會不多者爲然。

應知愛就感情，是異性之間的感性，這感性的滋長，完全要視乎你個人的做法，聯絡是否頻密？你有什麼值得對方親近你，仰慕你？你有什麼條件會比人優異？有什麼可以感動對方？畢凡這些，都是促進情感之道，但你自己具備了嗎？

事實上，情場如戰場，任可一雙情侶的某一方，都會把對方的質素和別人作一比較，如果發覺對方某一點較遜了，而又剛巧求遇機會中，又認識別一個男性時，原有愛侶的情感，可能宣告動搖，故愛情生變，每每這種機會發生，也就等於情侶間的戀愛時間拖得太長不大好。

如果要問戀愛時間要多久是最適合呢？這是沒無標準的，祇要雙方愛的火燄，熱到相當熱度，認爲可以結婚時，便得結婚。

從事實上證明，不少打得火熱熱的愛侶，由於猶遲未婚，至卒告生變者至多。故此，我以爲，戀愛的試金石，主要不在於時間，而是彼此是否真心的關切，彼此依附的需要性，天下之大，愛祇有你，愛在心裏，而非愛在表面，或虛榮與金錢，可是眞愛。

至於情侶愛撫問題，當然是一時之衝動而起的，我以爲應該理智地控制着，因爲愛情是性行爲的前奏，隨時會突破藩籬，幹出不願意做的事情來，不消說，吃虧的一方面是女性，故不祇女方應該潔白無瑕之身，男方要應對女友加以尊重，如果以道德觀點來說，未成婚之前，愛情以爲不應存在的。

婦兒衛生　任卓琪

氣虛血弱經行腹痛與皮膚敏感

△梁月玲小姐：

你來信說現年廿二歲，去年多因受涼感冒，無須醫生診愈，感到頭暈眼花，行路腳步蹣跚，精神不振，上落氣促，中西醫均說是血少風多，但屢醫不愈，最近數月間情形反爲嚴重，沒有精神工作，晚上亦難入睡，迫不得已停止工作，在家休息，祇是以生活所緊，不能休息得太久，要我提供治療方法。

你的症狀，相信是病後失補及服食攻伐之劑過多所致，是氣虛血弱之徵，應一方面服藥以補虛弱及治療頭昏目眩與失眠；另方面應盡量爭取營養，使增加紅血球。食藥療法，可多吃豬肝及牛肉，作湯作餸均宜，因爲它有豐富的蛋白質和鐵質，並試服下方：

方用：防黨參二錢，當歸頭三錢，遠志肉錢半，龍眼肉二錢，天生朮二錢，炙草錢半，熟棗仁二錢，炙北芪三錢，茯神二錢，胡天麻三錢，山萸肉二錢。（清水煎服，可連服數劑）

△何容讀友：

你來信說：令姨行經已三、四年，每次行經的首二日，均必感腹痛，最近數月，痛楚更甚，致精神困頓，食慾不振。這種症狀，可能是子宮血液循環障礙所致，或與神經及精神鬱結有關，可於來潮的第一、二日，服下開第一方，第三、四日，服第二方。如情況好轉，下一次照樣服用。

第一方：牛膝三錢，桂心二分（沖焗），赤芍三錢，桃仁二錢，當歸五錢（酒炒），廣木香錢半（後下），牡丹皮二錢，延胡索三錢。（清水煎服）

第二方：當歸四錢，白芍三錢，醋炒柴胡二錢，製茯苓三錢，白朮二錢，炙草一錢，枝子錢半（炒），丹皮二錢，香附二錢，益母草二錢，延胡索三錢，丹參二錢。（清水煎服）

△依雅讀友：

你說最近發現皮膚上面，似有東西在走動，呈現白色，細小像毛孔般，來到很癢，這種情形，相信是皮膚性敏感之一，並不是什麼東西在走動，可試服下方二、三劑，以觀後效。

方用：白蘚皮三錢，金蟬衣二錢，白蒺藜四錢，胡麻仁三錢，小生地五錢，防風二錢，荊芥穗錢半，牛子四錢，赤芍三錢，全蝎身三錢，甘草錢半，連翹三錢。（四碗水煎存一碗溫服）

世界動物奇觀 LET THEM LIVE
樂聲 新聲 進第二週 聲勢浩蕩 凌厲無匹
不看此片不知宇宙如此多姿
全綫五場
徵文辦法參閱本院大堂
各報好評如潮
華僑日報 成報 紅綠報 明報 工商日報 新生晚報 南華晚報
一部值得帶同孩子們去觀賞的益智有趣影片 一部有水準作品——此片用忠實紀錄性。這部紀錄片的內容，比以往的絕無遜色，空中，陸地，甚至海底，都給鏡頭深入。根據此片的報紙廣告稱「這是一部紀錄片」，我以爲這不是吹牛，相信看過此片的觀衆當有同感。小朋友看得開心，大人也認爲大開眼界。這該是必看之片。由於出了自然課使觀衆先場時尤有餘味帶着一份愉快心情離開戲院。
幼稚園小學中學各組同學均有領全年獎學金機會

Constellation 144
天皇星
144稜面鑽石
巧奪天工・新穎琢磨
比普通鑽石多出八十六稜面
光芒四射 耀眼生輝
瓊光異彩 五色繽紛
普通鑽石 只有五十八稜面
天皇星144稜面鑽石 比普通鑽石多出八十六稜面
戴寶樂鐘表首飾公司 香港德輔道中十六號C 告羅士打行地下
開文珠寶行 九龍加拿芬道六號 香港希爾頓酒店
滬光珠寶公司 香港皇后大道中七十一號 萬宜大廈
大九（香港）百貨有限公司珠寶部
思達珠寶公司 香港德輔道廿二號 歷山大廈地下
寶屋 九龍彌敦道一二二號
英皇鐘表珠寶公司 九龍彌敦道八十一號
新新金行 九龍彌敦道二二五號
美國註冊商標第3,286,486號及在其他國家註冊

小英雄歷險奇觀 特別舉行優先介紹場
「小英雄歷險奇觀」"LOST IN THE DESERT"是哥倫比亞公司本年度的一部奇情緊張驚險的巨片。全片不但充滿了豐富的娛樂趣味，更能充份發揮對兒童的鼓舞力量和灌輸自然科學新知與爲生存而奮鬥的堅定意志，是二十年難得的一部娛樂益智並重的佳構。
爲使小朋友有優先參觀的機會，本院等特定八月二、三（星期日，星期一）兩天中午十二時半，舉行優先介紹場，歡迎兒童及家長們入座。
皇后戲院 文華戲院 國華戲院 哥倫比亞公司 同啓

普慶道山東街 聯邦 今天四場 特別選映 艷麗七彩 鐵金剛勇破雪山堡 聯美正牌鐵金剛第六部 佐治拉辛 比歡安娜列合演
時間 兩點半 五點三 七點半 九點九
爆炸攻門 閃電打鬥 新奇武器 香艷鏡頭 緊張情節 驚人橋段

太平 即日公映 餘場 聯美七彩 正牌巨片 烽火霸王 尤伯連納 斯迪帶 主演
明日公映 餘場 百萬軍中虎龍俠 孟甘利 主演

利舞臺・海運 預售三天座票 第二週
高踞首席 環球公司 特級大片
獨行俠千里送貞娘
TWO MULES FOR SISTER SARA
氣勢如虹・一致好評
快槍三殺士，匹馬闖龍潭！
連場大戰，生龍活虎
獨行俠：奇連伊士活 傻大姐：莎莉麥蓮 空前攜手主演！
時間 二時半 五時四 七時半 九時八
海運天天加開早場十二時半 敬請提前訂票
七彩 特藝

31 JUL 1970

歐美貨陸續到 秋冬衣料開始兜售

價較去年略高 下月中旬上市

（時訊）本港西頭商向歐美訂購的秋冬季衣料已陸續運到，開始把新的樣本向製衣商及出口庄招徠，準備八月中旬將新貨推出，由於今年的秋冬季衣料訂價比去年提高，本銷及轉口批發價亦將告增加。

昨據西頭商消息：本港西頭商向歐美訂購的秋冬季衣料已陸續運到，計有男裝衣料及女裝衣料兩大類，男裝衣料以純毛凘絨及厚絨，人造纖維混毛的西裝料為主，女裝衣料包括純毛凘絨及厚絨，絲毛交織衣料，人造纖維混毛衣料等。由於今年都有新花式衣料供應，西頭商向歐美訂購的秋冬季衣料，除了供應本銷之外，又有一部份準備轉銷東南亞各地。現時一般批發商開始把各種新花式衣料配成樣本簿，向本地的製衣商及出口庄招徠，準備八月中旬將新貨推出。今年歐美的秋冬季衣料訂價比去年提高，預料本銷及轉口批發價相應增加，本銷零剪價亦將告調升。

西頭商指出：現在是夏季衣料銷售尾聲。

夏季衣料生意尾聲 實銷較去年有遜色

批發告一段落零剪減價推售

批發生意早已告一段落，零售生意亦漸告無幾，雖然接近很多零剪商採取大減價的方式推銷尾貨，但一般市民鑑於現在購買夏季衣料無疑是價格比較便宜，但穿着的時間無多，況且縫工昂貴，極不化算，以今年夏季衣料實銷情況而言，比去年大有遜色，除了部份市民購買力弱之外，縫工昂貴亦是很大影響。

今年秋冬季衣料實銷前景如何？現在尚難逆料，但批發商對今年秋冬季衣料實銷前景未敢過分看好，除了初步訂購的貨量之外，加碼訂購轉呈觀望，事實上，去年尚有一部份存貨未售清，倘須與今年的新貨搭配銷售，倘若到了九月份頭輪市發展良好，陸續補充訂購猶未為晚，至於日本的秋冬季衣料，現在尚未運到，大約八月初旬將有首批抵港，由於日本航程較近，如果實銷情況較好，加碼訂購比較向歐美迅速得多。

鋼鐵廠接建築商訂單轉增 圓鐵條成交二百噸

日產新盆突漲至一三一美元用家未敢續訂 台灣大陸來途轉疎部份價同升

（時訊）日本圓鐵條價格將繼續回升，台灣圓鐵來途轉呈減少，預料今後幾個月內港市價格將告穩定。

昨據五金商消息：日本圓鐵條本月中旬訂價曾告急跌，C．I．F．每噸最低為一百二十美元，本港一家五金商訂購七百噸之後，已未見有同樣低價盤到港，迨至昨（廿九）日，開升至一百三十一美元，到岸價每担為四十八港元，五金商未敢繼續訂購。

五金商指出：日本圓鐵條本月中旬間以低價售給本港五金商七百噸貨的原因，是由於東南亞若干地區向日本訂購的圓鐵條沒有信用證開出，故此日本出口商轉而向港沽放，但現在不再有低價盤，每噸同升至一百卅一美元，是合理價位。

港市價格，近日轉呈堅穩，鋼鐵廠接入本地建築商訂單轉多，八至十月交貨，五分至吋二徑圓鐵條齊收貨，每担四十七元五角，成交二百噸。

日本圓鐵條價亦同堅，五分至吋二徑的四十尺長度貨，每担平均價為四十八元。

台灣圓鐵條來途轉疎，二至四分徑每担同升為四十五元，五分至一吋徑每担同升為四十七元。

大陸圓鐵條，供應仍少，二至四分徑每担四十五元，五分至吋二徑每担四十七元。

美國地區以外 歐亞十大工商業去年銷售量俱增

（時訊）紐約消息：幸福雜誌報道，去年世界經濟有若干困難，但二百家外國（美國以外）最大的工業公司的銷售、盈利和就業比美國五百家最大的工業公司為佳。

在一九六九年中，這二百家外國最大的工業公司的銷售增加了百分之十六點二。盈利則增加了百分之十六。

與此比較，美國大公司的盈利僅增加百分之二。

在二百家外國最大工業公司中，日本佔四十三家，銷售增加了百分之二十三。這是除瑞典以外之最大增加。瑞典大公司佔五家，盈利增百分之五十四點三。

以下是美國以外的十大工業公司去年的銷售額。

位置	公司名	國別	銷售額（單位千美元）
一	蜆殼集團	荷、英	九，七三八，四一〇
二	利華	英、荷	六，〇三〇，〇〇〇
三	菲利普斯	荷	三，九九七，五五一
四	福士	德	三，五二六，五四八
五	英國石油	英	三，四二四，〇八〇
六	卜內門	英	三，二五二，二四〇
七	英國鋼鐵	英	二，八六九，一六六
八	日立	日	二，八五七，八三一
九	愛迪生	意	二，四八三，二〇〇
十	西門子	德	二，四二一，二五〇

認購新股票需用衆 業內銀根抽緊 拆息扳至八厘

銀行各項業務大致相當正常 進出押匯生意暢活

（時訊）本港各中西銀行同業拆息，突然回升，昨日由七厘二五一直扳高到八厘，且成交也有相當，主要原因係最近一堆新股上市，認購情況頗為踴躍，認股資金支票將由今天起陸續過戶，對業內銀根有所影響之故。

據金融界人士消息：本港各中西銀行同業拆息過去週來一度處於較低水平，徘徊在七厘左右，但昨（廿九）日突告回升，且節節上扳，初時叫價七厘半，再度扳上七厘七五，最高以八厘成交，且搭出數量頗有相當，全日成出約六、七百萬元。據指出：主要原因乃係在於近日有一堆新股票上市，接受公衆申請，情況表現頗為踴躍，據聞較原定發行額增達十餘倍之衆，而認購人之股票由今（卅）日起陸續過戶，因此，無形中使業內頭寸抽緊，從目前情況看來，業界人士認為短期內銀根雖然不致有更進一步的顯著大緊，但相信暫時也不容易回鬆，拆息近期也會比較堅穩。

據續指出：銀行各項業務大致還相當正常，近日入口押匯、出口押匯生意除了英國絨之外，其餘者則因為聖誕及冬季貨品大量付運的關係，呈現相當暢悄的勢態。

紗市交投依然爽活 一般做價尚告穩定

港紗巴產成交量俱相當 巴粗支紗訂價續升去訂轉觀望

（時訊）昨日（廿九）棉紗市，交投仍然爽活，由於梭織廠及針織廠補給繼續增加，港產棉紗及巴基斯坦棉紗均有較多成交，價格尚告穩定。

據經營巴基斯坦棉紗的入口商消息：巴基斯坦粗支棉紗訂價繼續報漲，九至十月付船C．I．F．十支上幅貨每包升至五十二鎊，中幅貨每包升至四十八鎊及四十九鎊，十二支上幅貨每包升至五十四鎊，中幅貨每包升至五十鎊及五十一鎊。但本港紗商及棉織廠已向巴基斯坦訂購的粗支棉紗，預算足夠供應今後兩個月的需要，現在訂價又告提高，訂購轉呈觀望。

市場成價，港產十支A級每包八七〇元至八八〇元，C級七四〇元至七六〇元，十二支A級八九〇元至九〇〇元。

東京股市交投活 多類價位續上升

全日成交一億四千萬股

（時訊）野村國際（香港）有限公司昨（廿九日）接野村證券株式會社特電稱：星期三東京股市交投保持活躍；上午高價股價位仍然上揚者包括有永大產業、大和屋及東洋陶器等；下午收市前市勢回弱。收市價道瓊斯指數為二一三三點四三，比上日下降六一三。全日成交額達一億四千萬股。

股票名稱	收市價
松下電器	五八九
東海保險	二三八
日本郵船	七七
鹿島建設	三四三
麒麟啤酒	一七二
東洋人絹	一二三
武田製藥	三一五
衛材製藥	六八五
資生堂	九四五
小松製作	一八三
日立製作	一〇八
東芝電器	七五
日本電器	二一一

股票名稱	收市價
富士通訊	三三一
三菱重工	六七
豐田汽車	三一四
佳能照相機	四一八
萬能達相機	二三五
星辰表	一七七
大日本印刷	二二五
三井不動產	五一四〇六

越南官匯輸入物資

水泥十四萬噸下月分三次開投 白報五千六百噸一次開投進口

（時訊）據此間經營越南綫貿易商昨日接獲西貢駐港聯號抵信報導：經濟部對外貿易局，定於八月份內，繼續開投輸入十四萬噸英泥（循國家外匯輸入），各批英泥開投時間，已告規定如次：

八月十四日開投四批，每批一萬噸，各批均須於十月份內運貨抵貢。廿一日開投五批，每批一萬噸，各批均須在十一月份內運貨抵貢。廿八日開投五批，每批一萬噸，各批均須在十二月份內運貨抵貢。

凡中投之英泥進口商，須保留百份十五數量，俾配售予自足發展農村計劃及家居網局，以便興建之用。

又該局定於八月十八日，在西貢嘉隆街五十九號局內，舉行國際開投，循國家外匯輸入五千六百噸白報紙，全部貨物最遲須於十月卅日之前，運至西貢。查中投輸入越南白報紙，一向以瑞典出品較多。

鷄蛋有供 市價提高

鷄鴨蛋各途來貨豐 銷情欠活價仍堅企

（時訊）中國大陸鷄、鴨蛋，價仍堅企，在供應正常的狀況下，成價尚可站定，如欲提升售價，仍須有待，茲將其價分列如下，每千隻計：

湘穗蒸鷄蛋成一六〇元，時級一五九元，一級一四三元，二級一三三元，三級一三〇元，河南超鷄蛋一七五元，奎級一六二元，時級一五〇元，一級一四四元，二級一三三元，佛山時級一五五元，一級一四二元，二級一三〇元，湘穗排鴨蛋二六二元，[illegible]

（時訊）日本鵪鶉蛋，有某入口商運到小批試銷，由於來途成本價高，至元十三至四元。據說現市大部零售商販雞鵪、鴨蛋，有新貨應市，銷貨已漸轉多時，因為現時銷情不甚爽快，而供應亦甚充裕。

泰糯米出口改變估稅法

（時訊）海關總長通廷通田親王，頃簽發佈告，即日起廢除泰糯米出口根據市場平均市價為徵收出口稅的估稅根據，而以各地區關卡出口市價為徵收稅率的估稅根據。上述措施，係便利糯米及糯米穀物的出口。

港股市表現尚堅好 做價多以高位收盆

全日開做總值二千八百九十萬元。港交所一三零九萬元，遠東一五四六萬元，聯合三五萬元。

（時訊）昨（廿九）日香港股市表現仍屬相當堅硬，在上午市情較為平靜，惟是下午復市由於轉活，各項股票多以高位收市。一般買家所注意者不脫是聯邦地產，南豐紗廠，電車公司，仁孚及立興公司，成交亦頗衆多。據日香港，遠東及聯合交易所三市場合共成交四，七二〇，九三六股，交易總值為二千八百九十萬餘元。

據南豐紗廠董事局宣佈去年度該公司所賺純利共達一千三百五十餘萬元，中期股息每股三角二分，於本年十月一日派發，並宣佈末期股息每股不會少過三角二分。由於派息利好的消息刺激，該項股票昨日交投頗活，而做價亦作穩健的晉升。

又據仁孚公司董事局宣佈中期股息每股一角半，而該項股票市價走勢反告轉軟，在上午最高成價曾晉升至五元九角，當派息宣佈後，下午做價最低降至五元三角半，收市價復稍回升至五元五角，尚比前日收市價約高一個價位。

聯邦地產昨日在市場交易洪天，成交依然旺盛，做價亦呈穩健，午後當申請認購總值超越發售額達十四倍之消息傳抵市場後，做價更見穩健。

香港證券交易所昨日成交一，六七二，六一六股，交易數值有一千三百零九萬元。恒生收市指數為一九四．二三，比上一天升〇．三三。

各項股票交投除聯邦地產，南豐紗廠及仁孚較暢盛外，立興公司與電車公司交投亦有顯著的增旺，前者成交逾十二萬八千股，後者成交亦有三萬五千餘股。至於一般收市價位與上次各該項股後成交比較變動者計開：滙豐銀行跌一元，遠東企業升一角，太平洋證券跌一角，九龍倉及黃埔船塢升一角，太古船塢升五分，東亞銀行升一元五角，大酒店升五角，城市酒店跌四角半，永高跌一角，置地公司升五角，信託升二分半，英富利士升五角，聯邦地產升三分，香港發展公司升二角半，九龍燈升二角半，電話公司亦升二角半，中華煤氣跌一角，牛奶公司升三角，電車公司升三角，油蔴地小輪跌五角，和記企業升二角，鋼業跌一角，屈臣氏升五角，環球電子跌二角，金門公司升六角，信昌升五分，和寶升一角及南豐紗廠升一角等。

遠東交易所昨日成交三、〇二五、一六〇股，交易數值有一千五百四十六萬元。恒生收市指數一四九．七一，比上一天升〇．六一。各項股票做價走勢與香港證券交易所近似，收市價亦甚接近。帝聯成交仍有七萬二千五百股，成價俱堅企於六元一角半。

聯合交易所昨日成交二三、一六〇股，交易數值有三十五萬六千餘元。成交股票有十九種，各項股票做價不脫普呈先敢之後。茲將香港證券交易所昨日各項股票市價變動統計（單位元）列下：

七月廿九日香港證券交易所股票市價變動統計（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
匯豐銀行	一六〇．〇〇	一六〇．〇〇	一六〇．〇〇	一五九．〇〇	一五九．〇〇	三、三四〇
倫敦登記（除息）	一二九．〇〇	一二八．〇〇	一二八．〇〇	一二八．〇〇	一二八．〇〇	二四〇
聯合企業（除各項）	八．〇〇	八．〇〇	八．〇〇	八．〇〇	八．〇〇	四、三三〇
遠東企業	一三．一〇	一三．二〇	一三．二〇	一三．二〇	一三．二〇	一、〇〇〇
太平洋證券	七．一五	七．一〇	七．一〇	七．〇五	七．〇五	一、一四二
會德豐	一三．一〇	一三．〇〇	一三．一〇	一二．九〇	一三．一〇	四二、八六六
九龍倉	二七．二〇	二七．二〇	二七．三〇	二七．二〇	二七．三〇	一一、〇〇〇
黃埔船塢	一一．二〇	一一．二〇	一一．三〇	一一．二〇	一一．三〇	二八、四〇〇
太古船塢	六五．五〇	六六．〇〇	六六．〇〇	六六．〇〇	六六．〇〇	一、四〇〇
均益倉	四三．五〇	四三．二五	四三．五〇	四三．二五	四三．五〇	三、二六〇
隆豐投資	二．八〇	二．八〇	二．八二五	二．八〇	二．八二五	一九、〇〇〇
聯合企業（權股）	一．七〇	一．六五	一．六五	一．六五	一．六五	一〇、〇二〇
東亞銀行	八四．〇〇	八五．五〇	八五．五〇	八五．五〇	八五．五〇	一、二〇〇
大酒店	七七．五〇	七八．〇〇	七八．〇〇	七八．〇〇	七八．〇〇	五〇〇
城市酒店	三〇．二五	三〇．〇〇	三〇．〇〇	二九．八〇	二九．八〇	三五、三〇〇
永高	一六．五〇	一六．五〇	一六．五〇	一六．四〇	一六．四〇	二、一〇〇
凱聯酒店	一二．六〇	一二．六〇	一二．七〇	一二．六〇	一二．六〇	一九、五〇〇
美麗華酒店	一三．三〇	一三．二〇	一三．三〇	一三．二〇	一三．三〇	一八、五〇〇
置地公司	九四．〇〇	九四．〇〇	九四．五〇	九四．〇〇	九四．五〇	六、二〇〇
聯邦地產	一．七七	一．七七	一．八〇	一．七六	一．八〇	六九〇、〇〇〇
信託	三．一〇	三．一〇	三．一二五	三．一〇	三．一二五	[illegible]
信託（新股）	三．〇五	三．〇二五	三．〇五	三．〇二五	三．〇五	一三、〇〇〇
英富利士	二．五〇	三．〇〇	三．〇〇	三．〇〇	三．〇〇	[illegible]
香港發展公司	六．五〇	六．五五	六．七五	六．五五	六．七五	一五、五〇〇
九龍燈	三四．二五	三四．二五	三五．〇〇	三四．二五	三四．五〇	一九、〇九九
香港燈	二三．八〇	二三．七〇	二三．八〇	二三．六〇	二三．八〇	一三、八七六
電話公司	四三．〇〇	四三．〇〇	四三．二五	四三．〇〇	四三．二五	一五、六〇〇
中華煤氣	一六．一〇	一六．〇〇	一六．〇〇	一六．〇〇	一六．〇〇	四、三〇〇
牛奶公司	五八．〇〇	五八．五〇	五九．五〇	五八．五〇	五九．五〇	一〇〇
電車公司	一四．二〇	一四．二〇	一四．六〇	一四．二〇	一四．五〇	五、四五〇
九龍巴士	三四．二五	三四．二五	三四．二五	三三．五〇	三四．二五	三一、三〇〇
油蔴地小輪	六四．五〇	六四．〇〇	六四．〇〇	六四．〇〇	六四．〇〇	六〇〇
和記企業	二二．四〇	二二．四〇	二二．六〇	二二．四〇	二二．六〇	一五、〇〇〇
和記企業（優先股）	一三〇．〇〇	一三〇．〇〇	一三〇．〇〇	一三〇．〇〇	一三〇．〇〇	二〇〇
怡和	五一．五〇	五一．五〇	五一．五〇	五一．五〇	五一．五〇	一、〇〇〇
青洲英泥	三二．五〇	三二．五〇	三二．五〇	三二．五〇	三二．五〇	一、六〇〇
鋼業	七．一五	七．〇五	七．〇五	七．〇〇	七．〇五	一二、〇〇〇
屈臣氏	九四．〇〇	九三．〇〇	九四．五〇	九三．〇〇	九四．五〇	一、二四〇
環球電子	一二．八〇	一二．八〇	一二．八〇	一二．六〇	一二．六〇	一、三〇〇
太古實業	一六．八〇	一六．七〇	一六．九〇	一六．七〇	一六．八〇	八、五五〇
保華建築（除息）	七．五〇	七．三〇	七．五〇	七．三〇	七．五〇	六、〇〇〇
金門公司	一五．四〇	一五．四〇	一六．二〇	一五．四〇	一六．二〇	一二、七五〇
仁孚	五．四五	五．五〇	五．九〇	五．三五	五．五〇	一五三、〇〇〇
信昌	七．二〇	七．二〇	七．二五	七．一五	七．二五	二〇、五〇〇
和寶	六．三〇	六．三〇	六．四五	六．三〇	六．四五	二四、五〇〇
立興公司	三．五五	三．五五	三．五五	三．五二五	三．五五	一二八、五〇〇
會德豐紗廠	一〇．四〇	一〇．四〇	一〇．四〇	一〇．四〇	一〇．四〇	一、〇〇〇
南海紗廠	二〇．七〇	二〇．八〇	二〇．八〇	二〇．八〇	二〇．八〇	一、五〇〇
南聯實業	一五．九〇	一五．九〇	一五．九〇	一五．九〇	一五．九〇	一二、〇〇〇
新馬製衣	一一．九〇	一一．九〇	一一．九〇	一一．九〇	一一．九〇	三、〇〇〇
南豐紗廠	六．六〇	六．五五	六．七〇	六．五五	六．七〇	一三七、七五〇
聯紡	二一．五〇	二一．五〇	二一．五〇	二一．四〇	二一．五〇	一、五〇〇

合計一、六七二、六一六股 共值一三、〇九〇、〇〇〇元

外滙牌價續有調整 美瑞德法比俱改低

倫敦美元告羅士續跌十一小點

（時訊）美元，瑞士法郎，西德馬克，法國法郎及比利時法郎外滙牌價昨（廿九）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦續調整。

據滙豐銀行昨日所掛之外滙牌價中變動者計有美元、瑞士法郎、西德馬克、法國法郎及比利時法郎等項，俱比前掛低。

美元牌價：滙豐最高賣出價每百美元等於六一二、四〇港元，前為六一二、六〇港元，即較前少兌〇、二〇港元，最低買入價每百美元等於六〇五、四〇港元，前為六〇五、八〇港元，即較前少兌〇、四〇港元。

瑞士法郎牌價：滙豐最高賣出價每百瑞士法郎等於一四二、八〇港元，前為一四二、九〇港元，即較前少兌〇、一〇港元，最低買入價每百法郎等於一四〇、九〇港元，前為一四一、〇〇港元，即較前少兌〇、一〇港元。

西德馬克牌價：滙豐最高賣出價每百馬克等於一六九、〇〇港元，前為一六九、一〇港元，即較前少兌〇、一〇港元，最低買入價每百馬克等於一六六、七〇港元，前為一六六、八〇港元，即較前少兌〇、一〇港元。

法國法郎牌價：滙豐最高賣出價無變動，每百法郎仍等於一一一、三〇港元，最低買入價每百法郎等於一〇九、八〇港元，前為一〇九、九〇港元，即較前少兌〇、一〇港元。

比利時法郎牌價：滙豐最高賣出價每百比利時法郎等於一二、三五港元，前為一二、四〇港元，即較前少兌〇、〇五港元。

倫敦美元告羅士牌價昨日續見掛低，賣出價每英鎊等於二、三八九八美元，前為二、三八八七美元，即較前多兌〇、〇〇一一美元，買入價每英鎊等於二、三九〇〇美元，前為二、三八八九美元，即較前多兌〇、〇〇一一美元。

紐約股市平疲 工業股略回彈

成交共九零四萬股

（時訊）據美國既得投資公司香港分行，昨接紐約行事電報導紐約股市如下：杜瓊斯工業股全日走勢沉弱，但在收市後則告輕微地上升，股票經紀人士認為近期之上漲已引起若干專門交易者的興趣了。

杜瓊斯工業股平均指數收市於七三一點四五，上升一點三七，鐵路股收市於一二八點八二，下跌一點九一，公用事業股收市於一〇四點二〇，下跌〇點四五。

當日交投的股票共一五五二種，上升的佔六六三種，下跌的佔五七八種，無變化的有三一一種，創本年度新高價的有八種，新低價的有一八種。

紐約股票 七月廿八日 全日交投共九百零四萬股。

道瓊斯指數	△漲 ×跌
工業股	△七三一．四五
鐵路股	×一二八．八二
公用事業股	×一〇四．二〇
成交股數	九百〇四萬股

股票	收市價
美國電話	四五．八七五
亞納銅礦	二三．五〇
波音飛機	一三．三七五
寶樂夫計算機	九四．一二五
克雷斯勒汽車	二〇．七五
高露潔棕欖	三九．三七五
阿格拉斯飛機	一五．一二五
杜邦化學	一二二．八七五
柯達照相	六三．八七五
美寶照相	二三．七五
福特汽車	四五．三七五
萬國貨通銀行	六五．〇〇
通用電器	七六．二五
通用食品	七七．七五
通用汽車	六八．八七五
好時年輪胎	二五．〇〇
萬國商業機器	二五二．七五
萬國農具	二四．一二五
萬國電話電報	三六．五〇
洛歇飛機	八．二五
美高梅電影	二四．〇〇
孟山都化學	三三．八七五
摩打路拉電子	三九．三七五
國民餅干	四四．〇〇
國民收銀機	三四．七五
泛美航空	八．七五
派拉蒙影業	一八．五〇
保樂萊相機	六〇．三七五
露華濃公司	六〇．〇〇
雷諾斯五金	二四．二五
雷諾斯烟草	四一．五〇
施爾伯百貨	六一．六二五
新澤西汽油	五九．七五
環球航空	一一．〇〇
聯合炭化	三七．〇〇
聯合太平洋鐵路	三二．三七五
美國鋼鐵	三〇．一二五
西屋電器	六六．〇〇
曹洛士映印	七一．〇〇

巴基斯坦名產 玫瑰香杧二批上市

空運抵港品質更佳

（時訊）巴基斯坦玫瑰香杧二批上市，由時新鮮果公司獨家經銷，世界著名之巴基斯坦玫瑰香杧首批於本月廿二日上市，質味遠勝普通杧果，一經推出即受顧客好評，而迅速沽清。第二批貨經於昨日（廿九）由巴基斯坦空運抵港，時新營業電話H四四二一八一，K三〇一九九一，不論遠近，依時送到。

香港金融行情表

（七月二十九日）

九九金 每司兩 （最高）二七六．五〇 （最低）二七五．五〇 （收市）二七六．〇〇

	單位	成交價（港幣計）
美鈔	一〇〇	六〇七．〇〇
英鎊	一	一四．五〇
加拿大圓	一〇〇	五八八．五〇
法國法郎	一〇〇	一〇七．七五
瑞士法郎	一〇〇	一四一．〇〇
西德馬克	一〇〇	一六七．二五
意大利里拉	一〇〇〇	九．一〇
荷蘭盾	一〇〇	一六七．二五
澳洲圓	一〇〇	六七五．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六．五〇
菲律賓披索	一〇〇	九二．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	五九五．〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九五．九〇
台灣圓	一〇〇	一五．一〇
泰國銖	一〇〇	二九．六〇
印度勞啤	一〇〇	四八．〇〇
巴基斯坦勞比	一〇〇	五六．五〇
澳門紙	一〇〇	九八．五〇
西貢紙	一〇〇〇	二三．〇〇
金邊紙	一〇〇〇	六〇．〇〇
南越判特	一〇〇	七四．〇〇
南韓紙	一〇〇	一五．五〇

（以上行情由恒生銀行供應）

入口米商三家開盆 米市交投轉增

成盆三千六百包另提用千五包 泰新賣盆報升未有反應

（時訊）昨日（廿九）米市，交投比前日轉增，但市情無甚變化。入口米商三家開盤，提沽食米七家，成盤數盆三千六百餘包。

據米業人士指出：泰國米訂價繼續報漲，F．每噸由六十五鎊升上六十六鎊，但港市未有反應，原因是目前仍為暑季淡月，且因第二季入口額已經訂齊。

成盤把臉：大陸銀竹粘每担八十三元五角，西粘每担七十八元五角，天字絲苗每担一百〇三元，泰國香油粘每担七十二元五毫，齊牡丹新米每担七十元，雙齊谷仔米每担六十四元五角，蜜糯熟米每担四十八元五角。照盆提用約有一千五百包，[illegible]米每担六十七元，金龍新米每担七十三元，白糯每担四十七元，……八元，齊三號米每担六十元，齊三好號米每担六十一元五角，金龍新米每担七十七元，大陸華南粘每担八十七元五角，洪字絲苗每担八十三元，桂花粘每担八十七元八角，化學絲苗每担九十一元，日字油粘每担八十三元五角，星龍馬牙粘每担八十二元五角，中包米碎每担廿七元八角。

世界造船業接單 上季增四百萬噸

總額達六千四百餘萬噸 日英瑞德西列居前五位

（時訊）倫敦二十九日電：據此間官方發表的統計數字，世界造船業的繁榮，並無減退的跡象。

但在英國，各船廠擔心通貨膨脹會使利潤減少。

據勞伊德商船協會指出，四月至六月為商船定單，增加了四百五十萬噸，這是空前的每季增加。

這使世界定單增至六千四百六十五萬八千七百四十七噸，一九六六年十二月為三千三百六十萬噸。自此之後，每季的增加均是新紀錄。

在這三個月中，各主要造船國的定單均比前三個月增加，祇有西班牙、荷蘭及波蘭除外。日本各船廠一如以往獲得大部分定單。

在六月三十日全世界有二千萬噸以上的船塢在建築中。這是個空前的紀錄。其中日本佔六百三十萬八千八百七十九噸，佔首位。英國以一百九十萬零三百一十一噸佔第二位，以下是瑞典（一百四十七萬八千六百七十八噸），西德（一百一十五萬七千八百六十三噸），西班牙（一百一十六萬一千二百七十五噸），丹麥（六十萬二千五百五十噸）和挪威（六十萬二千一百九十二噸）。（愛明）

天熱鮮果當銷 鮮榨果汁十分暢流

石硤龍眼供應轉增

（時訊）天氣酷熱，各種果汁異常暢銷，各種鮮果汁銷流亦暢，鮮榨果汁，如橙汁、蘋果汁、西瓜汁，芒果汁等，均十分暢銷。港九時新鮮果公司備有各種新鮮榨汁機，其所榨出來之果汁能保持原味，十分可口，故銷路頗佳。

石硤龍眼上市漸多，上好貨每磅四元四角，次好者每磅四元。美國青蘋果每磅四元八角，[illegible]每磅三元二角。啤梨每磅一元五角，西梅每磅六角及七角。金山橙大個者每個六，次大者每個五，普通者每個三五分。澳洲沬菜。大個者每個六，次大者每個五。

澳門金價上升一元

（澳門時訊）因商入口需求，港幣市道續上揚，最高成一〇一七五，即每千元兌港幣補水十七元五角，比前又起一元。

因倫敦金市轉漲，每両出成二百八十四元，入二百七十九元，比前起一元。（金條亦轉升，每両）兌港幣出成二百七十五元五毫，入二百七十三元，兌港幣出成二百八十元，入二百七十七元五毫，亦比前起一元。

拆家製品補給疎 糖市疲態未改 價局部低

粗中檔由星倒流下週續有到 國際原糖美降英升

（時訊）昨（廿九）日砂糖市疲態未改，由於歐洲砂糖供多銷弱，拆銷商及製品商補給不多。

大陸檔花粗砂，二手碼頭交收仍有低價沽出，每噸以六百九十八元成交十噸。中粗砂下週又由星洲倒流返港，每噸以六百四十元成交十五噸。

提克紙包庄幼砂，昨日運到，除售出期貨交現之外，碼頭交收每担以四十二元成交廿噸。

比利時腳袋庄幼砂，八月中旬到續有沽出，每担以四十二元六角成交二十噸。

國際原糖前（廿八）日收市價，紐約八號原糖現貨仍為每磅三點八三美分，九月期貨每磅三點八一美分，比前降〇點〇三美分，十月期貨每磅三點八〇美分，比前降〇點〇七美分。倫敦原糖現貨每噸四十二鎊，八月期貨每噸仍為四十一鎊點九〇，十月期貨每噸四十鎊點九〇，比前升〇點〇五鎊，十二月期貨每噸卅九鎊點四五，比前升〇點〇五鎊。

紐約證券即日快報

開市交投略有轉活勢 半小時內合共成交一八二萬股

（時訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期七月廿九日星期三）快訊報導：紐約證券交易所在上午開市之市情略有轉活。開市後半小時內合共成交一百八十二萬股，道瓊斯工業指數上升三．五點，鐵路股指數上升〇．一五，上漲股票五百四十種，下跌股票二百八十六種。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

美國鋼鐵、通用電器、萬國商業機器、愛德光學、康寧玻璃、立頓工業、聯合飛機、新澤西石油、保樂夫影相、泛美航空、史密夫商路收、史壁來電子、史利安電子、德萊守、德州儀器、些洛夫影相、仙立夫、控制電腦、蒙甘露 [illegible]

印度郵輪

由美國來港將於七日抵埗　九日開溫哥華西雅圖砵倫

（特訊）福來輪船公司之「印度郵」輪，由美國來港，將於下（八）月七日抵埗，起落貨物後，九日啓行，開往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、遮金馬等埠。

東星將由滬到　五日開星巴庇

（特訊）祺福船務公司之「東星」輪，由上海來港，將於後（一）日抵埗，起落貨物後，五日啓行，開往星加坡、巴生港、檳城等埠。

駿河丸　四日抵港　六日開往　紐約　費城

（特訊）日本郵船株式會社之「駿河丸」，由日本來港，將於下（八）月四日到埗，起落貨物後，六日啓行，開往茲里士多埠、紐約、費城、波地摩、沙灣拿、諾福克等埠。

溫拿芝利　五日抵港　即開往南美西岸

（時訊）渣華郵船公司之「溫拿芝利」輪，由巴力巴板來港，將於下（八）月五日到埗，起落貨物後，即晚啓行，開往布宜那文圖拉、瓜亞基爾、柏加士來奧、卡拉俄、馬太連那、亞利加、法爾巴來索等埠。

弘秀丸　一日抵港　翌開星洲

（時訊）大滙船務公司代理之「弘秀丸」，由日本來港，將於後（一日）抵埗，起落貨物後，翌（二）日啓行，開往星加坡。

東青輪　明日抵港　貨商留意

（時訊）大信航業公司代理之「東青」輪，由日本來港，將於明（卅一）日抵埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

海皇 M.S. HOI WONG　直航 新加坡、庇能

七月三十日落貨　即日下午六時開行

本輪設有全部冷氣設備可上落山。

貴客將船付貨請聯絡船公司接洽

德輔道西二十六至三十號永基大廈一〇〇三至四室

捷順船務有限公司啓　電話：四三五九七八・四三叁六三四

法國沙嗜輪船公司　COMPAGNIE MARITIME DE CHARGEURS REUNIS

莎歌芙輪　快捷新輪 M.S. SURCOUF　冷氣設備　定期航行　每月一班

七月卅一日落貨　八月二日下午開行

前往：南非、西非各埠

貴客惠顧請到干諾道西24號弍樓本公司接洽是荷

之代理：順昌航業有限公司謹啓　電話：四四八〇弍六（五條線）

「渣拿曼莉」快輪　M.S. "JATAMANT"

直往：羅省、聖地牙哥、三藩市、大科馬、及溫哥華等埠。

定八月十五日落貨　八月十六日啓行

貴客付貨請到　總代理：華林洋行　上海滙豐銀行大廈二一一五樓　電話：弍弍八一二三一

「比高」快輪　M.S. "BAIKAL"

直往：橫濱

定八月四日落貨　八月七日開行

貴客付貨請到　代理：華林洋行　上海滙豐銀行大廈三樓　電話二弍八一二三一至五

「保士拿」快輪　M.S. "BOSNA"

直往：石叻，庇能，佛馬加士打，貝叁特，黎得基亞，的港，來茲加等埠。

定八月四日落貨　八月五日開行

貴客付貨請到　代理：華林洋行　上海滙豐銀行大廈三樓　電話二弍八一二三一至五

多利順洋行　（電話：二六二三一一一　九龍大廈十九樓）

夏利睦 HERMOD	往日本	八月七日落貨　八月八日開行
百萬金 BARBER MANGAN	往溫哥華、西雅圖、砵倫、遮金馬、朗威。	八月六日落貨　八月七日開行
皇后威利 QUEENSVILLE	往暹羅	八月十日落貨　八月十一日開行
大之家 TIJUCA	往羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、砵倫、朗威	八月十七日落貨　八月十八日開行
邦斯華利 BRONXVILLE	直透：紐約、波士頓、滿地可、魁北克	八月十三日落貨　八月十四日開行

BLUE SEA LINE

日本號 JAPAN　八月一日開始收貨　八月一日半夜十二時截止收貨

開往下列各埠・MIAMI, SAVANNAH, WILMINGTON, CHARLESTON, JACKSONVILLE, NEW ORLEANS, HOUSTON, GALVESTON, VIA CRISTOBAL AND KINGSTON

太古公司　代理　盛亞輪船公司　電話：227542・236325　230011（內線 371）

KIE HOCK SHIPPING (H.K.) CO LTD.

東華輪 M.V. "TONG HWA"　預八月六日抵港　即日收貨　九日開行

直達新加坡、蒙巴薩（MOMBASA）、達斯蘭薩拉姆（DARESSALAAM）、亞丁（ADEN）、吉打（JEDDAH）、亞賽伯（ASSAB）、荷台達（HODEIDAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞喀巴（AQABA）。

東星輪 M.V. "TONG SING"　預八月一日抵港　三日收貨　五日開行

直達：新加坡、巴生、檳城

（登收由印尼及婆羅洲貨件中星轉）入口收貨人請即移玉本公司辦理提貨手續，否則代存入倉，所有一切費用概由收貨人負責。

貴客付貨請移玉　地址：干諾道中81號　電話444496,446146,44391

祺福船務（香港）有限公司

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

新福馬士基 M/V "CLIFFORD MAERSK"

直往日本：紐約、波地摩、費城、滿地可等埠。

八月三日落貨　八月四日開行

捷成洋行華人船務部啓　畢打行九樓　電話：H弍四九二〇一（五綫）

加利沃 M.S. "KALEMYO"

往：日本、仰光。

八月六日到港　十一日開行

總代理：新興行船務有限公司啓　華人成大廈九〇三至六房　電話：H弍三七一五七一六〇

FEDSEA LINE　FEDERAL SOUTH EAST ASIA LINE

「碧麗莎」快輪 M.S. "PREVEZA"　準八月三日落貨　八月四日開行

「高富」快輪 M.S. "GOLFO DI PALERMO"　準八月廿九日落貨　八月三十日開行

直往：查理士頓、滿地可、多倫多、芝加哥

貴客付貨請賜洽　總代理：國光船務公司　九龍瑞興公司大廈九樓弍室　電話：K六七二五九六

澳門代理：興記行　宜安街十三號　電話：弍四九一弍一六三

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓電話H233181-5　總務部：H228293, H239858, H221519

往曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光　（到）　（開）

	到	開
梁利怡美利 Makeverett	八月十八日	八月十九日
茂利怡美利 Murryeverett	八月廿九日	八月卅日

往沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

茂利怡美利 Murrayeverett	七月三十日	七月卅一日
湯瑪怡美利 Thomaseverett	八月七日	八月八日

★（不經沖繩及釜山）

往星加坡、耶加達、泗水、三寶瓏、棉蘭、巴鄰、巴生港。

田尼怡美利 Tamuraeverett	八月十日	八月十一日
羅民怡美利 Ramoneverett	八月十四日	八月十五日

往喀拉嗤和波斯灣、印度各埠（★不經星加坡）

泰星 Thai	八月二日	八月三日
貝星 Star Bellatrix	八月十日	八月十一日

往神戶、大阪、名古屋、橫濱。

亞星 Sar Altair	八月九日	八月十日
亞星 Atar Betelgeuse	八月廿一日	八月廿二日

常備貨箱及安排爲客服務　往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、遮金馬。

印度郵 Indian Mail	八月七日	八月九日
高麗郵 Korean Mail	八月廿七日	八月廿八日

聯菲輪船公司　美邦輪船公司總代理　電話：弍弍六〇八一一弍弍

總經理貨倉部：**永華企業有限公司**　香港恒生銀行大廈一零〇一至二室　電話：弍三弍〇八四弍六

PHIL. PRESIDENT QUEZON

奎松總統輪　八月七日到　八月八日開行

往：紐約，波士頓，費城，波的摩，經日本，巴拿馬。

PHIL. PRESIDENT ROXAS

羅哈士總統輪　八月十七日到　十八日開

往：羅省，紐約，波士頓，費城，波的摩，經日本，巴拿馬。

由羅省、舊金山，直航快輪

PHIL. PRESIDENT ROXAS

羅哈士總統輪　八月三日抵港

PHILIPPINE

非列濱輪　八月十二日抵港

PHIL. PRESIDENT GARCIA

加西亞總統輪　八月二日由羅省開　八月四日由舊金山開　八月廿日抵港

順昌航業有限公司

（最新型客貨輪時速十八哩有冷藏貨艙船客可上宿山）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN　直透新加坡、庇能

本期：八月九日落貨　八月十一日開行

下期：八月廿五日落貨　八月廿七日開行

華新 M.S. VIRGINIA　直往西貢、新港。

七月卅一日落貨　八月二日下午開行

大華山 M.S. TAIWAHSHAN　直透曼谷　SONGKHLA

八月四日落貨　六日下午開行

貴客惠顧請到干諾道西二十四號二樓本公司接洽爲荷　電話：H-448026（5綫）

接貨部：H-445512　客務部：H-441381

SHOWA LINE　昭和海運株式會社

加利福尼亞綫（不往日本）

直航：羅省、聖地牙哥、三藩市、士托敦。

富門輪　八月十六日抵港　廿一日啓行　M.S. "FULL MOON"

安順輪　九月二十日抵港　廿一日啓行　M.S. "ONSHUN"

西北太平洋綫：

直航：溫哥華、西雅圖、大科馬、朗非路、砵崙。

日令丸　八月十三日抵港　十四日啓行　M.S. "NICHIREI MARU"

建聖輪　九月七日抵港　八日啓行　M.S. "KEN SHEGG"

基運輪　十月七日抵港　八日啓行　M.S. "KEE YUEN"

SANKYO LINE　三協海運株式會社

直航：小呂宋

協全丸　即日抵港收貨　七月卅一日午夜啓行　M.S. "KYOSEN MARU"　船泊B4號浮

扇山丸　八月十七日抵港　十八日啓行　M.S. "SENZAN MARU"

直航：星加坡

協明丸　八月四日收貨　五日啓行　M.S. "KYOMEI MARU"

由日本抵港卸貨

協榮丸　八月四日下午四時抵港　M.S. "KYOEI MARU"

順泰輪　八月十三日抵港　M.S. "CRYSTAL TAKE"

協啟丸　八月廿二日抵港　M.S. "KYOKEI MARU"

協邦丸　八月廿四日抵港　M.S. "KYOHO MARU"

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸各收貨人負責。

貴客付貨請惠臨　**中央航業有限公司**接洽　皇后大道中餘仁行六樓　電話……

山下新日本汽船株式會社　Y.S. LINE

山里丸 M.S. YAMASATO MARU　八月四日落貨　五日開行

直航：羅省，紐約，波士頓，費城，波的摩，諾福克，查理士頓，加凡斯頓。

伊賀春丸 M.S. IGAHARU MARU　八月十二日落貨　十四日開行

直航：紐約，費城，波的摩，沙灣拿，查爾士頓，諾福克。

以上各輪兼收日本各大埠貨載。

山朝丸 M.S. YAMAASA MARU　八月十日落貨　十一日開行

直航：星加坡，孟買，喀拉蚩。

香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司　電話：二四四〇七一・一五・二三五八四〇

接貨處：永成公司　遮打道於仁行810室　電話245028及233297

THE SANKO ASIA LINE LTD

東方安娜 M.V. "EASTERN ANNA"　八月四日落貨　八月五日開往

星加坡、巴生港

貴客付貨請到本公司接洽是荷　天祥洋行啓　歷山大廈三樓　電話：二三〇二一一

美新貨櫃運輸

貨櫃一條龍由三藩市轉運美國內陸各市

出口：**太平洋銀行家號**（PACIFIC BANKER V32）　七月卅一日截貨　八月二日開行

入口：**夏威夷帝皇號**（HAWAIIAN MONARCH）　八月一日到港

貨櫃集散站於九龍倉十四號

太古公司　代理：美新航運公司　TEL 230011（內綫288,393,397,406）

南斯拉夫船務公司　SOLOSNA PLOUBA OF PIRAN (UNITED YUGOSLAV LINE)

每月啓航運費特廉

「哥蘭嘉」輪 M.V. "GORANKA"　八月十日抵港　十二日開行

（經日本）直往：西雅圖・大科馬・溫哥華・波特蘭（俄勒岡）

有關客、貨請詢詳情：總代理：夏利麥倫（香港）有限公司　鐵行大廈十四樓　電話：H二弍六〇七六

接貨處：誠泰公司　電話H四五四安四三一四

第一中央汽船期船　DAIICHI CHUO KISEN KAISHA

榮興丸 "EIKO MARU"（由日本到）

八月七日落貨　八月日開行　直往：星加坡

總代理：泰山有限公司啓　德輔道西廿八號十四樓　電話：445523,445516

收貨處：永通公司　香港干諾道中15號大昌大廈802室　電話：弍四七弍六六・弍四七弍六七

SEA LAND SERVICE INC.　美國海陸聯運公司

標準貨箱貨收貨站設九龍倉25號倉

航友輪 GRAND NAVIGATOR　七月31日下午截貨（集運）　八月一日下午截貨（其他）

力圖丸 "NITTOU MARU"　八月三日下午截貨（集運）　八月四日下午截貨（其他）

陰雨山丸 OTOWASAN MARU　八月六日下午截貨（集運）　八月七日下午截貨（其他）

收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼、牙買加等埠。

總代理：太平洋行

華人貨倉部（歷山大廈弍樓）電話227011,226392,233870.

夜間服務電話H235085,245086.

九龍辦事處：（邵氏大廈）電話：941729,934692.

太古 CN CO

台灣輪　往：基隆　泊台灣輪碼頭

七月三十日下午三時開行　廿九日上午八時至下午五時收貨

海王星輪　往：比利士彬、雪梨、墨爾砵

八月五日下午五時截貨

湖北輪　往：紐西蘭、斐濟各埠　八月十三日下午五時截貨

威靈頓丸　往：新幾內亞、南太平洋各埠　八月四日下午五時截貨

太古—大阪三井聯合航線

電話：總行H二二三九四五一　客票H二三二二八六二

"K" LINE　川崎汽船株式會社

玖馬丸 M.S. "CUBA MARU"（不經日本）　七月三十日落貨　卅一日啓行

直航：基士多寶、紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克。

路易安娜丸 M.S. "LOUISIANA MARU"（不經南非）　八月十一日落貨　十弍日啓行

直航：西非

瀠蒯丸 M.S. "GOHSHU MARU"　八月十日落貨　十一日啓行

直航：夏利法斯、滿地可、多倫多、克利夫蘭、底特律。

貴客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈七樓

豐利行有限公司　電話：弍三七三零六・二弍三四九弍

總代理：川崎（香港）有限公司　電話：弍三四〇五一

九龍分行：邵氏大廈二〇七室　電話九四六六八八

澳門代理：連達行　澳門新馬路四號21號永亨銀行大廈302號　電話：五三七九

ORIENT OVERSEAS CONTAINER LINE　東方海外貨櫃航線

香港至美國西岸　落杉磯二十二天

同時收貨往舊金山、芝加哥、及內陸各埠。

東方神星 ORIENTAL COMET　八月五日啓行　即日收貨至八月四日中午止

東方神箭 ORIENTAL ARROW　八月十二日啓行

東方神駒 ORIENTAL Despatcher　八月廿六日啓行

收貨站：紅磡貨場船塢東門貨倉（夜倉租十五天）

代理：香港郵船公司　港打銀行大廈1090室　電話：二三〇七一五

General Agent: HONGKONG EXPORT LINES, LTD.

TOHO LINE　東方輪船有限公司

・紅海定期航綫・

海汞快輪 M.S. OCEAN MERCURY　八月五日落貨　八月七日開行

直透：亞丁（ADEN）、亞賽（ASSAB）、遮打（JEDDAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞擴巴（AQUABA）。

兼收由ASSAB OR ADEN轉駁下列各埠：BERBERA　DJIBOUTI　MASSAWA HODEIDAH

貴客付貨請移玉步　聯邦大廈七〇五室　代理：泛洋航運有限公司　電話：232383,227666,232875,224977.

Japan Line

加勒比海特快航綫

若展快輪 M.S. "EVGENIA"　八月二日抵港　四日落貨　五日開行

同和丸 M.S. "DOWA MARU"　九月三日落貨　四日開行

委內瑞拉—卅八天到達　千里達—四十三天到達

直航：PANAMA, COLON, BARRANQUILLA, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN, PUERTO CABELLO, CURACAO, ARUBA, MARACAIBO, CARTAGENA, SANTA MARTA.

兼收由神戶轉駁下列各埠：ACAPULCO, ACAJUTLA, PUNTARENAS, BUENAVENTURA.

兼收巴拿馬，西印度羣島等地貨件由西班牙港轉駁中南美洲等地貨物由基利士多堡轉駁

貴客付貨請移玉步　聯邦大廈七〇五室　總代理：泛洋航運有限公司　電話：232383,227666,232875,224977.

美國總統輪船公司

麥迪臣總統輪 S.S. PRESIDENT MADISON　七月卅一日開

往：紐約、紐華克、波的摩、諾福克

溫寶隆總統輪 S.S. PRESIDENT VAN BUREN　八月六日開

往：三藩市、羅省、聖地高

格蘭總統輪 S.S. PRESIDENT GRANT　八月六日開

往：三藩市、羅省、聖地高

太子行三樓　電話：弍二七四九三

怡和有限公司　代理 美洲輪船公司　JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：三藩市、羅省及聖地牙哥

"MONTANA" 輪　八月七日到港　八日開行

八月廿三日到達三藩市　廿五日到達羅省

往：西雅圖、溫高華、朗菲路及砵蘭

"IDAHO" 輪（經舊金山）　八月十二日到港　十四日開行

"OREGON" 輪　七月卅一日已到港收貨　上午八時開行

"ILLINOIS" 輪　八月廿日到港收貨　廿一日開行

怡和有限公司船務部啓　電話：弍三一一五一・九二弍九弍弍弍弍　弍三八弍〇〇・九四〇二二一弍一

東澳輪船公司　DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

東雄　往比利士彬、雪梨、墨爾砵。　七月廿七日收貨　三十日開行

佐治安順　往基隆、橫濱、神戶、關島、雪梨。　七月卅一日收貨　八月一日開行

印華輪船公司　THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

東美　往神戶、大阪、橫濱、名古屋。　八月七日收貨　八日開行

RAJAH　往神戶、大阪、橫濱、名古屋。　八月廿一日收貨　廿三日開行

電話：香港228011　九龍940231　總經理怡和有限公司啓

小山海運株式會社　OYAMA LINE

興光丸 M.S. "KOKO MARU"　八月一日由日本抵港落貨　八月三日開往：小呂宋

接貨處：東源公司　地址：文咸東街136,138號　電話：445098,445099.

東青輪 M.S. "TUNG CHING"　七月卅一日由日本抵港

德光丸 M.S. "TOKUKO MARU"　八月二日由日本抵港

泰伸丸 M.S. "TAISHIN MARU"　八月五日由日本抵港

網中丸 M.S. "AMINAKA MARU"　八月七日由日本抵港

請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。

總代理：大信航業公司啓　干諾道西廿六號弍樓　電話437055,431237.

Pacific Far East Line, Inc.

美國太平洋遠東輪船公司

華盛頓熊 WASHINGTON BEAR　往：舊金山、羅省、士托頓。　七月卅日到　八月二日開

香港熊 HONG KONG BEAR　往：舊金山、羅省、士托頓。　八月十二日到　十三日開

金熊 GOLDEN BEAR　往：舊金山、羅省、士托頓。　八月十九日到　二十日開

落客付貨請到娛樂戲院大廈十樓接洽　電話……

總代理　客運客票　**陳業初啟**

本年三月十五日揭幕以來 大阪萬國入場觀衆 人數已逾四千萬衆

(時訊)大阪萬國博覽會自三月十五日揭幕以來至今不經不覺四個多月了。在這個爲期一百八十三日的博覽會中，截至前日(星期二)爲止，入場參觀的人數已超過四千萬人——四千零一萬四千四百八十四人。

大會將於九月十三日閉幕，距離現在約爲六週半。據有關當局預測今屆博覽會之入場人數將可達五千五百萬名。

據統計數字顯示，平均每位入場參觀的旅客在食物方面消耗三百四十九日元，在購買紀念品方面消耗三百零七日元。(初)

日本航空公司決定改裝七二七式客機

(特訊)日本第二大航空公司及日本第三大航空公司——阿蘭帝航空公司——宣稱：「爲了減少不必要之廢氣排出，該兩大航空公司將爲屬下之波音七二七式飛機引擎改裝。改裝工程將於今後兩年內完成。」

日航現有波音七二七飛機十七架，阿蘭帝航空公司則有波音七二七機十二架，波音七三七機七架。證，兩大航空公司分別向美國聯合飛機公司購買新引擎安裝。

此外，阿蘭帝航空公司並向美國出入口銀行貸款，貨款購買今年添購三架波音七三七噴射機，明年添購八架波音七二七噴射機及三架波音七三七噴射機。(初)

截郵時間

(今日空郵)

印尼、沙巴、納閩、馬來西亞、星加坡、沙勞越、泰國、十時；台灣、日本、菲律賓、十二時；以色列、黎巴嫩、敘利亞、塞浦路斯、約旦、一時；伊拉克、夏威夷、英國、墨西哥、美國、北中南美洲、印度、非洲、埃及、錫蘭、二時；意大利、三時；澳洲、紐西蘭、斐濟、四時；緬甸、德國、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、南韓、尼日利亞、英國、加拿大、美國、南越、希臘、中南美洲、巴西、六時。

(平郵)

琉球島、巴基斯坦(東部)十二時、馬來西亞、星加坡、十時半、五時、澳門、二時半、六時。

空氣污染在紐約已達到驚人程度，如圖所見一男一女爲廢氣所充塞，祇能隱約可見，據醫務人員指出，當地之空氣已達危害人類健康之程度，不但使眼鼻感覺不適，且會令呼吸發生困難。(合衆國際社無線電傳真)

泰華行特許代理 加航 香港 旅運 代表

泰華行旅運社最近註冊爲有限公司。加航香港及澳門區營業經理杜中華(右)，因此致送特許代理加航票務之旅行社證書，與泰華行總經理黃國華。泰華行對於促進香港及加拿大兩地旅遊業務甚有貢獻，本年六月曾單團一班一百四十人之旅滿地可華人酒家團體來港渡假數週。

國際遊覽團 搭泰航出發

北歐航空公司與國際遊覽社聯合舉辦的北歐與歐洲遊覽團第二團一行廿六人，於廿五日搭泰國國際航空公司七〇三班機飛赴曼谷，轉乘北歐航空公司的橫越亞洲特快號班機赴哥本哈根，開始作廿五天的快樂旅行。

卜內門 時人行蹤

香港卜內門化學工業有限公司董事總經理巴瑞爾之夫人，昨(七月廿八日)偕其公子由曼谷乘環球班機返港。

最現代化新式巨型DC十式三引擎噴射客機日前在加里福尼亞州長堤作首次公開展覽，儀式由美國副總統艾格紐主持。該機長一百八十二呎，可載客三百五十名。(美聯社)

譚伊俐孟莉昨離港赴星

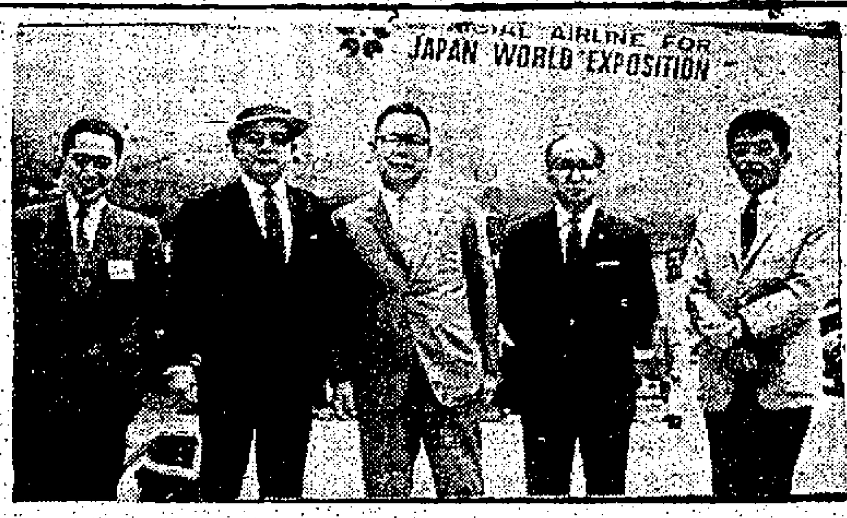
國泰影星譚伊俐，孟莉小姐於昨(二十七日)乘國泰班機離港赴星，爲星加坡盲人協會籌款，隨「我愛沙沙」登台表演，將於下月初返港。

日通旅行團 抵港澳遊覽

日本通運株式會社主辦香港、澳門旅行團一行二十名，於昨日乘國泰航機抵港，該團在港、澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。

日航開辦貨運專機 巨頭來港主持酒會

(時訊)日本航空公司副總裁山崎山，駐東南亞及大洋區副總裁崎田邦介，新任香港及澳門區經理定保卓爾，貨運部經理岡崎彬一行四人，於昨日下午乘該公司班機由東京抵港，主持今(卅)日下午五時至七時半在半島酒店舞廳舉行慶祝該公司東京香港綫貨運專機開航禮酒會，該貨運專機由八月二日開始，以後逢星期一、二、五及六由東京來港，星期日、二、三及星期六由港載貨飛大阪及東京。昨在機場歡迎者有日航機場經理島龍三郎，香港支店長細田文太等多人。(儀)



左起：島龍三郎，崎田邦介，山崎山，定保卓爾，岡崎彬。

尚有航訊刊在第五張第二頁

康福萬博團七月廿五日出發前留影於啓德機場。

圖爲日通旅行團抵港時攝。

康福萬博團已出發 暑假台灣團將啓程

(時訊)本港萬宜大廈六二二室康福旅運社主辦之「萬國博覽會觀光團」七月份第四批一行四十二人，依期於本(七)月廿五日由該社職員鄺君陪同乘泰國航機飛大阪，並由其總經理陳若愚君於大阪親自接待。並爲各團員免費代購旅行平安保險三百餘萬元。隨八月十八日、廿六日、九月六日、九日各團，尚有少數名額，有意宜速報名，以免向隅。

「暑假星馬泰三國觀光團」，一行二十五人，如期於本(七)月廿二日乘馬星航機離港出發，其餘十月十二日，現正整裝待發中，歡迎持有英籍護照者參加。

「暑假台灣環島觀光團」定期七月卅一日、八月三日、七日、十七日、廿二日、九月四日、九月十九日，分批出發，歡迎有暇參加，時候侍云。該社分設香港德輔道中萬宜大廈六二二室及九龍尖沙咀碼頭星光行九〇九室，電話H二三二五六八，二三三四七九。K六六七七四九一，六七七六六八。

中華航空公司 開闢中美航線

中華服務・慇懃週到
中西菜點・各適其適

中華航空公司中美航綫班機尊重國人習尚侍奉週到備有中國美點西菜洋酒各適其適恐從尊便閣下遠渡重洋享受有如上賓益增旅途愉快。

中美航綫客機逢星期一至六均有班機由香港至台北經東京直飛舊金山。

閣下飛往美國請搭乘中華客機。

中華航空公司
CHINA AIRLINES
The flag carrier of the Republic of China

泰港香港總代理佐治行 電話:H二四九三二一 九龍彌敦道國賓酒店二樓 電話:K六七四一八一

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
溫拿莎利	WONOSARI	中南西美洲基隆	三十	渣華
春光丸	SHUNKO MARU	日本	三十	三利
平洲	PING CHAU	波斯灣新加坡	三十	會豐
威沙施華	VISHVA SEVA	新加坡	三十	東方
玖馬丸	CUBA MARU	曼谷	三十	川崎
格連芬士	GLENFINLAS	日本	三十	怡和
賓高	BENGLOE	高雄	三十	德行
賓羅華士	BENLAWERS	英國	三十	德行
渦潮丸	UZUSHIO MARU	日本	三十	海聯
東南丸	TONAN MARU	日本	三十	東方
海強	HAI CHIANG	基隆	三十	東海
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	曼谷	三十	福來
俠鋒	AMERICAN CORSAIR	紐約	三十	美輪
海勝	PICHAI SAMUT	美國	三十	海源
佐治安頓	GEORGE ANSON	澳洲	三十	怡和
東城	KOTA TIMUR	上海	三十	太平
協全丸	KYOSEN MARU	日本	三十	中央
碧麗莎	PREVEZA	台灣	卅一	國光
昌海丸	SHOKAI MARU	日本	卅一	大三
安武士	ANDROS	澳洲	卅一	福來
廣興	KWONG HING	沙勞越	卅一	萬祥源
東青	TUNG CHING	神戶	卅一	大信
麥迪臣總統	PRES.MADISON	美國	卅一	總統
日邦丸	NIPPO MARU	日本	卅一	東洋
湄南丸	MENAM MARU	日本	卅一	大三
巴士拿	BASRA	日本	卅一	寶隆
華新	VIRGINIA	西貢	卅一	順昌
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	日本	卅一	大三
安迪丸	ANDES MARU	新加坡	卅一	大三
第五雲海丸	UNKAI MARU 5	日本	一日	大源
櫻丸	SAKURA MARU	新加坡	一日	大三
東昌	TONG SING	上海	一日	祺福
光洋丸	KOYO MARU	日本	一日	大源
阿蘇丸	ASO MARU	新加坡	一日	日郵
東美	EASTERN MAID	新加坡	一日	怡和
日本	JAPAN	馬尼拉	一日	太古
來利碧琪	LLOYD BAKKE	三藩市	一日	鐵行
第七富洋丸	FUYO MARU NO.7	日本	一日	東洋
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	高雄	一日	太平洋
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	美國	一日	捷成
太平洋銀行家	PACIFIC BANKER	日本	一日	太古
弘秀丸	KOSYU MARU	日本	一日	大源
多威	TOURVILLE	日本	二日	沙唔
威伯龍	WAIBALONG	印尼	二日	亞非
第11金生丸	KINSEI MARU 11	高雄	二日	聯泰
出口旗	EXPORT BANNER	美國台灣	二日	和捷
安高拿	ANCONA	歐洲	二日	寶隆
建國	CHINKOA	波斯灣汶萊	二日	鐵行
神戶丸	KOBE MARU	日本	二日	海聯
海泉	OCEAN MERCURY	日本	二日	泛洋
沙歐夫	SURCOUF	歐洲	二日	沙唔
奎松總統	PRES.QUEZON	馬尼拉	二日	美邦
東方佳人	ORIENTAL LADY	美國	二日	滿郵
羅哈士總統	P.PRES.ROXAS	三藩市	二日	美邦
山福丸	YAMAFUKU MARU	日本	二日	泛洋
德光丸	TOKUKO MARU	橫濱	二日	大信
金寶來丸	CANBERRA MARU	日本	二日	永泰
協榮丸	KYOEI MARU	日本	二日	中央
航友	GRAND NAVIGATOR	日本	二日	太平
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	二日	捷成
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	日本	二日	太古
海王星	NEPTUNE AGATE	日本	三日	太古
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	馬尼拉	三日	捷成
信勢丸	SHINSEI MARU	日本	三日	泛洋
平洋丸	HEIYO MARU	日本	三日	永泰
娜斯馬士基	LARS MAERSK	波斯灣	三日	捷成
萬事達	MAHSUD	日本	三日	大三
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	日本	三日	大三
士打莫三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	上海	三日	渣華
溫寶臣總統	PRES.VAN BUREN	美國	三日	總統
邊德	BENDEARG	高雄	三日	邊行
印尼恰美利	TAMURAEVERETT	日本	三日	福來
紐列	NURITH	日本	三日	新興行
興光丸	KOKO MARU	神戶	三日	大信
運高時	VAUCLUSE	日本	三日	法郵
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	三日	捷成
日本熊	JAPAN BEAR	三藩市	三日	太平洋
高士打吉	KLOOSTERKERK	歐洲	三日	渣華
依栞瑪	IZHMA	曼谷	三日	菲士高
第16金力丸	KINRIKI MARU 16	日本	三日	東洋
協明丸	KYOMEI MARU	日本	四日	中央
多利士	DORES	歐洲	四日	寶隆
東華	TONG HWA	上海	四日	祺福
山里丸	YAMASATO MARU	日本	四日	山下
多蘭都	TOLANDO	印尼	四日	通裕
海國	HAI KUO	基隆	四日	東海
拜倫	LORD BYRON	日本	四日	大三
大華山	TAI WAHSHAN	曼谷	四日	順昌
維文路	VIMINALE	基隆	四日	天祥
山洋丸	SANYO MARU	日本	四日	東方
春海丸	SHUNKAI MARU	日本	四日	大三
美國郵	AMERICAN MAIL	美國	四日	福來
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	四日	捷成
台中	TAICHUNG	台灣	四日	順利
有馬丸	ARIMA MARU	新加坡	四日	日郵
金熊	GOLDEN BEAR	三藩市	四日	太平洋
駿河丸	SURSUGA MARU	日本	四日	日郵
大西洋之日	ATLANTIC OCEAN	美國	四日	大工
波斯亞士	PERSEUS	英國	四日	太古
比高	BAIKAL	橫濱	四日	華林
東方安娜	EASTERN ANNA	日本	四日	天祥
若展	EVGENIA	日本	四日	泛洋
東方神星	ORIENTAL COMET	高雄	四日	滿郵
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	三藩市	四日	總統
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	四日	總統
柯沙美	AL SHAMISH	日本	四日	怡和
加利玉	KALEMYO	仰光	五日	新興行
泰伸丸	TAISHIN MARU	神戶	五日	大信
長洲	CHEUNG CHAU	基隆	五日	香島
神戶丸	KOBE MARU	日本	五日	海聯
海泉	OCEAN MERCURY	日本	五日	泛洋
溫拿之利	WONOGIRI	印尼	五日	渣華
格連加利	GLENGARRY	英國	五日	怡和
第十石卷丸	ISHINOMAKI MARU 10	日本	五日	東洋
功龍丸	KORYU MARU	日本	五日	永泰
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	高雄	五日	滿郵
日本熊	JAPAN BEAR	三藩市	五日	太平洋
保士拿	BOSNA	日本	六日	華林

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
春光丸	SHUNKO MARU	西伊里安	三十	三利
蘇倫杜門	SOLON TURMAN	新奧爾良	三十	總統
明達	UNION CRENDA	亞庇婆羅乃	三十	海聯
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	溫哥華	三十	福來
蘇珊娜	SUSANNA	曼谷	三十	振興行
路域沙芬	LUDWIGSHAFEN	漢堡歐洲	三十	捷成
柯利近	OREGON	溫哥華	三十	怡和
平洲	PING CHAU	波斯灣	三十	香島
芝加哥丸	CHICAGO MARU	西非	三十	大三
格連路高	GLENOGLE	日本	三十	怡和
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	三十	怡和
第45義宗丸	GISO MARU 45	吉打詩巫	三十	海聯
芬發	FERNVIEW	曼谷	三十	多利順
亞連耶	AKANYA	漢堡歐洲	三十	寶隆
總統	PRESIDENT	神戶橫濱	三十	天祥
合灣	TAIWAN	基隆	三十	太古
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	沖繩日本釜山	卅一	福來
康利德	JOSEF CONRAD	日本	卅一	天祥
日邦丸	NIPPO MARU	新加坡	卅一	東洋
濱尼維士	BENNEVIS	利物浦	卅一	德行
渦潮丸	UZUSHIO MARU	新加坡	卅一	海聯
俠鋒	AMERICAN COYSAIR	紐約	卅一	美輪
湄南丸	MENAM MARU	南大洋	卅一	大三
運高時	VANCLUSE	倫敦漢堡	卅一	法郵
皮利亞士	PELEUS	利物浦	卅一	太古
格連芬士	GLENFINLAS	倫敦漢堡	卅一	怡和
奧素華	ORSOVA	英國	卅一	鐵行
威沙美亞	VISHVA MAYA	紐約東加拿大	卅一	東方
威沙施華	VISHVA SEVA	加州溫哥華	卅一	東方
大倫圖	TARANTEL	紐約雲翰里亞	卅一	東方
協全丸	KYOSEN MARU	馬尼拉	卅一	中央
蘇達文	NANI WARTABONE	西伊里安	卅一	大元
昌海丸	SHOKAI MARU	星加坡	一日	大三
麥迪臣總統	PRES. MADISON	紐約	一日	總統
汶萊第一	BRUNEI 1	婆羅乃	一日	亞通
海強	HAI CHIANG	基隆	一日	海聯
玖馬丸	CUBA MARU	紐約	一日	川崎
碧麗莎	PREVEZA	東加拿大	一日	國光
佐治安頓	GEORGE ANSON	澳洲	一日	怡和
賓高	BENGLOE	倫敦漢堡	一日	德行
阿拉斯加丸	ALAASKA MARU	東非	一日	大三
海勝	PICHAI SAMUT	紐約	一日	海源
依栞瑪	IZUMA	日本	一日	菲士高
出口旗	EXPORT BANNER	紐約	二日	和捷
山福丸	YAMAFURU MARU	新加坡巴生港	二日	泛洋
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	加州	一日	太平洋
興光丸	KOKO MARU	馬尼拉	一日	大信
華新	VIRGINIA	西貢金邊	二日	順昌
海洋	OCEAN	西貢	二日	成泰
光洋丸	KOYO MARU	新加坡	二日	大源
拜倫	LORD BYROU	東加拿大	二日	大三
來利碧琪	LLOYD BAKKE	西澳洲	二日	鐵行
金剛	KAM KONG	西貢	二日	振昌
巴士拿	BASRA	漢堡歐洲	二日	寶隆
弘秀丸	KOSYU MARU	新加坡	二日	大源
太平洋銀行家	PACIFIC BANKEY	羅省三藩市	二日	太古
安武士	ANDROS	澳洲	二日	福來
航友	GRAND NAVIGATOR	美國	二日	太平
多加林	TOGARAN	印尼	二日	通裕
亞道華士	ADOLF WARSK	歐洲	二日	天祥
泰星	THAI	波斯灣	三日	福來
廣興	KWONG HING	山打根	三日	萬祥源
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	三日	順昌
寶運	BONATRADE	印尼	三日	亞非
運高時	VAUCLUSE	倫敦漢堡	三日	法郵
東城	KOTA TIMUR	波斯灣	三日	太平
金寶來丸	CANBERRA MARU	星洲	三日	永泰
維文路	VIMINALE	意大利	三日	天祥
日本	JAPAN	美國	三日	太古
第11金生丸	KINSEI MARU 11	納閩婆羅乃	三日	聯泰
建國	CHINKOA	日本	四日	鐵行
東美	EASTERN MAID	日本	四日	怡和
平洋丸	HEIYO MARU	新加坡巴生港	四日	永泰
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	紐約蒙特里爾	四日	捷成
紐列	NURITH	新加坡	四日	新興行
溫寶臣總統	PRES.VAN BURREN	加州	四日	總統
萬事達	MAHSUD	紐約波士頓	四日	大三
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	四日	海聯
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	墨西哥灣	四日	大三
信勢丸	SHINSEI MARU	新加坡巴生港	四日	泛洋
多威	TOURVILLE	西南非	五日	沙唔
奎松總統	PRES.QUE ON	紐約	五日	美邦
力歐丸	NITTOU MARU	美國	五日	太平
美國郵	AMERICAN MAIL	溫哥華	五日	福來
山里丸	YAMASATO MARU	羅省紐約	五日	山下
格蘭總統	PRES.GRANT	加州	五日	總統
溫拿之利	WONOGIRI	加勒比海	五日	渣華
東方佳人	ORIENTAL LADY	紐約	五日	滿郵
若展	EVGENIA	加勒比海	五日	泛洋
柯沙美	AL SHAMISH	科威特	五日	怡和
大西洋之日	ATLANTIC SUN	馬尼拉宿務	五日	大工
東方安娜	EASTERN ANNA	新加坡巴生	五日	天祥
士打莫三碧	STRAAT MOZHMBIQUE	西南非	五日	渣華
東方安娜	EASTERN ANNA	新加坡巴生	五日	天祥
春海丸	SHUNKAI MARU	波斯灣	五日	大三
保士拿	BOSNA	中東	五日	華林
長洲	CHEUNG CHAU	汕頭	六日	香島
基隆	KEELUNN	西貢	六日	利通
功龍丸	KORYU MARU	新加坡	六日	永泰
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	南太平洋	六日	太古
東方神星	ORIENTAL COMET	羅省三藩市	五日	滿郵
協明丸	KYOMEI MARU	新加坡	五日	中央
台中	TAICHUNG	羅省朗邦路	五日	順利
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	三藩市	六日	總統
駿河丸	SURUGA MARU	紐約	六日	日郵
耶加達丸	DJAKARTA MARU	新加坡印尼	七日	日郵
海王星	NEPTUNE AGATE	澳洲	七日	太古
邊德	BENDEARG	漢堡倫敦	七日	邊行
伊予丸	IYO MARU	黑海	七日	日郵
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	漢堡倫敦	七日	滿郵
海泉	OCEAN MERCURY	紐約	七日	泛洋
遠洋商人	TRANSOCEAN MERCHANT	加勒比海	七日	大三
百萬金	BARBER MANGAN	西雅圖溫哥華	七日	多利順
最上山丸	MOGAMISAN MARU	東加拿大	七日	大三
山卷丸	YAMAKI MARU	新加坡	七日	海聯
多瑪株	TOMBATU	印尼	七日	通裕
香港榮譽	H.K.HONOUR	溫哥華	七日	滿郵
彭布祿州	PEMBROKESHIRE	日本	七日	怡和

本港新聞　華僑經濟

九龍中醫師公會 酷暑中贈醫開幕

（港訊）九龍中醫師公會，現以酷熱迫人，貧病者衆，會立九龍中醫學院第十三屆學員又臨畢業之期，乃籌得贈醫藥經費六千多元，用以濟助貧病，及使學員有實習經驗，昨晚七時，在油麻地新填地街一五九號二樓會所舉行贈醫贈藥及針灸贈醫開幕，參加者有理監事鄭民蒙、關勝、傑、蔡二天、賀月波、曾超明、鄒江能、楊仁詩、劉方濟、賀畢銘及九龍中醫學院教職員學員百餘人。理事長關榮偉致開幕詞稱：感謝理監事職員及社會人士大力支持，熱心捐輸，並勗勉九龍中醫學院學員，在名醫教授輔導之下，加緊實習，爭取經驗，為發揚中醫學術，維護人類健康而努力。副院長陸易公應邀致謝詞，副院長趙二天講述臨床實習須知及醫務道德。嗣畢，茶會，隨即展開贈醫贈藥，分文不收。

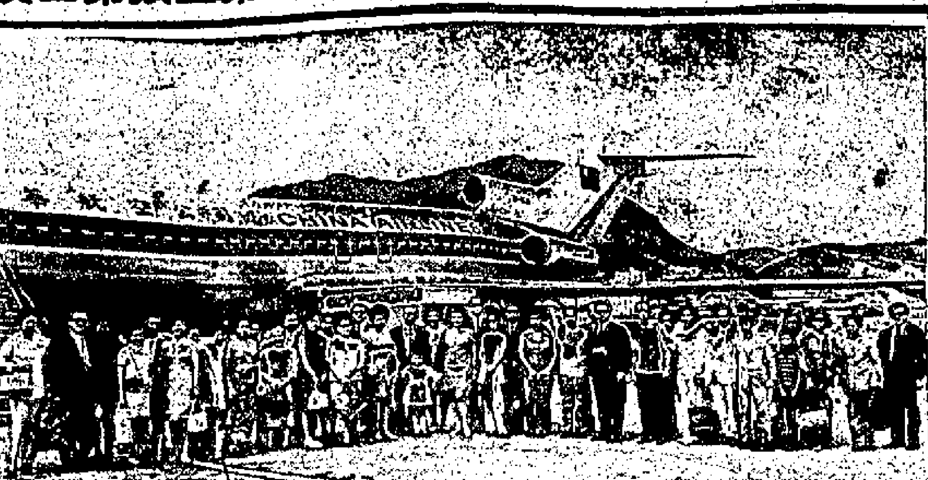
欖鎮同鄉會 舉辦獎學金

（港訊）欖鎮同鄉會，為鼓勵會員子女求學上進，歷年舉辦獎學金，該會理監事會，日昨會議議決，今年獎例照辦，凡屬會員子女，在本學期高中畢業，或專上學院畢業者，可携備畢業證書，到會登記，一俟審查後，定期舉行頒贈獎學金及獎狀紀念品。如考試成績特別優異，名列前茅者，另由會長李文祺加贈獎學金每名一百元，以資獎勵。又凡屬清貧會員兒女，如學業成績優異，有志向學，而家庭環境，不能負担學費者，可申請該會考慮轉送李會長創辦之德爾英文書院就讀，李氏每年送出獎學名額取十名。（明）

塑膠業三團體 編印「塑膠廠商名錄」

（港訊）港九塑膠製造商聯合會，潮僑塑膠廠商會，香港塑膠業廠商會，為便利外商來港選購塑膠產品，以及香港出口商行協助該業外銷，由一九六八年開始，聯合編印「香港塑膠廠商總名錄」，採用中英文排印，免費刊登塑膠業廠號及贈閱，深得好評，該三團體本年度又開始編印，預期十月間出版，開始搜集資料，凡塑膠廠商如尚未收到該等所寄發之調查表時，可致電：H二三三二二九號，K八四〇一七一，及H四五〇五三九號函索調查表，即當寄上免費代為刊登。

遊博覽會登富士山 安樂第十六批首途



安樂旅運社第十六批世界博覽會觀光團，又於本月廿五日，乘中華噴射客機首途，先參觀大阪博覽會，再遊京都，奈良，神戶，寶塚，登終年積雪之富士山，暢遊箱根，江之島，鎌倉，東京日光等地，欣賞日本著名歌舞及夜總會節目，多姿多采，熱烈歡迎。該社均專辦遊覽團著名，服務妥當，甚獲好評。該社之八九月份博覽會團，餘額無多，查博覽會閉幕期近，有意參觀此千載難逢之機會，可速向該社報名，以免向隅。

該社暑假「泰馬星聯遊團」第一團已於七月廿六日出發，現正遊馬來勝跡中，第二團將於八月八日啟程，飛曼谷，歡迎持有英籍護照參加。「暑假台灣遊覽團」，部份已告滿額。參加者可先向該社查詢，該社地址設德輔道中其昌人壽大廈三樓，電話：二二七五〇三、二四六八一五。

圖示安樂旅運社第十六批博覽會觀光團七月廿五日出發時攝。

貿易場新員就職半日營業 港金市價報企
去息五角收市為二七六·二五 美鈔轉定收市六〇七·一二五

（特訊）昨（廿九）日為金銀業貿易場新任理監事就職，因此只有上午營業，下午休息。九九金報企，收市二七六·二五，（倫敦金價每盎報三五·三〇美元，自由英鎊每鎊兌二·三八九美元）美鈔報收市六〇七·一二五，美電收市六〇八·五。

九九金上午開市二七五·七五，最低報二七五·三七，後呈上扳，最高為二七六·二五，去息五角，收市二七六·二五。

場上現金，上晝交收三千五百両，公價二七五。

美鈔開市六〇七，亦為全天之最低價，後呈上扳，最高為收市之六〇七·一二五。

美電開市六〇八·三七，亦為全天最低價，最高為收市之六〇八·五。

金單開市六〇七·七五，亦為全天之最低價，最高為收市之六〇七·八七五。

食油市情突轉暢旺 煉豆菜油成交逾千噸
花生油交投活價格穩定

（時訊）食油市，交投突轉暢旺，現貨期貨均有大量成交。大陸菜籽油，八至九月交貨，由四家經銷商沽出一共百三十噸，每担成交一百廿四元八，九月付船日本菜籽油價格堅穩，碼頭交收每担以一百廿四元成交五十噸。

美國煉豆油，新貨續有運到，入口商售給油廠一百噸，每担一百一十六元五角。一般油碼頭，每担一百一十六元。非洲花生油，本年度新貨冠一牌，已定每担以三百九十元成交三十桶。大陸花生油價格未有變動，每担以一百八十元成交二十桶。

不銹鋼鎳金屬品 美解除輸出限制
將續監視市場供貨控制

（時訊）華盛頓消息：美國商務部廿七日已宣佈解除對包括不銹鋼廢品，廢鎳品及廢鎳合金在內的輸出許可限制。

商務部說，價格與貨源的情勢改進使解除限制成為可能。

但是該部表示，仍將繼續監視市場，又說為監督市況方便計，已將暫停發給輸出許可的各類鎳材改發九十日有效的輸出許可證。該部補充說明，他們仍準備不時施行短期的供貨控制，倘情況需要的話。

日鈔上升 加元亦扳

（時訊）加元上升，成五八七，即一百加元兌五百八十七元，菲幣成交九三·七五，即一百比索兌九十三元七角五分，坡元成一九五·五，即一百坡元兌一百九十五元五角，法郎一〇八·五，即一百法郎兌一百零八元五角，合幣報一五〇，即一千合幣兌一百五十元，過幣成二九六，即一千過銖兌二百九十六元，荷幣報九八·七，即一百荷幣兌九十八元七角，日幣上升，成一六六，即一萬日鈔兌一百六十六元。

澳洲羊毛剪收數值 降至六億五千萬元
較上年減七千餘萬元

（特訊）坎伯拉訊：一九六九—一七〇年季節，澳洲羊毛剪收的數值，比上年度低跌幾及七千二百卅十萬澳元。

據羊毛銷售經紀人全國理事會的報告聲稱，剪羊毛的數值，僅超過了六億五千二百萬澳元，計跌百份之十。該報告又稱：但出售羊毛的數量，則增加了卅萬包，而增至五百萬包以上。每磅平均的價格，跌至卅七分點五，計比上季跌了一百分之點六，且跌至與一九四七—四八年度最低的平均價格相等。

台匯扳堅 坡匯轉定

（特訊）日匯報一六三·七，即在日交一萬日鈔在港收一百六十三元七角，滙匯成二八六·五，即在滙交滙幣一千銖，在港收二百八十六元五角，坡匯成一九七·五，即在坡交一百坡元，在港收一百九十七元五角，越匯報一五八·七，即在越交貨紙一萬，在港收一百五十八元七角，合匯堅成一四八·五，即在合交一千合幣，在港收一百四十八元五角。

美鋼鐵公司 二季盈利降

（特訊）紐約消息：美國鋼鐵公司報導，該公司今年第二季之盈利降至三千九百四十萬美元，去年同季為五千三百二十萬元。

該公司宣佈第二季每股盈利七十二美仙，去年同季為九十八美仙。該公司說，第二季的銷售達十二億九千萬美元，比去年同季的十二億六千萬美略增。（美聯）

四海公司股開售 今接受申請認購
計三百萬股每股售五元

（特訊）四海公司（COSMOPOLITAN PROPERTIES LTD.）股票緊接着聯邦地產後宣佈上市，該公司所經營亦以地產為主。法定股本額共二千萬股，每股五元。實收資本六百九十萬股，每股五元，共值三千四百五十萬元。現以三百萬股交易香港證券交易所分配各會員代為辦理認購手續，以每股票面五元為發售價格。由即日開始接受申請認購，迄下（八）月七日截止。

據該公司招股說明書發表，在本年十二月開派一九七一年三月卅一日截止之年度中期股息，每股將會為一角二分，末期息將會在一九七一年七月開每股可能派一角六分。又在一九七二年三月卅一日截止之年度內之中期息會於一九七一年十二月派發，每股為二角，末期息約於一九七二年七月開每股派三角。

又據發表在過去五年來之純利計一九六五年為十六萬八千一百九十一元，一九六六年為二萬六千零八十六元，一九六七年為五萬二千六百二十一元，一九六八年為二萬七千六百六十五元，一九六九年為二十二萬五千零八十四元。

曼谷土產 蒜頭市旺 玉蜀黍軟

（曼谷訊）曼谷廿九日土產動態：蒜頭銷路頗呈旺態，因肥頭各有辦法，但市價不動，大粒者每担三百銖，中粒者每担二百廿銖，細粒者每担一百七十銖。

新玉蜀黍市價每担減五十士丁，剩七十銖五十士丁。

豆仁市企穩，綠豆仁上者，每担二百十二銖，中庄者每担一百八十五銖，爺仁上者每担二百七十銖，稍遜者每担二百六十五銖。

大油茶市價每担一百六十五銖，中者每担一百四十六銖，宵茶每担仍一百四十銖，均未再消長。

烏麻與茱麻兩市均疲，烏麻每担二百九十五銖，茱麻每担仍一百卅九銖。

遠東交易所 成盈紀錄表
（七月廿九日）

股名	成價（單位元）	成交數
聯合橡膠	三·四五	二〇，〇〇〇
凱聯酒店	一二·五〇	五〇〇
又	一二·六〇	一五，〇〇〇
又	一二·七〇	五〇〇
環球電子	一二·八〇	一，〇〇〇
又	一二·九〇	二，〇〇〇
太古實業	一六·七〇	五〇〇
又	一六·八〇	一，五〇〇
又	一六·九〇	八，〇〇〇
又	一七·〇〇	二五〇
九龍[illegible]	三四·〇〇	三三三
又	三四·二五	五〇〇
又	三四·七五	一〇，五〇〇
均益倉	四三·二五	四，〇〇〇
又	四三·五〇	五〇〇
城市酒店	三〇·〇〇	九，〇〇〇
又	三〇·二五	三，〇〇〇
牛奶公司	五八·五〇	六〇〇
又	五九·〇〇	四〇〇
又	五九·二五	一二，〇〇〇
青洲英坭	三三·二五	一，〇〇〇
又	三三·五〇	二，〇〇〇
港機工程	七六·五〇	一，〇〇〇
黃埔船塢	二一·一〇	四，〇〇〇
又	二一·二〇	三〇，〇〇〇
遠東企業	二三·二〇	三，五〇〇
又	二三·三〇	三，〇〇〇
電燈公司	二三·七〇	三七〇
又	二三·八〇	九，〇〇〇
又	二三·九〇	二，五〇〇
香港中華煤氣	一六·一〇	五〇〇
九龍倉	二七·一〇	二，八〇〇
又	二七·二〇	四，四〇〇
置地公司	九三·五〇	八七
又	九四·〇〇	五，五〇〇
又	九四·五〇	二，一〇〇
信託公司	三·一〇	一一，五〇〇
又	三·一二五	七五，〇〇〇
滙豐銀行	二五七·〇〇	六，一六〇
又	二六〇·〇〇	七八〇
電話公司	四二·五〇	三一二
又	四三·〇〇	八，〇〇〇
又	四三·二五	四，〇〇〇
電車公司	一四·一〇	一三，〇〇〇
又	二四·三〇	四，〇〇〇
又	一四·四〇	七，〇〇〇
又	一四·五〇	三，五〇〇
又	一四·六〇	九，〇〇〇
堪富利士	三三·〇〇	五〇〇
和記企業	二二·五〇	一，〇〇〇
又	二二·六〇	一二，〇〇〇
和記（優先股）	一二七·〇〇	四〇
又	一二八·〇〇	四〇
又	一三〇·〇〇	五〇〇
太平洋證券	七·〇五	二，〇〇〇
怡和	五一·〇〇	五四三
又	五一·五〇	三，五〇〇
又	五二·〇〇	一，〇〇〇
九龍巴士	三四·〇〇	二〇
又	三四·二五	四，八〇〇
連卡佛	三〇·七五	五〇〇
樂古置業印務	三七·〇〇	二〇〇
鋼業公司	七·〇〇	四，〇〇〇
橡膠信託	二一·六〇	二，〇〇〇
生力啤酒	七一·五〇	一，二〇〇
新馬製衣	二一·八〇	一，〇〇〇
又	一一·九〇	二，二〇〇
天星小輪	一五·八〇	一，六〇〇
聯紡	二一·二〇	二一〇
太古船塢	六五·五〇	一，四〇〇
又	六六·〇〇	二，六〇〇
屈臣氏	九四·五〇	六〇〇
會德豐	二三·〇〇	二，三七五
又	二三·一〇	二九，七五五
又	二三·二〇	七，〇〇〇
南聯實業	二五·九〇	三，〇〇〇
又	二六·〇〇	一，〇〇〇
永高公司	二六·四〇	二，〇〇〇
又	二六·五〇	二二，四〇〇
又	一六·六〇	七，〇〇〇
油蔴地小輪	六四·五〇	四〇〇
壽德隆	六·〇〇	三，五〇〇
又	六·〇五	一，〇〇〇
又	六·一〇	三，〇〇〇
南豐紗廠	六·五五	一七，五〇〇
又	六·六〇	四八，〇〇〇
又	六·六五	一七，〇〇〇
又	六·七〇	二，七五〇
美麗華酒店	二三·三〇	三二，五〇〇
又	二三·四〇	六，〇〇〇
帝國酒店	六·一五	七一，〇〇〇
聯邦	二·七七	一七五，〇〇〇
又	二·七八	二七五，〇〇〇
又	二·七九	一，〇〇〇
，〇〇〇		
又	二·八〇	六三五，〇〇〇
又	二·八一	二〇〇，〇〇〇
經緯毛織廠	五·〇〇	六，〇〇〇
信託（新股）	三·〇二五	一五，〇〇〇
又	三·〇五	七五，〇〇〇
又	三·〇七五	五，〇三〇
和寶	六·三〇	六，〇〇〇
又	六·三五	三七，〇〇〇
又	六·四〇	九，〇〇〇
又	六·四五	三六，〇〇〇
又	六·五〇	四，〇〇〇
金門	二五·四〇	一，〇〇〇
又	二五·六〇	六，〇〇〇
又	二五·七〇	二，〇〇〇
又	二五·八〇	二，〇〇〇
又	二五·九〇	五，〇〇〇
又	六·〇〇	一，〇〇〇
香港發展公司	六·六〇	五，〇〇〇
又	六·七〇	一，五〇〇
又	六·七五	二，〇〇〇
聯合投資	一·七〇	六六六

四海置業公司發售股票啓事

本公司係按照香港政府公司法規組成之公司，為香港最大規模地產投資公司之一，現將每股面額值港幣五元之全部股票，共六百九十萬股，申請由香港證券交易所報價及買賣。

本公司股票持有人，現委託怡富有限公司，將已付款之股票共三百萬股，照原値每股港幣五元發售。

認購股票，請於一九七〇年八月七日前向香港證券交易所各會員辦理手續。

關於認購股票之詳細說明書，請向下列各處索取：

怡富有限公司：香港畢打街廿二號怡和大厦五樓

香港上海滙豐銀行：香港皇后大道中一號

香港證券交易所各會員。

四海置業公司謹啓

華僑日報出版

新界風光

每本五毫

東方·凱聲

今天盛大獻映

狄更斯

世界大文豪

狄更斯最深刻感人名片！

英國雷士公司出品

注意時間：兩點半　五點四　七點半　九點八

不朽名著再度搬上銀幕！

後來居上精彩勝前

新手法！新風格！新技術！

新 塊肉餘生

羅蘭士奧利花 李察艾登布洛 蘇珊娜菲蘭 羅拔士非力 彭美法拉蓮蘭高 米烈格夫 里溫蒂 希娜 羅富 李察遜

（等十大巨星合演！）

特藝七彩

最富教育性。合全家欣賞！

請早定座

英華（新蒲崗）

今天四場特別選映

甄珍新傑作

（古裝歌舞七彩）

四季花開

夏台鳳　岳陽　胡錦　江彬　領銜主演

中國名著說部改編

李翰祥導演

新華·豪華·聯邦

三院下期盛大聯映

和路狄斯尼本年度千萬美元皇牌鉅片

神仙車

金像巨星 和路達 白賴仁 領銜主演

闔府統請

特藝七彩 七彩潤幕

歐德禮娛樂公司發行

笑甩下巴 與院無涉 貴客到碌 自理

千里飛車 老爺車滿載神仙 仙女大會 會倩郎端賴飛索

WALT DISNEY THE GNOME-MOBILE

華僑晚報

每天元半

分類廣告

費廉效大

環球

今天請早　賣座鼎盛

東南亞第一流歌唱明星輪迴演出

今晚兩場：七點九，九點九

海天歌藝團盛大演出！

最低消費　最高享受

人靚歌靚

百樂門

爆棚！今天請早

一代艷星莎朗蒂　精彩巨作

十二點半　兩點半　五點半　七點半　九點半

樂而不淫　養眼開心

13吉祥

七彩十三幕

歐洲公司香艷風趣太空喜劇

12＋1

麗斯

今天五場獻映

全部特藝七彩·片上中文

龍虎雄風

The Magnificent Dual

別開生面香艷風趣巨片

孟甘穆利　馬里奧亞多夫　茱莉曼娜　聯合主演

REFERENCE LIBRARY 31 JUL 1970 CITY HALL

工人世界

入地洞工作前先要查明是否有毒氣
勞工處發言人籲請僱主對入洞工人採安全措施

勞工處發言人，昨日籲請僱主，於派遣工人進入地洞工作時，要採取應有的安全措施。

該發言人接受香港電台訪問評論啓德機場日昨一宗意外時發出上述呼籲。在該宗事件中，有兩名工人於地洞工作時，中毒氣身亡。

發言人說，最重要是安全設備包括：第一，在未進入那些地洞工作前，需要試驗一下究竟地洞內的空氣中有沒有氧氣，是否足夠，又有沒有其他危險的氣體在內，若有便要先行泵出，用壓縮空氣將污濁或有毒的氣體追出來，然後才讓工人下去工作，同時工人需要繫有安全帶及安全繩，使其他一些工人可以在上面隨時拉他們上來。

今年工人在地洞遇事 有四人死亡五人暈倒

此外亦要有些安全訊號，即每逢在地洞下工作的工人，能夠在必要時利用訊號，讓在地面工作的工人能隨時知道協助他們上來。這些對工人下去地洞工作是很主要的防備設施。最主要的是工人還要戴有呼吸器具。

發言人說：僱主有責任要給予工人所有的安全措施，並要讓工人明白進入地洞工作的性質，還要先查明地洞是否有毒氣。

勞工處辦有工業安全訓練班，其內容包括上述一類工作的安全在內，歡迎工人參加。

對於前日遇事兩名工友，勞工處已開始着手爲他們的遺屬辦理申請勞工賠償手續。一俟所有資料齊備，即可協助他們向法庭提出申請。

根據勞工賠償修訂法例，如有遺屬完全依賴死者爲生，最高賠償額爲卅六個月的總收入，但不超過四萬五千元，最少不低過七千二百元。若家屬只部份依賴死者爲生，賠償額由法庭判定。如無遺屬，僱主要負責殮葬費不過八百元。

今年迄今爲止，工人在地洞遇事死亡者有四人，中毒暈倒者爲五人。

酒業工人就業穩定 在淡季中工作不淡
一般勞工消費力強土酒有銷路

邇來由於天氣炎熱，本港土酒行業，目前普遍進入例行淡季，由於人手難求，在業工人就業——未受影響，可是下欄收入普遍未及旺期。

本港土酒工人，分有擯面及釀酒技工等。有關上述行業，因古老而前途未容可觀，故全業工人，多爲年歲較大之有經驗人士，青年從業者寥寥可數。

該業工人，向感缺乏，多年來，隨着老者退休，後繼乏人，該業店舖或釀酒工場，招聘新手極感困難，尤其在近兩年來，共於各業蓬勃，收入可觀，有一技之長者，固然不愁工作，其中一般出賣氣力之工人，自建築回旺及當局城市計劃充份發展下，上述工人因極度急需而日益吃香，人手益見不足，並且工價不斷提高，從業工人收入可觀，比之土酒工人相差頗遠，影響所及，土酒行業工人，除招聘新人感到困難外，即是在業工人，倘有機會，亦多轉投別業，影響所及，土酒人手更不足，雖提高薪酬，招人依然不易。

土製米酒，全年銷路，每因氣候而有差異，目前由於天氣炎熱，一般人對土酒需要減縮，故時入炎夏，是屬該業例行淡月。

可是話雖如此，本年因勞工消費能力增強，故目前雖入淡月，可是其消淡情況卻不會如過去那般明顯，在業工人，其下欄收入雖較冬季時差，可是卻優於往年同期。

本港土製米酒，其主要推銷對象，多以一般勞工爲主，其中尤以勞力工人，諸如建築、拆鐵、搬運、起落貨等工人銷數最見大宗。

自去年中秋過後，由於各行各業好景，其中更因建築復甦，工人消費能力增強，影響所及，目前天氣雖熱，但好此道者，需要如昔，影響所及，土酒銷數，本年普遍較之往年同一期爲優。

該業工人，多爲中年以上工人，一般釀酒師傅，月入約五、六百元，但彼等工作辛勞，在業技工，必須有數年經驗始能易於勝任。除釀酒師傅外，擯面工人，每月收入約達四百餘至五百餘元。（行）

拆鐵業投資約近壹億元
工作面臨旺季
熟練技工吃香收入可觀

本港舊船拆鐵業近來仍旺，現仍有多艘船隻待拆，在業工人工作分配充足，收入頗有可觀，熟練技工吃香。

昨據該業人士表示，最近由於海外市場對舊鐵板及機件之需求同增，而且價格扳升，促成業內人士對舊船拆鐵業看好，近來在本港進行拆卸中的舊船約六、七艘，此外尚有多艘待拆，但由於技工缺乏，人手不足，而致無法全力進行拆鐵工作。目前一般熟練技工頗爲吃香，平均月入約七、八百元。

該業人士指出，本港拆船業頗有前途，因此行內人士投資額增至約近一億元，近來影響該業回旺的原因，由於世界各地市場對鋼板及鐵板需求大增，促成一度暗淡的本港舊船拆鐵工業於今年夏季開始回旺。不過因爲工人缺乏而使該行工作略受影響，但業內人士仍感樂觀，目前投資於購船拆鐵的資金估計約三百多萬元。

目前全行工人就業穩定

本港舊船拆鐵全行工人原有約近三千名，但自年前該業一度轉淡以來，不少工人轉入做修船工作或投入其他行業工作，尤其是塑膠工業吸引不少拆鐵工人轉業。因爲這些工人覺得塑膠廠的工作沒有拆鐵工作那樣辛苦，而且工作比較穩定，目前拆鐵全行在業工人約有一千人左右，分爲拆鐵工人，燒釘工人，運輸工人，雜工及女工等，其中拆鐵工人又包括拆釘工人及拆機器工人。邇來由於工作轉旺，在業工人的流動性大爲減少。

該行工人大半爲技工，一般拆機器工人乃負責拆船倉內機房機件的鐵塊及鋼喉與鋼枝等工作，工人除了利用風焊燒釘落開之外，幷須須氣力使用鐵鏈，利緊第進行工作。拆釘工人則用螺絲批將鐵枝及各種機器拆卸下來，然後由運條工人搬走，該行工人不是在船倉工作，便是在甲板工作，中由風吹日晒，工作頗爲辛苦，同時一般拆船工作由於在海邊進行，而所拆的鋼枝及機器均相當笨重，故往往具有危險性，因此在進行工作時必須打醒精神工作。

該行工人工作雖然辛苦，但收入方面則頗有可觀。一般技工作情形而定，普通拆釘工人工價按每口釘頭大小計算，二分釘每口五仙，三分釘每口六仙，四分釘每口八仙，五分釘每口一毫，七分釘每口一毫八仙，一寸釘每口二毫六仙，一寸二分釘，每口三毫半，通常熟手工人每日收入約二十五元左右，月入約七百餘元，拆機器工人每工工價爲二十九元，由每日上午八時至下午五時爲一工，平均每月收入約九百元，其他打工鋥每工爲廿六元，手鋥每工二十四元，暫銅車蘪每工爲三十五元，一般按工，平均月入約八百元，雜工月入約四百元，女工爲三百餘元。不過，一般工人返工地點多在新界工作，頗爲辛勞。（秀）

各新區工人家庭 生活多漸獲改善
低薪工人住屋尚待解決

生活在香港的工人，在衣、食、住、行四大要素當中，由於本港地狹人稠，向有「寸金尺土」之稱，自然，以住的問題爲首要，如果能夠理想的解決了住，則工人生活便易於解決。

多年以來，港府當局都極力重視工人住屋的建設，很顯著的，在徙置計劃下所興建的廿多個新區和平房區，還有過渡式的臨時安置區，這已經容納了逾百萬人。還有由政府建築而交由屋宇建設委員會代管的廉租屋宇，和房屋協會的廉租屋宇，都屬於這一類，至於屋宇建設委員會所興建的，由於申請入住資格較多，則大部都屬於白領階級的一類，廣義的說，這也是工人階級。

居住問題

無可否認，港府當局早已預見本港居住問題之嚴重，才會有龐大的徙置計劃興建廉租屋的計劃雙管齊下，而迄目前爲止，仍在擴建中，使到不少工人家庭得解決居住的困難，儘管有人說舊式徙置大廈狹隘，迫得像沙甸魚般，但總比木屋好，要知道，有水有電，也可避免火災、風災和雨災，何況租金每月十多元一個房間，試問何處尋？

從事實證明，在徙置區居住的工友家庭，就是解決了居住困難—減少昂貴租金壓力的一羣幸運者，他們的生活，大部份已在漸漸改善中。理由是很顯明的，工友家庭毋須顧慮居住的問題，便可減輕負担，放下了心頭大石，祇有從衣，食兩者極力爭取豐足，假如你能夠「生之者衆，食之者寡，爲之者疾，用之者舒」，則居積日多，很容易變爲小康家了。

家庭佈置

環顧這些工人家庭的擺設，早幾年的情景與現在大有殊異，以往祇是像木屋區差不多，但現在卻已採取半電器化，雪櫃，收音機，電熨斗，電飯煲，電風扇，甚至電視機和電話了，家具的擺設，許多也相當雅緻，允稱中級家庭之列，而他們的生活，也相當寬裕，這從各新區之商店生意可以證明。

不過，由於工友外出就業，每每因工作地點距離太遠，而希望獲得已婚宿舍的供應，則在現階段中，尚未如理想。祇有部份大機構—好比太古船塢，中電公司，中華巴士公司，油蔴地小輪公司等，是有已婚宿舍供應的，其他工廠則僅少此種建設，大抵限於環境與投資尺度所致。

另方面，一些大商業機構是會租住樓宇供應已婚職工住宿，以便工作，不過這比較差不多。工友感到住屋問題困難的，是散處於各區的舊木樓，新樓和木屋，住在舊木樓的，大租雖平，但分租仍不便宜，且環境狹隘，不合衛生條件，住在新樓，則受到租金昂貴的壓力，住在木屋的，則隨時有災禍來臨。故此，工人住屋問題仍待繼續給予協助，所謂「安得廣厦千萬間，盡庇天下寒士皆歡顏」，就是說來話長了。

早場：荷李活十點半「飛鳳狂龍」，亞洲十點半「梅蘭菊竹」，寶金十點半「楊八妹鬧金鑾」，十二點半「風流特務勇破迷魂陣」，午夜場：「隔牆有眼」，金門十點半「黃金孔雀城下集」，十二點半「無敵駿身客」

翡翠 娛樂 國都 永華 真光
荷李活 倫敦 黃金 金門 明聲 亞洲
時代青年們不容忽視的電影！
昨天全滿 今天獻映
翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 國都 明聲 亞洲 加開早場
翡翠 荷李活 加映午夜場
西報影評：譽爲不可多得之作。。。
預售三天戲票。。

春火
羅臻導演

王羽 邢慧 領銜主演
邵氏達到國際水準的偉構
說打就打 要殺就殺 漠視法律 衝勁十足
王羽是否真的漠視法律且看本片分解
邢慧陷身酒吧 色狼臭飛 時時侵襲 步步驚魂
劇力萬噸 直壓心頭
田豐 谷峰 午馬 唐菁 林靜 高鳴 康華 聯合主演

邵氏出品 必屬佳片
春火遊藝晚會 今晚在灣仔修頓球場舉行，邢慧，白路，彭鵬冠臨表演歌舞，與衆同樂。

日本人旅行中國內地拍攝生活實況紀錄片
中國萬里行
REPORT FROM CHINA
夜明けの国
普慶 南華 珠江 南洋 高陞 銀都
徇衆要求
後天重映
富士七彩
暑期內一次愉快如旅行
本片不僅曾經轟動歐洲日本，亦曾一度引起香港中外人士極大的興趣！
中文字幕·英語解說

金星
今天最後映
七彩民間傳奇片
大劈棺
葛香亭 沈雪珍 主演
明正場放映
神鷹敢死隊
大衛麥卡林主演

香港大舞台
興發出品肉感瘋狂笑片
狂滿！請早定座
七擒七縱七色狼
狄娜 譚炳文 杜平 鄭君綿 高魯泉 陳良忠 俞明 戚光 主演
今日公餘場
飛簷走壁勇神偷

英華 百樂 國民 新舞台 真光
週末午場 週日夜場 優先映
新舞台真光禮拜映
最優秀大喜劇
濃厚的人情味 洋溢着好笑料

怡妮 喬莊 王戎 朱蘭 領銜主演
金中七彩巨片

太太懷孕了
喬莊編導
英京 英華 新舞台 百樂 國民 真光 華麗 美宮 金星 柴灣
新院線：第一炮
密切注意映期

樂声 新声 联邦
後晚三場
11點半優先聯映夜場
第一影業公司出品
新型歌舞感人肺腑
七彩闊幕文藝巨片
週末午夜場
秦蜜·張揚·王戎 三大巨星
像霧又像花
像霧又像花 幾度看花落 花兒像人人像花 新疆民歌 一寸相思一寸淚
靚歌妙舞·無上享受
內廊新型歌舞 嫦娥奔月 紅菱艷 五支流行名曲

大製片家 黃卓漢 特別貢獻
編導 丁善璽
FIRST 1 SCOPE

發揚正宗國術！
樹立粵片風範！
太平 香港 北河 油蔴地 金國 好世界 寶聲 太安 華樂 美麗宮 柴灣 華都
十二戲院信譽推薦
密切注意映期
百尺竿頭·更進一步

83部光榮面世
大導演 羅熾 精心作
黃飛鴻勇破烈火陣
黃家班全體總動員！
關德興 石堅 陳鳳清 陳觀泰 劉莉莉 劉大偉 陳玉珍 甄日良 袁小田 陳有倫 關彬 西瓜刨 周吉 李菊華 丁艷 黃玫瑰 王克 王世立 陳醒業 陳少園
黃家班老將新血落力拍演
觀衆迫不及待 徇衆要求
太平 北河 油蔴地 好世界 金國
後晚 週末 十一點半午夜場
優先獻映
寶聲 禮拜晚映

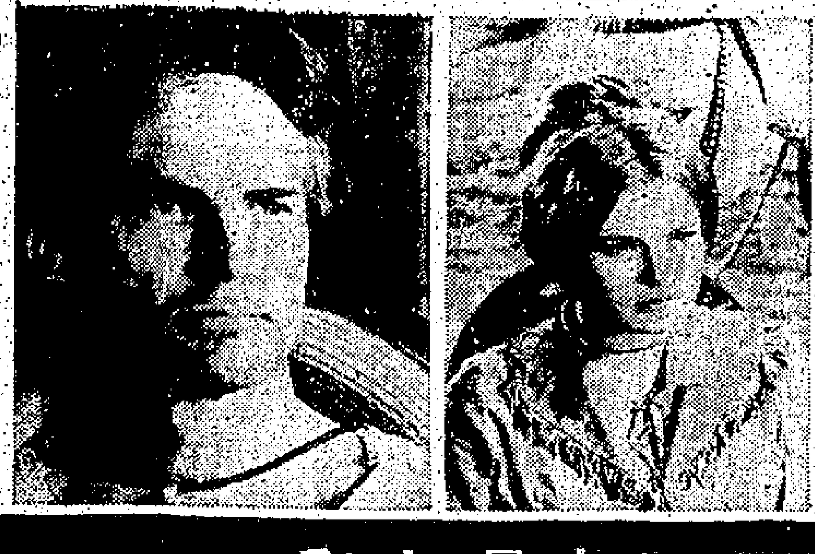
華僑日報出版
1970
香港年鑑
資料豐齊 內容廣泛 用途最大
精裝一冊 售只十元

聯邦公司
賣座冠軍·全無敵手
繼「龍門客棧」「一代劍王」後
又一驚世偉作
七彩闊幕 武俠巨片
上官靈鳳 最新作品
「龍門客棧」「一代劍王」原班人馬再度合作

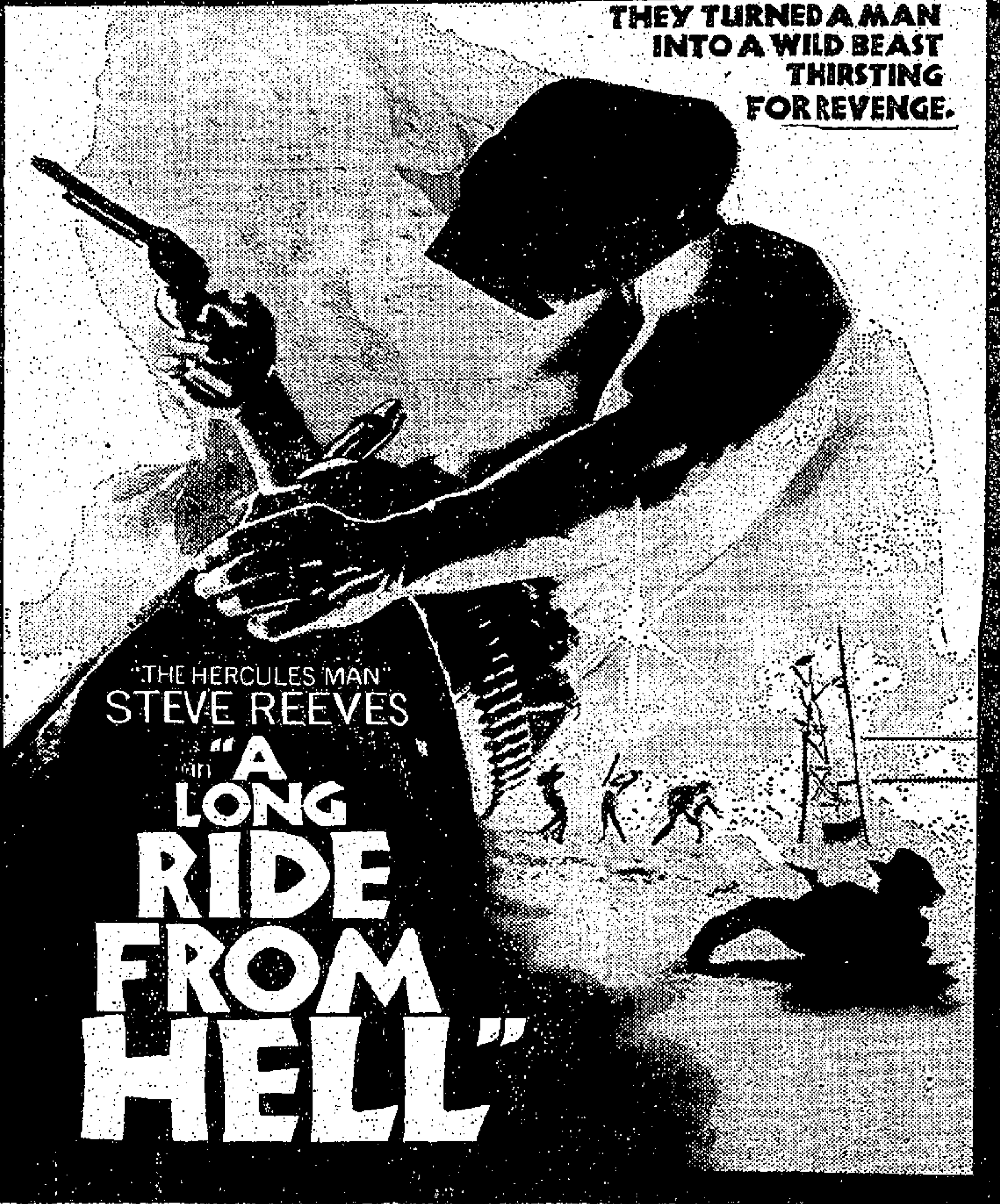
預售三天座券
今天五場盛大獻映
兒童不宜觀看・南國公司繼「破胆驚心」後榮譽發行震驚全球賣座名片
血肉交織的故事！如火如荼的演出！
「霸王艷姬」男主角：史提夫李士扶 五年一部 自編自演 大傑作！
壓力越大 反抗力越大
械封火車 死得人多 八萬金幣 不翼而飛 賊過與兵 迫成寃獄 戰虎頭門 拼死復仇 艷窟藏龍 寃家路窄

紐約 大世界 麗宮

逃獄金剛斷魂槍



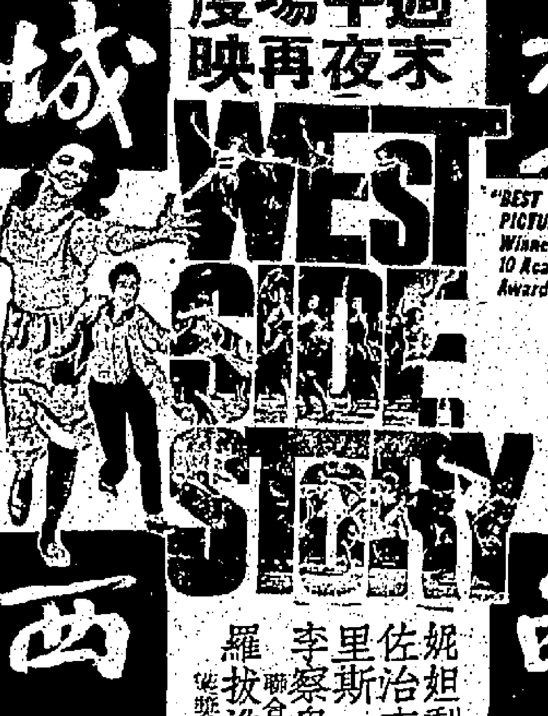
連場肉搏，驚天動地！
從黑獄逃出來的復仇者，最大目的不是殺死眞兇，而是把他抓回黑獄，以其人之道，還治其人之身！
鶴咀鋤勇抗機關砲，恍如大衛王擲石戰巨人，逃獄暴動，血戰礦洞！
保證你看過本片之後，樂於馬上介紹親友參觀！
伊士曼七彩 HIS REVENGE PRODUCED A MASSACRE 片上中文



華僑晚報 分類廣告 每天元半

麗聲・京華・皇宮
下期盛大獻映
麗聲・京華 週末午夜場再度映
萬衆翹企 一代名片 捲土重來

夢斷城西



榮獲十項金像獎之最佳影片
歌舞出色 故事感人 聯美巨獻
妮妲梨活 佐治查格里斯。李察卑馬 聯合主演 羅拔淮士 監製導演
百看不厭 七彩闊幕

百樂
今天最後
大衆出品風靡一時風趣喜劇

今天不回家

甄珍 柯俊雄 雷鳴 武家麒 鈕方雨 葛香亭 主演
白景瑞導演
七彩闊幕

雨中怪客

青春尤物 瑪蓮佐柏 一鳴驚人
雨中來怪客！艷女遇色魔！佳人鬥神探！硬漢護紅顏！
有嘢睇！得人驚！既緊張！又過癮
秒秒提心吊胆橋段之佳保證叫絕
使人意亂情迷｜使人肉跳心驚｜使人眼睛一亮｜使人迴味無窮
賣座橫掃歐美日本影壇
兒童不宜觀看

京都 大華 金冠
昨晚優先獻映 全綫絕早狂滿
今天五場盛大獻映
歐洲公司七彩闊幕巨製
查理士布朗臣 最佳傑作

麗聲 京華 皇宮
夏利沙士文「鐵金剛片集」製片人
狂滿第二週映
聯美公司情節緊張戰爭特巨片
以動作取勝又一傑作
特藝七彩 透視闊幕
亡命之徒 命平胆正 如龍似虎 鬼泣神驚
由頭到尾緊張
英俊巨星 米高堅 威風八面之作
歷高奇 連。夏利安 杜遜。聯合主演
兩點半 五點四 七點半 九點八

金剛七命

突出奇兵 直搗黃龍
深入敵後！血浴火海！
敵後人稱鬼見愁！勇猛更勝鐵金剛！

皇后 文華 國華
八月一日 八月二日 特別早場 優先介紹
哥倫比亞公司巨片

小英雄歷險奇觀

最合兒童觀看
小英雄的遭遇，令你失驚！小英雄的處境，令你担心！小英雄的安危，叫你緊張！
是一部小孩子必看的上佳片！

天下父母們 請帶小孩來 對他非常有益

普慶 南華 珠江 南洋 銀都
最後今明兩天
麗宮今天獻映

映山紅

石慧 江龍 李嬙 平凡 聯合主演

國泰
今天祇映兩部名片一場映完

黑珍珠

沙灘上的女人

兒童不宜觀看
明天兩部名片一場映完
女人夜生活 春色無邊戲兩傻

高陞
明天一天選映

新寡

夏夢 鮑方 許先 王熙雲 主演
明天選映一天

玫瑰岩

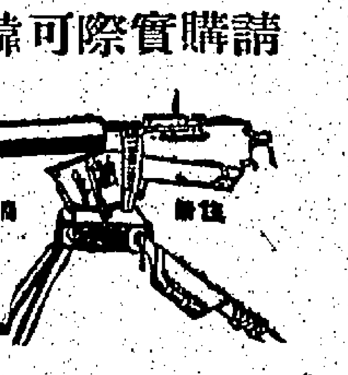
李嬙。張錚
華僑日報出版 今日南丫 每本五毫

台灣麗聲之星歌劇團

九龍太子道 明愛中心
院期所限 最後兩天
敬請注意 今日兩場
徇港歌迷要求 星期六起 皇都戲院再見 每天三場 開始訂座
余天 包娜娜 陳今珮 夢蘭 閻荷婷 沙莉 陳蒂 俞婷嵐
環球高空特技・茱莉三姐妹 盛大演出
票價由四元至十二元正

請購實際可靠機關槍牌

線衫



大生織造廠出品

海運
今早十二點半

歷刧佳人

今晚十一點九

左手神鎗

保羅紐曼主演！

聯邦 域多利
今天四場聯映 鐵金剛勇破雪山堡
今天五場首輪 神奇功力 龍俠 所向無敵 不宜兒童。

金陵・金華・金國・寶聲
今天兩院聯映 國泰公司七彩奇情武俠片
周萱・白字 一個俠女 一個假公子

神龍奇俠

今天兩院聯映 狄娜 譚炳文 杜平 鄭君綿 鄒偉光

七擒七縱色狼

瀟灑大型喜劇！

午夜場 紐約 大世界 麗宮
後晚十一時半優先獻映
歐洲國際公司巨獻 一鳴驚人一代巨星 加洛基斯坦。佐治希爾頓 主演
火爆熾烈 野戰巷戰

三虎將橫掃千軍

全部七彩

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員招募處有關海員空缺報告」，十三分，天氣報告，十五分，轉播倫敦粵語新聞及世界動態報導，三十分，天氣報告及節目預告，「衣根問底」常識解答節目，四十分，「本週農產品市情報導」，四十五分，時代曲選唱，青山之戀，薔薇處處開（黃小玫），溫暖的太陽，彩雲之戀（姚蘇蓉），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，警務處公衆關係科直接報導交通情況，香港海員時別報告，每日公衆活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，三十五分，「時代歌聲」時代曲，可愛的人生，喜洋洋，男人口花花（潘秀瓊），今身瞞了我，因為我要你，去要我爸媽（鄭儀），我又想起你，何處是歸程，晶晶，去年今朝（潘迪華），五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「娘邊落下」「貓狗詩話」，十八分，時代曲選唱，路東花，卑鄙在這裏（楊燕），藍色石之戀（姚蘇蓉），生命如花籃（謝雷），三十分，我們的工業「香港製衣勝來路」。

十時，點唱節目「空中小郵差」，四十五分，重播廣播劇，訊約翰之「英雄某」第一回，五十八分，天氣報告。

十一時十五分，粵語新聞簡報，「粵語新談」第七十四講「彬彬之盛」，三十分，重播廣播劇「趙飛燕」十二回。

十二時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角居房本地及外來生牛價格及長沙灣居房本地及外來生豬價格」，時代歌聲，無限相思無限情，當你離家時，夢在虛無漂渺間（姚蘇蓉），當我年青的時候，有一個傻姑娘（蓓蕾），只要你對我笑，愛情的光輝，咪，嫵咪（孫一雄），坐留回憶，三十分，漁民天氣預告，不堪回首幾多回「西班牙小姐」第一回。

一時，粵語新聞，特別報告，十三分，「中詞西曲」時代曲，夢遊人，叫我想不透，歸來，自己太痴心（蓓蕾），獻給你一點心（陳錦榮），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，無綫亦情之「鬼戀」第九回，三十分，電影故事「春光」第四場。

三時，粵語新聞簡報，「祝君長健」，三十分，午間，寒間，民間故事「蘋山的聲」第二回，五十八分，天氣報告。

四時，粵曲選唱，紅樓金非夢之寶環旗紗訃（何非凡、吳君麗），三十分，「親親仁人」之「薄情蕩梅」第七回。

五時，警務處公衆關係科直接報導交通情況，「我們的工業」「香港製衣勝來路」，三十分，時代曲選唱，負心的人，為了你，情難守（傅若音），奈何天，月滿西樓，情人淚（尤雅），五十分，「衣根問底」重播，常識解答節目「安知魚之樂這個政事是怎樣的」，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報及特別報告，五分，重播「空中問答」，十五分，時代曲選唱，不了情，問白雲，瘋狂世界（孔蘭薰），二十五分，「民俗先」，三十分，人海情潮之「歸宿」第三回。

七時，粵語新聞簡報，「漁民一週」，三十分，「時事實錄」。

八時，亞洲及本港新聞報告，十五分，遊藝劇「夜夜此時此地」，四十五分，「香港人眼中的英國」，五十分，「咬文嚼字」，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，「初試啼聲」歌唱比賽節目，三十分，重播「娘邊落下」「貓狗詩話」，四十五分，轉播倫敦粵語新聞。

十時，本台特別節目「歲月如流話香江」第十一回「七月在香江」。

十一時，粵語新聞簡報，風流韻事之「戀血香情」第七回，三十分，「殘曲夜眠遲」時代曲，愛夢的人，暗淡的月，不要拋棄我（樂蒂），痴情似，我為你流淚，心碎淚痕（凌雲），不許說再見，夢中人，我忘不了你（李芷苓），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，「科學講座」，十五分，國語新聞，二十五分，粵聲選唱，「林沖之山神廟（羅品超）」，三十分，音樂選輯。

下午八時，「粵語新談」第七十四講，五分，音樂選輯，三十分，「醉人的音樂」。

九時，轉播倫敦國語新聞（十五分，與中波會合）。

商業一台

七時，新聞簡報，清晨雅趣，十分，歐西名曲，十五分，天氣報告，繼續播出清晨雅趣，時代曲，慈難忘（孫一華），歐西音樂，三十分，天氣預測，時代曲，彩虹（凌雲），茶山姑娘（鄧麗君），四十五分，成語新解，五十二分時代曲，杏花溪之戀（青山、曉曲），你可知道我想你（姚蘇蓉）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，美麗的回憶（洪鐘），情海（麥韻），時代曲，你為我流淚（鄧小萍），三十分，歐西曲，時代曲，恨不相逢未嫁時（崔萍），爸爸愛媽媽（雅雪芳），一縷麗期（紫薇）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，每日樂曲，繼續時代曲點唱，（祝詩婚，婦女雜誌），三十分，繼續時代曲點唱。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，社會小說「愛情何價」，三十分，倫理小說「誤會的結合」。

十二時，新聞簡報，講九時事，三十分，奇情小說「夏天風暴」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，鳳陽花鼓（鄧麗君），船（楊燕），搖搖搖（鄧麗君），幸福（楊燕），淚的小雨（青山），三十分，歷代名姬「楊貴妃」。

二時，倫理小說「情與債」，三十分，時代曲，無限相思無限情（江濤），我的心裏只有你（張小英），當你離家時（江濤），別為我流淚（張小英），奈何天（劉邦），又像細雨又像風（鄭儀），情人淚痕（劉邦），好預兆（鄭儀），夢樣的幸福（步奇恩）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，一段情（崔妙芝），英合怨（崔少穎），紅燭淚（冼劍麗），我愛你（譚炳文、李寶瑩），銀絲蠶繭（鄭君綿、鄭玉玲），何須如夢（譚炳文），我要回家（周聰、許艷秋），絲絲淚（陳寶珠），賭神（鄭君綿、李寶瑩），三十分，重播歌唱小說「風雨新時花」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，重播兒童文藝小說「晉見寶記」。

六時，新聞簡報，講九時事，天氣報告，三十分，武俠小說「俠骨柔情」。

七時，新聞簡報，三分，俗語彩「寶劇場」，三十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，天氣報告，繼續之「虎膽狼胎」，三十分，「幸運金有獎遊戲」。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，文藝小說「苦果」，三十分，天氣報告，講九時事。

十時，新聞簡報，民間奇案之「紅面對」，三十分，重播歐西文藝小說「暴風時勢」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，只有我的你（譚順成），暗淡的月（崔萍），醉人的夜（譚順成），寂靜的夜（崔萍），深夜語歌（姚蘇蓉），你我相逢（謝雷），夕陽的口紅（崔苹），生命如花籃（謝雷），三十分，西沉（姚蘇蓉），夜關琴韻唱古今「王葵寶劍」，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，國學講座「詩詞欣賞」，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測，漁民天氣報告，繼續各位早晨。

八時，新聞報告，十分，繼續各位早晨，三十分，天氣預測，漁民天氣報告，繼續各位早晨。

九時，新聞簡報，天氣報告，繼續各位早晨。

十時，新時代曲，媽媽（潘迪華），郎如春日風（青山），你（汪明荃），別再爛了（潘迪華），傷心的人（汪明荃），我愛那天（潘迪華），淚相送（潘迪華），深刻的愛（汪明荃），三十分，粵曲，李仙夢會，搞妙之。

十一時，新聞簡報，天氣報告，三十分，報道東南亞各地天氣情況，播送歌唱。

十二時，新聞簡報，今日上午股市行情報道，社團消息，十五分，音樂的約會。

一時，新聞報告，講九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，音樂講子，月影樓台。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，愛的滋味（櫻花），問君（湯蘭花），季（美黛），女大當嫁（蓓蕾），夕陽紅（櫻花），痴心的人（湯蘭花），誰來陪伴我（美黛），瘋狂的週末（蓓蕾），無可奈何（櫻花），三十分，繼續歐西音樂學曲點唱節目。

三時，新聞簡報，繼續歐西音樂學曲點唱節目。

四時，新聞報告，遠東交易所今日下午股市行情報道，粵語流行曲，愛的苦杯，懷念（呂紅、鄭君綿），瘋狂現代舞（鄭秀芳），歸心似箭（南紅），一往情深（鄭秀芳），迷幻曲（蘇家燕），青春圓舞曲（馮寶寶），寂寞的歌聲（南紅），婆婆好（鄭秀芳），迷人的公主（陳寶珠），三十分，年青人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，繼續年青人時間。

七時，新聞簡報，繼續年青人時間。

八時，新聞報告，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，時代曲，我在等待（林鳳文），長髮小姑娘（任約翰），夢幻淚（林鳳文），四十五分，名曲贈知音。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，繼續名曲贈知音。

十時，新聞簡報，重播為正字讀正音，十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，中級日語會話，四十五分，音樂，天氣報告，五十分，談一事，長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十五分，一笑談，三十分，粵劇名曲選「鳳姬投水」（上中卷）。

九時三十分，街市行情，三十五分，空中問答，四十五分，粵語流行曲。

十時，小常識之暑期習作，十五分，子女管教「兩代之間」，三十分，聽眾點播小說「新水滸傳」。

十一時，通俗故事「倫文敘」，（中文電視台下午節目介紹），三十分，粵曲「鳳姬投水」（下卷）。

十二時，粵語新聞簡報，下午節目報告，答十五分，長篇小說「明年才結婚」，（天氣報告），三十五分，股市行情綜合報導，四十五分，粵曲。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，諧劇「過海使神仙」，三十分，粵劇選播「蓬門未識綺羅香」。

三時，人間世「天堂生活」，三十分，粵曲點唱。

四時，社會服務，喜事重重，五分，股市行情綜合報導，十五分，金台節目報告，三十分，浮生錄「千里姻緣」。

五時，兒童長篇小說「小腳趾旅行記」，十五分，小常識之暑期習作，（金價報告），三十分，紅船外史「牽寶盒」。

六時，歐西流行歌曲，三十分，偵探小說「假期風雲」。

七時，新派小說「女大當嫁」，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事，長一智」，二十分，時代曲，四十五分，大衆信箱。

九時，民間故事「搶兒碑」，三十分，粵曲。

十時，（教育台明日節目預告），世界名著「西兒弟」，三十分，歐陸處處聞。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，夜半奇談「靈皮」，四十五分，時代曲，五十八分，粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，天氣預測，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，二十分，潮語益智漫談，今日節目報告。

八時，潮州歌曲「賀牛開館」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮劇「詩婚」，「秦香蓮」（中），（中文電視台上午節目報告）。

十時，潮州歌曲「三司會審王寶春（下）」。

十一時，潮州音樂，十五分，潮語益智漫談，下午節目報告，潮州歌曲「寶蓮燈」（下卷）。

十二時，潮語通俗故事「五胡亂華」，三十分，天氣報告，金台下午節目報告。

一時，時代曲，十五分，潮語古典小說「水滸新傳」。

二時，潮語廣播劇「情之所鍾」，三十分，潮州曲「御河橋」。

三時，潮語武俠小說「雙珠球」，三十分，（金價報告）。

五時，潮曲「紅寶寶劍」（上），三十分，彈詞「蜜蜂劍」。

六時，新聞報導，十五分，時代曲，三十分，孩子們的教育，明日節目報告，四十五分，社會服務「孝子嬰」。

七時，小說選「歸家人家」，三十分，潮語戲劇化。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，時代曲，三十分，潮州曲「一門三進士」。

九時，戲曲介紹「西廂女關東」，三十分，潮語社會小說「梁山伯與祝英台」。

十時，潮州歌曲「御賜蓮花」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，潮語講古，四十五分，金台影話「心旌魅」。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，時代曲，國樂，十五分，國樂，四十五分，今日節目報告，流行音樂。

十時，談一事，長一智，十分，社會服務，二十五分，英語讀本。

十一時十五分，流行音樂，四十五分，粵劇唱片「胡不歸」之第三段。

十一時四十五分，藝文小品。

十二時，時代曲，中文電視節目介紹，二十分，各項節目播送完畢。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，節目預告，天氣報告。

八時，輕歌妙韻處處聞，粵曲，紫釵記（任劍輝、白雪仙、梁醒波、靚次伯、蔡少棠、任冰兒）。

九時，天氣報告，長篇粵曲。

十時三十分，漁民天氣。

十一時，重播古靈精怪信箱，三十分，喜事重重，天天翹劇。

十二時，粵曲，朱弁回朝（陳笑風），三十五分，電影插曲，王昭君插曲（靜婷、江宏生唱），五十六分，漁民天氣。

一時，中午小說「幸福的人」，三十分，國音樂，追求，坦誠相對，之路，明天。

二時，時代曲，小星星（江玲），我的懷念，悲傷的懷念，美麗的海島，民歌。

三時，粵曲點唱，姑娘的心意，天氣報告。

四時，粵語流行曲，同林鳥，萬花樓。

五時，西曲點唱，三十分，兒童故事。

六時，粵曲，怨婦情懷，五十六分，漁洋天氣。

七時，歌壇點滴，三十分，海洋天氣。

八時，懸疑小說「慈母淚」，十五分，古裝小說「金玉緣」。

九時，重播鬧劇，三十分，粵曲，重合浣別。

十一時，夜思，英國音樂，三十分，時代曲。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，十五分，卡通片，三十分，英語教授，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，今日菜譜，三十分，服務，十時，新聞摘要。

十二時二十五分，新聞及天氣報告，三十分，英語長片「鄧恩世界」，晚拔馬兼主演。

二時，今日菜譜，十五分，粵語長片「紅白金龍」（下），紅綫女、薛覺先主演。

四時，新聞摘要，節目簡報，十五分，無敵飛車。

五時，小小樂園，三十分，長篇話劇。

六時，世界新聞及天氣報告。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，我是間諜。

八時，王泉美點，三十分，粵語長片「忠孝雙全並蒂花」，鄭碧云、鳳凰女、羅劍郎主演。

九時，警探實錄。

麗的電視二台（英文）

五時，卡通片，三十分，神話故事，四十五分，新聞簡報。

六時，卡通片，火石卡通片，三十分，新聞簡報，三十五分，「鬼屋趣事」片集。

七時，紀錄片，三十五分，「羅馬之戀」片集。

八時，世界新聞，二十分，天氣報告，三十分，「冒險者」片集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告。

十時，閉幕曲。

翡翠台（中文）

十一時四十五分，卡通片，三十分，「榮祖與你」。

十二時，「國語講座」，三十分，卡通片，四十分，「中午新聞」。

一時，「西遊記」，三十分，卡通片，四十五分，粵語長片「牧童」，由任劍輝、羅艷卿主演。

四時三十分，「珍饈百味」，三十分，「新聞簡報」。

五時，粵語長片「雙鳳旗」下集由陳寶珠主演。

六時，「科學探秘」，三十分，「明時務」片集。

七時，「電視劇場」，三十分「聯邦密探」。

八時，「歡樂今宵」。

十一時，三十五分，最後新聞報導，二十五分，「延尼沙」片集（完）。

明珠台（英文）

四時三十分，英語長片「愛海情潮」由卓瑪蓮主演。

五時五十分，「一新聞簡報」。

六時，卡通片，三十分，「神童義犬」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「信不信由你」。

八時，「英高柏之歌」。

九時，「第九周報」，十分，「智勇英豪」。

十時，最後新聞報導，十分，「邦邊動會」。

十一時，「世界之窗」（完）。

皇后·文華·國華

人生難得幾回笑　文華國華五場　派拉蒙喜劇

催笑彈！不笑無歸！

笑！有對你益！

追車追到氣喘　問路被劫死牛　肚餓與狗爭食

大鄉里出城　THE OUT-OF-TOWNERS

積林蒙　仙蒂丹妮絲

麗聲·京華·皇宮

第二週映　聯美公司戰爭特務王牌巨片

七彩闊銀幕　米高堅作風之威

亡命七金剛　PLAY DIRTY

敵後人稱見鬼愁！

今獻映　本世紀最佳金像彩巨片！　大暴風　尤丹蒙　尚路易　杜南寧合演

利舞臺·海運

今天四場　請早　昂然進入第二週

奇連伊士活　莎莉麥蓮　特藝七彩

獨行俠千里送貞娘　TWO MULES FOR SISTER SARA

連場大戰氣勢如虹　新新生活虎龍招格　衝陷陣地山搖動　預售三天座券

紐約·大世界·麗宮

南國公司發行　五場獻映　八萬金　追捕苦　命條死　一擲

史提夫李士扶

逃獄金剛斷魂槍　全部七彩　RIDE FROM HELL

頭可斷，血可流，再而三

後晚午夜場：三虎將橫掃千軍

新華·豪華

今天三場續映

彼得奧圖　柏杜拉　奇麗

萬世師表　"Goodbye, Mr. Chips"　美翠七彩

最動人的情節！最感人的故事！

下期獻映　神仙車　歐德禮娛樂公司發行

普慶·珠江

七彩闊銀幕　今天繼續獻映　周然編劇

蛟山紅　石慧　江龍　李嬙　平凡　合主演　黃域　張錚　導演

樂聲·新聲

昂然直進入第二週！

世界動物奇觀　LET THEM LIVE　全綫五場

今晚夜場　午夜場　樂聲　新聲　單匹獨俠槍馬行

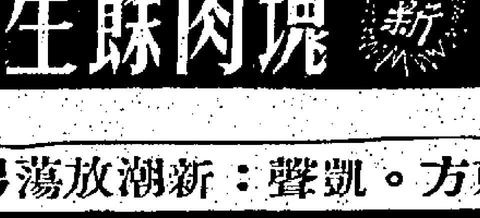
總統·快樂

今第二週　五場獻映　好評湧潮

本世紀最佳彩片　大風暴　Z　尤蒙丹　杜寧南

東方·凱聲

今天獻映



狄更斯不朽名著　David Copperfield　塊肉餘生　特藝七彩

東方·凱聲：新潮放蕩男女

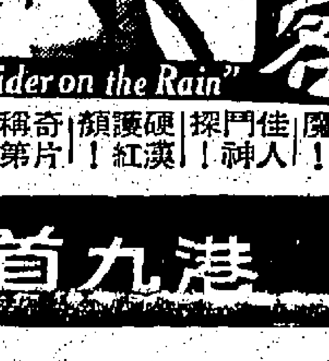
英京·英華　皇都

今天四場　聲光座真善美　全院煥然一新　專映首輪國語巨片　四季花開　甄珍

最後兩天　美高梅奇情神秘巨構　波蘭斯基　天師捉妖　THE FEARLES VAMPIRE KILLERS

京都·大華·金冠

今天五場獻映　七彩闊銀幕



雨中怪客　"Rider on the Rain"　查理士布朗臣　瑪蓮佐柏

東城·樂宮·聯邦

今天三場　越旺映

woodstock　胡士托青年音樂節　四聲帶身歷聲·七彩闊幕

今天獻映　聯美皇牌特打七彩巨片　鐵金剛勇破雪山堡

港九首輪影院聯合廣告

中影出品
台灣第一部歌舞鉅片

七彩闊幕
監製 胡健中 製片人 龔弘

麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂
國際 華樂 國華 龍華

連滿七天 今仍五場
國華明天加入

群星會

好評如潮

成報：歌舞好，佈景佳，有相當豐富娛樂性
紅綠日報：合凱旋後將呈一部製作上乘的歌唱片。
明報：歌唱好，歌舞音樂佈景燈光滿彩，已做到高度配合
星島晚報：同類片中，突出的一部，必會是賣座的影片
CHINA MAIL：好久未有如此精采的歌舞片
新夜報：人靚歌多，畫面美，娛樂成份高。

甄珍·王戎 領銜主演
歌后 姚蘇蓉 初度上銀幕
中影全體明星及星洲歌后林竹君聯合主演
導演 李行
亞展最佳編劇 張永祥 編劇
名歌十二首
全部原聲帶插曲唱片由台灣海山出品 S號3054及各戲院唱片公司均有出售

中央
即日特別獻映四場
時間：12點半 兩點半 七點半 九點半
多彩多姿 荒唐好笑 七彩巨片
荒唐伯警闖紐約。
路易迪芬尼 領銜主演
（明日獻映）
化身大盜 連環劫案
即日雙料娛樂
四點半 六點正
禮聘淺草肉彈登台
表演性感妙舞
同場放映日本肉感巨片
禁地之帶
票價 一元至二元四

仙樂
今天五場仍映（加開十二點半）
七彩歌舞巨片
群星會
甄珍 王戎 張琪 左容
今早十點半 雷電天仙劍
後晚午夜場 再見阿郎

第三度午夜場 萬國公司協力製作 創新社會寫實鉅片
後晚午夜場 麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 國際 國華
本週日午夜場 新華 京華 樂都

白景瑞 導演
口碑憑尺頭 百竿更進一步
白景瑞佳作如林：「寂寞的十七歲」。「新娘與我」。「今天不回家」。「家在台北」
再見阿郎

告訴你柯俊雄怎樣去愛一個女人！
愛你入骨 命都唔要
張美瑤 柯俊雄 領銜主演
武家麒 李湘 祝菁 孫越 葛小寶 客串主演
金馬影帝 崔福生 韓甦 陶述 游娟 高幸枝 王宇 聯合主演
七彩闊幕 本片原著編劇 張永祥
張美瑤目睹愛人為她而死在車禍（白景瑞驚險絕招）

龍城
本院改映首輪國語新片
今天四場首映
國泰公司武俠巨片
神龍奇俠
周萱·白宇（領銜主演）
七彩闊幕
下期首映巨片 烈火 官靈鳳 白鷹主演

國民
今映四場
激烈緊張武俠巨片
草上飛
張清 江彬 領銜主演
七彩闊幕
明天一連四場 諜網嬌娃 鄭佩佩主演

柴灣
今天四場選映
七彩古裝歌唱片
唐伯虎點秋香
任劍輝 白雪仙
今天五點公餘場 縱橫四海
下期放映 七擒七縱七色狼

好世界
今天仍映
流綫型爆笑大喜劇
七擒七縱七色狼
狄娜 譚炳文 鄭君綿 杜平 戴良 陳偉 李香琴 光忠
早場十一點正 公餘五點九
今早明早 天劍絕紅線女
七彩下集男刀
今天明天 征戰發人 老伯大王
下期首映粵語巨片 黃飛鴻勇破烈火陣

美麗宮
九龍大坑東道
今天仍映
新潮瘋狂諧趣喜劇
七擒七縱七色狼
狄娜 譚炳文 鄭君綿 杜平 李香琴
早場 七彩神弓
公餘場七彩 諜海揚威 夏里利文
下期 鐵金剛勇破雲山堡

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大

太平 香港 北河 油麻地 金國 好世界 寶聲 太安 華樂 美麗宮 柴灣
喜劇片王 十一戲院 繼續攜手 盛大獻映 今天請早
喜劇時時有·今期有得頂
觀眾拍掌 行家讚好 嘟天首映 昨日收入五萬幾！
荃灣區：華都 下期加入
消暑解悶·養顏潤肺

七擒七縱七色狼

兒童不宜觀看
興發公司出品

聽名曲令唔笑 開大絕胃 歌啲你哈大笑：
製片 鄧仕樑 導演 楊權
又一威水大胆傑作 狄娜
譚炳文 鄭君綿 杜平 戴良 陳偉 光忠 李香琴 羅蘭 高魯泉 周吉 俞明 聯合主演
烟鏡頭十分眼，養！
狄娜向全世界肉彈挑戰
七隻色狼 見人親女 擒擒青！
一粒肉彈 搞到個個暈陀陀！

新都 新樂 樂域 多利 新舞台 金華 國寶 金陵 龍城
今天盛大獻映
回音劍出鞘人頭落地
五指功擊敵萬蟻鑽身
絕招令人拍案叫絕 毒招令人心胆皆寒

魔頭刀槍不入，燒紅巨鐘焗之；
毛髮皮肉俱焦，慘叫三日不絕。
江湖奇觀！人間慘事！
導演：梁銳

神奇龍俠

國泰機構出品 國泰 奇情打鬥巨片
領銜主演 周萱 白宇
主演 江山 張斌 鹿瑜 朱牧 宗由 王琛
周萱不用替身 值得一看再看

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費式元，孔字如超過一段位，即按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣。上期截數，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜洽：中環德輔道中香港商業大廈六樓 華僑日報分類廣告部 電話……

聘請

招請包裝 某商行急聘男工一名……

英文女秘書 某洋行聘請英文女秘書……

珠寶行請 ……

請男校工 ……

聘女教師 ……

請女傭 ……

招請煮飯 ……

津貼學校 聘請教員 ……

聘請教員 ……

實驗室工 ……

聘請文英教師 ……

誠聘女教師 ……

招請職員 ……

檢定英文 ……

急聘甲級英文教師 ……

聘請建築設計人員 ……

營業代表 ……

誠聘教員 ……

聘女文員 ……

香港大學 ……

營業代表 ……

英語女工 ……

接單經紀 ……

聘女補習 ……

香港中文大學聘請秘書及助理：三級男女性文書員 ……

達利洋服 ……

櫃面收銀 ……

出口商聘 ……

管理員 ……

招請文員 ……

男女校工 ……

聘女教師 ……

高薪售貨員 ……

港中區洋行 ……

英文教師 ……

誠聘什役 ……

誠聘教師 ……

急聘教師 ……

誠聘教師 ……

聘請教師 ……

青山工廠 ……

某幼稚園 ……

新蒲崗區 ……

誠聘教師 ……

請練習生 ……

招請後生 ……

幼稚班 ……

誠聘管理員

本行誠聘管理員一名，要中英文優，薪水另一電，管理員攜相片，名證到九龍分證履歷，龍六五五號胡社生行，廿三樓中央建業有限公司面洽。

津小誠聘 ……

徵聘教員 ……

津校教師 ……

聘醫院員工 ……

聘職員 ……

請看更員 ……

招請汽車車床技工 ……

聘請護士 ……

高薪聘請 ……

聘請教師 ……

請推銷員 ……

聘請助護 ……

聘請職員 ……

女事務員 ……

幼稚教師 ……

聘請教師 ……

經驗收銀 ……

洋行徵聘 ……

男練習生 ……

聘請幼師 ……

聘請 ……

聘請後生 ……

誠聘教師 ……

請補習師 ……

急聘教師 ……

藥房練習生 ……

女文員 ……

補習 ……

聘請教師 ……

誠聘教師 ……

聘女會計 ……

聘請登記 ……

裝錶師父 ……

工具管理員 ……

聘請職員 ……

私家司機 ……

聘請教師 ……

請聘藥廠 生男 中學 練習 十程 八度 至年 廿健 五耐 勞體 有為 合舖 保廠 址坑 道黃 函竹 香港 郵箱 零叁七伍

徵聘教員 ……

市區津校 ……

廠女售貨 ……

聘中學教師 ……

請護士 ……

誠聘冷氣 ……

水電學徒 ……

請送貨職員 ……

教育

學升民移就業 美國加拿大移民升學就業 各地來港合法延期或居留 星馬泰台日印尼越南簽證和護照申請代售機票 彌敦道旺角油麻地創興銀行大廈六樓601 歐亞非公司電 K844790 K880213 電梯按5

聘請後生 ……

商業優職 ……

聘請職員 ……

加拿大美國升學移民 ……

招生 英婦會話速成 日文 ……

函授出入口 ……

天才兒童 ……

今15日開學日元文 ……

油畫班 ……

香港工科學校暨北角分校擴校招生 八月日開夜校七課

旺角彌敦道601號創興銀行四樓K305075・香港北角英皇道37—39號2樓 H719109・東南亞唯一速成就業訓練中心

機械繪圖科 塑膠公模設計 五金公模設計 工場生產管理 建築繪圖科 現代廣告畫 裝飾室內設計 航海報務科 航海三副科 無綫電工程 視電修理科 冷氣技術科 工廠電機科

日文 英婦 ……

著名 游泳教授 曾河福 親教游泳 ……

香港立信會計專科學校 招收日夜班新生 八月四日開課 中英文簿記・會計・成本會計 香港稅例・中・高級試題班・ 考L・C・C・各級證書 監督兼校長：倪希明 銅鑼灣軒尼詩道4—6號 電話767456

游泳速成班 ……

鋼琴小提琴 ……

函授會計專科 ……

港大理工學生主辦 小組補習班

爲F5F6同學打好理科基礎 科目：F5新數學理化 F6物理應數純數 收費特廉 八月三日開始 詳情請電H465196（西區）

明理 八月續會生歷一優考港年日異試倫補新・成大習組 F3—F6U中文中學新舊數學物理化大一數學預修班 8月2日前軒尼詩道354昌業大廈十樓報名電H747159

游泳佳音 ……

女子學泳 續招女生 ……

會計速成 ……

學講國語 ……

立案 觀德電工學校 暑期特別班 特點：設有工廠教材九龍太子道188號二樓K812552 機械繪圖・電視修理 電機工程・冷氣工程

新數 純應數 ……

專精數求 學員成績 F1數學新班，F5數學先修班 F5—F7 純數班 應數班 理化班 新數班 F1—F4 數學班 新數班 地址：九龍彌敦道242號立信大廈四樓E座電話K672571 銅鑼灣怡和街1號香港大廈七樓E座電話H765690

香港立信會計專科學校 出版圖書 ……

分校 速成商科語言學校 薄記 打字 速記 商業全科 C・I・F K—883376 彌敦道717號（旺角道口）三樓

日文珠算 ……

速成 商科語言學校招生 TEL. 883376 英婦 旺角道口（八珍後） 早午晚班個別小組時間任擇 彌敦道717號三樓

太極拳功 太極散手 鄭天熊 授親 ……

暑期速成班・初級・中級・高級・7月31日開課 日本文化中心 即日開始登記，額滿即抽籤，請備照片兩張 銅鑼灣怡和街34號4樓（即恒生銀行） 電話H七七九〇四四

立案 華麗裁剪女校 科別：裁剪科・編織科・機繡科・燕花科・花鈕科・ 時間：分上下午晚班・週末班・暑期班・出國速成班 報名：即日開始・新班八月一日・八月十五日開課 地址：佐敦道26號聯發大廈四樓K671334近快樂戲院

聖心 ……

香港學校 裁剪 即日招生 灣仔軒尼詩道 273 號五樓光華大廈（即恒生銀行樓上）TEL.H746377

學 H743437下午六至八時電洽 試中成新 師期教法 傳路考速

塡詞 ……

朱漫莊精教 ……

陳乃全 結他鋼 ……

商業美專 告美術新班 ……

學書拾元 ……

室內設計 ……

會考國文 ……

華聲小提琴室 H760510

東南商業專科學校 ……

麗莎畫廊鋼琴 ……

國語 北平教授 ……

李文瑞安娜 學舞 五元 ……

女青年會 ……

日語 ……

英語 社交 ……

韓氏 英數理化新數 ……

立美教授 地址 銅鑼灣波斯富街114號榮大廈12樓S座利舞台對面 電話H 762855（冷氣設備）

中西 西餅 燒點 臘心 唧花 ……

國語小姐 ……

世界語文 ……

柔道班 ……

跆拳班 ……

藝高電子研究學院 無綫電工程科高級電視全科（實學實用絕非紙上談兵）招早晚班新生8月5日開課 每人發一部全新20吋電視機套裝錄音機實習畢業時該機送給學員免收雜費歡迎參觀 地址：北角英皇道339號三樓（温莎飯店樓上） 電話：709355

英數理化生 F6預備班 ……

廉達 ……

郭法 ……

裁剪速成 ……

法文 ……

創辦十六載 香港中西餅厨學院 呂教燒點中西西中麵餅油麵月禮糕 雄授臘心菜菜餅餅飽乾器食餅餅品 地址：油麻地裕華街82號二樓 油麻地彌敦道326號十樓 電話846749 848287

日文 ……

民族舞蹈 ……

十元打字 ……

德信烹飪 日夜校招生 ……★冷氣開放★煤氣設備★…… 粵菜燒臘點心

英文專科 ……

英婦 ……

英婦會話 ……

安德烈博士主理・香港商科語言書院・即招日夜新班 LONDON UNIVERSITY G.C.E. ENGLISH LANGUAGE "O'LEVEL" 英文文憑班 依照倫敦大學普通教育文憑試英文科課程授課 旺角彌敦道607號新興大廈三樓・電話：858440（大人對面）

★育才托兒 ……

二月速成手風琴結他 ……

社交舞 生招 ……

英國必文考試中心 打字 保時全標空 證間部準氣 速任新指調 成擇機法節 立案・香港商科語言書院・安德烈博士主理 旺角彌敦道607新興大廈三樓電858440（大人對面）

教授鋼琴 ……

香港工科學校 各科理數專攻導補習補期科工理 英數理 旺角彌敦道601號創興銀行四樓K305075即日開始報名

上海 伯爵裁剪 招生 ……

安德烈博士主理 香港商科語言書院招生 立案 英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記 以上各科均由各該國名教授授課……另備有L.C.C.及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試 打字全科—全部新機，四十元學到畢業 英語拼音—一月速成 珠算全科 TOEFL班 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文 香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 倫敦大學教育普通文憑英文科班 英文專修班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計 電腦打孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 國畫班 人人可讀 九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號廣創興銀行大廈五樓 電話：K—八五八四四〇 K—八五九三六四（全校空氣調節）

安德烈博士主理・香港商科語言書院・即招日夜新班 商科語言 暑期速成班 各科均由專家教授授課，以一個月時間完成普通六個月課程，天天上課 八月四日開課 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電858440（大人對面）

尚有分類廣告刊在第二張第七頁

國際打字學院 全部西德新機 任擇效果 …… 九龍彌敦道長沙街旺角… 銀行大廈 K308513

香港婦女分科學校 八月份日夜校新班一日開課 裁縫 編織 服裝 設計 美容 烹飪 ……

育才訓練中心 …… 電話：H779267 H779227

游泳 ……

英國姐姐 ……

港九兩校 八月初招新生 ……

導正日文 ……

教舞五元 ……

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧處：一、總社香港荷李活道一一六號；二、中環分銷處德輔道中華人行十七樓；三、九龍分銷處彌敦道；四、九龍旺角代理處

訪尋

尋狗！酬五百元

父親 鍾海 叔父 鍾海龍 伯父 鍾海珠 堂兄 鍾永年

C/O Miss P.L. Wong P.O. BOX 29 Peck Slip Station New York N.Y10038 U.S.A. 美國紐約 鍾銀初啓

訪尋失物

啓事

本公司遺失九龍倉貨倉單NO.LOT.B.10188號澳洲酒六箱一單及NO.LOT.C.82725號雜貨一單，由即日起宣佈作廢。振興有限公司啓

蘇氏宗親會

遺失聲明

承讓聲明

環島遊河船

每星期六、星期日及公眾假期下午二時至六時

遺失存摺

梁氏宗親總會有限公司通告：

租賃（香港）

中環繁盛區 合銀行或酒樓業

中環出租

商用三樓租售

銅鑼灣怡和街面積2600呎適合手工業髮廊及一切醫務所寫字樓理髮廊等商業用途可分期付款 洽 H式一五一四一

意注僑歸

商業樓租　旺舖租售　新舖招租

售租樓舖

寫字樓　新洋樓出租

港九旺舖招租

香港：中環……士丹利街；灣仔……莊士敦道；灣仔……灣仔道
九龍：紅磡……寶其街
電話：H225156　H726090洽

招租廠房

工廠出租

新蒲崗彩虹道式一四號嘉榮工廠大廈10樓A座叁千餘呎　電梯三部　僅餘一層　工業電各H　式叁〇九　七二或本廈管理處

旺街舖市　唐樓租售　工廠租售　炮台街舖　寫字樓（九龍）分租　工廠　又一村　木舖　靚樓租賣　住宅廠房　洋樓出租　天台廣告位廉租　寫字樓租

商業樓宇

上海街489–491號 兩間大單邊連閣樓 出租合銀行餐廳百貨等行業 合意請電 309485 302587洽

工廠出租　自由大閣　工廠租售　地王舖位　旺舖租售　平價唐樓　任錫五

廠房廉租

租舖售位　吉樓租售　理想梗房　新舖招租

土瓜灣廠招租

落山道一〇八號志昌工業大樓即入伙 隨到看洽 電話：H四四二二六六 H四四二二七七

髮廠招租

平地租王

官塘二樓廠房出租

偉業街二八九地段碼頭對面茂興工廠大廈實用面積3245呎另有400呎大露台光猛通爽位一枝上落方便合各行工業即有入伙紙 電話：K421777

觀塘旺舖及地庫租售

現皆洋樓出售　版權出售　現成唐樓　洋樓租售　四面單邊

商業樓宇

士丹頓街176號二樓 適合寫字樓醫務所攝影室等租售均可 接洽電話855001．852410 鴻星營造公司

高級洋樓

高級樓出租　廠房　高尚花園洋樓

全自動綉花機廉售

全部零件齊全西德「TEXTIMA」牌新型原庄全自動綉花機三部（壹機四頭）有意接洽者請寄華僑報箱九四九號洽

玫瑰新邨

拔徒司道41A F座3000呎出售 電話：H231362　225973

四面單邊　洋樓出售　吉樓廉售　二樓出售　廠房廉售　吉樓出售　唐樓廉售

官塘三樓廠房出售

新建成旺舖出售

九龍廣東道1031至1035號最旺之旺角區近街市碼頭（山東街）舖位最適合肉食雜貨藥材等行業舖面連閣樓共一千呎有多洽購詳情請於上午11時至1時電香港H455234或到地盤辦事處參觀。（已有入伙紙）即買即開業買舖營業無加租之虞 買新舖收租永不受租例管制

一梯兩伙　旺舖廉售　地下廉售　獨立唐樓　出售

花園洋樓出售 界限街165號瑞華洋樓五樓 實用面積1600呎 電話H235889　H235214洽

葵涌藍田街面積9000呎 大東工業大廈 舊地成本 售價特廉 年底完成 洽購處：H446061　455378 電話：NT206772（地盤）

售租舖旺

太子道八九號舖位連閣樓面積一千五百餘呎地點旺盛年期長久請電K六九五六二記洽

高尚吉樓　屋連天台　交吉舖位　平屋　三房一廳　唐樓廉售　旺角吉樓　半山洋樓　旺樓廉售　新樓廉售

沙田旅遊勝地出售

舖位平售

中環嘉咸街12–14號舖位連閣樓面積1400呎99年期每間實售港幣柒萬元合意者請到上址面洽

培昌置業公司　九龍旺角

洋樓急售　唐樓出售　半山洋樓　樓下大平　貳拾萬元　旺角舖王　西環新樓　織布機售　吉樓平售

永隆大廈

青山道220—240A號 平租二百三十元起 廉售二萬三千元起 接洽處電話：867495及891346

偉大德廈分層出售

灣仔洛克道414至430號 鋼鐵地旺地新則圖、戶戶向南 二十年付款、平過納租歡迎洽購

舊樓全幢　洋樓平售　平屋

永顯工廠大廈

新蒲崗五芳街三十一至三十三號 A座樓下實用五千呎 現貨工廠 特價出售

工廠樓租售

土瓜灣廠房已建至天面 面積由四千餘尺起大小任擇 電話：H235889　H235214或H239250、K637302

租屋過平樓供

貸款一萬月供$122.40新舊樓皆可申請 香港建屋貸款有限公司大道中德昌大廈1603室 電話：H239186

全港最平　香港大廈　旺舖連閣　三樓四萬五　六樓四萬五　單邊六樓售　特大旺舖售　旺舖出售　四樓連天台　吉樓廉售

土瓜灣

高息舖位唐樓出售 洽購處中環怡和大廈14室 電話：230589

地王樓售　靚樓吉售　廉售　中文打字機

鳳凰新村已租旺舖出售

樓名	單位	售價	月租
鳳凰	A	157,000	1,730
鳳凰	B	152,000	1,680
鳴鳳	1	94,000	1,210
鳳儀	2	84,000	1,030
鳳儀	3	65,600	810
鳳華	1	73,000	820
鳳華	2	114,600	1,430
鳳華	3	123,000	1,360
鳳華	4	104,000	1,320
鳳華	6	82,900	1,020
繡華	B	225,000	2,730
繡華	A	921,000	1,130
錦華閣		154,300	1,860
錦華舖位		292,000	3,500
鳳錦	1	92,300	1,130
鳳錦	4	95,200	1,160

華懋置業有限公司 電話H232803 H224575

特價廉售

官塘開源道平樓大廈 僅餘數層欲購從速
八樓L座480呎收租$210售$20,000
九樓H座447呎收租$200售$17,000
九樓J座485呎收租$220售$21,000
十樓K座485呎收租$220售$20,700
適時置業有限公司

官塘開源道　交吉旺盛舖位
地下舖位F座927呎售$115,000
地下舖位B座877呎售$105,000
H—四三三五三六

買舖合時　街市舖售　屋地平售　地庫廉售　鏡記舖樓

華富工業大廈

新蒲崗六合街 洽購 源建有限公司 美雅公司

僑興大廈

香港英皇道、天后廟道 地下及三樓商業 樓宇分層廉售 僑豐建業有限公司

僑豐大廈

九龍柯士甸路11—13號 地下舖位 廉售 電話：229684　230251 香港大道中華人行301室

唐樓出售廣告位及工廠出租

宏基大廈　大廈　官塘

六樓五萬八

建貨倉工廠佳晉

旺角花園街旺舖連閣分層出售

吉樓廉售

唐樓洋樓舖位

天后廟道雲峰大廈 啓豐大廈舖位 僑明大廈舖位 啓利大廈舖位 東明樓 電話：H239250　H235580

吉樓旺舖

新蒲崗廠房出售

何東產業有限公司代理

長興大廈．長發大廈 九龍旺角長旺道十七號（與旺角道交界） 月付三百元即做業主 電K935757洽購

何東產業有限公司 港九樓宇廉售（交吉分期付款） 灣仔向南（700呎）六萬餘元 旺角塘尾道（500呎）四萬餘元 請電：K935757 H726090洽

代客購售

香港拍賣行及地產代理有限公司（地產部） 香港皇后大道中36號興瑋大廈二〇五室 電話：弍弍九九四三六〇

（出售）·香港區·

·九龍區·

（徵購）

廉售機器

西環 联康新樓

月供$200餘 接洽電話 H249311 H465391

尚有分類刊在七張三頁

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

收稿處：（一）香港中環荷李活道（二）九龍旺角彌敦道（三）九龍深水埗（四）香港灣仔

英國暑期英語會話學校

發音班、文法班、會話班、保證師資

香港大學 香港中大 通達補習班

（一）中學會考班 （二）A級物理化學 （三）B級純數 （四）新數 （五）英語專修

關其昌英文文法

四十餘年經驗教授 八月一日新班開課

地址九龍彌敦道七二五號三樓 電話：九四八七六一

代譯各國文件 德英日法國

小組或個別教授

會話 國際語文學校

攝影 瓷相

李會超親自教授 京超群饌

招生

英婦

立案：香港商科語言專修學校 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440（大人對面）

舞

文亮 新舊數理化 預科數理化 日文英文 會話

勤精數專

官塘 日文班

電話：893942

史正中書法

備升F.1中預班 新數 裁剪 暑期

香港文化康樂中心為協助各界人仕升學及就業特舉辦以上各班由專門教師任教

青年會辦

天使育嬰

英人小姐

英語會話個別尖沙咀 K670272

立案 南國裁編剪織學校

香港荷李活道孝通街元號 絲絨襟花百結花裁剪設計編織機繡即招暑期日夜男女速成班 校長簡志明 電話：H705104

商科

香港商業管理日夜校．電K679356 九龍尖沙咀加連威老道十二號式樓

航空地勤 簿記會計 商業全科 速記打字 國語

每科20元 小組授課

XY數專

1. F1-F5：數學組、物理化學組、新數組（初中高級）
2. F5-F6：ADDITIONAL PURE MATH； ADVANCED LEVEL PURE MATH；
3. 工專數理、微積分、微分方程、F5會考班、升中預備班。

校址：九龍彌敦道674號二樓 電話K942273

劍橋大學英文文憑班

University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English

九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓，電話：858440

李氏暑期打字

賺錢玉器搵我

時裝設計裁剪畫

新娘創作．彩色樹化 流行設計．人體姿態 珠繡彩花．成衣裁剪 設計原理．服飾研究

灣仔道136號11樓 A741231

亞運游泳

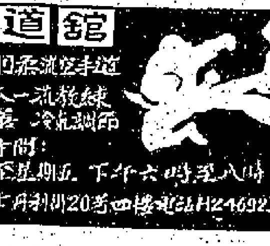
井上日語

英文進修

暑期美術

吾道館

日本剛柔流空手道 日本一流教練 辦公時間：星期一至星期五．下午六時至八時



李良丹妮 學靈魂牛仔舞 五元 流行舞 國際交

傳授強身術

香港婦女補習學校 香港補習夜校

國英會打拼珠國 文文話字音算語

各科各級新班八月一日開課

香港學 各區

咪 學

K811442

預科新數

中廚待聘

MODERN MATHS

數理補習

英皇預科

暑期兼職

鋼琴教授

★喇沙畢業

家庭補習

庇理羅士

經驗補習

金文泰

女書院 拔萃

中大數學

待聘

升中 丰書

K：718335 F.5—F.1、P.6—P.1：招 美孚新邨美富英文書院P.6C.6直達

狗 病百貓

H617042 H617620

狗 百貓 病 方泉 獸醫

官塘補習

英文補習

香港仔區

補習教師

報稅理賬

35 補習

聖瑪利

經驗教師

大專女生

英中畢業

家財百萬

特廉補習

現任教師

80元補習

獸醫 吳錦東

狗

洗地毯流化

片變速馬達 電磁石鋸

營業

升中數學

市民秘書

中學教師

經驗補習

嶺南中學

補習歷史

陳氏會計服務

港大預科

專門報稅 做數

經驗補習

喇沙畢業

高級數理

西區補習

港大學士

業餘兼職

聖保羅

字機打 權記修理

上海 冷氣工程

線金線銀

身早起須毋門塔遊

遊艇 日期任擇 代訂午膳 沙灘海浴 不另收費 歡迎參加 人數不拘 暑假期內 雜費特廉

怡業遊河服務公司 K783131

影印 油印

特耐假髮 DELOIC AROSA TAIPAN

汽車大減價

自由車行

奧國人造鑽石RI

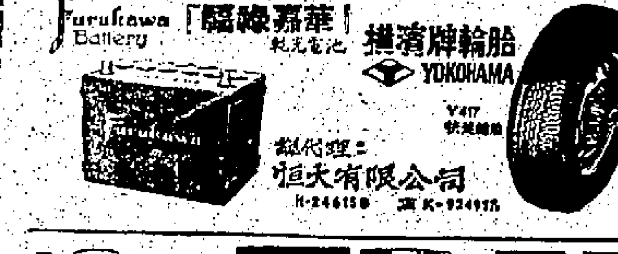
全奧國獨家人造鑽石廠D·S WAROVSKI &CO。出品RI及R商標人造鑽石及各種袖口鈕領帶夾針用慧星石等等。

香港總代理暢光有限公司：都爹利街11號二樓 H226262王先生 門市部：K673515

徵購商品

Furukawa Battery 富士羅萊牌 YOKOHAMA 橫濱牌輪胎

總代理：恒大有限公司



噴雪油櫃

冷氣機、雪櫃、電視、洗衣機 行家佳音

婦女佳音

書局減價

天面漏水

銀針粉

油畫出口

電視機

電視

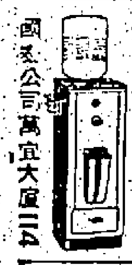
修理買賣

雪櫃噴油修理

電視

古玩舊畫出口批發

國泰公司萬宜大廈114 ★蒸溜冰水箱★ 大型$230．小型$150



鋼具品質 國泰第一 鋼寫字檯

$125起

國泰公司萬宜大廈114室 電話：231676 分店軒尼詩道三三一號 電話：722392

聰明顧客 都來國泰

內綫電話

$230"WINNER"打字機

全新有紅黑帶有走位

中型手機打字機

原價$400.00特價$290.00 第一公司 K683082

暑期大傾銷！

分期免首期．免利息．免担保

月曆

裝修油漆

打字機 計數機 收銀機

惠風牌冷氣機

1HP 適合150方呎用 冷靜可靠．銷數最多 誠徵港幣$925.-

中國冷氣有限公司 香港政府採用超過3000部

冷氣機．雪櫃．電視

特價優待週！

分期付款請剪下報紙可當首期使用現金照來價價格售與用家減少中間剝削加設舊機換新機

歡迎惠臨：香港雪櫃電業公司旺角彌敦道五七五號地下 電話K853124 K302491

鋁門鋁窗 裝修傢私 泥水油漆

日夜H743327

噴雪油櫃

萬能角鋼 百葉窗簾

打臘 袁東

打字機修理

漏水

由甲蟻白治根乎信

電話448442

買牆紙？

總代理宏光洋行着數喇！

尖沙咀星光行1201室電話K675257 K673400

地王廠房出讓

靚車出讓 年柯士甸

五金廠讓

德國鋼琴

電單車讓

67快意124

出讓

寶光珠石

珠寶

瑞香園 代客貯貨

貨倉

高價收購

牆紙丹麥靚 款多價廉 存貨最大 電話即送

打字機

東亞冷氣

利益保障

冷氣雪櫃

32寸橫刨機床、磨床

英國CINCINNATI 32寸橫鉋連馬達	6,000元
英國RICHARDS總長只10尺新型橫機床	16,000元
英國PALLAS NO.2極精密平面新型磨床	5,000元
全新24寸來路橫刨床	7,500元
英國新型RICHARDS車六尺直徑企頭車床	25,000元
英國14寸牛頭鉋床連馬打	2,800元

九龍元洲街269號K873980　H726636協興洽

遊艇出讓

大單邊售

鋼琴廉讓

遊艇急讓

68年摩利士

向南單邊

屋地廉讓

校車讓廉

出讓

手袋廠出讓

廠房機繡車布料

徵壯健女性

誠徵淑女

誠徵女友

徵求髮廠

徵求手鈎

矮人

徵小代理 出口

徵聘印刷經理

外商徵聘能獨立處理自動印刷機柯式機等印刷術人材合作需熟諳英語前途良好美滿有意者請書履歷函華僑報七一三號箱洽

徵聘貴婦狗

誠徵女友

誠徵繼室

徵求

電單車讓

校具廉送

福士廉讓

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼			中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
220	252	294	401	507	623	951	916	1110	1170
221	253	295	406	508	625	956	919	1111	1185
223	254	298	407	509	641	961	920	1116	1186
224	259	302	408	510	643	962	921	1122	1188
225	260	306	409	511	544	963	923	1126	
226	261	309	415	518	646	966	924	1127	
227	262	310	417	516		969	925	1128	
229	264	311	419	517		971	926	1129	
230	265	313	422	523		973	927	1135	
231	266	315	424	525		975	929	1137	
232	270	316	425	601		976	930	1140	
234	273	317	429	603		977	931	1141	
237	274	318	431	604		981	932	1143	
239	275	319	432	606		988	933	1147	
240	276	322	434	610		991	934	1149	
241	277	323	435	613		994	935	1155	
242	279	325	437	615		995	938	1157	
245	280	326	448	616		909	939	1158	
247	281	327	449	619		910	940	1160	
249	283		502	620		911	943	1162	
250	290		503	621		913	945	1165	
251	293		506	622		915		1169	

免費贈閱

僑商徵友

徵狐友贈藥

大肚腩

誠徵女友

徵求女友

徵租全層

徵求

徵求鋼琴

徵求舊琴

現金徵購

端莊學女

長洲旅遊請住松廬別墅

旅運

瑞生隆五金行 井字牌 科學

水源充足 永久得福

收買舊書

收購舊書

收購舊機

誠徵舖位

誠徵女友

留學佳音

免悲觀

衛夫人

徵古玩書

尚有分類廣告刊在第七張第一頁

洪冠洲

喉

洪子儀 洪桂昌吹喉散

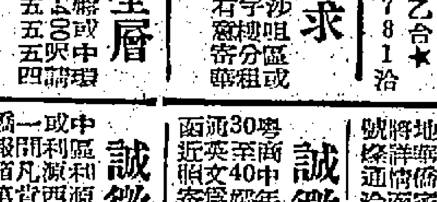
喉科聖藥

醫藥

惠風 王子公主 豪華觀光遊船

最宜家庭歡叙、工商酬酢、團体聯歡

泊九龍海運大廈、香港卜公碼頭（每日六班）



環島午餐：十一時$28．黃昏暢遊：六時$18．晚餐：八時$32．電話K671970

改…編…易…轍

王先生去找一個心理治療專家丁博士。他對丁博士說道：「你要幫我的忙，醫治好我的太太在街外做的那件事。」丁博士問他：「你太太在街外做了甚麼事呢？」

「這是她的心理變態。」王先生說道：「在街上，我太太除非看不見錢，一見了便不由自主的把別人的錢取了來放進自己的衣袋中。你想想，這是多麼失儀的事呢！如果別人不原諒，把她拉進警局可糟了。丁博士，你是個心理治療專家，你要幫我的忙。」

「我會盡力的幫你的忙。」丁博士問道：「那末，我有一些問題要問問你，你太太在外邊取了別人的錢，會出過事嗎？」「還沒有闖下大禍。」王先生說：「因為我太太每次外出，不是自己陪伴她，便是家人陪着她，一見了她取別人的錢，便替她還錢，才沒有別人說話。但這也不是辦法，總不能經常派人去陪着她，闖出禍來！」

「我猜你太太的病，並不十分難治，你便可以把她帶來，我把她的壞病改正過來的。」「謝謝你，丁博士，我便立即去把我的太太帶來好了。」

於是，王先生便把他的太太，帶去見心理治療專家丁博士。丁博士開始替王太太治療了。一星期之後，王太太已不用治療，可以不用見丁博士了，因為她已痊癒了。又過了一個星期，王先生走來找丁博士，丁博士招呼他坐下來。「王先生。」丁博士笑問道：「你太太再沒有在街上取別人的錢了吧？」「她一切已正常了！」

「是的。」王先生點頭說：「在街上，她沒有再取別人的錢了。」丁博士十分得意，笑道：「那便很好了。」「王先生，我告訴你吧，最初你太太來治療之前，我並沒有十分把握把她醫治好的，沒想到我卻成功了。」「丁博士。」王先生嘆息一聲道：「你雖然醫治好她不在外邊取別人的錢，但如今她卻變了取家內的錢了，她一天到晚的取我的錢，最近還用刀子威脅我向我討錢呢！我怎麼辦？！」

幽默短篇　•西門穆•

橫江劍湖

文：童信華　圖：楚子

一五二　何方高手

鬼臉三爺道：「且說各處可有甚麼可疑？」於是，鬼臉三爺帶了武士部下來，到各處搜查，鬼王殿，到老城落，可是那兩個武士還是那樣的站着，原來給人點了穴道。鬼臉三爺把兩人的穴道解了，心頭大怒，道：「究竟是甚麼一回事？」兩人卻答不出來，只好照實說了。

鬼臉三爺赫然大怒，道：「教你們看守兩個被囚在牢裏的人也給人家逃掉，你們還有甚麼用，」手起一招，疾如閃電，只見到兩人胸膛都穿了三個洞，連吭吭也來不及叫喊，倒地死了。

鬼臉三爺十指如刀，穿心一刺，便取了兩人性命，三爺這個人一向是對屬下不錯的，但鍾老城可沒想到了這情形，也不禁驚然，那末鬼臉三爺冷冷道：「今日之事，可能有內奸，我查出是誰，我也取他的心肝來看看。」鍾老城又是一驚。

鬼子王殿相距不遠，如何能出手相救，有許多院落，而必定會有人到有誰，雖然如此，王冠玉不見，卻無佐證，不假如手相救，玲子必定會召來殺身之禍，鬼臉三爺言出必行，必定要取她性命，這是鐵面無私，只見鬼臉三爺一雙利眼向眾人面上一掃，道：「把這個沒用的東西拖出去。」他說完，兩個武士，可憐這兩個武士，沒有把他們殺害，結果他們還是逃不掉，然死在鬼臉三爺手中。三爺怒氣沖沖的走上鬼王殿，在虎皮椅坐下來，剛才到處搜索的武士與莊丁都陸續回來了，他們都是空手而回。

三爺道：「找到了一些甚麼。」莊丁們道：「甚麼也找不到。」三爺冷冷道：「這個人做得如此乾淨利落。」鍾老城道：「想必是江湖好手。」他說出江湖兩字，是暗示從別處到來。三爺道：「昨夕已來過一人，是甚麼身手呢？」老城道：「是了，可能是他，」

，他把王冠玉救了，鬼臉三爺眉頭一皺，沉吟道：「你也識得他們是誰？」鍾老城道：「此人原是與玲子相配的，一老城道：「他大可以門前投帖請見，何以午夜探莊呢？」「我在破綻中不見他的來意，可見他不正。」三爺道：「他必不是來找玲子，也不是來救王冠玉，他只是不滿三爺的管治，來去無蹤，不留下痕迹。」三爺點頭道：「只有他本領，給他能打來去了無蹤，不留痕迹，必定是，他發現了我的計謀，他再上破綻，今則我不然，可見得這一宗，一切依然，而石牢暗門竟然大開，鬼臉三爺之後，還可以查實的。三爺道：「而今兩人也是逃去，我看除了老城之外，再無人可以把他們找回來，也只好你去走一趟罷。」鍾老城吃了一驚，道：「你女兒還不等於我？」三爺笑道：「你的女兒是我的，你若帶武士去，你去吧，我照料你的女兒鬼臉三爺口中說的，」鍾老城如何敢說一個不字。

鍍金的人

•何行•

這是伸柏美娜一征服你的。」他們暢談了尹明聲的說笑，最後還是談到了尹明聲的身上去，那是柏美娜說：「你既然說了，最合適了，不可強宜的心意，是我伸柏美娜在二房，反正是這樣，我何況，我一件吃狗肉，叫「和尚不吃的。」

要探測強宜有一紙若再不有說，「你既探作主張，實在是放柏美娜的，管柏美娜再大方，再有一個女人總是容不下去的，但在形勢上，實際上是否過這樣說，所以他要十分小心，就如此則不知了。

緣巳是為，伸柏愛上了，可惜你，則到頭是兩房呢！有機會我替你物色的。」「你是全世界最好的太太。」強宜說：「將來必做會長，可以組織一個會，叫做「不吃醋會」，你將是最好的人選，丈夫們一定會擁護的。」

容柏美娜印象，被她留下惡劣的印象，夫婦之事，用是不能當心的。強宜笑笑說：「尹明聲的事，你祗當不知，她也不敢說出來，和那末這對我來說者，和過去在各地流浪一樣，隨處結緣，也隨處散，作了一段露水姻緣。」

「你這些話，將來再說時，我是不會答應你的。」強宜道：「你太體會其事，我就可以說，我們的事好的就一個人，我是準備送一點名貴的首飾給她，譬說值二萬元的鑽項鍊或是鑽戒，那是問題要簡單得多。」

「你聰明的事有份。我到千多，你應答了，反到便我有份底，你應該有一個打算。」

「這樣你不是太過份了嗎？」柏美娜說：「既然發生了這事，你應該有一個打算。」「親愛的，這不是沏倖，那是事先到別人的心悸，關到了辜負，我沒有。」

「事先哥柏和蘇絲說笑過的，哥柏問她們是不是處女？怎會問起的呢？乃是大家在談這裏的風土人情，我們談到有不少電影中，有關非洲情形，當地土人往往是把處女當神的。「哥柏是激她們，不要亂走，亂走了，為土人擄去作祭品，那是糟糕了，她們不怕，可是她們說不怕，哥柏說處女了，都不能說。」

時現時隱的小老頭

維時已經是十月了，經過一兩場霜雪之後，花草便開始凋和枯了。這時候，我經常的聽到我那匹馬比賽勝利，整個冬季，牠都在牠的主人贏了不少錢。不久便是春天，再過一個時期，約莫是四月中旬左右，姓凌的兩兄弟忽然跑來找我，問我可知道那匹馬害過什麼病，他們說那天早上，那匹馬突然暴斃了。

他們告訴我們馬的，也查不出牠甚麼病，他們便把牠的屍體送回來，也到牧場，他們發現一塊地上，仍然是到處也找不到牠的蹤跡，但他們也不久，來到了不少是錢的，但他們發現牠死了，我於是我不立刻就躲開，原因是我的馬匹死，他們兩兄弟來說，因為到我的馬，我就對他們說，我一時身也友，他們兄弟用一錢，「姓凌的兩兄弟卻要求…我不一這鑫。」，我們怎樣會…是吃錯了甚麼東西，中毒死了的。」他們說：「吃了什麼東西呢？它吃的是飼料草原上的草，不可能吃錯了東西……」他一時也找不出原因，放一牧場，的確是有一牧場，那裏是吃了甚麼，可以把牠們吃的新鮮的草，乾了的馬，吃的都是四周草地，一般牧場的馬草是八十個，個個吃的，突然的會一下子得了癱病，就…。

可是姓凌的兩兄弟卻不肯罷休，硬要我退還他們那匹馬的一百二十五塊錢，我當然拒絕，和那一不，我一答，一沒有一椿買賣，經過一年的功夫還要退還的。差不多一年半的時間，我在下午四點鐘左右，在五月裡，走到那個大盛會在那小老頭一起的時候，騎了一個牧場在五月一天晚上，跑了我五個大馬，即將我好了，看見，所以這一件小老頭是事前約了人，而這個人遇到我，那家時間的自己的房子去，不想不到的去了。

第二天早上，我起了一個很早，我想：「他們為什麼要找我呢？」「一姓凌的兩兄弟帶了手槍來，把我殺死了，我想：「但也不會死，我便向我一路來，到阿利老板那裡，我發現一個穿着，自然有很多人，吹得很，是那個小老頭了。（完）

西洋怪異錄　•名雅•

半公重傳

楚子

身份不同

由這部港片談到那部西片

•立于•

花邊雜文

髮，現在，「邵氏」當局且命令小生都不准留長髮了！或謂「復仇」一片，係于台灣禁令之前，似可通融，「邵氏」亦已剪去若干鏡頭，料在再受檢查後能獲通過。

筆者看過「復仇」，以為此片在香港放映是不適宜的，由于其中多殘酷的打鬥，即使此片延遲在七月中旬推出，也不會受到什麼阻礙，許多人所希望的是：以後港片在打鬥與愛情中的仇殺之類方面能顧到青年所可能受到的影響而已！

有一位上海同文，一九六七年回到台灣，幾個月前返香港，他也留長髮，目前對一些朋友說：「我這樣子不能去台灣，否則一到，那邊便要就地「正髮」，「正髮」者把頭髮改正也，外國遊客且要就地「正髮」，中國人更無論矣，他說得很幽默。

最近香港的嬉飛運動，使留長髮的男青年減少一些，由于長髮的男青年被易受到盤問，長髮雖然非即阿飛，但我們做了警員也

台灣連年轉變，因此手段嚴，而在香港社會不會有甚麼影響，但由於此刻在嬉飛，年輕人也不可能向片中某些人的「儀表」看齊。

但此片是否能在台灣公映呢？則成問題，台灣且禁映「復仇」，對「亞士托青年音樂節」中那些青年的「儀表」，是看不順眼的！除非此片早已公映！若猶不會，則此片無論如何不能給推出！

在此片中的青年，反戰與愛好和平的，站在台灣立場上，當然希望美國領導整個「自由世界」，徹底反共，那就必須有戰爭，此片中的意識比那些青年的儀表更可怕了！

可是，香港人對這部電影卻非看不可，因為大家少對青年有一種新的認識，香港雖然被少那些青年，但也可能增加，對這些正宗新潮青年必須研究一下，此處用「正宗」兩字，但為香港新潮青年每祇具有新潮儀表而已！

一定較為注意長髮男青年，因為阿飛中留長髮者比較多，這也是任何人所不能否認的。

最近上映的美國電影「亞士托青年音樂節」，其中那些青年，是西方世界中的新進物，他們可稱新潮，有些是「嬉辯士」，他都不是阿飛，更不是嬉飛，嬉飛在阿飛中也是疑似了的，由于他們往往是年輕的匪徒與共他犯，在香港，「嬉辯士」極少，而國語時代曲與西方的新潮音樂，歐唱也究有若

「這樣談話倘同就擴大了，由余船沒有一個窺男窺女說起，一直說到了男女間的婚前性行為，談到女子大都在婚前都是窺女，男的十個有九個已非窺男了，為甚麼男人在婚前都有性行為問題（一六五）

香港竹枝詞

•半個詩人•

雙層巴士

郊外遊，已有雙層巴士行走，亦市郊交通一法也。正草：

慢慢爬山心自煩
幾時來到海邊灘
沿途風景堪欣賞
就在車中作野餐

春歸何處

•甘豐穗•

九九・醫生心理有毛病

亨利與周惠子之間的尷尬場面沒有發生，阿瑪與布通丁很快就結婚了。

結婚不免要用一筆錢，這筆錢完全是由亨利在自己的私蓄中撥給布通丁。

也許是為了感激布通了，周惠子去探望阿瑪，阿瑪對她這樣說：「周姑娘，亨利醫生為人真好。他將私蓄的一半送了給布通丁，幫他解決了我們這椿的困難。這可不是誰人也做得到的。亨利年紀不輕了，自己能爭錢的時間也不多了啦！」「不，他才五十，看樣子可以做到七十歲才退休。你們不必介懷。如果他少飲些酒會好些。」周惠子說。「周姑娘，我與布通丁常常道麼想。」「想什麼？」「你不怒我們愛管閒事吧？」「你說，愛管閒事也有是好事的。」「你想亨利醫生麼？」「我跟你們夫婦一般，都覺得他好，是個好醫生。」

「如果亨利醫生有個妻子，他會更好，可能會飲少一些酒。」「但你們也許不知道，他因為要飲酒，才不娶太太。」阿瑪瞪大了眼睛，說飲酒與太太是兩回事。周惠子告訴她，亨利是國際上很有名聲地位的醫生，又是亨利醫生雖無名氣，卻正是道麼王老五。」

大概他從來沒有想過女人於把生活情趣寄託在杯中的人，在意識上他把自己不分成男女。所以，對女人也不感興趣，「真的是這樣？」阿瑪奇地說。

「可以說是心理上的毛病。」周惠子淡然笑說。「但你們別在他跟前說。」「我知道！」阿瑪說：「如果他知道你不討厭他，他會改變這樣心理麼？」「不會的！」周惠子搖頭說：「世界上有許多這種全然不去想女人的男人。他們是正正式式的王老五。這種人有在國際上很有名聲地位的。亨利醫生雖無名氣，卻正是這種王老五。」

僑樂村

失蹤的妻子

偵探小說　天風

她遲疑着不回答。「說啊！誰送給妳的？」「佐治。」「妳幹這行差多少時候了？」「還不就是幾天，」「她扭捉着我，「你是警察嗎？」「我係是警察嗎？」「不，但這是沒關係的，警察也管不着我們。」「為甚麼？」「你問佐治好了，他才是負責人。」「今早誰教妳說我的房東？」「我已經回答過這問題了。」「是的，現在我要妳給我買的答案，」「佐治說的，他說你要找人陪你，」她說。

「有的，我告訴佐治派她到這裏就是，但是——你會後悔的呢！」「是嗎？」「她是新來的，昨天剛來這裏，你一定後悔她沒趣。」「唔好人各不同，我卻喜歡紅髮的女人。」「好吧，我告訴佐治去，你等候就是了。」她扯袍子遮着肩膊。

「一誰送給你的呢？」「妳幹這行差多少」

轉身出去，在她出去的時候，她故意扭動着下半截身體，意思是告我惋惜當面錯過了她。我等候了十分鐘，我自己也拿不定主意要怎辦，不過我祇是痛恨佐治的紅髮女人也許和海蒂有點聯繫。後來我聽見外面敲門，我就說：「進來！」出乎我意料之外，進來的不是紅髮而是一個金髮的女人，她穿着一件黑色絲質的袍子，正面裂開的部份差不多到達肚臍。我見她，我聯想起車站那人說的金髮女郎，看見了她，我放下心頭的石頭，說出一連串的煙霧，才說：「我要一個紅頭髮女人。」她迪道：「翠莉告訴佐治，說你要一個紅頭髮女人。」「對了。」我說：「佐治教我等他啊。」我說：「佐治教我等他——」她說我們也沒有。」

下褂子的肩部露出赤裸的上身走近我，「你心裏知道我說錯了。」「你怎得到牠的？」「你怎麼知道？你不過是好奇心的。」「我不過是好奇心的。」我指定要紅髮女人。」她聳肩說：「你們可有嗎？」「你們有嗎？」她說：「是分眼的，你要紅髮的嗎？」

「剛才她說——」「妮莉是受保的，我們這裏沒有紅髮的。」「你是什麼人？」「他們叫我仙妮。」她說。「我細看着她，她再發話了，我是不陪客人的。」佐治說。「我不會說過要你陪我。」我告訴她。（八）

夫妻對話

一個外國太太對她的丈夫說：「隔壁那一對夫婦，你有見到他們嗎？他們真是相親相愛，丈夫每天回家見到他的妻子，都又吻她一下。你為什麼不那樣做呢？」丈夫說：「我距隔壁那個女人，還沒有親密到這種程度呢。」（梁）

地久天長

•翠瑩•

五．年青的寡婦

小蔻連忙攔阻，她從不讓普通的朋友闖進家門。「你不是小孩子了，還怕她夫，這——」「好吧！你在咖啡座等我好了，半小時之後見面，不過，我得先說明，今晚我家裏有事，六點半鐘我便要趕回來的。」她無奈應允。阿麗啞說：「小姐，你要出去嗎？穿甚麼衣服？」「討厭得很，隨便找件衫裙好了！」「小姐你真難得，一天到晚在外頭工作，人家像你這般年紀，正是盡盛快樂的時候，而且還玩耍的應酬，你不但沒有要好的男朋友，也不願去，這怎行？」「嗯，我年紀不輕了，人快老了，不多做點工作怎成？」「你怎會老？不過——正因為這樣，小姐你，也應該多多快樂，多結識男朋友。」「哼——像他們這班人，我見了便厭煩，而且我是結過婚的寡婦，行為應該檢點，否則很容易惹起閒話的。」

「嗐！現在是新潮流了，我聽說有一個國是帝爺嫌不做皇帝，也要娶寡婦呢？還有英國去世的總統夫人，何嘗不是寡婦？甚麼煤油大王，公子王孫也在追求她——」阿嬌叨叨不絕。「嘿，你聽甚麼人說的，這些完全不是事實，美國總統夫人嫁的是船業大王，婚姻並不愉快，嘿，你不懂這些的，不要談了，快替我拿衣服吧！」小蔻催促。

「是的，是的。」她連忙應諾，卻又回過頭來。「小姐，不是我多咀，對陌生的朋友，別隨便說自己是寡婦，很多人還以為你是沒結過婚的，我對別人常說我的小姐是大家閨秀，深閨少女。」她說着打開衣櫥。「多謝你替我說了這許多好話，可是我卻不在乎這些，寡婦同樣是清白的女子——」阿麗連忙改咀。「是的，是的——」「不過——小姐，你還年青啊！將來總要結婚的。」

「我不一定結婚，假如須要結婚，並打算隱瞞我的身份。」她接過阿麗遞過來的一件深藍色的衣服。「小姐，你不明白了，外邊很多人以為，文少爺和秀姑是你的兒女，假如知道你結過婚，這不，便會加深誤會，」

「由他們誤會罷！我早已把他倆視作兒女的。」她說着取了一個手提包，直向大門走去。「阿嬌，你回來吃晚飯嗎？」一個十五歲的男孩子迎着他，似乎有話要說。「學文，回來了？我很快便回來的，有甚麼事？」「那你先去罷！回來我再告訴你。」她笑容展露。「這樣也好，你教阿麗開茶點你吃吧！今天的鮮忌廉餅，是你最歡喜的一種。」

栽花與栽蔬菜

•園叟•

花卉是用以點綴庭園的裝飾品，而蔬菜則是有用植物，很少人用以裝飾的。但是我認為：花圃固然是裝飾品，可是蔬菜亦何嘗不可作裝飾品欣賞。把蔬菜藤蔓植物攀沿而上的竹棚，改種瓜類植物，如絲瓜、苦瓜、蔴菇瓜等，當它們開花的時候，我們可以賞它的花，到了結果時，又可賞果，亦可作食用，試想想，如果自己親手栽種出來的瓜，它比從街市買回來的香甜得多。夏天除了瓜之外，還可以栽種番茄，鮮紅色的番茄，美觀，此外還有燈籠椒，亦是紅得可愛。它的鮮紅的色彩，不比花朵差，相反，它會更使人注目。

在空地上，可以種豌豆花，豌豆的花有許多種顏色，亦有不少人用來作欣賞，豌豆的嫩藥可吃，花後結着豆莢，豆莢可食，其味與別不同。多天可栽種蔬菜，波菜、甘藍，生菜，即可食用，亦可觀賞。不一定花卉才夠美，我認為用種花的心情去栽培蔬菜，其樂趣是不足外人道者。（附圖絲瓜棚滿一棚，人見人愛。）

巴黎龍虎鬥

•司馬紅•

三．海鷗號的神秘任務

潘迪告訴康廸，海鷗號設有令人覺得迷惑的「導航系統」。「你記得有一艘派駐職艦曾到英國訪問嗎？」潘迪說：「當時曾使英國國際都大為吃驚。」

潘迪點了點頭，他明白潘迪所指的那艘，那艘蘇聯驅逐艦駛進英國港口時，拒絕領航，不用訊號，不用海圖，居然安然駛進港內。潘迪說：「但到今天，仍然是一個謎。」康廸也同意說：「是的，那不是盲目駕駛——」

「我們研究不出來。」潘迪苦笑說：「有人推測是蘇聯海軍全憑記憶力，那是絕對不合理的，我相信海鷗號上也裝有這種儀器。」「我可以由那一方面得到這一類的資料呢？」康廸小心地問。

「海軍情報部可以提供給你一切有關技術方面的資料。」潘迪說：「他們暫時稱這種特殊儀器為「全艦室內導航儀」，至於海鷗號是否也裝有同樣的儀器，我們還不知道。」「只不過有一點令人驚訝的，是當時大霧瀰漫，駛進土耳其一處港口，當時海鷗號曾經到前面數十碼的情況，可是海鷗號的船長卻完全看不駛進港內。照我們所知，海鷗號安然無阻地入港口，對當地的環境完全不熟悉，那不是使人覺得奇怪嗎？」

康廸由於潘迪這一番話，完全想把了巴里中校，他的心頭像壓上一塊大石，他暗然說：「我記得巴里中校，他經研究蘇聯一艘巡洋艦之後便失蹤了。」潘迪點頭說：「是的，「巴里中校是最出色的潛水專家，他為了要了解這種特殊的導航儀器，後來在海上發現他的屍體，一具無頭屍驗，當局估計他就是巴里中校。」康廸問：「是那麼甚麼呢？」「我們想要你做的第一點，我們想知道海鷗號巧妙的，新的導航系統。」

「第二點，我們要任何任務是甚麼呢？」「那麼，中校？」康廸

村中人語

加價

汽水也要加價了，這是事實，雖然我們不一定要飲汽水。

何必長髮

據云，香港青年並無短髮者，短髮的不是沒有，連剃光頭做和尚的也一樣有了。

担保不起

新近住戶，欠租八十萬。可見得租金未得謂之賤。

大笨錢

火車站遷移是合理的，只不移那大笨鐘便是。

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：變幻無方悲路狹　奇緣巧合慶相逢

余震雷雖然已經二十多歲，卻還是第一次如此親近過女人。他的心情十分興奮，作賊心虛，患得患失，那種心情，感到既新鮮又刺激，前所未有。

祝靈芝也一樣，從未如此親近過一個男子，她有點害羞，卻又十分興奮，她也和余震雷一樣，有一種從未有過的新鮮感覺。她剛才是因為覺得胸脯發痛才離開余震雷的，此刻卻又自動把身子湊過去，再次回味剛才發生過的痛楚。她覺得，這種痛楚充滿了刺激，另有一種說不出的感覺，似是痠痛，又似是舒服。

祝靈芝發覺背上有一雙有力的手掌在撫摩，自己的手掌也很自然的有了反應，在余震雷的背後摩挲着。這樣過了許久，她才發覺背後受到極大壓力，自己的胸脯完全貼在余震雷的胸膛上了。這時候，余震雷雖然穿上了外衣，胸膛卻是開敞着，祝靈芝的衣服也沒有遮蔽，他的衣服遮在祝靈芝的背後和兩脇。

祝靈芝不但內心激動，感到發熱，臉上，身上，尤其是胸前更有熱辣辣的感覺。她到底是個少女，被緊抱着，衿持，與奮稍退之後，她便輕輕移開身子，推開余震雷，低說：「一夜深了，你回去歇息吧，明天還要和那傢伙再打一仗，該歇息了。去吧，你已來了許久，他們會懷疑……」

「沒有的事；你放心，他們相信我不會。絕不會懷疑的。」

「但是，你卻不老實。」她用指頭戳了一下他的額角，然後推他到門口。他轉過身，捉着她的手，再把她整個人抱起來，在她的俏臉上親了一下。她沒有怎樣掙扎，她承受了，卻輕輕地打了他一下臉頰，並在他耳邊低說：「不要胡鬧，快放我下來。」

余震雷走了，祝靈芝關上門，就在門上冥想，細細回味早先發生過的一切。這一切都那麼新鮮，那麼刺激，又發生得如此突然。她想着，閉上了眼睛，剛才發生過的一切都重現了，但却是空虛的，和早先的實質的感覺有所不同。

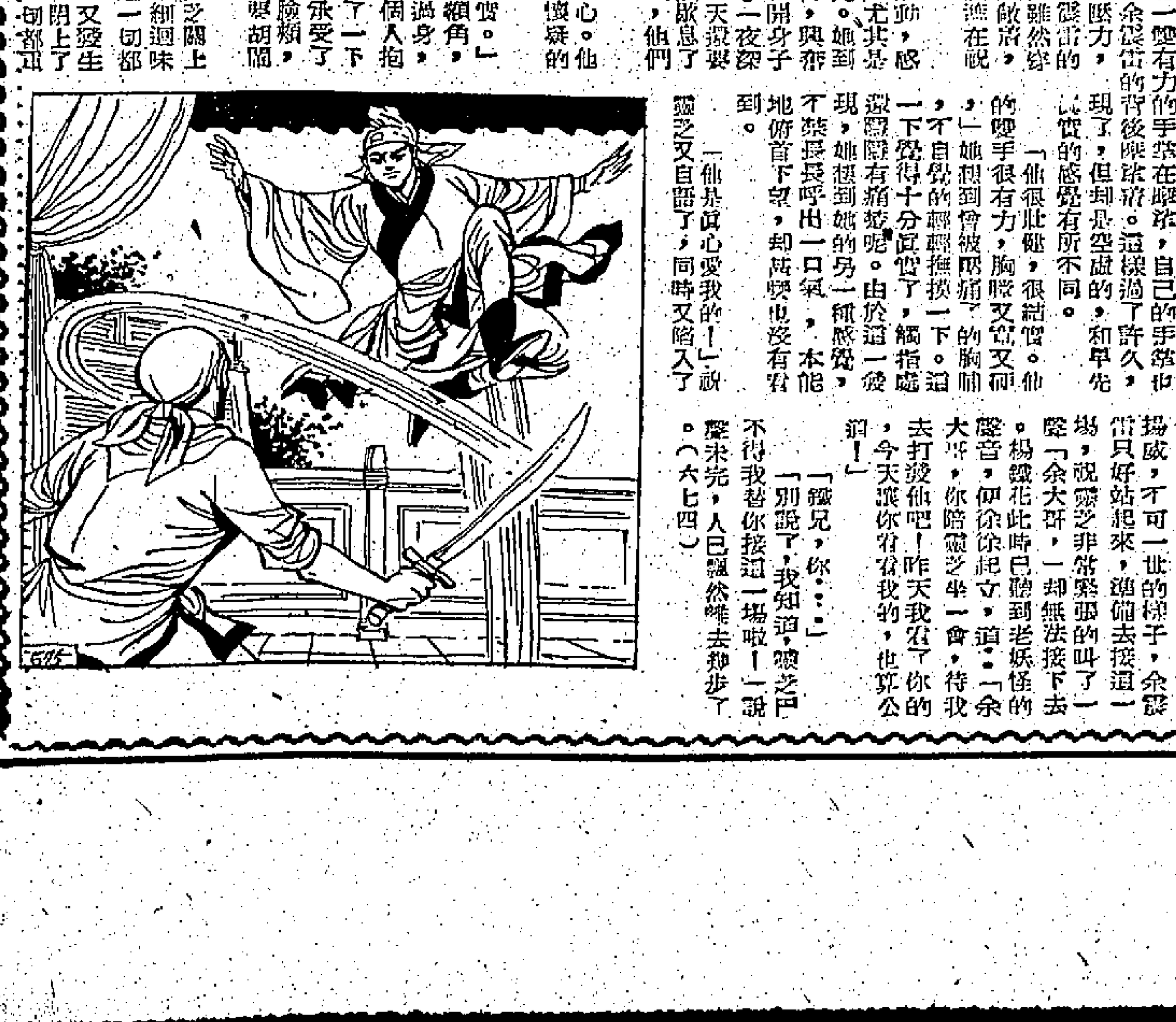
「他很壯健，很結實，他的雙手很有力，胸膛又寬又硬。」她想到曾被壓痛了的胸脯，不自覺的輕輕撫摸一下。這一觸，覺得十分實在了，觸指處一下，竟然隱隱有痛楚呢。由於這一發現，她想到她的另一種感覺，本能地俯首下望，卻陡覺也有羞，不禁長長呼出一口氣。

「他是真心愛我的！」祝靈芝又自語了，同時又陷入了另一種玄想。這下半夜，祝靈芝就在玄想中渡過，直至天快亮了，才朦朧間睡了一會兒，很快就被楊鐵花拍門吵醒了。

「你真睡得舒服，天光大亮了，還捨不得起來，看你呀，快要變成懶蟲了。」楊鐵花說道，催她快去梳洗，她和卓千索等她吃早餐去。祝靈芝答應着，但後來余震雷約她去吃早餐，她又婉辭楊鐵花了。

擂台在巳正開始，余震雷和祝靈芝在一起，看到昨天那個滿臉戰損的大漢在台上耀武揚威，不可一世的樣子，余震雷只好站起來，準備去接這一場，祝靈芝非常緊張的叫了一聲「余大哥」，一卻無法接下去。楊鐵花此時已聽到老妖怪的聲音，便徐徐起立，道：「余大哥，你陪靈芝坐一會，待我去打發他吧！昨天我沒了你的，今天讓你看看我的，也算公道！」

「鐵兄，你……」「別說了，我知道，靈芝已不得我替你接這一場啦！」說聲未完，人已飄然躍去邦步了。（六七四）



女飛衛

•滄海客•

十五・靈魂兒飛上半天

呂玫到遊的瞬間，林中正傳出六指翁的聲音：「牛鼻子，今晚可輸服了，分明他從台上下來，怎麼原來是他？」

清虛上人啊了一聲，道：「我這是怎麼了。今晚真是一步錯，全盤皆錯。」那錯字才出手，淨地半旋身，左臂早橫在胸前，目射精芒凝視着亂石之後，呂六奇又一聲呵呵，道：「修老弟，出來罷，否則你又要擔這雜毛一掌。」果見亂石堆中，修朋長身出來，剩身迎月，閃爍出一道寒虹，說道：「呂老英雄，你打從上下來，上面可曾發現甚麼來？」

呂六奇道：「一無所見，先前我瞧已有你們幾位在莊中搜尋，只怕來人尚有同黨，故爾搜到這遊上查看，不料甚麼也沒發現，聽你們幾位之言，大概也知我一樣，今晚可丟盡臉了。」

呂玫大叫道：「爺爺，我來了。」若然她不發聲而出，呂六奇可要不了。呂六奇大笑道：「各位瞧，我這孫女兒可學了一招，清虛上人好生難堪，道：「難怪呂前輩令孫女如此神機，這些生難堪，我們這幾塊料，不致落得怪得很，但武林中能勝得我們的，卻也屈指可數，來人端的是誰？」我也開了，就算我不濟，諒各位也不成麼，但我們卻連人家的面目也沒見着。」

呂六奇道：「你們不過沒見到人影，祗見人影也沒見人的面目而已，但也還見過影呢，你倒是說說，是怎麼個人形？」清虛上人道：「也不是一團白影，唉，還是不說也罷，沒的丟人現世。」六指翁道：「那白影在我身側不遠處掠過，因是我也瞧得不清楚些。」

呂玫正着惟那洪天仇，分明已前來了，怎的卻不見人？聽得六指翁之言，不由她吃了一驚，生怕是洪天仇發了一掌，那六指翁沒影兒，幸好，那人身法實在快得出奇，似乎身形也小巧，各位想想，有這樣的人中，可是這修朋人物？」「來人夜入寒梅莊，當然是有為而來，當然知道我等在莊中，卻仍敢穿一身白衣，可見其自視之高，此人生性也必狂傲。」

呂六奇點了點頭，祇見呂六奇落在呂玫面上，呂玫忙把目光不自覺避開，心知爺爺必已知道來人是誰了。忽聽洪天仇的聲音道：「各位不用再猜了。嘿嘿！各位早晚必可見到。」

他發聲自老遠，但聲落之頃，已現身在堆石之上，只一抬腿，已飄然而下，臉向眾人拱了拱手，道：「今晚驚動各位，有勞相助，在下我先調了，且請回莊。」

清虛上人道：「大管家既如此說，必已知來人是誰了，可否諭先賜告。」

那洪天仇卻不即刻答言，一雙目光，有意又似無意地，從呂玫面上瞟過，然後才冷笑一聲，道「我也不過猜想罷了，倒還不知來人是誰？」（一〇二）